

Budget: Séguin s'apprête à « livrer la marchandise »

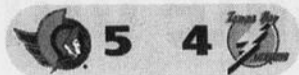
PAGE 16

Charles Guité ne viendra pas témoigner

PAGE 6

Un autre témoin-clé contredit Gagliano

PAGE 6



Eurêka!

les petites annonces 582-0222

LeDroit

cyberpresse.ca

Votre monde, votre quotidien

91^e ANNÉE - NUMÉRO 3 •

LE MARDI 30 MARS 2004

• 65¢ PLUS TAXE(S) DU LUNDI AU VENDREDI

(Floride: 1,75 \$US PLUS TAXE(S) DU LUNDI AU VENDREDI)



CLASSE M 2004
À partir de 51 100\$
OGILVIE
1110, boul. St-Laurent 745-9000
www.ogilvie.mercedes-benz.ca

SONDAGE Le DROIT/RADIO-CANADA

Une moitié des Gatinois préfère les anciennes villes

? Information touristique Outaouais

pages 2 et 3



ARCHIVES, Le Droit

Ne ratez pas votre expérience avec la haute révolution.

Voici votre opportunité d'expérimenter l'échelon supérieur de la performance d'Acura. La TSX vous offre un fougueux moteur à hautes révolutions, une conduite légendaire, ainsi qu'un intérieur des plus luxueux.



398\$ /

Camco ACURA

1475, avenue Carling, 728-8888
www.acuraottawa.com

ACURA

*OFFRE DE FINANCEMENT POUR UN TEMPS LIMITÉ pour la toute nouvelle Acura TSX à 6 vitesses, manuelle 2004 (modèle CL9584), et disponible par Honda Canada Finance Inc. Mensualité de 398 \$ pour 36 mois, S.A.C. Dépôt initial ou échange équivalent de 7 050 \$ ainsi que le premier paiement exigé. 0 \$ dépôt de sécurité exigé. Transport et inspection avant livraison (950 \$) inclus. T.A.L. de 5,9 %. Montant total du crédit-bail estimé de 21 376 \$. Allocation de 72 000 km (0,12 \$ du kilomètre additionnel). Taxes, immatriculation, préparation et assurances en sus. Option d'achat après terme de 18 444 \$ plus taxes. Voir Centre Acura pour tous les détails de financement.

La nouvelle Ville de Gatineau et l'éventualité de la défusion



Claude Millette

ARCHIVES

Hull a maintenant son comité officiel de défusion

Les défusionnistes de Hull s'organisent. Hier soir, au sous-sol de l'église St-Jean-Bosco, ils étaient près de 80 à s'être présentés pour participer à la création d'un comité officiel des défusionnistes de Hull.

Christine Langlois
clanglois@ledroit.com

Le comité portera dorénavant le nom Défusion-Hull, et sera présidé par son initiateur, l'ancien conseiller municipal Claude Millette.

Le secrétariat sera assuré par l'ancien greffier André Burns, tandis que l'ancien conseiller Georges Castagne est trésorier du nouveau groupe. L'avocat Ronald Bélec sera le conseiller juridique de ce regroupement.

Claude Millette avait convoqué, hier, les gens intéressés à se prononcer sur la formation du comité. « Si j'avais convoqué tous les défusionnistes de Hull, on aurait été au moins 200 ou 300 », a-t-il tenu à préciser.

Le comité exécutif ainsi formé devrait se rencontrer d'ici la fin de la semaine pour nommer quelques membres supplémentaires, notamment pour assurer

les communications et la publicité. Un seul membre nommé est déjà connu. Il s'agit d'un ancien membre de la commission jeunesse de Hull, Alexandre Martineau, âgé de 19 ans, qui sera justement chargé de représenter les jeunes au sein du groupe.

Claude Millette a profité de la soirée d'hier pour annoncer que Défusion-Hull aura dorénavant un local, au 228 St-Joseph, près de la rue Taschereau. C'est le commerçant Mario Marengère qui a décidé de fournir gratuitement cet espace.

En passant le chapeau, hier, en fin de réunion, les 78 personnes présentes ont pu accumuler près

de 340\$.

DÉFUSION ACADEMIE

L'espace d'un instant, hier soir, les deux sujets de l'heure ont été réunis : *Star Académie* et les défusions municipales. M^e Bélec a repris les paroles de l'académicien gatinois, Martin Giroux, qui a parlé au premier ministre Jean Charest, en visite à l'Académie, de la collecte de la récupération chaque deux semaines dans sa ville.

Selon M^e Bélec, l'espacement des collectes est attribuable à la fusion. Martin Giroux, lui, parlait strictement d'environnement et non de défusion.

La popularité du maire résiste

Une majorité de la population de Gatineau appuie toujours le maire Yves Ducharme, malgré les tempêtes qui se succèdent à l'hôtel de ville et le travail de sape des défusionnistes pour retrouver leurs anciennes villes.

Patrick Duquette
pduquette@ledroit.com

Dans une proportion de 48 %, la population se dit « très ou assez » satisfaite du maire Ducharme, alors que 40 % se

disent « peu ou pas satisfaits ». Le reste est indécis ou ne sait pas qu'en penser, selon un sondage Unimarketing réalisé pour *Le Droit* et Radio-Canada.

C'est dans l'ex-ville de Hull que le maire Ducharme rallie le plus d'appuis, avec un taux de satis-

faction de 53 %. Sa popularité chute dans les fiefs défusionnistes, mais c'est seulement à Masson-Angers et Buckingham que le nombre de mécontents surpasse celui des satisfaits.

Le maire paie peut-être le prix pour les débuts difficiles de la grande ville. À ce sujet, les données manquent pour effectuer une comparaison précise. La donnée la plus comparable remonte à octobre 2002, dix mois après la fusion, alors qu'un sondage fait état d'un

taux de satisfaction de 73 % à l'égard du conseil de ville.

Hier, l'entourage du maire Ducharme a défendu son travail en disant qu'il est difficile pour lui de satisfaire tout le monde. « On le juge après seulement deux ans, alors qu'il travaille encore à finir les fondations du sous-sol. Ce n'est pas un travail aussi flamboyant, aussi porteur de bonnes nouvelles que de planter les fleurs dans la plate-bande ! Il faut lui laisser le temps », a dit un de ses proches conseillers.

Le sondage révèle aussi que 30 % des citoyens jugent que les services municipaux se sont détériorés depuis la fusion. Le maire Ducharme préfère insister sur l'autre 60 % pour qui c'est *business as usual* depuis les débuts de la grande ville. « C'est vrai que nous avons créé de nombreux bouleversements, chamboulé beaucoup d'habitudes et de traditions chez les gens, concède M. Ducharme. On ne considère pas que c'est satisfaisant et on continue de travailler là-dessus énormément. »

Pendant ce temps, le chef défusionniste Luc Montreuil obtient un taux de satisfaction de 66 % dans son fief de Masson-



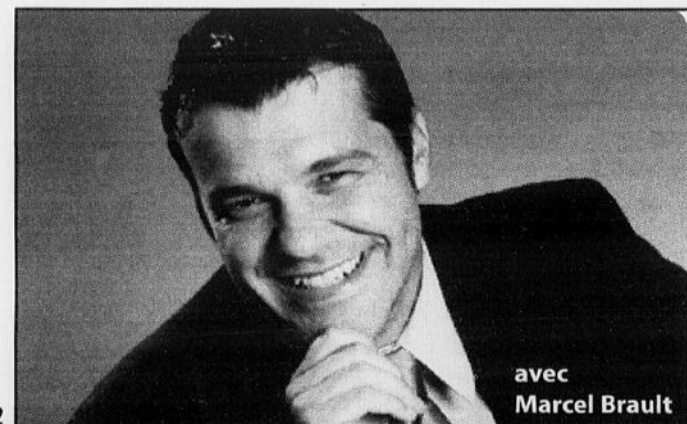
Luc Montreuil

ARCHIVES

Angers. L'ancien maire du secteur s'en réjouit et attribue sa popularité à ses efforts pour rester près des citoyens. « Cet appui est, je pense, le résultat de ce que nous avons fait pour informer le plus objectivement possible les citoyens », commente-t-il en parlant des dépliants distribués au porte-à-porte.

Dans le quartier voisin de Buckingham, le bras droit du maire, Jocelyne Houle, obtient un taux de satisfaction de 49 %.

Étes-vous satisfait ou insatisfait du travail du maire de Gatineau ?						
%	TOTAL	GATINEAU	HULL	AYLMER	MASSON-ANGERS	BUCKINGHAM
Satisfait	48	48	53	42	28	37
Insatisfait	40	38	37	39	62	46
Pas intéressé	4	4	3	5	2	2
NSPINRP	10	9	8	14	8	14



avec
Marcel Brault

Franc Opinion Ce soir à 18 h 30

400 ans de francophonie en Amérique :
allez-vous célébrer l'événement ?

Faites-nous part de vos réactions au www.televisionrogers.com

LeDroit

L'ACTUALITÉ DE CHEZ NOUS

télévision
ROGERS
câble 23, Ottawa

VOTRE PLACE VOTRE TÉLÉ
www.televisionrogers.com

EXCLUSIVEMENT SUR
LE CÂBLE ROGERS



La nouvelle Ville de Gatineau et l'éventualité de la défusion

L'appartenance n'avance pas vite

Le sentiment d'appartenance envers la nouvelle grande ville n'a pas encore pris racine, deux ans et demi après la naissance de Gatineau. Un nouveau sondage révèle que les citoyens continuent de s'identifier d'abord et avant tout à leurs anciens fiefs de Hull, Aylmer, Masson-Angers et Buckingham.



Patrick Duquette

patrick@ledroit.com

cause de la fusion, que les citoyens s'identifient largement à la grande ville, dans une proportion de 57 % selon une enquête UniMarketing réalisée pour Le Droit et Radio-Canada.

Partout ailleurs, les citoyens persistent à s'identifier à leur ancienne municipalité. C'est un sentiment répandu surtout à Aylmer (68 %), Masson-Angers

(67 %) et Buckingham (64 %), mais aussi à Hull (58 %). Hier, les chefs défusionnistes ne s'étonnaient pas des résultats de ce sondage, réalisé auprès de 902 personnes entre le 16 et le 22 mars derniers.

À Hull, le défusionniste Claude Millette pense que les citoyens n'ont toujours pas digéré la disparition du nom de l'ancienne ville. « C'est ce qui explique, en partie, la faiblesse du sentiment d'appartenance à la nouvelle ville, dit-il. Les gens d'ici n'ont toujours pas accepté qu'on ait balayé du revers de la main un nom vieux de 200 ans. C'est un geste qui a blessé beau-

coup de gens et ça s'est ajouté à la grogne causée par les baisses de service. »

À Masson-Angers, le leader défusionniste Luc Montreuil évoque d'autres motifs d'insatisfaction. Les citoyens de son secteur n'adhèrent pas à la nouvelle ville car ils se sentent trahis, dit-il. « La moitié des personnes chez nous ont des racines très profondes ici et ont donc très mal digéré la fusion. L'autre moitié, composée surtout de jeunes familles, est venue s'établir à Masson-Angers pour sortir de la ville et profiter de tarifs avantageux. Et voilà que la fusion les force à revenir dans la grande ville. Ces gens-là ont le sentiment qu'on les a usurpés. »

Le maire de Gatineau, Yves Ducharme, lit les statistiques d'un tout autre oeil. « Après deux ans et demi d'existence collective, je retiens surtout que 45 % de la population s'identifie d'une manière ou d'une autre à la nouvelle ville, dit-il. Ce n'est pas parfait, mais on avance. N'oublions pas que dans l'ex-ville de Hull, après 200 ans d'histoire, 70 % de la population disait avoir un sentiment d'appartenance. »

Exception à la règle, seul le secteur Gatineau suscite l'adhésion d'une majorité de citoyens. « C'est parce qu'ici, les gens ont



Yves Ducharme

peu ressenti les contrecoups de la fusion, explique le conseiller Aurèle Desjardins. Et comme ils ont vécu une fusion de six municipalités en 1975, le travail nécessaire pour bâtir une nouvelle ville leur est plus familier. »

Le fait que son secteur n'ait pas eu à changer de nom avec la fusion n'aurait eu, selon lui, qu'une influence mineure sur le sentiment d'appartenance des citoyens.

Êtes-vous satisfait des conseillers de votre secteur ?

%	GATINEAU	HULL	AYLMER	MASSON-ANGERS	BUCKINGHAM
Satisfait	65	62	51	66	49
Insatisfait	19	18	27	20	34
Pas intéressé	3	2	4	1	2
NSPINRP	14	19	19	13	16

Diriez-vous qu'en tant que citoyen vous vous identifiez d'abord à... ?

%	TOTAL	GATINEAU	HULL	AYLMER	MASSON-ANGERS	BUCKINGHAM
À votre secteur (ancienne municipalité)	51	37	58	68	67	64
À votre nouvelle ville (Gatineau)	15	20	11	9	7	7
Les deux	30	37	27	20	24	28
NSPINRP	4	6	3	3	2	2

Depuis la fusion des villes, les services municipaux se sont-ils... ?

%	TOTAL	GATINEAU	HULL	AYLMER	MASSON-ANGERS	BUCKINGHAM
Améliorés	3	4	1	4	2	6
Détériorés	30	26	27	42	46	40
Demeurés les mêmes	58	61	64	49	45	47
NSPINRP	8	10	9	6	7	7

Pelletier respecte les points de vue qui s'expriment

Le ministre québécois responsable de l'Outaouais, Benoît Pelletier, n'a pas caché sa déception face au sondage Le Droit/Radio-Canada, qui révèle qu'une majorité de Gatinois est favorable à la défusion.

Louis Lafortune
llafortune@ledroit.com

« Je ne vous dirai pas que ça me réjouit personnellement, parce que je suis favorable à la ville fusionnée. Mais cela dit, il n'y a pas rien que mon point de vue qui compte dans la société, loin de là... Et je respecte les points de vue qui s'expriment », a dit, hier, M. Pelletier en marge de la réunion inaugurale de la Conférence des élus (CRÉ) de l'Outaouais.

Le ministre a dit s'attendre à ce que les citoyens en faveur d'un Gatineau unifié lèvent maintenant la voix au cours des prochaines semaines.

« Le gouvernement a toujours dit qu'il laisserait la population s'exprimer sur un enjeu qui est éminemment délicat. Et effecti-

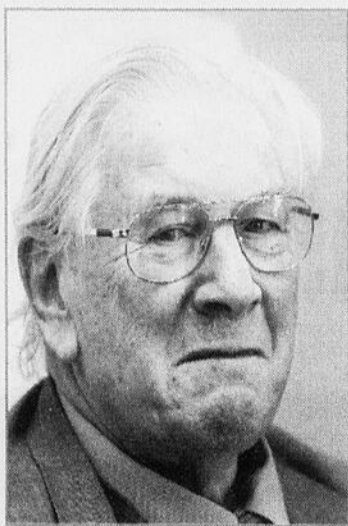


Benoît Pelletier

vement, le débat ne fait que commencer, soit dit en passant, a déclaré M. Pelletier. Nous avons entendu beaucoup les défusionnistes au cours des derniers mois. J'imagine qu'on va entendre davantage les gens qui sont favorables à la fusion au cours des prochains mois. Et c'est la population qui jugera. »

Benoît Pelletier rappelle que le gouvernement fera confiance à « la démocratie municipale ».

Peter Ustinov meurt à l'âge de 82 ans



L'acteur britannique Sir Peter Ustinov est mort hier matin à l'âge de 82 ans en Suisse, où il vivait depuis plusieurs décennies.

La météo

Ottawa/Gatineau

Aujourd'hui Ensoleillé avec passages nuageux 14/2	Demain Nuageux, faible risque d'averses 11/1
Jeu Nuageux avec risque d'averses 9/0	Vend Alternance de soleil et nuages 11/2

Maniwaki/Pontiac/Lièvre

Aujourd'hui Ensoleillé 13/4	Demain Nuageux, faible risque d'averses 8/2
--	--

Lever du soleil:5h46
Coucher du soleil:18h29

Les normales

Maximum:5,6°C
Minimum:-4,5°C

Les phases de la lune

pleine	dernier	nouvelle	premier
5	11	19	27

Environnement Canada



Les informations météo ont été fournies par Environnement Canada.
Renseignements: 1-900-565-4455 (Frais applicables)

Le sommaire

Actualités 16	Loterie 17, 40
Arts 24	Mots croisés 29
Bouillonne 10	Mot mystère 27
Bridge 28	Nécrologie 33
Économie 19	Petites annonces 25
Éditorial 14	Région 7
Forum 15	Rythme des affaires 21
Gratton 8	Sports 35
Horoscope 26	Statistiques 38
La capitale 6	Vastel 15
Petits bonshommes 39	

La CRÉO prend ses marques

Tandis que le débat sur les défusions fait rage, la nouvelle Conférence régionale des élus de l'Outaouais (CRÉO) a tenu sa première réunion, hier, à Gatineau.

Louis Lafortune
llafortune@ledroit.com

Le ministre québécois responsable de l'Outaouais, Benoît Pelletier, a rappelé que la naissance des CRÉ fait suite à la promesse du gouvernement d'accorder plus de pouvoirs aux régions. Et la CRÉO, dit-il, continuera d'exister qu'il y ait défusion ou pas. «L'Outaouais restera l'Outaouais... La région a des représentants à la CRÉ qui sont élus. Et bien entendu, s'il devait y avoir des changements, on s'adaptera aux circonstances.»

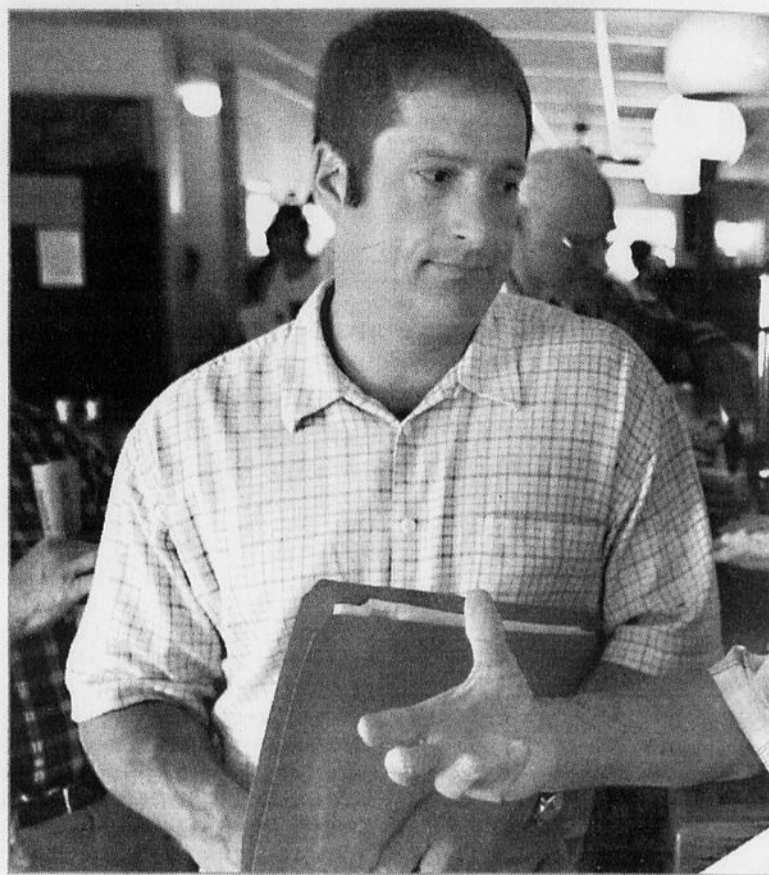
«L'Outaouais restera l'Outaouais... La région a des représentants à la CRÉ qui sont élus.»

Benoît Pelletier

nous assurerons que les fonds nécessaires suivent les nouvelles responsabilités», a dit M. Carrière.

La CRÉO compte 20 représentants. Seize élus en font partie, dont le maire de Gatineau, Yves Ducharme, ainsi que les maires de la plupart des municipalités de l'Outaouais, comme Cantley, Chelsea, Thurso et Maniwaki. La CRÉO comprend aussi quatre membres de la «société civile», qui représentent les secteurs des sciences et de la technologie, de l'économie, de l'éducation et de la culture. Les cinq députés libéraux provinciaux de l'Outaouais siègeront également sans toutefois avoir un droit de vote.

La CRÉO doit se réunir une fois par mois lors de rencontres ouvertes au public.



Marc Carrière, préfet de la MRC des Collines.

Stages interrompus à l'UQO

Plus le conflit de travail entre l'Université du Québec en Outaouais (UQO) et ses 500 chargés de cours s'éternise, moins les étudiants savent sur quel pied danser.

Mathieu Bélanger
mabelanger@ledroit.com

Les étudiants actuellement en stage et dont le superviseur est un chargé de cours ont reçu une bien mauvaise nouvelle, hier. Leur stage est suspendu jusqu'à nouvel ordre. Ils doivent tous impérativement quitter le milieu où ils étaient en formation.

«Ces étudiants n'ont aucun encadrement pédagogique présentement, explique le porte-parole de l'UQO, Yves Melanson. Seuls les étudiants supervisés par un professeur peuvent continuer leur stage normalement.» Sur 25 stagiaires en éducation, seulement quatre sont présentement en mesure de terminer leur stage, selon Laura Bigelow, étudiante en éducation. «Le message est différent d'une personne à l'autre, dit-elle. Puisqu'il ne reste que 10 jours avant la fin du stage, certains se font dire de continuer et d'autres non. Les étudiants ne

savent plus quoi faire.»

Cette mesure touche particulièrement les étudiants en éducation, en travail social et en psychologie.

La direction de l'UQO a fait savoir, vendredi dernier, qu'elle songe sérieusement à prolonger le trimestre d'hiver, compte tenu de la situation actuelle. Après quatre journées de grève, plus tôt cet hiver, les chargés de cours ont déclenché une grève générale illimitée il y a deux semaines. Les nombreuses rencontres de négociations n'ont toujours rien donné.

Sarah Tessier, étudiante en relations industrielles, n'a aucune sympathie pour les chargés de cours. «Ils prennent les étudiants en otage et mettent mes études en péril, lance-t-elle. L'UQO est en déficit et trouve tout de même une façon d'offrir le meilleur salaire de tout le Québec. Même avec ça, les chargés de cours continuent de refuser de signer une nouvelle convention collective.»

Plusieurs se demandent présentement comment ils pourront conjuguer avec un trimestre d'hiver prolongé et un emploi à temps plein qui les attend à la fin des cours tel que prévu au début de l'hiver.

«J'ai un emploi à temps plein

qui m'attend dès la fin du trimestre, explique Amélie Trépanier, étudiante en relations industrielles. Trois de mes cinq cours sont donnés par des chargés de cours. J'ai déjà manqué six cours à cause de la grève. Je fais quoi si le trimestre est prolongé de deux ou trois semaines? Je vais probablement perdre environ 1000\$ si cette décision est prise. Pour des étudiants, c'est énormément d'argent.»

Pour d'autres, c'est la fin du bail qui fait craindre le pire. «Je fais un travail d'équipe avec des gens dont le bail se termine en même temps que le trimestre, explique M^{me} Tessier. Une des membres du groupe devra quitter à Chicoutimi à la fin de son bail. Si les cours sont prolongés, comment allons-nous terminer notre travail si des gens doivent quitter la région?»

Louise Marchildon étudie en administration des affaires. Elle dénonce le manque d'information disponible sur le conflit de travail. «Plusieurs rumeurs sont véhiculées à l'université, dit-elle. Nous voulons savoir ce qui se passe pour vrai. Certains étudiants provenant de l'extérieur du pays ont déjà leur billet d'avion pour quitter à la fin du trimestre. Que doivent-ils faire?»

LeDroit

cyberpresse.ca
FONDÉ LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»
Éditeur et président-directeur général: Claude Gagnon (cgagnon@ledroit.com)
Rédacteur en chef: Michel Gauthier (mgauthier@ledroit.com)

Petites annonces (613) 562-0222
petitesannonces@ledroit.com
télécopieur: 1-800-267-9555 (613) 562-7782
Lundi au vendredi: 8 h - 19 h
Samedi: 9 h - 13 h

Nécrologie necrologie@ledroit.com
Télécopieur: (613) 562-7782

Publicité (annonces commerciales)
publicite@ledroit.com (613) 562-7747
Télécopieur: (613) 562-7572
Lundi au vendredi: 8 h 30 - 16 h 30

Abonnements et livraison du journal
tirage@ledroit.com (613) 562-0555
cyberpresse.ca/abonnement 1-800-267-6961
Lundi au vendredi: 6 h - 17 h
Samedi: 7 h - 13 h

47, rue Clarence
Pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050,
Gatineau (Qué.)
J8T 8E1

Renseignements généraux
(613) 562-0111

Nouvelles
nouvelles@ledroit.com
Vous êtes témoin d'un événement, appelez-nous!
562-0333
Télécopieur: 562-7539

Poste Canada n° de convention: 455180

L'école Le Progrès pourrait passer aux adultes

Les élèves de l'école primaire Le Progrès, à Gatineau, pourraient être transférés dans deux autres établissements scolaires dès septembre 2005 afin de donner toute la place à l'enseignement aux adultes.

Mathieu Bélanger
mabelanger@ledroit.com

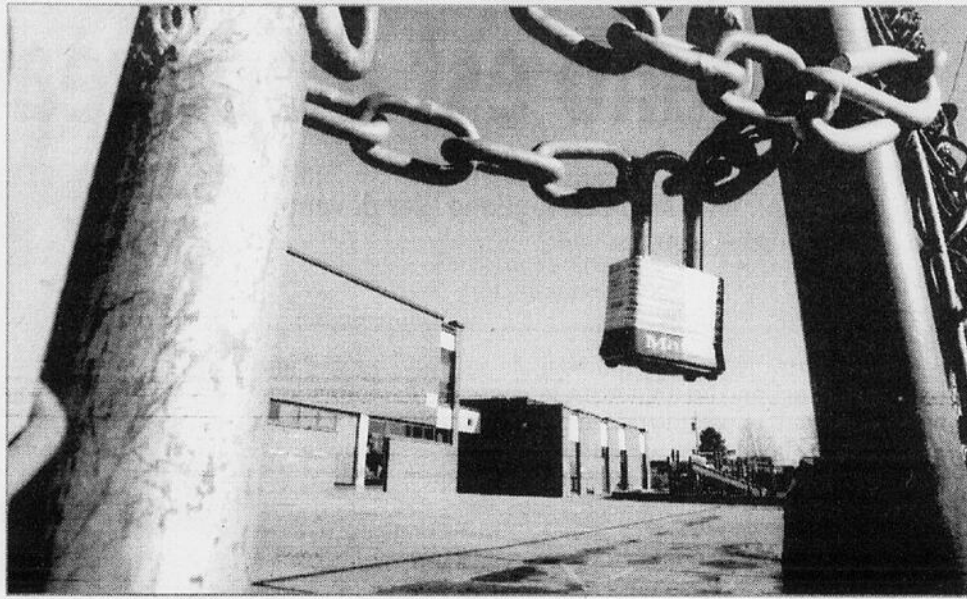
La décision n'est pas encore définitive, mais tout laisse croire que ce changement aura bel et bien lieu. La Commission scolaire des Draveurs entend toutefois consulter les parents concernés à la rentrée scolaire, l'automne prochain.

Le choix de fermer l'école primaire pour faire de la place à l'enseignement aux adultes est motivé par un contexte démographique à la baisse. «Nos estimations indiquent que 400 élèves d'âge primaire de moins fréquenteront nos établissements à chacune des trois prochaines années», explique le directeur général adjoint de la Commission scolaire des Draveurs, François Jetté.

Selon lui, la situation touche particulièrement les écoles La Source, l'Oiseau Bleu et Le Progrès, trois écoles situées dans le même secteur. «La diminution de fréquentation est telle que nous n'aurons plus besoin d'une de ces trois écoles, ajoute M. Jetté. Nous serons en mesure de répartir les élèves du Progrès dans les deux autres établissements.»

Dans ses belles années, l'école Le Progrès contenait plus de 600 élèves. «Elle en compte moins de 400 aujourd'hui», précise le directeur général adjoint.

Des changements dans le transport scolaire ne seront pas nécessaires, indique



L'école primaire Le Progrès pourrait fermer ses portes.

M. Jetté. Tous les élèves dans ce secteur sont des marcheurs, selon la Commission scolaire. «À part quelques exceptions, tous les élèves résident à moins de 1,6 kilomètre d'une des trois écoles, soutient M. Jetté. Nous aurons à travailler avec la municipalité afin d'assurer un service de brigadier pour assurer la sécurité des enfants. Si le trajet est jugé trop dangereux, il peut y avoir dérogation afin de mettre du transport scolaire en place, mais à première vue, ce n'est pas le cas.

Quant aux services de garde, M. Jetté confirme que tous les enfants seront desservis. «Les services de garde s'adaptent à la demande», affirme-t-il.

L'établissement d'enseignement aux adultes, l'école l'Escale, serait alors

déménagé dans les locaux de l'école Le Progrès. «La clientèle adulte a certains besoins, explique M. Jetté. Présentement, nous notons une légère hausse des inscriptions pour l'enseignement aux adultes.

N'ayant plus besoin des locaux de l'Escale, la Commission scolaire des Draveurs vendrait ce bâtiment du boulevard Gréber. «Avec les profits de la vente, nous envisageons l'ouverture d'une petite école dans le secteur de Cantley, un endroit où nous estimons qu'il y aura une augmentation importante de la clientèle pour encore plusieurs années, fait savoir M. Jetté. Les écoles environnantes à Cantley sont toutes pleines présentement.»

Les parents s'inquiètent

Mathieu Bélanger
mabelanger@ledroit.com

Comme c'est souvent le cas dans de telles situations, les parents des élèves de l'école primaire Le Progrès ne veulent pas que leurs enfants soient transférés dans une autre école.

L'enfant de Lucie Rouleau fréquente l'école Le Progrès. Il est en deuxième année et habite juste en face de son école. «L'école La Source et l'Oiseau Bleu ferment à 16 h, dit-elle. Cela veut dire qu'il fera noir lorsque mon enfant reviendra de l'école à l'hiver. Certains devront traverser le boulevard Gréber. Ce n'est pas prudent.»

La mère se demande à quel point les autres écoles primaires du secteur sont en mesure d'accueillir les enfants de l'école Le Progrès. «Certains disent qu'il n'y a même plus de place à l'Oiseau Bleu, présentement», avance M^{me} Rouleau.

Elle craint aussi de perdre les jeux disponibles dans la cour d'école du Progrès, si le centre de formation aux adultes, l'Escale prend la place.

M^{me} Rouleau ajoute que les gens du quartier craignent qu'avec la clientèle de l'Escale, arrivent des problèmes reliés au trafic de drogue. «Nous ne voulons pas de ça près de chez nous», dit-elle.

Les parents feront part de leurs craintes et de leur désaccord lors d'une rencontre d'information prévue à la Commission scolaire des Draveurs, rue Notre-Dame, à Gatineau, le 5 avril, à 19h30.

Soirée d'information à La Cité collégiale

Le mardi 30 mars 2004 entre 17 h et 21 h

Séances d'information

sur les services aux étudiants et les dernières étapes pour compléter son dossier

- 17 heures ou 18 h 30 ou 20 heures

Ateliers sur l'aide financière

de l'Ontario et du Québec

- 18 h 30 ou 20 heures

Foire d'information

sur les programmes d'études et visites guidées du campus

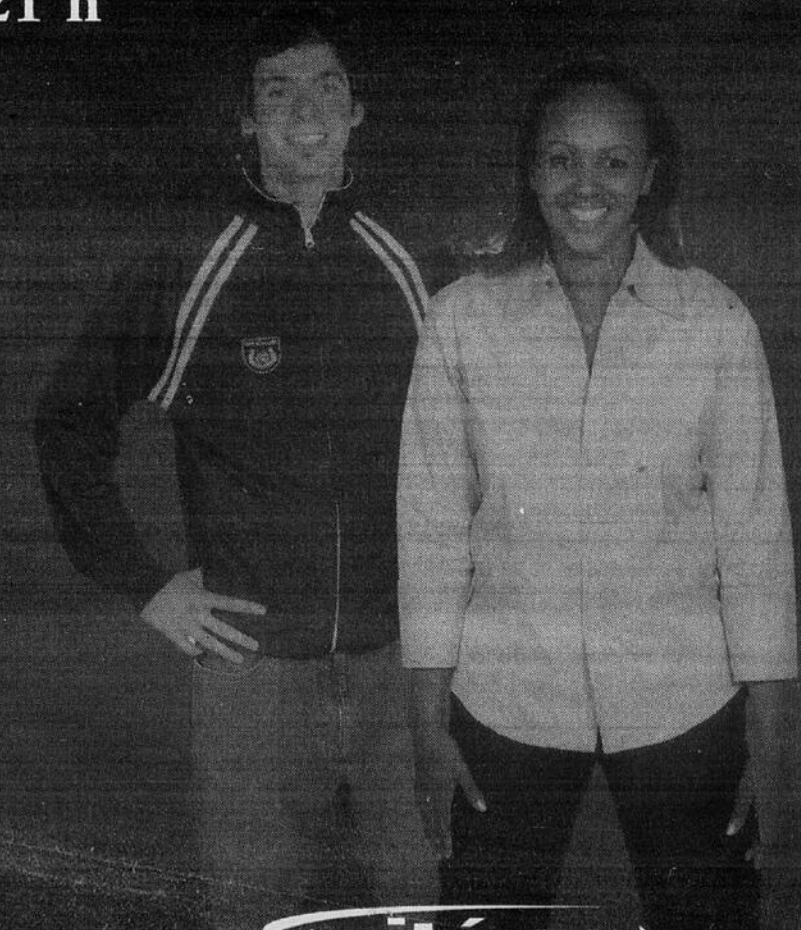
- De 18 heures à 21 heures

Il est encore temps de faire une demande d'admission à www.collegesdelontario.ca

Courez la chance de gagner une bourse d'études pour septembre 2004 de 1000 \$

(613) 742-CITÉ 1 800 267-2483
www.lacitecollegiale.com

801, promenade de l'Aviation, Ottawa (Ontario)



la **cité** collégiale

La Capitale

Le PC renaît de ses cendres

Presse Canadienne - OTTAWA

D'anciens progressistes-conservateurs déçus ont enregistré auprès d'Élections Canada le nom d'un nouveau parti: le parti des Progressistes canadiens, ou... PC.

Le nouveau PC cherche maintenant 50 candidats prêts à défendre ses couleurs aux prochaines élections fédérales.

L'organisateur Joe Hueglin, un ancien progressiste conservateur ontarien, a déclaré hier que la création des Progressistes canadiens est une réaction à la fusion des anciens progressistes-conservateurs et de l'Alliance canadienne, et à la victoire subséquente, la semaine dernière, de l'ex-chef allianciste Stephen Harper.

Si les libéraux mettent le Parti conservateur dans le même sac que le Parti réformiste — aussi à droite que le Nouveau Parti démocratique est à gauche —, alors il n'y aura rien au centre de l'échiquier pour contester les libéraux, a dit M. Hueglin. «C'est pourquoi notre objectif est de devenir un parti reconnu pour qu'il y ait une solution de rechange modérée et centrée.»

M. Hueglin soutient que déjà, une douzaine de Canadiens de tout le pays, mais principalement du sud-ouest de l'Ontario, sont intéressés à être candidats. L'organisation dispose d'une liste de 330 noms mais ne tient pas à présenter des candidats dans toutes les circonscriptions. On vise 50 candidats, soit suffisamment pour que la nouvelle formation puisse être admissible aux droits et privilèges d'un parti reconnu en vertu de la Loi électorale.

Le nom «progressiste-conservateur» a disparu lorsque la fusion avec l'Alliance a été formellement ratifiée par les membres des deux partis.

Gagliano est à nouveau contredit

Un autre fonctionnaire est venu contredire le témoignage de l'ex-ministre Alfonso Gagliano hier devant le comité des comptes publics.

Paul Gaboury
pgaboury@ledroit.com

Le fonctionnaire Norman Steinberg ne se souvient pas que l'ex-ministre Gagliano lui ait demandé, comme il l'a prétendu le 18 mars, s'il devait appeler la police ou si les problèmes reliés au programme des commandites étaient de nature criminelle.

Norman Steinberg, le vérificateur interne du ministère des Travaux publics et services gouvernementaux, est venu raconter hier les circonstances qui avaient entouré sa rencontre avec M. Gagliano, fin septembre 2000, au cours de laquelle il lui avait verbalement fait part des conclusions de l'enquête interne menée sur le programme des commandites.

Lors de son témoignage, M. Steinberg a expliqué que les résultats de la vérification interne de 2000 avaient été présentés le 16 août 2000. À la suite de cette présentation, M. Steinberg avait fait une série de brefs à l'intention des hauts dirigeants du secrétariat du Conseil du Trésor, du Conseil privé, du Bureau du premier ministre, de même qu'au ministre Alfonso Gagliano. Ils avaient tous été mis au courant du rapport de vérification.

Le 18 mars dernier, lors de sa première journée de témoignage, l'ex-ministre Gagliano avait expliqué qu'il avait commandé une vérification de la gestion des commandites à la Direction générale des services de coordination des communications, ce qui avait donné lieu au rapport du 31 août 2000, dont la principale constatation disait que le processus de sélection retenu pour choisir les firmes de communications et l'agence de distribution ne respectait pas l'esprit ni la lettre des règles et directives établies par le Conseil du Trésor.

«Après la présentation de ce rapport, j'ai demandé au vérificateur (M. Steinberg) si je devais appeler la police, mais je me suis fait dire que les problèmes étaient de nature administrative et non criminelle. J'ai immédiatement ordonné un arrêt du Programme des commandites jusqu'à ce qu'un nouveau plan d'action des gestionnaires soit conçu et mis en place», avait déclaré M. Gagliano.

Au cours de son témoignage hier, M. Steinberg a contredit à deux reprises cette déclaration de l'ex-ministre, en particulier lorsque le ministre Gagliano prétend lui avoir demandé s'il devait appeler la police.

«J'ai rencontré M. Gagliano une seule fois dans son bureau, le 25 septembre (2000). Je ne me souviens pas que M. Gagliano m'ait demandé s'il devait appeler la police», a répondu M. Steinberg.

«C'est très intéressant parce que lorsqu'il était devant nous, il (M. Gagliano) l'a dit 13 ou 14 fois qu'il vous avait demandé s'il



PRESSE CANADIENNE

Norman Steinberg, le directeur général de la direction générale de la vérification et de l'éthique à Travaux publics, a rejeté catégoriquement la version des faits de M. Gagliano, qui affirmait avoir été informé en septembre 2000 que les ratés du programme n'étaient que de nature administrative.

devait appeler la police. Et il a aussi dit que vous lui aviez dit que les problèmes étaient administratifs et non criminels. Vous venez de réfuter cette affirmation», a aussitôt répliqué le député Wasylycia-Leis.

Plus tard, en réponse à un barrage de questions du député conservateur Jason Kenney, M. Steinberg a confirmé qu'étant donné les résultats de la vérification interne, il n'avait jamais dit, comme l'a prétendu M. Gagliano, que les problèmes étaient administratifs.

«Absolument pas», a expliqué M. Steinberg, soulignant qu'il n'aurait jamais qualifié les problèmes décelés dans sa vérification comme étant de nature administrative, mais plutôt comme des manquements graves quant à la gestion du programme.

La Vérificatrice rend son rapport sur le plan antiterrorisme

Presse Canadienne - OTTAWA

Celle qui a levé le voile sur le scandale des commandites fédérales se prépare à frapper à nouveau — avec la présentation, aujourd'hui, d'un rapport sur les dépenses engagées pour la lutte au terrorisme, équivalant à 30 fois les sommes impliquées dans l'affaire des commandites.

Mais le plus récent exposé de la vérificatrice générale, Sheila Fraser, sur le plan antiterroriste de 7,7 milliards \$ dont s'est doté le gouvernement après les attentats du 11 septembre 2001, n'aura vraisemblablement pas le même ton que son rapport sur les commandites.

Toujours aux prises avec les retombées du document dévastateur du mois dernier, le gouvernement libéral s'est empressé de souligner qu'il a déjà pris des mesures pour combler les lacunes des programmes de contre-terrorisme qui seront examinés aujourd'hui.

Tout indique que le rapport de M^{me} Fraser critiquera la façon dont les agences fédérales partagent leurs renseignements en matière de terrorisme et transmettent ces informations aux forces policières.

Lundi, la ministre de la Sécurité publique, Anne McLellan, s'est dite satisfaite des progrès accomplis depuis le 11 septembre, tout en reconnaissant qu'il y a encore beaucoup à faire. La semaine dernière, M^{me} McLellan avait paru vouloir limiter les dégâts de manière préventive, quand elle a annoncé le projet de création d'un système de communication gouvernementale destinée à aider les ministères à s'échanger des renseignements.

Toujours hier, la ministre McLellan a reconnu qu'injecter des fonds dans la lutte au terrorisme ne servira à rien si les différentes autorités gouvernementales ne coopèrent pas les unes avec les autres. Elle a aussi vanté les autres mesures que le gouvernement a prises pour améliorer la lutte au terrorisme, et promis aux Canadiens de les consulter sur une politique en matière de sécurité dans les mois qui viennent.

L'Opposition, qui a trouvé un filon politiquement rentable dans le rapport de M^{me} Fraser sur les malversations et les irrégularités entourant le programme des commandites, est impatiente de voir ce que le prochain rapport de la vérificatrice générale révélera.

Guité ne témoignera pas jeudi

La Presse - OTTAWA

Le témoignage tant attendu de Charles Guité, qui devait se tenir jeudi devant le comité des comptes publics de la Chambre des communes, n'aura finalement pas lieu car le témoin sera à l'extérieur du pays. L'avocat de ce fonctionnaire qui a été responsable du programme de commandites, a assuré que M. Guité était disposé à répondre aux questions du comité à son retour, mais il a tenu à préciser qu'il ne voulait pas que son client devienne le bouc émissaire de toute cette affaire.

L'avocat de M. Guité, Michael Edelson, a déclaré hier aux journalistes qu'il déploirait le fait que son client fasse l'objet de nombreuses spéculations et accusations concernant le rôle qu'il a pu jouer dans le scandale des commandites. Mais selon lui, lors de sa comparution, M. Guité tiendra des propos qui sauront certainement intéresser les membres du comité.

Me Edelson a adressé une lettre au comité lui demandant de reporter la date de comparution du témoin. «M. Guité va être en vacances après le 1^{er} avril car il a des engagements aux États-Unis», a-t-il écrit. Il a été vu en Arizona il y a quelques semaines.

L'homme considéré comme le bras droit



Charles Guité

de l'ancien ministre des Travaux publics, Alfonso Gagliano, pourrait être appelé à comparaître les 22 et 23 avril. La décision sera prise officiellement demain par le comité. Les membres auront également à voter sur une motion leur permettant d'avoir accès au témoignage livré à huis clos en 2002

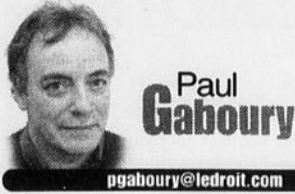
par M. Guité devant ce même comité à propos de trois rapports quasi identiques rédigés par la firme Groupaction.

Le témoignage de M. Guité est attendu avec impatience. Le greffier du comité, Jeremy Leblanc, a même admis hier avoir beaucoup de difficulté à entrer en communication avec les dirigeants des différentes agences de communication, montrées du doigt par le rapport de la vérificatrice générale, Sheila Fraser.

Rappelons que Charles Guité a été responsable du programme de commandites jusqu'en 1999. Selon les dires de plusieurs témoins, qui se sont présentés devant le comité au cours du dernier mois, les rapports entre M. Guité et M. Gagliano auraient été très étroits.

Fonction publique: même les francophones s'imposent l'anglais

Les francophones de la fonction publique fédérale de la capitale nationale sont contraints d'utiliser l'anglais dans leur milieu de travail parce qu'ils estiment que c'est pour eux le seul moyen d'avancement au sein de l'appareil fédéral.



Paul Gaboury

pgaboury@ledroit.com

Dans une nouvelle étude sur la langue de travail au sein de la fonction publique fédérale, la commissaire aux langues officielles Dyane Adam fait le constat que les deux langues officielles ne se font pas entendre à la même fréquence dans les bureaux du gouvernement fédéral de la capitale nationale.

Il s'agit de la première d'une série d'études sur la problématique de la langue de travail au sein de la fonction publique fédérale. À l'été 2003, environ 2000 fonctionnaires avaient été invités à répondre à un questionnaire et 1221 l'ont retourné.

Non seulement cette nouvelle étude confirme que la langue anglaise est encore prééminente dans la culture organisationnelle de l'appareil fédéral dans la capitale, mais qu'un malaise persiste chez les deux groupes linguistiques.

« Le personnel francophone

perçoit qu'en s'exprimant dans sa langue, il risque de ne pas être reconnu à sa juste valeur par un superviseur, de ne pas être compris par les collègues, et d'attendre plus longtemps que les autres pour des outils de travail et des cours de formation de qualité égale », constate la commissaire Adam.

HÉSITATIONS DES CADRES

« Le recours à l'anglais s'impose parfois comme le seul choix à la portée des francophones qui désirent progresser au sein de l'appareil fédéral », a-t-elle soutenu.

L'étude permet aussi de constater que les anglophones voudraient utiliser le français davantage dans leur milieu de travail, mais que la culture organisationnelle ne les encourage pas à le faire, et que bon nombre de superviseurs anglophones n'ont pas la formation linguistique adéquate pour leur permettre d'accomplir leurs tâches de supervision efficacement.

À leur retour de leur formation, explique M^{me} Adam, plusieurs gestionnaires anglophones, ceux qui devraient donner le ton, hésitent à mettre en

pratique leurs connaissances au retour de la formation.

« Selon le quart des répondants francophones et dix pour cent des anglophones, la direction exige que les travaux soient effectués dans une langue officielle plutôt qu'une autre » souligne-t-elle.

Pour changer cette culture qui favorise l'anglais dans le milieu de travail, la commissaire propose une série de recommandations au Conseil privé, à la nouvelle Agence de gestion des ressources humaines de la fonction publique et à l'École de la fonction publique.

Or ce plan passe avant tout par les cadres qui doivent, selon elle, montrer l'exemple.

« Les gestionnaires doivent faire comprendre au personnel qu'ils seront traités de la même façon et que leur contribution sera également valorisée, peu importe qu'ils s'expriment en français et en anglais. L'un ou l'autre est équivalent, c'est blanc bonnet, bonnet blanc », a mentionné la commissaire.

REHAUSSER DES PROFILS

Elle recommande ainsi que l'Agence de gestion des ressources humaines élimine à compter du 1^{er} avril 2007 la dotation non impérative pour tous les postes de niveau EX1 dans les régions désignées bilingues.

Aussi, qu'elle rehausse au



Archives LE DROIT

S'appuyant sur une nouvelle étude menée au sein de la fonction publique fédérale, la commissaire aux langues officielles Dyane Adam a souligné que « le quart des répondants francophones et dix pour cent des anglophones, la direction exige que les travaux soient effectués dans une langue officielle plutôt qu'une autre ».

moins à CBC le profil de tous les postes de supervision dans les régions bilingues lorsque le titulaire doit superviser des employés occupant des postes bilingues.

Dès l'automne 2004, l'École de la fonction publique devrait aussi offrir aux cadres et superviseurs des cours de formation obligatoires afin qu'ils com-

prennent les effets du statut inégal des deux langues officielles.

On compte environ 67000 postes dans la fonction publique fédérale de la région de la capitale nationale dont 63 % sont désignés bilingues. Actuellement, près de 80 % des superviseurs satisfont aux exigences linguistiques de leurs postes.

Un groupe s'oppose à l'accès aux voitures dans le corridor Alta Vista

Charles Thériault
ctheriault@ledroit.com

Des groupes de citoyens d'Ottawa s'opposent à la construction d'une route à quatre voies dans le corridor Alta Vista et réclament des voies pour autobus seulement.

La coalition Citizens for Healthy Communities (CFHC) a réagi très négativement à la publication d'une étude d'impact environnemental qui propose une route à quatre voies dont deux seraient réservées aux autobus et deux aux automobiles.

Cette route emprunterait un corridor réservé à cette fin entre la promenade Riverside et le chemin Walkley (face au chemin Conroy) en passant tout près des hôpitaux. La rou-

te serait aussi directement reliée à l'échangeur Nicholas de l'autoroute 417.

Le porte-parole du groupe, David Jeans, a fait valoir que la construction d'une route ne réglerait en rien les problèmes de congestion routière au centre-ville et qu'elle attirerait encore plus de circulation provenant du sud de la ville.

ACCÈS AUX HÔPITAUX

« Le conseil s'est déjà prononcé en faveur de voies réservées aux transports en commun et voilà qu'on nous propose une route accueillant aussi des voitures. Une route pour autobus coûterait beaucoup moins cher et serait plus efficace », a déclaré M. Jeans.

Le groupe CFHC tiendra une réunion d'information au

centre R.A. sur la promenade Riverside, ce soir, à quelques mètres de la salle où se tiendra la réunion publique organisée par la Ville et les consultants.

Le conseiller du quartier, Peter Hume, a répliqué que les citoyens s'inquiètent pour rien. « C'est seulement une étude technique et le conseil a déjà statué qu'il n'y aura pas de route tout le long du corridor. Nous avons toutefois accepté le principe d'une route qui donnera directement accès aux hôpitaux.

« Ce lien est nécessaire car les hôpitaux sont en croissance et parce que le chemin Smythe ne suffit plus comme accès principal. Le reste du corridor, vers le sud, ne sera développé que dans un horizon de 20 ans », a commenté M. Hume.

Nous avons les meilleurs **prix**, le meilleur **service** et des employés **qualifiés**
ON REVIENT TOUJOURS CHEZ PILON!

PAL PILON
5, boul. Montclair, Gatineau
771-5841
Ouvert le samedi de 7 h 30 à 13 h

Distributeur exclusif des planchers de bois franc
Hêtre 2 1/4" Pacific
Préverni

4.95\$ p² LAUZON
(Vendu à la boîte seulement)

Chêne 2 1/4" Taverne préverni
3.45\$ p²
(vendu à la boîte seulement)

Lot de bois franc en écoulement à partir de
3.10\$ p²
Quantité limitée. Vendu à la boîte seulement.

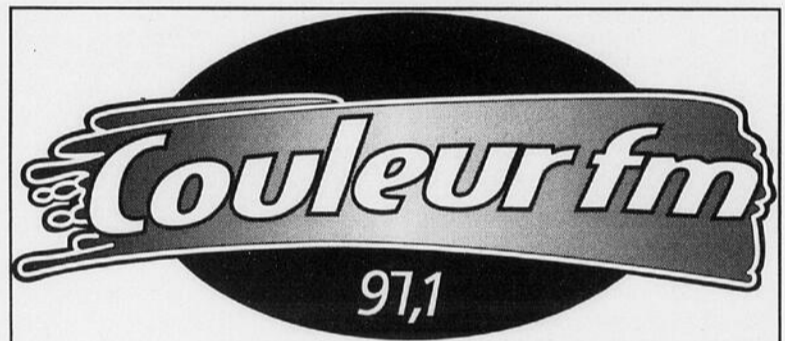
PLANCHER FLOTTANT système Lock-It II • chêne • érable • cerisier 7 mm.

1.78\$ p² Allegria
(Vendu à la boîte seulement)

NOUVEAU! UNillusion
Plancher flottant. Texture de bois - chêne 8 mm.

3.42\$ p² WOODPRINT TECHNOLOGIES
(Vendu à la boîte seulement)

le #1 des matériaux de construction pour vous le consommateur et les constructeurs!



CONCOURS

« Ma couleur au bureau »

- À GAGNER cette semaine : un forfait weekend au très réputé **Le Moulin Wakefield Mill**



- Tirage : Le vendredi 2 avril 2004
- Tirages quotidiens de différents prix (spectacles, repas au restaurant...)

POUR PARTICIPER

Écoutez **Couleur fm** au bureau de 9 h à 17 h

INSCRIVEZ-VOUS

par courriel : monchoix@radionord.com
ou par télécopieur : 819.770.9740



La plus belle musique en Outaouais!

60 000 \$ pour Vallée Jeunesse

Le Droit
nouvelles@ledroit.com

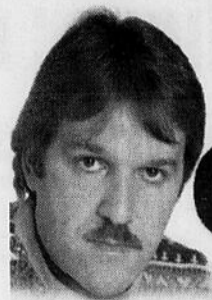
L'organisme Vallée Jeunesse de Gatineau vient de recevoir un coup de pouce de 60 000 \$ du gouvernement fédéral, qui devrait lui permettre de répondre aux besoins particuliers des jeunes âgés entre 16 et 20 ans éprouvant des difficultés d'intégration

sociale. C'est le député de Hull-Aylmer, Marcel Proulx, qui en a fait l'annonce, hier, au nom de Claudette Bradshaw, la ministre du Travail et ministre responsable des sans-abri.

Depuis 1995, Vallée Jeunesse travaille à prévenir le décrochage scolaire et social en Outaouais. Il offre ses services à 17

écoles secondaires de la région. Ces services favorisent la réintégration des jeunes en milieu scolaire ou leur permettent de cheminer selon leurs besoins individuels.

La contribution fédérale provient des fonds de l'Initiative de partenariats en action communautaire, un des volets de l'Initiative nationale pour les sans-abri.



Gratton

Con... fusion

C'est le monde à l'envers à Gatineau. Fusion d'un bord, défusion de l'autre. Ouvre le registre, ferme le registre. Oui à un référendum, non à un référendum.

Bref, on ne devrait pas parler de fusion et de défusion, mais bien de confusion.

Il y a cinq ans, si vous aviez demandé aux gens de l'Outaouais s'ils souhaitaient une fusion des villes de Hull et Gatineau, seuls les résidents de Hull auraient voté en majorité pour une telle fusion. Gatineau ne voulait rien entendre de se joindre à Hull.

Mais aujourd'hui, un sondage Le Droit/Radio-Canada révèle que la majorité des résidents de Gatineau sont les seuls qui sont favorables à une fusion. C'est maintenant Hull qui ne veut plus entendre parler de se joindre à Gatineau.

Le monde à l'envers.

(Petit fait décourageant : en écrivant cette chronique, je sais que 70 % des lecteurs ne la liront pas puisque le sondage révèle que 70 % des résidents de l'Outaouais ont très peu ou n'ont pas du tout suivi le dossier concernant les fusions municipales. Alors en écrivant sur les fusions, je sais que je perds, en partant, sept lecteurs sur dix. La belle affaire. J'écris sur l'avenir de la région et on baille aux corneilles en tournant la page.)

Comment expliquer ce changement de cap de la part des Hullois? Comment expliquer le fait que 30 % d'entre eux sont favorables à une défusion contre seulement 21 % pour la fusion?

Je crois que ça se résume à une chose. À une seule chose. Le nom.

Les Hullois, ou plutôt les ex-Hullois n'aiment pas s'identifier comme Gatinois. Ils n'aiment pas le nom Gatineau. Et je suis convaincu que la majorité d'entre eux serait en faveur d'une fusion si la nouvelle ville s'appelait Hull ou si elle portait un tout nouveau nom.

Je crois que ce sont surtout les nostalgiques, pour ne pas dire les aînés, qui n'acceptent pas que LEUR ville soit rebaptisée du nom de cette jeune voisine sans histoire.

Ce n'est pas moi qui le dis, c'est Fernand.

Je vous ai présenté Fernand en février dernier. Retraité et veuf, il passe des heures dans la foire alimentaire des Galeries de Hull à observer le va-et-vient des clients, à siroter son café et à lire «son» Droit.

Et, hier matin, Fernand n'était pas du tout surpris par les résultats du sondage Le Droit-Radio-Canada.

«J'écoute le monde parler de la fusion et de la défusion et je peux te dire Gratton que tout le monde est d'accord sur une chose: on n'aime pas le nom. C'est clair comme de l'eau de roche

que c'est ça qui accroche.

— Mais si on l'avait appelée Hull, ce serait les gens de Gatineau qui seraient aujourd'hui en faveur d'une défusion, que je réplique.

— Pis après! Ils ont toujours dit le contraire de nous à Gatineau. On dit blanc, ils disent noir. Ça fait des années qu'ils nous «niaisent» comme ça. C'est rendu qu'on ne les écoute même plus. Si on avait nommé la nouvelle ville «Hull», les Gatinois auraient chialé au début pis ils auraient suivi, comme d'habitude.

— Mais pourquoi n'aimes-tu pas le nom de Gatineau, Fernand? (Il m'a obligé à le tutoyer).

— Le nom Gatineau fait banlieue. Ça fait sans âme et sans centre-ville. Ça fait Wal-Mart, tiens.

— Wal-Mart?

— Oui, oui, Wal-Mart. Plus gros, toujours plus gros. As-tu déjà été au Wal-Mart, Gratton?

— Oui.

— Bien c'est ça la nouvelle Ville de Gatineau. Plus gros, plus froid, plus uniforme et moins de services. La seule différence entre Gatineau et le Wal-Mart, c'est que les choses coûtent moins cher au Wal-Mart tandis que tout coûte plus cher dans la grosse Ville de Gatineau.

— Et si la nouvelle ville s'appelait Hull, serait-elle aussi un Wal-Mart?

— Non. Parce qu'on aurait gardé ce petit côté intime. Comme un petit commerce familial où on retourne parce qu'on aime les gens, pas parce que c'est moins cher.

— Donc la ville serait plus belle si elle s'appelait Hull.

— Absolument.

— T'as toujours vécu à Hull, Fernand?

— Né ici, élevé ici, éduqué ici, travaillé ici et je vais mourir ici.

— T'as Hull dans le sang.

— Jusque dans les ongles.

— Et s'il y a un référendum sur la défusion à l'automne, que vas-tu voter?

— Je vais voter contre une défusion.

— Mais... Tu viens de me dire que...

— On a déjà payé assez cher pour une fusion, on n'a plus d'argent pour une défusion.

— Alors tu seras toujours un Gatinois.

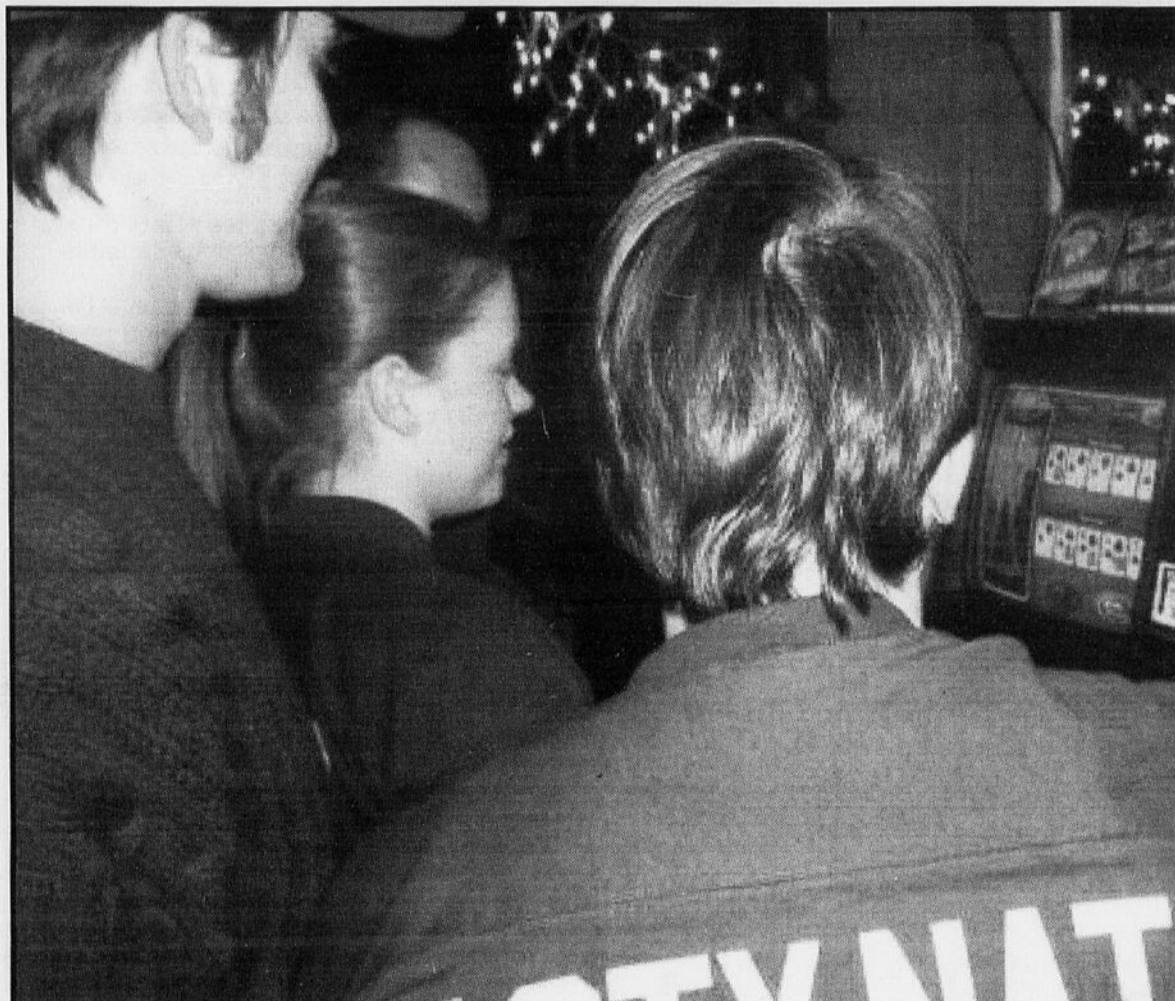
— Pas dans mon livre. J'ai toujours été Hullois et je serai toujours Hullois, peu importe ce qu'ils font avec ma ville. Ils peuvent bien la découper en mille morceaux ou la fusionner à un autre, je vais toujours habiter à Hull.

— T'es «tête dure», Fernand.

— C'est drôle, ma femme me disait toujours ça.

— Je me demande pourquoi...»

Denis Gratton: (613) 562-7531
Télécopieur: 562-7539
dgratton@ledroit.com



Les jeunes ont facilement accès au vidéo poker.

Contrairement à ce qu'ils pensent, on ne devient pas meilleur en jouant souvent. On peut juste perdre plus d'argent.

Ne les laissez pas se faire prendre au jeu !

Agence de développement de réseaux locaux de services de santé et de services sociaux

Québec Outaouais



Table de concertation sur le jeu de l'Outaouais

Mario Boulianne



Téléphone: (613) 562-0333
Télécopieur: (613) 562-7539
Courriel: mboulianne@ledroit.com

La relève à l'honneur

En journalisme, la relève est en bonne santé en Outaouais. Évidemment, les écoles de journalisme de la région en sont les grands responsables mais à cela, il faut ajouter l'engagement des Hebdo Transcontinental qui publient depuis trois ans le journal mensuel *L'Étudiant Outaouais*.

À chaque mois, des jeunes journalistes en herbe issus des écoles secondaires de la région garnissent les pages de ce journal produit de façon professionnelle et encarté dans les journaux hebdomadaires de l'Outaouais.

Afin de récompenser les meilleurs d'entre eux, *L'Étudiant* tient un gala d'excellence qui en sera à sa troisième édition, le 12 mai, au Théâtre du Casino. En plus de faire état de l'excellence journalistique des jeunes artisans du journal, le gala mettra en vedette les finalistes du Concours de la relève culturelle de Gatineau. Ces jeunes artistes triés sur le volet partageront la scène avec la chanteuse **Andrée Watters**.

Animée pour une deuxième année par le comédien gatinois **Patrice Bélanger**, cette soirée de gala présentera un numéro par école secondaire participante à *L'Étudiant Outaouais*.

Les journalistes, photographes et caricaturistes des 11 écoles secondaires de la région, qui forment *L'Étudiant Outaouais*, seront en lice pour un Prix de journalisme qui sera remis pour chacune des écoles participantes. Parmi ces lauréats, le jury sélectionnera la plume de bronze, la plume d'argent et la plume d'or.

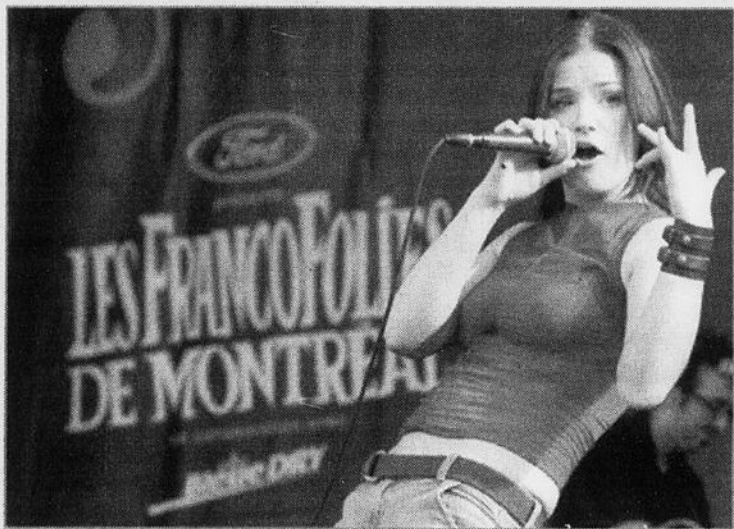
Les prix de la caricature et de la photographie de l'année seront également remis, tout comme le prix du texte Coup de cœur. Un nouveau prix sera décerné cette année, celui du rédacteur ou de la rédactrice en chef de l'année, afin de souligner le travail des enseignants qui supervisent les salles de rédaction dans chacune des écoles.

Parmi le jury, on retrouve mon collègue photographe **Étienne Morin** et moi-même.

Près de 5000\$ seront remis en bourses, plus celles remises aux artistes par CIMF Rock Détente.

Parmi les artistes qui seront sur scène, trois d'entre eux sont également des journalistes cette année dans *L'Étudiant Outaouais*. Il s'agit de **Andréane Bouladier** (Hormisdas-Gamelin), **Stéphanie St-Jean Aubre** (St-Alexandre) et **Éva Gougeon Avila** (De l'Île).

Enfin, il faut dire un grand bravo à l'équipe de coordination de *L'Étudiant* dont **Sylvain Dupras**, **Anick Charette** et **Martin Godcher**.



Andrée Watters sera l'invitée spéciale dans le cadre du 3^e Gala d'excellence de *L'Étudiant Outaouais*.

Belle soirée aux Quatre

Quelle belle soirée, hier soir, au Café Aux 4 Jedis alors que dans le cadre des Lundis mélomanes, **Pierre Sigouin** est monté sur scène pour littéralement casser la baraque.

Très généreux sur scène, Pierre en a mis plein les oreilles aux personnes présentes. Sur scène, il était accompagné de **Marc-André Duguay** à la batterie et de **Domenic Romanelli** à la

basse. Un trio formidable!

De plus, aperçu dans la salle, la belle **Roxanne Potvin** qui sera d'ailleurs en spectacle le samedi 10 avril à la Maison Maxime et bientôt sur la scène du bar de la rue Laval.

Kolegram agrandi

Kolegram Design, une firme de communications de la région, vient d'ouvrir un nouveau bureau à Montréal.

Pour le président et directeur de la succursale montréalaise, **Nicolas Cazalais**, cette expansion était une suite logique au développement de l'entreprise.

Aujourd'hui, l'équipe de Kolegram est composée de 17 personnes. Fondée en 1992, Kolegram offre les services de communications complets. Parmi les clients de Kolegram, on compte le Musée d'art urbain de Montréal, la galerie d'art contemporain AXE-Néo7, La Filature, le Casino du Lac-Leamy, le Hilton Lac-Leamy, le Centre commercial Bayshore, Les Galeries de Hull, la Société Radio-Canada, etc.

La Cité prend la route

Dès le 10 mai, l'Institut des métiers de La Cité collégiale offrira des cours de camionnage.

Ce cours, offert en association avec Greater Ottawa Truck Training (GOTT), permettra aux étudiants de suivre pendant six semaines des cours de conduite, d'effectuer un stage en entreprise et d'être préparés aux examens du ministère des Transports de l'Ontario.

Les élèves utiliseront, lors de leur formation, un tracteur routier et une semi-remorque aux couleurs du Collège gracieuseté de GOTT. La formation sera offerte à Ottawa, Hawkesbury ou Cornwall, selon la demande.

Les jeunes sur scène

C'est ce week-end qu'aura lieu le plus grand rassemblement d'artistes amateurs de la région de l'Outaouais.

Les finales régionales de Secondaire en spectacle se tiendront les 2 et 3 avril. L'événement permettra de découvrir qui représentera l'Outaouais lors du Rendez-vous panquébécois, en Mauricie, du 27 au 30 mai.

En tout, 15 écoles secondaires francophones se partageront la scène de l'auditorium de la polyvalente Nicolas-Gatineau. Les spectacles comptent trois équipes d'animation, 150 participants et plusieurs bénévoles dans de nombreuses équipes, allant de l'accueil à la technique, en passant par la régie, etc.

Cette année, c'est ma consœur **Anick Charette**, du *Week-end Outaouais*, qui est la porte-parole régionale de l'événement.

Une belle soirée

Plus de 300 personnes étaient réunies, la semaine dernière, au Hilton Lac-Leamy lors de la soirée reconnaissance de la Chambre de commerce de Gatineau qui rend hommage à la personnalité de l'année de la Chambre. **Barbara Cloutier**, présidente de Barbara Personnel, a vécu une soirée forte émouvante, entourée de ses employés, sa famille et ses amis. Sur la photo, M^{me} Cloutier est entourée de son conjoint **Réjean Cloutier**, de sa directrice **Jocelyne Durocher** et du directeur régional chez Bell Canada, **Gilles Girouard** (à gauche).



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Hommage aux chercheurs

Le recteur de l'Université d'Ottawa, **Gilles Patry**, reçoit une épinglette des mains de **Tom Brzustowski** président du CRSNG et ce, dans le cadre des activités marquant le 25^e anniversaire du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada (CRSNG). Cette journée a permis de rendre hommage à 46 professeurs de l'Université d'Ottawa dont les travaux sont financés par le Conseil depuis maintenant 25 ans.



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Le Droit au salon

Encore une fois, le Salon du livre de l'Outaouais a rempli son mandat et en cette 25^e année d'existence, le Salon a fait courir les foules. Comme à son habitude, *Le Droit* était présent lors de cet événement culturel d'importance en Outaouais et comme en fait foi cette photo, il n'y a pas d'âge pour s'abandonner dans les livres. Comme « l'avenir est à ceux qui lisent », le Salon du livre a un bel avenir devant lui.



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Une adolescente meurt de ses blessures après un accident sur l'autoroute 50

Jean-François Plante
jfp@ledroit.com

Une adolescente de 17 ans, qui s'accrochait à la vie après avoir été impliquée dans un spectaculaire accident sur l'autoroute 50 aux petites heures du matin, dimanche, a rendu l'âme plus tard au cours du même après-midi.

Vanessa McDonough, de Gatineau, a perdu la vie après que le taxi qu'elle occupait avec une autre amie de 16 ans a été embouti violemment par l'arrière par un chauffard ivre de 29 ans, vers 3h50, dimanche.

«Le taxi circulait dans la voie de droite en direction ouest entre les sorties des boulevards Lorrain et Labrosse. La collision a été si forte que les deux véhicules ont été propulsés dans le fossé», a expliqué l'agente Chantal Mackels de la Sûreté du Québec.

«Une passagère a été éjectée du taxi. Lorsque les ambulanciers sont arrivés sur les lieux, ils ont réalisé que deux victimes étaient blessées plus gravement que les autres. L'une de ces victimes est décédée à l'hôpital de Hull vers 15 h, dimanche. Le chauffeur de taxi s'en est tiré

avec des blessures mineures tandis que l'autre passagère a subi des blessures graves», a poursuivi l'agent Mackels.

Le suspect a également subi des blessures mineures. «Après avoir reçu son congé de l'hôpital, il a échoué un test d'alcoolémie à deux reprises. Il a tout de même été libéré avec une citation à comparaître en cour le 2 juin. L'homme n'avait aucun antécédent judiciaire et c'est la raison pour laquelle il a été libéré. Une chose est sûre, la vitesse et l'alcool sont en cause dans cette tragédie», a ajouté l'agente Mackels.

Celle-ci n'avait pas les résultats officiels du test d'alcoolémie au moment d'aller sous presse et elle ne pouvait confirmer la vitesse du chauffard au moment de l'impact. «L'enquête se poursuit et le dossier va être remis au substitut du procureur général, qui décidera des accusations à porter. Il pourrait s'agir de conduite avec facultés affaiblies ayant causé la mort et des lésions corporelles.»

Le chauffard, également de Gatineau, serait un employé de Paysagiste Envert, de Val-des-Monts, puisque le camion qu'il conduisait portait le logo de la compagnie.

Une précaution qui a mal tourné

Jean-François Plante
jfp@ledroit.com

La famille de Vanessa McDonough était toujours sous le choc, hier, au lendemain de l'accident qui a causé la mort de la jeune fille promue à un bel avenir. Ce qui est dénué de sens pour la famille, c'est que le père de Vanessa avait pris toutes les précautions nécessaires pour s'assurer que sa fille revienne à la maison en sécurité après un party dans le secteur Templeton.

Selon Roch Sarrazin, l'oncle de la victime, il avait été convenu que la jeune fille de 17 ans allait revenir à la maison en taxi en compagnie de son amie, samedi soir. «Après tant de précautions, c'est terrible ce qui vient de se produire. La famille n'a pas encore passé à l'étape de la colère. Nous nous concentrons uniquement sur Vanessa actuellement», a expliqué M. Sarrazin,

qui accompagnait le père de la victime à sa sortie du salon funéraire, hier.

Vanessa était une jeune fille «attentive, fine, intéressée, douce, qui aimait s'occuper des gens», a lancé son oncle. «Pour vous donner une idée de sa personnalité, elle a passé l'après-midi de samedi à jouer au Tock avec son grand-père de 80 ans. Elle n'aurait jamais fait de mal à une mouche.»

L'étudiante de l'école secondaire du Versant allait obtenir son diplôme dans un mois. Elle aspirait à des études qui allaient lui permettre de devenir notaire. En plus de sa mère et de son père, elle laisse dans le deuil son frère Maxime, âgé de 19 ans. L'amie qui l'accompagnait samedi était la fille de la conjointe de M. McDonough. Elle était toujours à l'hôpital où elle récupérerait de ses blessures sérieuses. C'est elle qui a été éjectée du véhicule lors de la collision.



Ceci n'est pas une maison à vendre

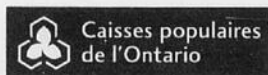
C'est une maison que vous avez les moyens d'acheter.

Accéder à la propriété, c'est plus simple avec Desjardins. Vous trouverez chez nous des conseils personnalisés et des outils uniques : Guide maison, section habitation sur desjardins.com, séances d'information en ligne et bien plus encore. Parlez-en dès aujourd'hui avec votre conseiller et courez la chance de gagner 50 000 \$. De plus, profitez d'un taux avantageux. Vous n'avez jamais eu autant de bonnes raisons d'acheter votre première maison.

2,5%*

Concours L'Assurance prêt c'est payant*!

Laissez-nous vous offrir l'assurance invalidité de l'Assurance prêt sur votre prêt hypothécaire et peut-être serez-vous l'heureux gagnant de 50 000 \$.



Conjuguer avoirs et êtres

* Produits d'assurance et concours offerts par Desjardins Sécurité financière, compagnie d'assurance vie. Concours destiné aux résidents de l'Ontario seulement. Aucune obligation d'achat d'assurance. Certaines conditions s'appliquent. Détails disponibles dans les caisses populaires participantes de la Fédération des caisses populaires de l'Ontario. ** Taux actuellement en vigueur pour le prêt hypothécaire à taux variable réduit en raison d'un rabais de 1,2% l'an durant la première année du terme. Certaines conditions s'appliquent.

GAGNANTE DE 70 PRIX INTERNATIONAUX.



Louez à partir de **319\$** par mois, pour 48 mois*

0\$ COMPTANT DÉPÔT DE SÉCURITÉ -ou- **3,8%** À LA LOCATION

Obtenez de financement à l'achat jusqu'à 60 mois**

AUCUN PAIEMENT AVANT **90 JOURS** AU FINANCEMENT À L'ACHAT

* L'offre aux particuliers de - aucun paiement avant 90 jours - s'applique au financement à l'achat de toutes les Mazda 2003 neuves et les Mazda 2004 neuves. Aucun intérêt pendant les premiers 60 jours. Après cette période les intérêts commencent à croître et le montant du capital ainsi que les intérêts devront être payés mensuellement par le consommateur en fonction du terme prévu au contrat. ** Financement à l'achat aux particuliers de 3,8% jusqu'à 60 mois sur les Mazda6 2004 neuves. Financement consenti par l'entremise de la Banque Scotia. Sur approbation de crédit. Autres taux et termes de financement disponibles. Taux de location personnalisés Mazda : offre portant uniquement sur la location au détail des Mazda6 GS-14 2004 (modèle G4LD54A00) neuf. Premier versement mensuel exigé. Aucun comptant initial, ni dépôt de sécurité requis sur la Mazda6. Offres soumises à l'approbation de Crédit Mazda Canada inc. Limite de 80 000 km. Frais de 8c le km additionnel. Location avec limite de 100 000 km disponible. Immatriculation, assurances, taxes et frais RDP/PM en sus. Aucune combinaison d'offres possible, photo à titre indicatif seulement. Voir Argus Mazda pour les détails.

L'ÉVÈNEMENT PASSEZ À LA VITESSE



961, boul. St-Joseph, Hull 776-6700

www.argusmazda.com



Grand ménage du PRINTEMPS

**Location
à long terme
disponible.**

24, 36, 48 et 60 mois

TOUS LES VÉHICULES COMPRENNENT :

L'assistance routière
Un plein réservoir d'essence
Des tapis protecteurs



Jusqu'à 1 000\$
de rabais sur
programme
étudiant(e)
sur approbation**



FINANCEMENT
à partir de

1.9%

**Valeur
maximale
pour votre
échange.**

OUVERT :
(Département des ventes)
Lundi au jeudi
de 9 h à 21 h
Vendredi et samedi
de 9 h à 18 h

« Votre Concessionnaire qui vous tient à coeur »

 **Villa Toyota Inc**

965, boul. St-Joseph, secteur Hull, Gatineau - 776-0077

Deux ans moins un jour de prison pour un agresseur

Régis Bouchard
rbouchard@ledroit.com

Même si les agressions remontent à une vingtaine d'années, le tribunal a imposé une peine de prison ferme de deux ans moins un jour à un homme de 50 ans du secteur Aylmer, en l'occurrence le beau-père de la victime.

« Les 20 années qui se sont écoulées ne constituent pas une circonstance exceptionnelle », a précisé la juge Nicole Gibeault, en ajoutant qu'il fallait beaucoup de courage à une victime d'agression sexuelle pour dénoncer son agresseur.

Entre septembre 1980 et septembre 1987, alors que la victime avait entre sept et 14 ans, l'accusé a reconnu s'être livré à des attentats à la pudeur sur la fille de sa conjointe, en plus de plusieurs agressions sexuelles. La fréquence des incidents était d'ailleurs sujet de discorde entre la Couronne et la défense, l'accusé parlant de gestes de masturbation réciproque et d'un incident au cours duquel il y avait eu pénétration alors que, selon la victime, la fréquence des abus et leur nombre différaient grandement.

Dans ses aveux, l'homme de 50 ans souligne toutefois que sa fille « ne méritait pas ce qui lui

est arrivé » ne serait qu'à une seule reprise.

Aujourd'hui âgée de 31 ans, la victime, qui a assisté au prononcé de la sentence, avait indiqué que son père lui disait que si jamais elle le dénonçait, elle mettrait en danger la vie de sa mère atteinte de la maladie de Chron. Le tribunal a d'ailleurs souligné qu'en agissant ainsi, l'accusé abusait non seulement de sa position d'autorité face à la victime, mais exerçait des pressions psychologiques énormes sur celle-ci en lui faisant porter une responsabilité qui ne lui revenait pas.

Même s'il reconnaît avoir été l'initiateur des abus, l'accusé alléguait une certaine responsabilité de la part de la fille de sa conjointe, qui lui aurait, entre autre, proposé « de l'aider » lorsqu'elle l'a surpris alors qu'il se masturbait.

Ce n'est qu'en 2002 que la victime a finalement porté plainte contre son beau-père, réalisant que les problèmes (suivi psychiatrique et psychologique qui dure depuis qu'elle a l'âge de 16 ans) remontent aux abus dont elle a été victime. Et, comme si les malheurs de la victime ne suffisaient pas, sa mère a repris vie commune avec l'accusé depuis deux ans, coupant ainsi tous les liens familiaux.

Se faire justice ne paie pas

Régis Bouchard
rbouchard@ledroit.com

Se faire justice soi-même n'est pas un geste que les tribunaux cautionnent, comme l'a constaté un couple de St-André Avellin qui a corrigé deux individus qui avaient montré très peu de compassion à la suite du décès du fils de l'accusé.

Alain Parent, 37 ans a écopé six mois de prison ferme et sa conjointe Julie Gagné, 33 ans, s'est vu imposer une sentence de six mois à purger dans la communauté pour des événements survenus à Ripon le 6 septembre 2003.

Le couple n'avait, semble-t-il, pas digéré les commentaires émis par les deux victimes à la suite de la mort tragique du jeune Steve Parent, le fils d'Alain Parent. L'enfant de 10 ans qui était accompagné de sa sœur, a été heurté mortellement en juillet 2003 alors qu'il traversait à bicyclette la route 148, dans le secteur Masson-Angers.

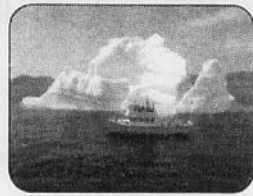
À la suite des commentaires

jugés désobligeants, Alain Parent et Julie Gagné se sont présentés, le 6 septembre 2003, au 136, rue Principale à Ripon afin de s'en prendre aux deux hommes qui ont été roués de coups de bâton de baseball.

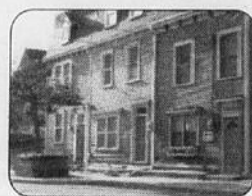
En entrant à l'intérieur de la résidence, le couple a eu recours au poivre de Cayenne pour immobiliser les deux victimes après quoi Alain Parent se serait vengé à sa façon à la suite des propos tenus par les deux individus quelques jours après la mort du jeune Steve.

Parent et sa compagne ont plaidé coupable à cinq accusations, dont voies de fait armées, voies de fait causant des lésions et introduction par effraction.

Les propos que le couple reprochait aux deux victimes faisaient le lien entre le témoignage d'Alain Parent lors du procès qui a mené à la condamnation d'Alain Chénier, à 12 années de pénitencier pour le meurtre, en janvier 2001, de Steve Purdy et la mort du petit Steve. Les deux victimes auraient alors parlé d'un retour de balancier.



TERRE-NEUVE : CINQ SIÈCLES DE PRÉSENCE FRANÇAISE



La Télévision de Radio-Canada, la Première Chaîne et le quotidien LeDroit vous invitent à aller célébrer, en famille, cinq siècles de présence française à

Terre-Neuve cet été, incluant un séjour à St-Pierre-et-Miquelon.

Valeur du prix : 8 000 \$

Jusqu'au 2 avril, participez au concours.

Regardez l'émission *Aujourd'hui*, 7 sur 7, à 17h57, à la Télévision de Radio-Canada ou écoutez Carl Bernier, dès 5h30, du lundi au vendredi, au 90,7 FM. La question du jour vous y sera posée. Inscrivez ensuite votre réponse dans le coupon ci-dessous.

Une collaboration de Royal LePage Vallées de l'Outaouais et de la Société 2004

Règlements complets disponibles dans les bureaux de Radio-Canada ou du quotidien LeDroit ou à l'adresse Internet suivante : www.radio-canada.ca/ottawa-gatineau

Concours TERRE-NEUVE : CINQ SIÈCLES DE PRÉSENCE FRANÇAISE

Nom :

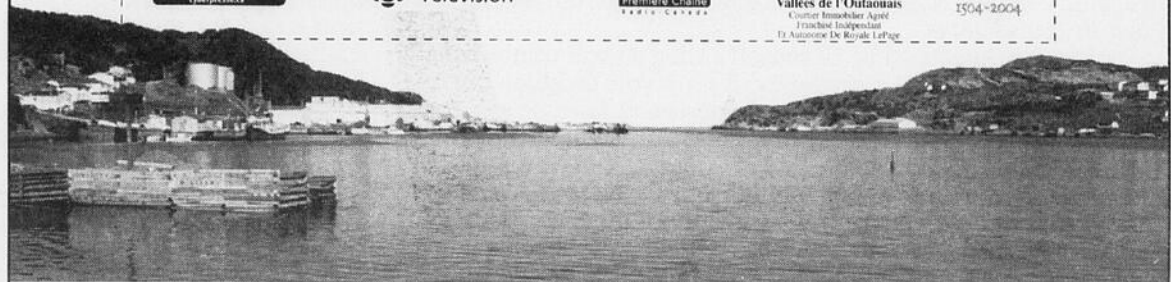
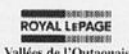
Adresse :

Date de naissance :

Téléphone : (mais.) : _____ (bur.) : _____

Réponse du _____ mars : _____
(date)

Avant le 14 avril, faites parvenir par la poste ou déposez votre coupon au quotidien LeDroit, 47, rue Clarence, bureau 222, C.P. 8860, succ. T, Ottawa (Ontario) K1G 3J9 ou au bureau du Droit sis aux Promenades de l'Outaouais.



Abonnez-vous!

562-0555

LeDroit
cyberpresse.ca



Voiture la plus vendue au Québec en 2003 - AIAMC



L'événement
ÉQUIPÉ POUR LE PRINTEMPS
Honda

Berline ou coupé Civic DX 5 vitesses 2004

Prix de location

178 \$*

par mois/pour 48 mois

Incluant 96 000 km • Option 0 \$ comptant disponible
Transport et préparation inclus en location seulement

Taux de financement en location ou à l'achat

3,8 %**

0 \$
dépôt de sécurité

L'offre de location-bail est faite par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. *Cette offre porte sur les véhicules neufs 2004 mentionnés ci-dessus. Période de location : 48 mois. Première mensualité exigible. Pour chaque véhicule sont identifiés : a) le paiement mensuel b) le montant initial requis ou échange équivalent c) le montant total au terme de la location s'il y a lieu, d) la nécessité d'un dépôt de sécurité. Berline Civic DX 5 vitesses (modèle ES1514PX) et coupé Civic DX 5 vitesses (modèle EM2114P) : a) 178 \$ b) 2 392 \$ c) 10 936 \$. Programme 0 \$ comptant également offert. Franchise de kilométrage de 96 000 km, frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Option d'achat au terme de la location moyennant un supplément. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. **Les offres de financement sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur l'acceptation du crédit. Taux de 3,8% pour le financement à l'achat ou à la location d'une berline Civic DX 5 vitesses 2004 ou d'un coupé Civic DX 5 vitesses 2004 en inventaire pour un terme allant jusqu'à 60 mois à l'achat et 48 mois à la location. D'autres termes de financement sont offerts. Un versement initial plus les taxes applicables pourraient être exigées. Offre d'une durée limitée. Voyez Gatineau Honda pour plus de détails. Photo à titre indicatif.



1255, BOUL. DE LA VÉRENDRYE OUEST 568-4646 www.gatineauhonda.com

HONDA

LeDroit

Haro sur les vaches sacrées

Le conseil municipal d'Ottawa a mis trois jours pour identifier 102,6 millions \$ en économies sur un budget total de 1,8 milliard \$. Froidement considéré, il ne s'agit pas d'un effort gigantesque: nous ne parlons que de 5,5 % du budget, après tout. Mais s'il a fallu tant d'heures de délibérations pour arriver au résultat souhaité — une hausse de l'impôt foncier de moins de 3 % —, c'est que la tâche était bel et bien gigantesque. Parce que les vaches sacrées sont grosses et ont la vie dure.



Pierre Jury

pjury@ledroit.com
Éditorialiste

Les budgets de nos gouvernements, comme ceux des entreprises ou, *a fortiori*, nos budgets personnels, ont moins de marge de manœuvre qu'on ne le pense.

Pour une municipalité, les salaires sont difficilement compressibles. Pour réduire l'enveloppe salariale, il faut réduire le nombre d'employés. Ottawa l'a fait. Mais ce n'est pas là que se trouvait l'essentiel des réductions que le conseil du maire Bob Chiarelli recherchait.

Les élus ont mis de côté l'important budget d'infrastructures pour se concentrer sur les dépenses de programmes, sur les services que la Ville offre à ses 750 000 citoyens. C'était l'avenue la plus tortueuse, la plus difficile à suivre car les baisses ou les éliminations de services touchent les gens directement dans leurs rapports au politique.

Il y a un mois, l'équipe de direction de la Ville a livré aux élus l'ébauche d'un budget qu'elle avait commandée mais ne voulait pas voir. Les réductions étaient massives et les réactions ont été à leur hauteur. Il y a eu levée des boucliers dans le milieu artistique, par exemple, dans celui des festivals, dans l'industrie du tourisme, dans les rangs des bibliothèques, dans les milieux ruraux, chez les adeptes du transport en commun, etc. Cela a fusé de toutes parts.

Cet exercice était calculé. Le conseil a ainsi pu voir combien certains lobbies savaient s'organiser. Il a pu voir combien ont su convertir leurs activités en vaches sacrées et faire de ses attaques des trucidations de culture, de savoir, d'emplois, d'environnement, de plaisir, etc.

Toucher à une seule des 33 bibliothèques, c'était un sacrilège. Mais personne ne pourra nous convaincre qu'après la fusion municipale, elles sont toutes aussi essentielles. (Évidemment que nous avons des arguments de choix pour défendre celle de Vanier, dont la vocation francophone pourrait être affirmée officiellement, de manière à la mettre à l'abri de l'arbitraire administratif, comme l'hôpital Montfort l'a été, sous le gouvernement de Mike Harris.)

Toucher à un seul des 150 millions \$ que coûte la police d'Ottawa — particulièrement depuis le 11 septembre 2001 et l'obsession grandissante de certains citoyens pour la sécurité — était une hérésie. Il est étonnant, toutefois, que le chef Vince Bevan a su trouver dans le revers de sa casquette presque tout ce que le conseil venait de lui amputer... dans l'enveloppe élastique des amendes aux automobilistes.

Imaginer mettre fin à un seul circuit d'autobus était de la folie pure. Ils avaient de bons arguments ceux qui se rappelaient des engagements officiels de M. Chiarelli en faveur du transport en commun — tant dans son rapport «Ottawa 20/20» que dans sa campagne électorale de l'automne dernier. Mais l'élimination ou la réduction de services sur des circuits plus éloignés du centre-ville aura un effet positif, à moyen et à long terme: le retour de la population vers le cœur dépeuplé d'Ottawa. En ce sens, toucher à OC Transpo était la moins dommageable des options. C'est sans doute un argument qui a trotté dans la tête des élus d'Ottawa, devant autant de vaches sacrées.

L'exercice budgétaire de 2004 a été difficile dans la capitale. Le financement des municipalités n'ayant pas foncièrement changé, en Ontario, au Québec ou ailleurs au Canada — peu importent les 600 millions \$ économisés dans l'abolition de la TPS aux villes — les prochains budgets ne seront pas plus faciles. Et il faudra bien, faute d'une réforme globale, s'habituer aux attaques sur les vaches sacrées.



À vous la parole

Martha: pas la seule

J'espère que ceux qui ont conseillé à Martha Stewart de faire un geste malhonnête seront aussi punis. Son erreur lui coûtera son entreprise. N'est-ce pas assez payé? Est-ce nécessaire qu'elle aille en prison, une punition tellement sévère et dégradante pour elle? Son sort est-il équivalent à l'acte?

Michelle St-Jean,
Gatineau

Où va l'argent?

Je ne suis qu'un citoyen ordinaire qui a toujours payé ses impôts. Mais depuis quelques années, je lis que de l'argent est porté disparu.

La presse s'efforce de découvrir la vérité, ainsi que quelques politiciens, je crois, mais les discussions sont toujours réduites au niveau du processus politique, bureaucratique ou même légal. Le processus, c'est beau, mais les contribuables, ça donne quoi?

J'en ai assez: une chose est certaine, j'ai toujours voté pour le Libéral depuis Pearson, Trudeau, Turner même, et Chrétien. Je n'écrirai plus de X vis-à-vis d'un candidat de ce parti. Je n'ai plus confiance!

Ken Labrosse,
Bourget

Stationnement étudiant

Les étudiants du Multi Collège ont constaté une rareté impressionnante des espaces de stationnement.

Les étudiants — certains doivent voyager de grandes distances — doivent affronter la concurrence des employés qui emménagent dans les nouveaux édifices. Les seuls espaces abordables sont les stationnements considérés illégaux par la municipalité.

Le collège a tenté de s'entendre avec la Ville, mais sans succès. Les étudiants pourraient utiliser une partie des espaces non utilisés du stationnement de l'édifice Connor. Mais la Ville exige un tarif inabordable.

Le seul endroit restant était la rue qui est maintenant interdite. Vous voyez le conflit d'intérêts?

Marie-Claude Haché Miron,
Présidente du conseil étudiant,
Multi Collège de l'ouest du Québec

La peine exemplaire

Le concept de la peine exemplaire est-il valable? Serait-ce que la sentence était, hier, trop faible, et celle d'aujourd'hui plus grave, question de faire peur pour demain? Où est la justice dans tout ça?

J'ai fortement l'impression

que ce système des peines exemplaires est utilisé par l'appareil judiciaire pour manipuler l'opinion publique; pour donner l'impression que l'on fait bien son travail, qu'on est efficace.

Ne serait-il pas préférable d'arrêter cette comédie et d'exiger à la place un comportement exemplaire de la part de ceux qui administrent les lois? Que ces lois soient appliquées systématiquement et non pas seulement d'une façon sporadique lors de descentes médiatisées?

Maurice Migneault,
Ottawa

Cathédrale à l'étude

À part la cathédrale Saint-Jean-Marie-Vianney, combien y a-t-il d'autres cathédrales dites «à l'étude» au Québec?

J'ose lancer le débat suivant parmi les facultés de théologie.

N'est-il pas vrai que l'on ne ferme pas à clé et sous verrou si facilement une cathédrale? Que dans une cathédrale se retrouve le siège de l'évêque? Que l'évêque y est présent aussi souvent qu'il le peut pour les célébrations dominicales? Qu'un évêque a la responsabilité et le droit de demander la participation de ses paroissiens?

Marcel Prévost,
Gatineau

Votre opinion compte!

Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 200 mots; les commentaires soumis pour la section Forum, moins de 600. Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.

Un milliard\$ de plus mais les mêmes problèmes

La rentabilité des organisations agroalimentaires est grandement du ressort des éléments naturels et climatiques environnants. Lorsque dame Nature fait vivre ses soubresauts climatiques aux agriculteurs, ceux-ci sont habituellement dédommés pour leurs pertes, et avec raison. Ces risques naturels sont tout à fait réels et nos fonds publics existent afin de neutraliser ce risque, non couvert par les systèmes d'autorégulation habituels du milieu agricole.

Par contre, les fonds du plus récent programme de compensation financière, du gouvernement fédéral, ne seront utilisés que pour indemniser les producteurs quant à leurs pertes financières.

Dans le cas de la crise de l'ESB (encéphalopathie spongiforme bovine), le montant des indemnités atteint maintenant un niveau historique. Malgré tout, et selon toutes probabilités, cette somme est encore nettement insuffisante en vue d'éviter un afflux déplorable de faillites.

Bref, ces mesures de compensations gouvernementales ne sont qu'une continuation logique de causes à effet déconcertantes, orientant l'industrie bovine canadienne vers une inertie managériale troublante, de même qu'à un blocage de nouveaux apprentissages.

NEGLIGENCE

Vers la fin des années 1980, les producteurs bovins optaient pour une stratégie de production de masse, et misaient sur l'exportation. Dès lors, l'industrie a profité d'une quantité considérable de subsides, notamment pour la construction de certains abattoirs dans l'Ouest canadien, la gestion accommodante du territoire, l'approvisionnement en eau et en grain.

En quelques années, la filière bovine canadienne devenait l'une des plus importantes de l'agriculture canadienne. Par conséquent, en négligeant d'appliquer, en parallèle, une stratégie opportune de veille épidémiologique d'ESB, le risque réel de tomber victime d'un cas s'amplifiait.

Aucun pays ne peut prétendre n'avoir qu'un seul cas d'ESB, surtout si les standards d'inspection correspondent à ceux du Canada.

Plusieurs pays, notamment en Europe, ont vu le nombre de cas augmenter en intensifiant les fréquences d'inspection.

Les modalités de contrôle diffèrent toujours selon les méthodes de gestion du risque d'un pays donné. De plus, afin d'atténuer le risque réel de découvrir un cas d'ESB au pays, le Canada avait adopté une politique rigide à l'égard des pays où un cas d'ESB avait été identifié.

Depuis sept ans, ces pays, dont le Japon et plusieurs pays européens, ne pouvaient importer de

la viande au Canada. Aujourd'hui, le Canada fait preuve d'une hypocrisie diplomatique sans précédent en demandant à ces pays de rouvrir leurs frontières à nos produits. Le manque de rigueur de l'évaluation du risque, ainsi qu'un manque de prémonition, nous a menés vers le contexte actuel de crise, qui nous coûte terriblement cher.

Plus inquiétant encore, le Japon a employé une technologie novatrice en matière de détection d'ESB, ce qui lui a permis récemment d'identifier un deuxième cas d'ESB sur un animal de moins de 24 mois.

LA RECHERCHE OUBLIÉE

Par le passé, plusieurs recherches ont démontré qu'il était pratiquement impossible pour une vache de cette atteinte de cette maladie avant cet âge. *Ipsa facto*, continuer la recherche scientifique et faire des diagnostics congruents à cet égard deviennent des processus vitaux pour la bonne santé économique de la filière bovine. Or, les milliards\$ canadiens n'ont servi qu'à compenser les agriculteurs dans l'immédiat, et aucune recherche scientifique n'est prévue afin de mieux appréhender le risque de l'ESB.

Bien entendu, le manque à gagner des producteurs représente un problème alarmant. Cependant, le manque d'une vision est doublement préoccupant. La probabilité de découvrir d'autres cas existe. À part les sommes d'argent prévues avant la crise, aucun investissement supplémentaire ne sera fait pour améliorer nos processus de traçabilité alimentaire.

Pendant ce temps, les chercheurs à l'international ne lésinent d'aucune façon pour découvrir de nouvelles heuristiques de traçage alimentaire.

SÉCHERESSE

Un sentiment d'anxiété et d'angoisse règne toujours chez les membres la filière bovine canadienne. Sans sombrer dans le fatalisme, malgré les milliards\$ versés jusqu'à maintenant, les producteurs ne sont aucunement au bout de leur peine.

Par exemple, les sécheresses chroniques dans l'Ouest canadien ont lourdement handicapé l'abondance d'eau des nappes phréatiques. L'approvisionnement d'eau deviendra, à brève échéance, un véritable casse-tête.

Enfin, le risque que représente l'ESB est réel, et ce risque demeura avec nous pour encore très longtemps. Verser des indemnités supplémentaires représente une solution facile et simple. Pourtant, investir dans une infrastructure opérationnelle avant-gardiste demande un effort collectif et concerté avec l'ensemble des intervenants du milieu.

Sylvain Charlebois,
Université de Sherbrooke

Ce Monsieur qui valait bien 1800 pages...



Michel Vastel

mvastel@ledroit.com

Politique

Je n'ai jamais aimé Jacques Parizeau, mais je l'admirais beaucoup. Après le troisième Tome de la biographie de Pierre Duchesne – *Le Régent* (1985-1995), Éditions Québec Amérique – je le déteste encore plus, mais je l'admire davantage. Ni *Croisé*, ni *Baron*, ni *Régent*, il est un dangereux manipulateur doublé d'un homme de pouvoir. Son seul mérite est d'avoir voulu mettre ce pouvoir au service d'un peuple...

Quel souffle ce Duchesne! Et quel courage! Cent cinquante heures d'entrevues avec Jacques Parizeau, je ne l'aurais point supporté. Mais grâce à lui, nous avançons encore un peu plus dans l'histoire du Mouvement indépendantiste.

Et c'est truffé de révélations saugrenues comme cette idée qu'eût le couple Parizeau d'aller coucher au Ritz-Carlton le soir du Référendum du 30 octobre 1995. Se croyait-il déjà chef d'État?

Le livre donnera des frissons au Canada anglais. Face à un Jean Chrétien qui, jusqu'à la dernière minute, refusa d'envisager le pire, Jacques Parizeau et une cohorte de conseillers avaient tout prévu: les conséquences financières, les pressions diplomatiques, l'enthousiasme du peuple qu'il fallait continuer de nourrir...

RÉPUBLIQUE DE BANANES

S'il est une conclusion qu'il faut retenir de ce document d'archives assemblé par Duchesne c'est que le Québec était prêt à devenir un État tant son équipe dirigeante – analystes financiers, diplomates, leaders politiques – étaient prêts à assumer une victoire du 'Oui'. Alors, le Québec n'aurait pas eu l'air d'une république de bananes au Fonds monétaire, aux Nations unies, ou à... Ottawa!

Il n'est pas sans intérêt d'apprendre – ce que j'ai longtemps soupçonné! – qu'un grand nombre de personnalités québécoises, fédéralistes pour un grand nombre, se fussent ralliées au verdict populaire: quelle belle leçon de démocratie pour les Québécois au pouvoir à Ottawa et leurs mandarins qui préparèrent à la hâte un plan B! Et comme j'ai toujours pensé que les Canadiens de l'Ouest sont de grands démocrates, je suis certain qu'eux aussi eussent fait pression sur Ottawa pour qu'il accepte le résultat, aussi serré fût-il.

Ceci dit, c'est le 'Non' qui a gagné, auquel Jacques Parizeau n'était pas davantage préparé que Jean Chrétien au 'Oui'! Il y a quelque chose de tragique à voir 'Monsieur' «se renfermer dans lui-même» au lieu d'assu-



«Si j'avais su que Bouchard s'effouerait comme ça, je n'aurais jamais démissionné...», confiait Jacques Parizeau à son biographe, à la fin de l'année 2003.

mer sa défaite. Peut-on suggérer que s'il avait continué à diriger le gouvernement du Québec, l'histoire eût pris un autre cours.

Il y aurait certainement eu un autre référendum – canadien ou québécois d'ailleurs – qui eût une fois pour toutes clarifié la question. D'ailleurs, soudain pris de remords, il confiait en novembre 2003 à son biographe: «Si j'avais su que Bouchard s'effouerait comme ça, je n'aurais jamais démissionné...» Trop tard, Monsieur! [En passant, Pierre Duchesne ayant rencontré l'ancien premier ministre à 61 reprises entre 1997 et 2003, les notes de bas de page, qui accompagnent les réflexions de Jacques Parizeau, dûment datées, jettent un éclairage important sur l'évolution de la pensée du Monsieur...]

DEUX «PETITS» CHEFS

Pour dire le moins, la défaite ne grandit pas les chefs indépendantistes. Lucien Bouchard d'abord, qui ne m'avait jamais caché son aversion pour Jacques Parizeau du temps où nous étions ensemble à Ottawa, ne paraît pas sous un très bon jour dans ce livre. «Jamais je ne vais m'unir puis m'insérer dans le Parti québécois, lui fait-on dire. C'est un parti trop militant. Ils n'ont pas de cœur, ces gens-là!»

Holà, Monsieur Bouchard! Pourquoi donc avez-vous accepté de participer à la campagne

référendaire au point de reléguer dans l'ombre son vrai chef? Était-ce les feux de la rampe qui, tel un papillon, vous y attireraient? Et pourquoi avez-vous accepté de diriger ce parti? L'attrait du pouvoir, peut-être?

Jacques Parizeau n'a pas davantage joué franc jeu avec ses partenaires du Référendum – Bouchard et Mario Dumont. On soupçonnait qu'il existait un «Plan O» pour sauver les titres financiers de la débâcle.

On se doutait qu'en chef de gouvernement responsable, Jacques Parizeau avait prévu toutes les suites à donner à la victoire du 'Oui', ce que fit le «Secrétariat temporaire pour l'examen des relations économiques après la souveraineté» (STERÉS). Mais la description du «Plan des dix jours» [qui devaient suivre le Référendum] confirme ce que les propres Mémoires de Jacques Parizeau, en 1997, laissaient deviner: les homards, une fois entrés dans la cage, n'en seraient pas sortis facilement!

«LE GRAND JEU»

Cela ne fait pas partie du livre de Duchesne puisque celui-ci s'achève avec l'année 1995, mais la révélation du «Grand jeu» de Jacques Parizeau, en mai 1997, avait déclenché toute une tempête à Québec. Bernard Landry y avait vu la fin d'une amitié vieille de 20 ans.

Et Lucien Bouchard assura qu'il aurait dénoncé cette tentative de proclamer la souveraineté du Québec avant la fin des négociations prévues avec Ottawa. «Cause toujours!», serait-on tenté d'ajouter. S'il est un mérite que les trois livres de Pierre Duchesne ont en commun, c'est de démontrer que Jacques Parizeau n'est pas homme à s'en laisser imposer...

Enfin, Jean-François Lisée s'est arrangé pour que l'on connaisse le mot à mot du vrai discours que Jacques Parizeau aurait dû prononcer le soir du 30 octobre 1995. Rédigé à la hâte, littéralement «sur un coin de table», ce texte offre de fort jolies formules. «La souveraineté du Québec n'est pas tout à fait née aujourd'hui, aurait dû dire Parizeau. Mais le *statu quo* canadien est définitivement mort...»

Lisée est dans l'erreur: il n'y a jamais de *statu quo* dans un régime politique. On avance ou on recule, et le Québec n'a cessé de reculer depuis lors.

Manifestement inspiré, Jean-François Lisée écrit encore, pour Jacques Parizeau: «Je n'ai pas reçu le mandat de me contenter du statut du Québec...» Soit! Mais alors, pourquoi Lisée s'est-il aussitôt mis au service d'un premier ministre, Lucien Bouchard, qui n'a rien fait d'autre pendant cinq ans?

En bref

Enquête Maher Arar: les premiers témoins seront entendus fin avril

PC - OTTAWA

Le commissaire chargé de l'enquête fédérale sur l'affaire Maher Arar commencera à entendre des témoins potentiels à la fin d'avril. Le juge Dennis O'Connor a fait savoir hier qu'il entendra les requêtes en vue de déterminer si les témoins ont qualité pour comparaître à l'enquête, à compter du 29 avril. Aucune preuve ne sera déposée au cours de ces deux jours d'audiences. Le juge peut reconnaître le droit de comparaître à quiconque manifeste un intérêt direct et substantiel dans les questions visées par l'enquête. L'audition des témoins ne débutera pas avant le 14 juin.

McGuinty demande aux députés de montrer l'exemple

PC - TORONTO

Tel qu'il l'avait annoncé la semaine dernière, le premier ministre ontarien Dalton McGuinty a demandé hier aux parlementaires de sa province d'oublier l'augmentation salariale de 2,7 % qui leur avait été promise. Une disposition législative a été présentée hier à Queen's Park prévoyant un gel d'un an des salaires des députés. « Dans le contexte fiscal actuel, dire non à une augmentation de salaire des députés est simplement la bonne chose à faire », a déclaré M. McGuinty à l'Assemblée législative. Le salaire de base des membres de la législature ontarienne est actuellement de 85 240 \$ par année; l'augmentation de 2,7 pour cent l'aurait fait passer à 87 540 \$. Il y a quatre ans, il était de 78 007 \$.

Sam Hamad est atteint du cancer

PC - QUÉBEC

Le ministre Sam Hamad a annoncé hier soir par voie de communiqué qu'il était atteint du cancer. Ministre des Ressources naturelles, de la Faune et des Parcs et responsable politique de la région de la Capitale Nationale, Sam Hamad devra « s'absenter temporairement » à la demande de son médecin.

Le communiqué précise que M. Hamad devra « au cours des prochaines semaines recevoir des traitements en vue de combattre la tricholeucémie, aussi appelée leucémie à tricholeucocytes ». « Je déplore de devoir m'absenter pour des raisons de santé. J'affronte la maladie avec une attitude positive. Je compte être de retour sous peu, encore plus d'attaque pour servir les Québécois », a déclaré le ministre.

Le PLC abandonne le livre rouge

PC - OTTAWA

Paul Martin larguera le livre rouge, la bible des libéraux au cours de la dernière décennie, pour se donner un programme électoral distinct en prévision des prochaines élections. Selon le politologue François-Pierre Gingras, de l'Université d'Ottawa, il est tout à fait normal qu'un nouveau chef cherche à se démarquer de son prédécesseur. M. Gingras, qui a étudié à fond le fameux livre rouge, estime que le temps était venu d'en faire une mise à jour, puisqu'il avait déjà servi lors de quelques campagnes électorales.

L'heure de vérité sonne pour le PLQ

Le Parti libéral du Québec a pris plusieurs engagements budgétaires depuis deux ans. Le moment de vérité arrive aujourd'hui, alors que le ministre des Finances Yves Séguin devra livrer la marchandise promise.

Presse Canadienne - QUÉBEC

C'est à 16 h que le ministre Séguin prononcera à l'Assemblée nationale le Discours annuel sur le budget.

Le gouvernement dirigé par Jean Charest s'est engagé à la fois à réduire les impôts des contribuables, à ne pas faire de déficit, et à réinvestir des sommes considérables à la fois en santé et en éducation. Les libéraux ont aussi promis d'aider les familles québécoises, de secourir les régions du Québec tout en restaurant un gouvernement « en ligne », à la fine pointe de la technologie moderne.

La réalisation de tous ces engagements paraît de plus en plus difficile, alors que le gouvernement fédéral a diminué les transferts aux provinces et que l'économie nord-américaine n'est pas aussi vigoureuse que prévu.

M. Séguin a été prévenu des difficultés qu'il aura à réaliser les engagements. Le 16 mars dernier, les économistes d'une importante banque canadienne signalaient que les surplus prévus « n'atteindraient pas les milliards nécessaires pour tenir les principales promesses ».

ENGAGEMENTS ÉLECTORAUX AMBITIEUX

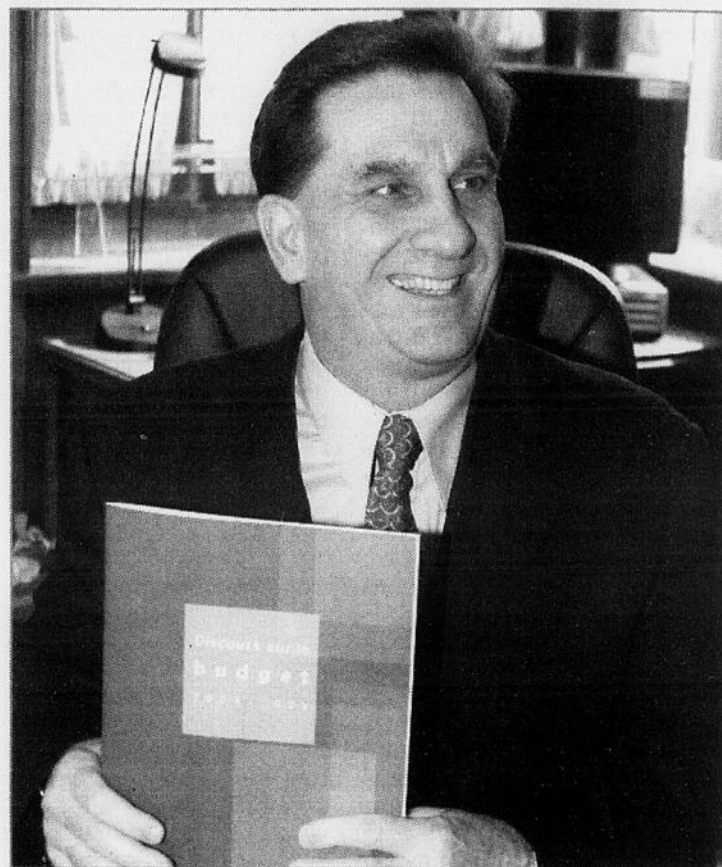
Le ministre des Finances aura néanmoins quelques moyens pour tenter de se sortir de l'impasse.

Il devrait dans un premier temps ne pas inclure dans la comptabilité gouvernementale certains déficits, par exemple les déficits combinés des hôpitaux ou les pertes de la Commission de la santé et de la sécurité du travail (CSST).

M. Séguin devra aussi ne pas donner suite aux doléances de la vérificatrice générale, Doris Paradis. Cette dernière déplore que le gouvernement ne capitalise pas la totalité des engagements pris à l'égard des régimes de retraite des employés du gouvernement et des employés du secteur public. Ainsi, le gouvernement comptabilisait 24 milliards \$ à titre de passifs pour les régimes de retraite, alors que les véritables engagements pris s'élèvent, selon elle, à 33,4 milliards \$.

On ignore toujours comment M. Séguin trouvera une manière de remplir les engagements électoraux pris par le Parti libéral lors de la campagne d'avril 2003.

Ces principaux engagements sont :



PRESSE CANADIENNE

Pour Yves Séguin, la réalisation de tous les engagements des libéraux paraît difficile, alors que le fédéral a diminué les transferts aux provinces et que l'économie nord-américaine n'est pas aussi vigoureuse que prévu.

- un réinvestissement de 2,2 milliards \$ additionnels en santé;
- des dépenses supplémentaires en éducation, qui devront tenir compte de l'augmentation des coûts de système et des nouveaux engagements pris par le PLQ;
- des baisses d'impôt d'un milliard de dollars pour les contribuables. Notons que seuls les contribuables les mieux nantis bénéficieraient de telles baisses puisque 39,5 % des contribuables les plus démunis ne paient pas d'impôt, selon les données du ministère des Finances.

VIA Rail: Myriam Bédard largue l'arbitre

À la demande de VIA Rail, un arbitre indépendant enquête actuellement sur les circonstances ayant mené en 2002 au départ de la championne olympique Myriam Bédard, afin que la direction choisisse ou non de la réintégrer à son poste. Depuis hier cependant, cette dernière n'a plus confiance en ce processus.

François Cardinal
LA PRESSE

La Presse a appris que M^e Michel G. Picher, arbitre de Toronto ayant de l'expérience dans le domaine ferroviaire, a été sélectionné il y a une dizaine de jours par VIA Rail afin de faire toute la lumière sur la controverse entourant la démission de M^{me} Bédard en janvier 2002, alors qu'elle était à l'emploi du service de marketing de la société.

Myriam Bédard, qui avait approuvé le choix de M^e Picher après consultation de son curriculum vitae, a retourné sa veste hier. Un appel téléphonique fait à La Presse par M^e Picher ce week-end a choqué l'ex-biathlonienne au point de l'inciter à cesser toute collaboration avec lui.

« M^e Picher, a-t-elle indiqué, m'a dit qu'il avait téléphoné à La Presse pour mettre la main sur la cassette de l'entrevue accordée par Jean Pelletier (l'ex-président du conseil de VIA qui l'a qualifié de « pauvre fille qui fait pitié »). Je lui ai dit que tout



PRESSE CANADIENNE

Un appel téléphonique de M^e Picher aux médias a choqué l'ex-biathlonienne au point de l'inciter à cesser toute collaboration avec l'arbitre.

ça n'a aucun lien avec les circonstances de mon départ! Je ne sais pas ce qu'il cherche, mais je trouve ça louche.»

Myriam Bédard, qui a rencontré mardi dernier l'arbitre pendant plus de deux heures, a aussitôt fait parvenir au ministre des Transports ainsi qu'au premier ministre Paul Martin une lettre où elle explique sa décision de ne plus répondre aux demandes de l'arbitre.

« J'arrête ma collaboration avec M^e

Piché (sic) et par la présente je vous demande que cette enquête soit réalisée tout le temps en présence de deux personnes, écrit-elle, soit M^e Piché et une personne de votre bureau peut-être. »

Aussi, l'ex-médaillée olympique demande qu'une copie de chacun des documents colligés par l'arbitre lui soit envoyée. « C'est important, au cas où il détruirait des documents par exemple », a-t-elle ajouté lors d'un entretien téléphonique.

Joint à Toronto, hier, M^e Picher a refusé de répondre aux questions. « Je ne commenterai pas », a-t-il simplement dit.

Le 13 février, Myriam Bédard a fait parvenir une lettre au premier ministre Martin pour dénoncer l'« ambiance pas catholique » qui régnait chez VIA au cours de l'année où elle y travaillait. Témoin de « surfacturation », elle affirme avoir été forcée de démissionner parce qu'elle a refusé d'être mutée chez Groupaction, une des firmes éclaboussées par le scandale des commandites.

À la demande expresse du ministre Tony Valeri, VIA Rail avait émis un énoncé le 1^{er} mars dernier où la direction précisait qu'elle avait déclenché une enquête sur les allégations de Myriam Bédard. « L'enquête portera sur les inquiétudes de M^{me} Bédard concernant son passage à VIA Rail et les relations de VIA avec des agences publicitaires », ajoutait Paul Côté.

Le dépôt sur le bureau du ministre Valeri du rapport de l'arbitre Picher est prévu incessamment.

Meurtre de Marie Trintignant: huit ans de prison pour Cantat

Associated Press
VILNIUS

D'abord impassible, Bertrand Cantat accuse le coup, puis s'éclipse. Le chanteur de Noir Désir a été reconnu coupable lundi du meurtre de sa compagne, Marie Trintignant, et condamné à huit ans de prison par le tribunal de Vilnius, un jugement dont il fera «a priori» appel.

Mitraillé par les photographes, revenus nombreux pour le verdict dans la capitale lituanienne, le leader de Noir Désir a fait son entrée dans le box juste avant 10 h, quelques instants seulement avant l'arrivée du tribunal.

C'est debout, les mains croisées devant lui, vêtu d'un épais pull-over blanc et gris, qu'il a écouté la lecture du jugement traduit dans un français hésitant. Impassible, le regard fixé sur ses juges, il a entendu le président, Vilmantas Gaidelis, déclarer que «la culpabilité de l'accusé est incontestable».

«L'accusé a prévu les conséquences (de ses actes) y compris la mort», a souligné le magistrat, debout comme toutes les



ASSOCIATED PRESS

L'avocat de Bertrand Cantat, qui plaiderait pour un «homicide par imprudence», passible de quatre ans de prison, n'a pas été entendu.

personnes présentes dans la salle. «Il ne voulait pas les conséquences, mais elles sont survenues», a conclu M. Gaidelis, précisant que le texte du jugement sera à la disposition des parties dans «sept jours».

«Avez-vous compris la peine?», a ensuite demandé le magistrat à l'accusé. «Oui», a fermement répondu Bertrand Cantat avant de quitter rapidement

le box des accusés, suivi du regard par Roman Kolinka, l'aîné des quatre fils de Marie Trintignant.

Les parents du chanteur, sa femme Kristina Rady, son frère Xavier, sa sœur Anne et les deux membres du groupe Noir Désir présents à l'audience n'ont pas souhaité s'exprimer. Ils se sont dépêchés d'aller voir Bertrand Cantat avant qu'il ne regagne la prison.

APPEL

«Je constate que le tribunal a reconnu que Bertrand Cantat n'a pas voulu tuer Marie Trintignant», s'est félicité l'avocat français de l'accusé, M^e Olivier Metzner, après un bref entretien avec ses confrères lituaniens. «Malheureusement, le tribunal n'est pas allé au bout de son raisonnement», a regretté l'avocat, qualifiant la peine de «tout à fait excessive au regard de la responsabilité» de son client.

«A priori, bien évidemment, nous ferons appel de cette décision», a ajouté M^e Metzner, qui attend néanmoins de disposer du jugement avant de se prononcer définitivement.

VIH: aucun des patients n'a été infecté à Sainte-Justine

Presse Canadienne - MONTRÉAL

La recherche d'anciens patients opérés entre 1990 et 2003 par une chirurgienne séropositive de l'Hôpital Sainte-Justine, à Montréal, a finalement permis de retracer 85 % d'entre eux et aucun cas d'infection par le virus n'a été décelé.

Le CHU mère-enfant Sainte-Justine a tracé ce bilan, lundi, de l'opération de retraçage qui avait été lancée le 22 janvier dernier. Une chirurgienne se sachant séropositive avait continué à pratiquer certaines interventions, sous un certain degré de supervision, mais à l'insu de la haute direction de l'hôpital, avait-on appris en janvier.

Au départ, on recherchait 2614 patients opérés entre janvier 1990 et juin 2003. Après d'autres vérifications auprès de la Régie

de l'assurance-maladie du Québec, la liste a été raccourcie à 2560 patients.

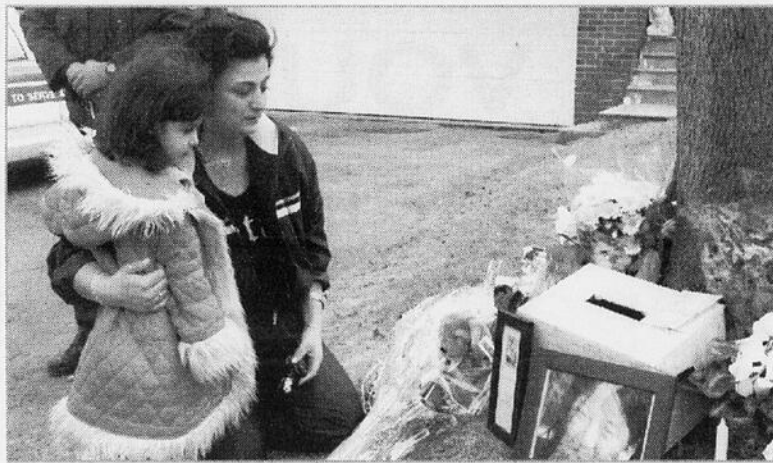
Les autorités médicales ont aussi dû y retrancher le nom de 118 patients, certains étant décédés d'autres causes, alors que d'autres étaient séropositifs mais avaient été infectés avant l'intervention chirurgicale par le médecin visé de Sainte-Justine.

Au total, 2175 patients ont subi un prélèvement sanguin et une analyse.

«Aucun cas d'infection au virus» d'immuno-déficience humaine (VIH) n'a été décelé, assure la direction de Sainte-Justine.

«Ceci met fin à l'opération de relance», a ajouté en entrevue la D^{re} Lucie Poitras, directrice des services professionnels à l'hôpital.

Toronto en deuil de Cecilia



PRESSE CANADIENNE

Les recherches se poursuivent

La région de Toronto était encore sous le choc hier, alors que la police poursuivait ses recherches dans le secteur de Mississauga où le corps de la petite Cecilia Zhang qui allait avoir 10 ans aujourd'hui a été découvert en fin de semaine. La fillette était disparue depuis octobre dernier. La police favorisait l'hypothèse d'un enlèvement en échange d'une rançon. La nouvelle de la découverte du cadavre de l'enfant a plongé la ville dans le deuil. Un mémorial lui a été érigé à l'extérieur du domicile familial.

Enquête sur un nouveau cas possible de grippe aviaire

Presse Canadienne - VANCOUVER

Les autorités de Colombie-Britannique ont entrepris des tests pour confirmer si le virus de la grippe aviaire a débordé de la zone où on espérait le contenir.

Les autorités ont entrepris d'abattre des centaines de milliers de poulets et dindes à l'intérieur de la zone, située dans la vallée Fraser, afin d'enrayer la progression de l'infection à l'influenza du poulet.

Toutefois, des poulets dans une ferme à l'extérieur de cette zone montraient des signes d'infection.

«Les tests effectués par l'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA) nous donnent à penser que cet autre élevage pourrait être infecté par le virus de l'influenza. Mais nous n'en sommes pas certains», a déclaré le Dr Cornelius Kiley, un porte-parole de l'ACIA. La ferme a aussitôt été mise en quarantaine.

Bush accueille les 7 européens dans l'OTAN

Associated Press - WASHINGTON

Le président américain George W. Bush a solennellement accueilli hier les sept pays d'Europe ex-communiste qui sont désormais membres et «partenaires à part entière» de l'OTAN.

M. Bush s'exprimait aux côtés des premiers ministres des pays entrants (Bulgarie, Estonie, Lettonie, Lituanie, Lettonie, Roumanie, Slovaquie et Slovénie) lors d'une cérémonie sur les pelouses de la Maison-Blanche.

L'OTAN, qui compte à présent 26 membres, est plus forte avec dans ses rangs des États qui étaient «les prisonniers d'un empire» lorsque l'Alliance atlantique a été formée voilà 55 ans, a souligné le président des États-Unis en référence à l'ex-Union soviétique.

«Ils ont lutté pour leur indépendance. Ils ont gagné leur liberté au prix du courage et de la persévérance, et aujourd'hui ils sont partenaires à part entière et libres de cette grande alliance», a-t-il souligné.

En bref

Landry avait demandé la démission de Parizeau

PC - MONTRÉAL

Le Régent, 1985-1995, dernier tome de la biographie de Jacques Parizeau écrite par Pierre Duchesne lève le voile sur des faits inédits. Telle la demande de démission de M. Parizeau faite par Bernard Landry, quelques heures après son discours controversé du soir du référendum de 1995. Ou encore que Lucien Bouchard a songé à instituer un troisième parti politique au Québec.

L'audience de l'appel de Sheila Copps est annulée

PC - HAMILTON

L'audience au cours de laquelle la députée libérale Sheila Copps devait en appeler du vote d'investiture qu'elle a perdu a été annulée, révèle le *Hamilton Spectator* de ce matin. M^{me} Copps avait porté plainte au Parti libéral après avoir perdu le vote à l'assemblée de nomination dans la circonscription de Hamilton-Est par 311 voix, au profit du ministre des Transports, Tony Valeri.

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, MARDI 30 MARS 2004

Résultats
LOTO QUÉBEC

PANCO Tirage du 2004-03-29
01 03 04 07 08 11 15 18 26 31
40 42 46 48 49 54 59 61 63 69

Quintessence Tirage du 2004-03-29
526 4371

Extra Tirage du 2004-03-29
NUMÉRO 834143

Les modalités d'encadrement des billets gagnants passeront au verso des billets. En cas de départ en route, consultez la liste officielle de L-Q, cette dernière a priori.

Méga Million\$ Tirages le 31 mars sur les ondes du réseau TVA.

Méga Millions\$

11 lots de 1 MILLION\$
12 lots de 100 000\$
15 lots de 10 000\$

VOTRE MEILLEURE CHANCE DE GAGNER
1 MILLION \$ À LA LOTERIE!

PLUS QUE QUELQUES HEURES!

18 ans +



MISE SUR TOI
100% BAS-SOUS-REUSE



TIRAGES TOUT
AU LONG
DE LA JOURNÉE
DU 31 MARS
AU RÉSEAU TVA

Avortement: trois tribunaux contre la loi Bush

Associated Press - NEW YORK

D'un bout à l'autre des États-Unis, des tribunaux fédéraux devaient examiner hier trois plaintes déposées contre la loi interdisant l'avortement « par accouchement partiel », pro-

mulguée en novembre par George W. Bush.

Avant même la promulgation de la loi, la fédération des planings familiaux d'Amérique et des médecins avaient pris l'initiative inhabituelle de porter plainte contre ce texte qui cons-

titue selon ses détracteurs la première grande limitation au droit à l'avortement en 30 ans.

Ces plaintes simultanées déposées à New York, San Francisco et Lincoln dans le Nebraska, visent à empêcher l'interdiction de ce que le législateur appelle

l'avortement « par accouchement partiel », le « D & X » ou « dilatation et extraction » pour les médecins.

Cette méthode est généralement utilisée au cours du second trimestre de la grossesse et parfois du troisième. Le fœtus est partiellement extrait par le col de l'utérus avant d'être tué, généralement par

une perforation du crâne. Entre 2200 et 5000 avortements de ce type sont pratiqués chaque année aux États-Unis.

La loi sur l'avortement par accouchement partiel prévoit une peine de deux ans de prison pour les médecins coupables de l'avoir pratiqué. Elle a été suspendue dans l'attente de l'issue des recours en justice.

Sentra 2004 TOUJOURS PLUS

SI VOUS POUVEZ TROUVER

une autre voiture de qualité japonaise à **199 \$/mois[†]** avec un

comptant de seulement **995 \$**, un

dépôt de sécurité^{††} de **0 \$**, transport

et préparation compris en location, ou

un financement à l'achat de **2,8 %***

sans aucun paiement pendant **90 jours****,

et comprenant **climatiseur**, jantes de 15 po,

radio am/fm/cd 100 watts à 4 haut-parleurs,

siège du conducteur à 8 réglages, moteur 1,8 litres

126 chevaux, programme pour les diplômés, assistance

routière 24 h, plein d'essence, coussins gonflables avant, essuie-glaces à

balayage intermittent, chauffe-bloc, suspension arrière multibras différentielle,

dossier de banquette rabattable 60/40,

accoudoir sur console centrale,

montre numérique, barres stabilisatrices

(avant et arrière), téléouverture du

coffre et de la trappe de carburant,

carpettes, freins avant à disque ventilé,

témoins de niveau bas de liquide

lave-glace, sécurité-enfants sur les serrures

arrière, pare-choc couleur carrosserie et

PLUS ENCORE!



Modèle 1.8S illustré

DITES-LE-NOUS QU'ON L'ACHÈTE!

www.nissan.ca 1 800 387-0122

JUSQU'À 21H LES SOIRS DE SEMAINE[†]



†Location de 60 mois pour la Sentra 1.8 2004 avec boîte de vitesses manuelle (C4LG54 BK00), location de 222 \$ par mois pour 60 mois de la Sentra 1.8 S 2004 (C4RG54 AA00) telle qu'illustrée. Acompte ou échange équivalent de 995 \$ pour la Sentra 1.8 2004 et la Sentra 1.8 S 2004. Limite de 24 000 km par année avec 0,10 \$/km extra. Premier versement, toutes taxes comprises, requis à la livraison. ††Pour un temps limité, 0 \$ de dépôt de sécurité. *Taux de financement à l'achat de 2,8 % pour les termes jusqu'à 36 mois. **L'offre - aucun paiement pendant 90 jours - s'applique sur les modèles Sentra 2004 pour les financements à l'achat par services NCFI uniquement. Aucun intérêt pour les premiers 60 jours à partir de la date de prise de possession du véhicule par l'acheteur. Après 60 jours, il doit payer mensuellement le capital et les intérêts selon les termes prévus au contrat. †, ††, †††Taxes, immatriculation, assurances, obligations sur pneus neufs, frais d'enregistrement RDPRM et frais de concessionnaire en sus sur toutes les offres de location ou d'achat. Transport et préparation (908 \$) en sus sur les offres d'achat. Sur approbation du crédit. Les offres sont d'une durée limitée et peuvent faire l'objet de changement sans préavis. Les concessionnaires peuvent vendre ou louer à prix moindre. Offres disponibles seulement chez les concessionnaires participants. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. Les modèles illustrés sont à titre indicatif seulement. †Chez les concessionnaires participants. ††Seuls les modèles de la Sentra 2004 sont admissibles au Programme pour diplômés Nissan. Nissan, le logo Nissan, la signature « Découvrir... » et les noms des modèles Nissan sont des marques de commerce de Nissan.

GATINEAU NISSAN
1299, BOUL. DE LA VERENDRYE O.
GATINEAU
243-5454

CARREFOUR NISSAN
959, BOUL. ST-JOSEPH
HULL
776-0100

Jetsgo veut se repositionner comme transporteur à rabais

Fort d'un nouveau financement de 25 millions \$ assuré par un investisseur américain, le transporteur aérien Jetsgo doit annoncer aujourd'hui « la plus importante mesure depuis son inauguration ».

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Sans donner de détails, Jetsgo a laissé savoir dans un communiqué hier qu'elle «annoncera les détails d'une initiative concurrentielle, la plus importante depuis son inauguration en juin 2002».

«Cette mesure stratégique est rendue possible par l'expansion de sa flotte à la faveur de la récente acquisition d'appareils Fokker F-100», précise le communiqué.

Au cours d'une entrevue téléphonique, le président et fondateur de Jetsgo, Michel Leblanc, a confirmé que l'initiative est liée au récent achat des 18 nouveaux appareils dont la livraison devrait commencer ce mois-ci et à une injection de liquidités (25 millions \$) annoncée la semaine dernière et rendue possible grâce à un investisseur américain, dont l'identité n'a pas été précisée.

«C'est essentiellement à propos de deux améliorations majeures de produits», a dit, laconiquement, M. Leblanc au sujet de l'annonce de mardi qui aura lieu dans un hôtel de Toronto.

Jetsgo a déjà 14 MD-83 de 160 sièges et, avec ses 18 nouveaux Fokker (de 100 sièges), bénéficiera d'une flotte de 32 appareils.

L'analyste Jacques Kavafian croit que l'annonce de mardi devrait porter sur une augmentation de la présence de Jetsgo à l'aéroport Pearson de Toronto. La nouvelle arriverait au moment où WestJet déménage le centre de ses activités de l'est du pays de Hamilton à Toronto.

«Nous n'avons pas beaucoup d'information; il est en affaires depuis deux ans maintenant et il continue de croître, alors



Michel Leblanc, président de Jetsgo, veut positionner sa compagnie comme le transporteur à rabais numéro un dans l'est du Canada.

de toute évidence, c'est viable», a affirmé M. Kavafian, de la firme Octagon Capital.

Les analystes ne suivent pas de très près Jetsgo puisqu'il s'agit d'une compagnie privée non cotée en Bourse qui ne publie pas ses rapports financiers.

M. Kavafian a toutefois indiqué que Jetsgo prend une part du marché occupé par Air Canada, qui fonctionne sous la protection de la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies depuis près d'un an maintenant et qui semble incapable de répondre avec succès aux offensives de la concurrence.

M. Leblanc soutient que la part du marché canadien de sa compagnie dépasse 10 pour cent.

La part d'Air Canada est estimée à envi-

ron 60 pour cent, alors que celle de WestJet est d'environ 30 pour cent.

«Nous voulons nous positionner — et nous l'avons déjà fait — comme le transporteur à rabais numéro un dans l'est du Canada», a dit M. Leblanc.

«Nous grandissons en augmentant le nombre de nos produits et leur qualité, soit davantage de liaisons et une fréquence plus élevée [...] avec comme cible le marché de l'est du Canada. J'imagine que nous avons du succès parce que nous avons livré la marchandise.»

La compagnie dessert actuellement 11 destinations canadiennes et six Américaines. Elle a 850 personnes à son emploi à Montréal et Toronto et prévoit ouvrir une base à Halifax, fief de son concurrent CanJet.

Air Canada sous la protection de la loi jusqu'au 15 avril

Un juge de la Cour supérieure de l'Ontario a prolongé jusqu'au 15 avril la protection dont jouit Air Canada en vertu de la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies, mais il a sommé les syndicats et un investisseur de régler rapidement leur différend concernant les régimes de retraite.

Presse Canadienne
TORONTO

Le juge James Farley a dit aux parties, hier, de «tirer dans la même direction plutôt que dans des directions opposées», à défaut de quoi elles devront faire face aux conséquences, évoquant ainsi le spectre d'une liquidation des actifs d'Air Canada en cas d'échec du plan de restructuration.

Lors de l'audience concernant le prolongement de la période de protection contre les créanciers, qui devait expirer à la fin du mois de mars, le juge Farley a souligné que plusieurs obstacles avaient été franchis dans le processus de restructuration d'Air Canada et que «ce serait une véritable honte que de gâcher ces efforts».

La firme Trinity Time Investments, que contrôle le milliardaire asiatique Victor Li, a fait savoir lundi qu'elle espérait conclure d'ici le 15 avril le réexamen des régimes de retraite ainsi que des concessions précédemment négociées par la direction d'Air Canada avec les syndicats.

Ce n'est qu'au terme de ce réexamen que Trinity décidera si elle va de l'avant avec son projet d'investissement de 650 millions \$, qui en ferait le plus important actionnaire d'Air Canada.

«Le contexte de confrontation dans les relations de travail est certainement un facteur», a déclaré en cour un avocat de Trinity, Mark Gelowitz.

Trinity demande aux syndicats d'envisager une réforme des régimes de retraite, afin de réduire la responsabilité financière d'Air Canada.

Le transporteur accuse déjà un déficit de 1,2 milliard \$ dans ses régimes de retraite.

Les syndicats s'opposent à une réforme des régimes de retraite et estiment que les concessions auxquelles ils ont consenti l'année dernière représentent déjà des économies annuelles de plus de 1 milliard \$ pour Air Canada.

La semaine dernière, la firme Ernst & Young, qui agit comme contrôleur dans la restructuration d'Air Canada, avait dit vouloir demander une prolongation de la protection contre les créanciers jusqu'au 30 avril.

Le délai demandé a finalement été réduit de deux semaines, à la demande de la firme d'investissement GE Capital Aviation Services (GECAS), qui doit offrir un financement de 1,5 milliard \$ US en restructurant notamment les baux de location de 108 appareils.

Un avocat de GECAS a dit qu'il n'était pas certain que le délai pourrait être prolongé de nouveau, advenant d'autres retards. Il a indiqué que GECAS attendrait de voir ce que fera Trinity avant de prendre une décision.

En bref

20 millions de plus pour Nortel et report de son assemblée

PC - TORONTO

OneConnect, une entreprise indépendante de communications située à Toronto, paiera 20 millions \$ US à Nortel Networks (TSX: NT) pour de la technologie et des services professionnels.

OneConnect développe notamment des services multimédias, comme la vidéo, pour les entreprises canadiennes.

Elle estime qu'elle peut permettre aux compagnies de réduire leurs coûts de téléphonie et de branchement sur Internet de 15 à 30 pour cent.

Nortel Networks annonce le report de son assemblée annuelle des actionnaires, qui était prévue pour le 29 avril, en raison du délai causé par la révision de ses résultats financiers pour l'exercice 2003.

Nortel a fait part de cette mesure hier soir. La direction a précisé que l'assemblée aurait lieu aussitôt que possible après la publication de ses résultats financiers.

Nortel avait annoncé le 11 mars qu'elle devait procéder à une révision de ses résultats pour le dernier exercice terminé le 31 décembre, ce qui avait fait chuter de 15 pour cent le cours de son action dans les heures suivantes.

À la fin du mois de janvier, l'entreprise avait présenté des résultats préliminaires faisant état de profits de 732 millions \$ US pour l'exercice 2003.

Candu canadien fermé en Roumanie

AP - ROUMANIE

Des problèmes informatiques ont contraint les autorités roumaines à fermer une centrale nucléaire construite à l'aide de la technologie canadienne Candu.

La centrale de Cernavoda, une localité située à 200 km à l'est de la capitale Bucarest, a été fermée dimanche soir.

Le directeur de la centrale, Ionel Bucur, a affirmé que l'incident n'avait causé aucun dégât à l'environnement. Le personnel de la centrale et la population avoisinante n'auraient pas non plus été touchés. Des employés réparaient lundi le système et enquêtaient sur les causes de l'incident. Selon M. Bucur, la centrale devrait redémarrer jeudi.

En août, la centrale avait été fermée à la suite d'une sécheresse; il n'y avait pas assez d'eau pour refroidir le réacteur, une première depuis l'ouverture de l'établissement, il y a sept ans.

Prix de la Xbox en baisse

PC - WASHINGTON

La société Microsoft a annoncé, hier, qu'elle réduisait de 30 \$ le prix de sa console de jeux Xbox en Amérique du Nord.

La console coûtera dorénavant 150 \$ aux États-Unis et 200 \$ au Canada. Microsoft a aussi indiqué qu'elle baisserait le prix du Xbox au Mexique.

La société a enfin annoncé que les prix de plusieurs logiciels de jeux et d'un logiciel de karaoké subiraient également une réduction. L'objectif de Microsoft, qui se livre à une concurrence féroce avec Sony et Nintendo sur le marché des jeux vidéo, est de diversifier sa clientèle commerciale.

Le groupe Cossette rachète 1,4 million d'actions

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Le groupe Cossette Communication rachète de deux actionnaires qui ne sont plus engagés dans les activités courantes de l'entreprise 1,4 million de ses actions, qui seront annulées. Cette transaction annoncée hier, après la clôture des marchés

boursiers, devrait coûter quelque 20 millions \$ au groupe, et réduire de 7,4 pour cent le nombre de ses actions en circulation.

Le prix d'acquisition des titres sera établi en fonction du cours de l'action, mais il ne pourra être inférieur à 14,00 \$. L'action de Cossette à la Bourse de Toronto a clôturé hier à 15,24\$.



Appel d'offres Réhabilitation de la conduite d'aqueduc sur la rue du Bordeaux dans le secteur d'Aylmer

La Ville de Gatineau lance un appel d'offres pour effectuer des travaux de réhabilitation de la conduite d'aqueduc sur la rue du Bordeaux dans le secteur d'Aylmer, selon la technologie « Novaliner technologies inc. »

Pour être considérée, toute soumission devra être présentée sur les formulaires spécialement préparés à cette fin et accompagnée d'un chèque visé, d'une lettre de garantie irrévocable ou d'un cautionnement d'une valeur de 10 % du montant total.

Les personnes et entreprises intéressées par ce contrat peuvent se procurer les documents de soumission en s'adressant au service électronique d'appel d'offres canadien CIEC par téléphone au 1 800 482-2432 ou en consultant son site Web (www.constructo.ca) en stipulant le numéro de référence 186038. Les documents peuvent être obtenus au coût établi par la firme CIEC.

Chaque soumission doit être placée dans une enveloppe cachetée et portant l'identification suivante :

Soumission 2004 SP 022

Réhabilitation de la conduite d'aqueduc sur la rue du Bordeaux dans le secteur d'Aylmer

Les soumissions seront reçues au Service des finances, Division de l'approvisionnement, 476, boulevard Saint-René Est, 2^e étage, Gatineau (Québec) J8P 8A9, jusqu'à 14 h, le mardi 20 avril 2004.

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur présentation au Service des finances, Division de l'approvisionnement, 476, boulevard Saint-René Est, 2^e étage, Gatineau (Québec) J8P 8A9, et toute personne intéressée peut assister à cette ouverture de soumissions.

La Ville de Gatineau s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucune obligation, ni aucuns frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Gatineau, ce 30 mars 2004.

Le greffier adjoint,
M^e Richard D'Auray

La SAQ augmente ses prix

La Société des alcools a décrété hier une hausse des prix de tous ses produits, la veille du budget du ministre des Finances Yves Séguin qui lui demandera probablement d'augmenter encore sa contribution au trésor public.

La Presse
MONTRÉAL

Depuis hier, les frais de service de la SAQ ont augmenté de 7 à 25 %, selon qu'il s'agit d'un produit local ou importé. Un fournisseur a même écopé une hausse de 35 %, soit des frais de service qui grimpent de 3,36 \$ à 4,54 \$ par caisse de 12 bouteilles. «L'augmentation est en fonction des frais encourus dans l'année pour la manutention des produits», a dit la porte-parole de la société d'État, Linda Bouchard.

La hausse des frais de service représente 1 % de plus des prix

de détail, soit entre 5 et 10 cents de plus par bouteille de vin ou d'alcool. Les hausses peuvent être plus importantes pour les produits dont le prix du fournisseur a été augmenté en même temps que les frais de service de la SAQ, ce qui est fréquent. Par exemple, le Mouton cadet, un Bordeaux rouge populaire, se vend maintenant 15,35 \$, soit 10 cents de plus que dimanche dernier. Le prix du Chianti Ruffino est passé de 15,95 \$ à 16,05 \$ et celui du porto Taylor Fladgate LBV a augmenté de 15,50 \$ à 15,60 \$.

De telles hausses de prix ne feront pas sourciller les clients qui se présentent à la caisse avec leur vin favori mais pour la SAQ, qui vend des millions de caisses de vins et d'alcools, l'augmentation signifie une dizaine de millions de dollars de plus à la fin de l'année.

Les frais de service font partie du prix de base des produits vendus à la SAQ. Ce prix de base est

ensuite augmenté de la marge de profit de la SAQ, puis additionné du montant des taxes pour devenir le prix de vente au détail.

Ces frais de service existent depuis que la SAQ a cessé d'imposer des taux de majoration plus élevés aux produits importés, pour se conformer aux règles commerciales internationales. Le taux de profit de la SAQ est le même sur tous les produits, mais les frais de service sont plus élevés pour les produits importés, pour refléter leurs coûts de manutention supérieurs. Avec les années, ils sont devenus une façon d'augmenter la rentabilité de la SAQ et ils s'appliquent maintenant à tous les produits, locaux et importés.

De 10 cents par bouteille en moyenne qu'ils étaient au départ, les frais de service ont grimpé avec les années et représentent jusqu'à 38 cents la bouteille sur certains produits importés.

Appels d'offres

Société immobilière du Québec

La présente publication ne constitue pas un avis d'appels d'offres. Les personnes désirant soumettre une offre doivent se référer aux avis d'appels d'offres diffusés par l'intermédiaire des babillards électroniques CIEC ou MERX.

DOSSIER N° 760169-02 (1)

Installation d'un système de commande et de contrôle de l'énergie au 847, boul. Albiny-Paquette, Mont-Laurier (Québec).

Clôture : 2004-04-23 à 15 h à Saint-Jérôme.

DOSSIER N° 93692200 (2)

Finis de planchers et murs - Lot 19.1 au 645, rue de la Madone, Mont-Laurier (Québec).

Garantie de soumission : 22 000 \$

Clôture : 2004-04-14 à 15 h à Montréal.

Vente des documents : CIEC 1 800 482-2432 (construction) et MERX 1 800 964-6379 (biens et services).

Les documents de soumissions peuvent être consultés aux associations régionales de la construction (projets de construction) et aux adresses suivantes :

(1) Direction régionale de l'Outaouais et des Laurentides (bureau de Saint-Jérôme), 85, rue de Martigny Ouest, RC-09, Saint-Jérôme (Québec), J7Y 3R8, (450) 569-3215.

(2) Bureau des soumissions, 190, boul. Crémazie Est, 3^e étage, Montréal (Québec), H2P 1E2, (514) 873-5485, poste 5622.

Québec

L'ensemble des appels d'offres de la Société peut être consulté sur notre site internet

www.siq.gouv.qc.ca

Barrick Gold intéresse des acheteurs

Presse Canadienne
TORONTO

La direction de Barrick Gold, la plus importante société aurifère au Canada et la troisième au monde, serait en «état d'alerte élevée» alors que circulent des rumeurs de tentative de prise de contrôle de la part de Newmont, premier producteur mondial d'or.

Selon le quotidien britannique London Telegraph, qui publie cette information dans son édition d'hier, Barrick et Newmont avaient déjà négocié en vue d'une fusion, en 1999, mais sans parvenir à s'entendre.

L'action de Barrick à la Bourse de Toronto a gagné 30 cents hier, pour clôturer à 30,40 \$, soit un nouveau sommet des 52 dernières semaines.

.com la voir grandir

Profitez de nos tarifs réduits pour voyager en Amérique du Nord.

Air Canada est maintenant le chef de file des bas tarifs aller simple pour toutes les grandes villes canadiennes et américaines.

Bas tarifs Web Tango de tous les jours, aller simple d'Ottawa à partir de:

60 \$ HALIFAX	158 \$ CALGARY	158 \$ EDMONTON	172 \$ MONCTON	188 \$ VANCOUVER
109 \$ NEWARK	154 \$ FORT LAUDERDALE ORLANDO	169 \$ BOSTON NEW YORK	244 \$ ATLANTA	284 \$ LOS ANGELES SAN FRANCISCO/SEATTLE

Le supplément des frais de carburant est maintenant inclus dans tous nos tarifs pour les vols au pays.

Réservez sur aircanada.com et obtenez un mille Aéroplan[®] supplémentaire pour chaque tranche de trois dollars dépensés pour vos voyages au Canada et aux États-Unis. Ou téléphonez à votre agent de voyages.

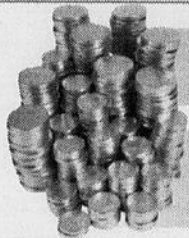
aircanada.com
.com c'est pas cher





0,7644 \$US

80,5867 Yen
0,6291 Euro
0,4206 Livres



OR 546\$

ARGENT 10,381\$

LES TAUX

Escompte 2,50
Hypothèque-5 ans 5,70
Prêt auto-5 ans 9,75
Personnel-3 ans 9,25

S&P/TSX 8555,23 ▲ CDNX 1854,69 ▼ Dow Jones 10 329,63 ▲ NASDAQ 1992,57 ▲

BOURSE DE TORONTO

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
NORTEL NTWRKS	7,730	16 107 603
WHEATON RVR MIN.	4,120	9 492 515
MEDICAL FACIL. IPS	10,540	5 016 259
BOMBARDIER B SV	5,900	4 349 791
IMPACT ENERGY	1,590	3 961 275
TRANSCAN. PIP.	28,430	3 237 105
TVI PACIFIC	0,260	3 092 347
BEMA GOLD	4,550	3 052 372
NORTHERN FIN.	0,080	2 559 700
ELDORADO GOLD	3,650	2 358 343
TELES. INTEL. WIR. SV	14,980	2 149 643
AIR CANADA	1,180	2 043 713
BCE	27,500	1 930 338
MIDNIGHT OIL&GAS	7,250	1 917 534
ABITIBI-CONSOL.	9,350	1 912 660
TAHERA	0,360	1 880 102
MANITOBA TELEC.	48,800	1 741 032
NEXUS INTL	0,025	1 734 800
BREAKWATER RES.	0,570	1 712 217
MANULIFE FIN.	48,650	1 622 353
DOMTAR	15,720	1 568 524
ATI TECH.	21,150	1 549 189
FORMATION CAP.	0,500	1 437 401
BARRICK GOLD	30,400	1 416 380
BENNETT ENVIRON.	16,000	1 321 002
ENCANA	55,110	1 288 403
IUN. SP/TSE 60 UN	47,440	1 268 412
INFLAZYME PHARM.	1,670	1 242 777
SUNCOR ENERGY	35,660	1 191 051
KINROSS GOLD	9,280	1 176 320

PLUS FORTES HAUSES EN %

Nom	Prix	Var. %
ALGO	+0,040	+47,06
RIGHTTREE B SV	+0,040	+21,05
GULF INTL. MIN.	+0,065	+18,31
IVANHOE ENERGY	+0,520	+18,18
ONCOLYTICS BIOT.	+1,200	+17,39
SMTC MANUF. EX.	+0,170	+16,83
NORTHWAY EXPL.	+0,240	+15,89
PSION CANADA EX.	+0,200	+15,38
TERRA	+1,060	+14,62
PLAINTREE SYS.	+0,015	+14,29

PLUS FORTES BAISES EN %

Nom	Prix	Var. %
INFOWAVE SOF. WT A	-0,015	-30,00
BENNETT ENVIRON.	-5,980	-27,21
QUESTERRE ENERGY	-0,105	-26,58
MCWATERS MIN.	-0,005	-25,00
LINMOR	-0,010	-25,00
SLMSOFT.COM VMV	-0,020	-23,53
CORONA GOLD	-0,120	-19,35
QUESTERRE EN. WT	-0,010	-16,67
NEXUS INTL	-0,005	-16,67
ENDEAVOUR MIN. WT	-0,300	-15,38

SIGNETS

Amex	amex.com
Bloomberg	bloomberg.com
Bourse Londres	londonstockexchange.com
Bourse de Montréal	boursedemontreal.com
Bourse de New York	nyse.com
Bourse de Paris	bourse-de-paris.fr
Bourse de Toronto	tse.com
Boursorama	boursorama.com
Business Week	businessweek.com
CDNX Venture	cdnx.com
CNN Finance	cnnfn.com
Cyberpresse	cyberpresse.ca/economie
Dow Jones	djindexes.com
Forbes	forbes.com
Nasdaq	nasdaq.com
Stockhouse	stockhouse.ca
The Street	thestreet.com
Yahoo Finance	finance.yahoo.com

NOS ENTREPRISES

Nom	Prix	Var. \$	Nom	Prix	Var. %
ADHEREX TECH.	0,630	-0,010	MOSAID TECH.	9,52	+0,02
ALCATEL CDA	22,00	0,00	NEXFOR	14,02	-0,03
BCE	27,50	-0,30	NORTEL NTWRKS	7,73	+0,24
BOWATER CAN. EX.	54,99	0,00	NUVO NTWRK	0,260	0,000
CALIAN TECH.	13,75	+0,20	PLAINTREE SYS.	0,120	+0,015
CANADIAN BK NT	2,55	-0,01	SEPROTECH SYS.	0,280	-0,050
COGNOS	42,20	-0,30	S R TELECOM	7,89	-0,01
CORTEX PHARM.	2,82	-0,03	THERMAL EN. INTL	0,125	+0,005
DOMTAR	15,72	+0,42	TIMMINCO	0,95	-0,03
INTL. DATACAST.	0,330	0,000	TUNDRA SEMICON.	25,30	-0,09
JDS UNIPHASE	5,56	+0,01	WORLD HEART	10,69	+0,04
LINMOR	0,030	-0,010	ZARLINK SEMICON.	5,05	-0,02
GSI LUMONICS	18,05	+0,37	ZIM CORPORATION	0,70	-0,02

PRINCIPAUX INDICES

NOM	Valeur	Variation	Variation %
S&P/TSX	8555,23	+45,67	+0,54
S&P/TSX 60 Capped	524,49	+2,75	+0,53
S&P/TSX 300 Capped	9911,87	+52,92	+0,54
CDNX	1854,69	-9,17	-0,49
Amex Composite	1236,55	+8,95	+0,72
Dow Jones Industrials	10 329,63	+116,66	+1,13
Dow Jones Transportation	2885,91	+50,01	+1,73
Dow Jones Utilities	279,00	+1,38	+0,49
Nasdaq Composite	1992,57	+32,55	+1,63
Russell 2000	583,39	+10,47	+1,79
S&P 100	550,46	+6,94	+1,26
S&P 500	1122,47	+14,41	+1,28
S&P 400 Midcap	597,25	+8,11	+1,36
S&P Global 100	1137,14	+15,25	+1,34

MARCHÉS BOURSIERS INTERNATIONAUX

NOM	Val.	Var.	NOM	Val	Var
Mexique-IPC	10 455,51	+23,51	Allemagne-Dax	3881,25	+58,92
Chine-Shanghai	1719,674	-14,373	Italie-Mibtel	20 368,00	+258,00
Hong Kong	12 427,34	-55,90	Russie	8647,12	+163,33
Japon-Nikkei	11 718,24	0,00	Suisse	5644,20	+57,20
France-Cac40	3634,18	+41,79	Roy-Uni-FCSE	4406,70	+49,20

NEW YORK

Nom	Prix	Volume
LUCENT TECH.	4,05	70 798 896
GENERAL ELEC.	30,48	59 126 400
NORTEL NTWRKS	5,97	39 152 900
PFIZER	35,02	16 154 000
MILLENNIUM	15,11	15 457 800
CITIGROUP	51,32	15 261 500
HEWLETT-PACK.	23,17	13 980 400
EMC	13,82	13 819 200
QWEST COM. INTL	4,35	12 762 900
NOKIA	20,01	10 936 000

PLUS FORTES HAUSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
MILLENNIUM	+2,56	+20,40
FMC	+5,14	+13,86
GENL. MARITIME CP	+2,68	+12,52
WMS	+3,48	+12,03
METRIS	+0,72	+10,04
TURKISH INV	+1,12	+9,74
R G BARRY	+0,22	+9,73
AU OPTRONICS CRP	+1,55	+8,60
ARMOR HOLD.	+2,49	+8,52
LL&E ROYALTY TR	+0,48	+8,36

PLUS FORTES BAISES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
TRUMP HOTELS	-0,34	-10,00
KEY ENERGY	-0,83	-7,09
CHINA SOUTH AIR	-1,35	-5,76
GBL PWR EQUIP. GP	-0,49	-5,59
BRASIL TELECOM.	-0,52	-3,99
SINOPEC BEIJING	-0,74	-3,88
MED STAFF NTWK	-0,30	-3,85
CONTROLADORA	-1,00	-3,85
GRUPO IUSACELL	-0,26	-3,78
LEVITT	-0,97	-3,70

NASDAQ

Nom	Prix	Volume
Sirius Sat. Radio	3,29	28 321 912
Intel	27,69	26 380 046
Microsoft	25,31	23 376 196
Internet Capital	0,39	22 124 254
Cisco Sys.	23,84	20 819 736
Sonus Ntwrks	3,92	17 339 657
Oracle	12,06	17 328 056
Sun Microsystems.	4,24	14 473 936
JDS Uniphase	4,23	9 698 718
OraSure Tech.	10,52	9 209 996

PLUS FORTES HAUSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
IPIX	+2,68	+113,08
Tularik	+7,56	+44,47
Arch Wireless	+8,35	+34,85
Mission Res.	+0,69	+30,00
Hollywood Entertain.	+2,96	+27,66
Rainmaker Sys.	+0,57	+24,89
STET Hellas Tel. S.A.	+3,69	+21,10
Cimatron	+0,43	+20,48
Ivanhoe Energy	+0,42	+19,27
EMCORE	+0,67	+18,98

PLUS FORTES BAISES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
Callidus Sof.	-4,86	-35,53
Liberty Homes	-1,37	-18,90
Star Scien.	-0,78	-16,02
TEL Offshore Trust	-1,00	-14,04
Sonus Ntwrks	-0,64	-14,04
ACT Teleconfer.	-0,34	-13,39
Niagara	-0,95	-13,38
HealtheTech.	-0,27	-12,74
QSound Lab.	-0,28	-12,23
Dynamic Oil&Gas	-0,44	-12,14

Nouveau regain à la bourse

L'optimisme semble renaître sur les marchés boursiers nord-américains alors que l'indice Dow Jones a gagné hier plus de 100 points.

Presse Canadienne
TORONTO

L'indice Dow Jones des 30 industrielles, durement touché par les corrections des dernières semaines, a terminé la séance à 10329,63 points après un gain de 116,66 points. Il s'agissait de la deuxième hausse de plus de 100 points au cours des trois dernières séances.

Les investisseurs fondent de grands espoirs sur les résultats du premier trimestre et une forte augmentation de la création d'emplois aux États-Unis. Un rapport sur la situation de la main-d'œuvre doit être publié vendredi.

«La plupart des sociétés vont bien. Les capitaux circulent de nouveau, les taux d'intérêt demeurent bas. Nous serons, au cours des prochains trimestres, dans un environnement de faibles taux d'intérêt et de croissance intéressante des bénéfices», a prédit Andrew Martyn, de la firme Davis Rea.

Le dollar canadien a poursuivi sur sa lancée des dernières séances, gagnant 0,59 cent à 76,44 cents US.

À Toronto, l'indice S & P/TSX a progressé de 45,67 points à 8555,23 grâce à des gains enregistrés dans les secteurs de l'énergie et des technologies de l'information.

Toutefois, l'indice TSX de la

Bourse de croissance a perdu 9,17 points à 1854,69.

À New York, le Nasdaq a grimpé de 32,55 points à 1992,57, tandis que le S & P 500 gagnait 14,41 points à 1222,47.

On s'attendait à une semaine difficile en raison de la publication des statistiques sur l'emploi aux États-Unis, eu égard aux piètres résultats des derniers mois; toutefois, les perspectives de profits semblent assez alléchantes pour convaincre les investisseurs à demeurer sur le marché.

Des investisseurs ayant l'impression que l'offre a été trop importante au cours des récentes semaines croyaient également pouvoir réaliser de bonnes affaires.

L'optimisme est également nourri par la possibilité de voir l'OPEP différer la réduction prévue de sa production d'un million de barils par jour.

La décision envisagée par l'OPEP avait provoqué une hausse du prix du pétrole, qui a atteint ses plus hauts niveaux depuis la première guerre du Golfe en 1991-1992, ce qui causait des inquiétudes quant à la reprise économique aux États-Unis. Le prix du pétrole brut a chuté hier de 29 cents à 35,44\$ US.

La baisse des prix n'a pas empêché le secteur de l'énergie de gagner 1,15 % à la Bourse de Toronto. Suncor a progressé de 91 cent à 35,66\$ tandis que EnCana gagnait 74 cent à 55,11\$.

Dans le secteur des technologies de l'information, Nortel Networks a connu une bonne journée, gagnant 24 cents.

Demande d'opinion publique concernant la vente et le déménagement proposés de 11 lits de la maison de soins infirmiers suivante :

The Glebe Centre Incorporated, Ottawa

En vertu de la Loi sur les maisons de soins infirmiers, nous sollicitons l'opinion du public préalablement à la prise d'une décision finale en rapport avec ce qui précède. Le Perley and Rideau Veterans' Health Centre a soumis une proposition d'achat de 11 lits autorisés de maison de soins infirmiers, situés à l'heure actuelle à Bronson Place, à Ottawa, à la société The Glebe Centre Incorporated. Cette proposition porte sur le déménagement des 11 lits dans un nouveau site exploité par le Perley and Rideau Veterans' Health Centre d'Ottawa, adjacent à ce centre.

Si vous avez des commentaires ou des opinions à transmettre au ministère de la Santé et des Soins de longue durée, vous pouvez :

1. Les soumettre par écrit d'ici le 29 avril 2004, à l'adresse suivante :

Directeur en vertu de la Loi sur les maisons de soins infirmiers
Ministère de la Santé et des Soins de longue durée de l'Ontario
Direction des établissements de soins de longue durée
a/s 5700, rue Yonge, 4^e étage
North York (Ontario) M2M 4K5
Tél. : 416 326-1933 Téléc. : 416 326-3142

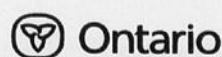
- OU -

2. Les présenter oralement lors d'une assemblée publique qui aura lieu le jeudi 29 avril 2004, à 18 h 30, dans la salle du conseil du centre municipal, parc Lansdowne, 1015, rue Bank, Ottawa (Ontario). (Veuillez noter que les frais de stationnement sont de 4 \$).

Veuillez indiquer le nom de la maison de soins infirmiers ainsi que le numéro de la proposition n° 293-04 sur toute proposition écrite.

Le directeur examinera toutes les propositions avant de prendre une décision finale.

You can obtain this information in English at the same address.



2004 ECHO BERLINE

179 \$

par mois/location 60 mois*
Transport et préparation inclus
Comptant de 1 093 \$
Option 0 \$ comptant
également disponible à la location

À partir de
14 080 \$*



2004 ECHO HATCHBACK CE

169 \$

par mois/location 60 mois*
Transport et préparation inclus
Comptant de 448 \$
Option 0 \$ comptant
également disponible à la location

À partir de
12 995 \$*



SUR TOUTES LES ECHO 2004 EN STOCK

VENTE ÉTIQUETTE ROUGE

0 \$

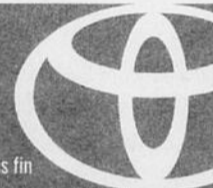
PREMIÈRE MENSUALITÉ* DÉPÔT DE SÉCURITÉ*

À LA LOCATION

2,9%

FINANCEMENT À L'ACHAT 48 MOIS*

TOYOTA
un coup de cœur sans fin



« CELUI QUI AIME PAYER CHER NE CONNAÎT PAS NOS CONCESSIONNAIRES. »

Votre nouvelle Toyota ne part jamais sans un plein réservoir d'essence, l'assistance routière et des tapis protecteurs.



Votre concessionnaire www.toyota.ca

Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada inc. Sur approbation de crédit par Toyota Services Financiers. * Offres de location au détail valables sur les modèles Echo berline 2004 (BT123M AA) et Echo Hatchback CE 2004 (JT123M AA) neufs en stock. Première mensualité de 0 \$ sur tous les modèles Echo 2004 neufs en stock pour des termes de location de 60 mois. Dans l'éventualité qu'un client désire avoir un terme de location moindre que 60 mois, un rabais représentant le coût d'une mensualité basée sur un terme de 60 mois sera accordé. Offre de 0 \$ dépôt de sécurité sur tous les modèles Echo 2004 neufs en stock à la location. Franchise annuelle de 24 000 km. Frais de 7 ¢ du kilomètre excédentaire. Immatriculation, assurances et taxes en sus. † L'offre de financement à l'achat de 2,9 % pour un terme de 48 mois est valable sur tous les modèles Echo 2004 neufs en stock. L'immatriculation, les frais de transport, la préparation, l'enregistrement (y compris RDPRM), les frais d'administration, l'assurance et les taxes sont en sus. * PDSF pour les modèles Echo berline 2004 (BT123M AA) et Echo Hatchback CE 2004 (JT123M AA) neufs en stock. L'immatriculation, les frais de transport, la préparation, l'enregistrement (y compris RDPRM), les frais d'administration, l'assurance et les taxes sont en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. ** Le rabais aux diplômés (jusqu'à 1 000 \$ de remise) peut différer selon le modèle. Photos à titre indicatif seulement. Les offres se terminent le 31 mars 2004. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.

Cascades fermera des usines

En 40 ans d'existence, les frères Lemaire ont toujours fait évoluer Cascades au gré des vents et l'arrivée d'un premier plan stratégique de développement affecterait 1000 emplois au sein d'une demi-douzaine d'installations qui devront être vendues ou fermées.

Presse Canadienne
QUÉBEC

« Ca va être plutôt un plan de remise en question de nos orientations actuelles », a précisé le président et chef de la direction du groupe Cascades, M. Alain Lemaire, à l'issue d'un discours qu'il a prononcé hier devant les membres de la Fondation de l'entrepreneurship à Québec.

Devant la valeur du dollar canadien qui ne cesse d'augmenter, la concurrence étrangère et les règlements sur la bonne gouvernance d'entreprises, Cascades n'a d'autres choix que de réaliser cette réflexion approfondie de ses activités, le premier en 40 ans d'existence.

« Nos plans stratégiques, on les a toujours faits les trois frères ensemble pour trois mois et ils étaient à revoir selon les opportunités. Là, on doit le faire à plus long terme et l'inconnu nous fait peur », a exposé M. Lemaire.

Cascades, qui réalise un chiffre d'affaires de trois milliards avec 15000 employés dans 160 usines du Canada, des États-Unis, du Mexique, de la France, de l'Angleterre, de l'Allemagne et de la Suède, n'a plus la latitude qu'elle avait, a fait savoir M. Lemaire.

Les trois frères Lemaire contrôlent 38 pour cent des actions de Cascades et doivent maintenant faire face à la musique, qui exige une gestion plus serrée des dépenses dans les secteurs aussi diversifiés que les pâtes, les papiers, le carton, les plastiques, les matériaux et même la production d'électricité (Boralex).

M. Lemaire a mentionné que le plan, qui sera soumis en mai au conseil d'administration, pourrait comporter la fermeture de deux ou trois usines, à l'extérieur du Québec, qui ferait disparaître 500 emplois.

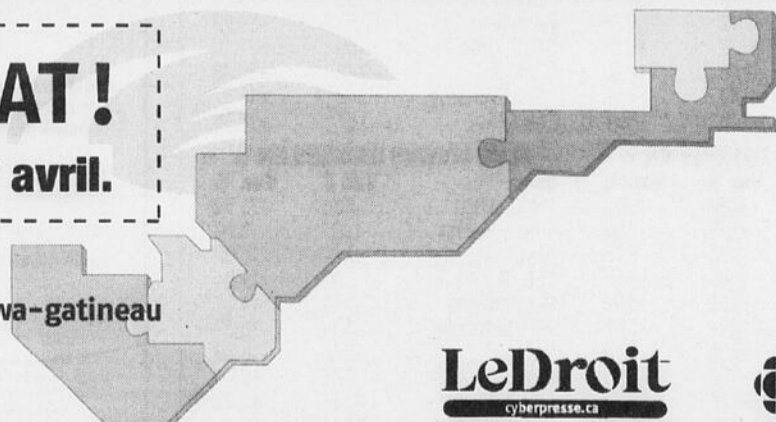
PARTICIPEZ AU FORUM DE RADIO-CANADA ET DU DROIT

SOYEZ DU DÉBAT!

Inscrivez-vous avant le 1^{er} avril.

Par téléphone : (613) 562-8564

Par Internet : www.radio-canada.ca/ottawa-gatineau



Gatineau
un casse-tête fragile

Le mardi 6 avril à 19 h à
l'Agora de la Maison du Citoyen

LeDroit
cyberpresse.ca

Radio-Canada
Télévision

90.7
Première Chaîne
Radio-Canada

La tradition continue!



14.95\$

Au restaurant Le Bifthèque, vous pouvez déguster la meilleure viande en ville à chaque visite.

Chaque coupe de viande et chaque tranche de notre fameux rôti de côte de boeuf est parfaitement vieillie, parfaitement préparée et simplement délicieuse. Le poulet est tendre, les côtes levées juste à point, les crevettes fabuleuses et le saumon grillé simplement sublime. Tous servis avec leurs garnitures, bien entendu.

Superbe salade verte, petits pains chauds de notre boulangerie, choix de grosses frites croustillantes, pomme de terre au four réclamant sa crème sure ou purée à l'ail, légumes du jour ou riz assaisonné.

L'excellence du service et la qualité des repas pour toute la famille.

Une tradition de la grande famille Le Bifthèque depuis plus de 20 ans. *Venez vous régaler.*

Salles de banquets et de réunions
capacité de
200 invités à Hull et 90 invités
à Ottawa

Sur la photo :
Rôti de Côte
de Bœuf 24oz

Rôti
de Côte
de bœuf 14oz

avec toutes
les garnitures

Les spéciaux sont
en vigueur jusqu'au 6 avril 2004

LE BIFTHEQUE

La plus grande maison du bifteck en ville

HULL :
75 rue Edmonton
819.777.3727
(Face au casino de Hull)

OTTAWA :
2750 Iris Street
613.820.4220
(Sortie Greenbank, face à IKEA)

Services de banquets
pour tous genres
de réception



Internet
haute vitesse
sans fil

Évadez-vous
Tout près
de chez-vous!

Bain à jets d'air et foyer
électrique dans toutes les chambres,
Spa intérieur, sauna, bain giratoire
et salle d'exercice, salon de coiffure,
esthétique et massothérapie sur place

salle privée en salle à manger pour 6 à 22 personnes
salle de réunion / réception pour 10 à 225 personnes
suite exécutive à 2 niveaux (style Boardroom)



Communiquez avec
Michelle Brind'amour au
777-7538 poste 633

RAMADA
PLAZA HOTEL
LE MANOIR
CASINO
HULL-OTTAWA

Arts

Le FFO affiche un bilan positif

Plus de 10 000 cinéphiles ont profité de la programmation du Festival du film de l'Outaouais (FFO), qui a conclu sa 6^e édition vendredi dernier.

Geneviève Turcot
gturcot@ledroit.com

Didier Farré, directeur du FFO, se réjouit de cette dernière édition, qui affiche un bien meilleur bilan que l'an passé, alors que l'on dénombrait seulement 8000 entrées. Mais la faible affluence et la présentation désastreuse de blocs de courts métrages, qui avaient marqué l'édition 2003 du FFO, ne sont plus que des mauvais souvenirs, puisque que la sixième édition «est un très grand succès», selon M. Farré.

D'abord septique à l'idée de présenter plusieurs films étrangers dans leur version originale sous-titrée en français, Didier Farré a été agréablement surpris de la réponse du public de l'Outaouais, qui s'est montré très friand des films tels que *Good Bye Lenin!* et *Berlin est en Allemagne*, pour ne nommer que ceux là.

Le tout premier Kabaret Kino, ce marathon de création auquel participaient de jeunes cinéastes, a également contribué au succès du festival, en attirant près de 1500 curieux sur une période de trois soirs.

Seule ombre au tableau, les classes de maître, qui voulaient offrir une occasion de rencontre entre des vedettes du Septième art, tels que Claude Zidi, et le public, n'ont pas connu le succès espéré. «Les classes de maître



ARCHIVES

Didier Farré, directeur du FFO

vont revenir l'année prochaine, mais nous allons les restructurer. Si les gens ne viennent pas à nous, c'est nous qui allons aller vers eux», a philosophé le directeur du FFO.

L'édition 2004 du festival a connu son lot de salles comblées avec le retour, notamment, de *La Grande Séduction* et des *Triplettes de Belleville* sur les écrans. Ce dernier, ainsi que le film allemand *Good bye Lenin!*, qui s'est vu décerner le Totem d'or pour le Prix du public, reviendront sur les écrans du Cinéma 9 dès vendredi, a confirmé M. Farré.

Rappelons que le Prix de la critique a couronné le film québécois *La Face cachée de la lune* de Robert Lepage, tandis que le Prix du jury est allé au documentaire *Être et avoir* de Nicolas Philibert.

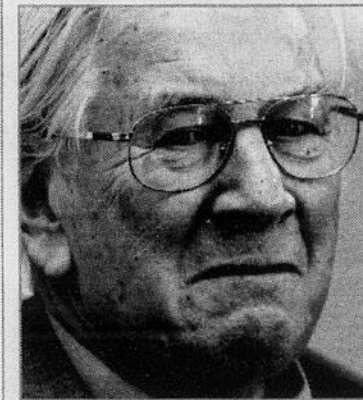
Ustinov meurt à 82 ans

Sir Peter Ustinov se retire. L'acteur britannique s'est éteint hier matin à l'âge de 82 ans en Suisse, où il vivait depuis plusieurs décennies.

Associated Press
GENÈVE

Également écrivain, metteur en scène, ambassadeur de l'UNICEF, ce bon vivant et éternel pitre était le plus cosmopolite des lords anglais et le plus «British» des résidents des bords du lac Léman.

Avec son élégante bonhomie et son humour perçant, ce polyglotte s'imposait comme une évidence pour incarner à l'écran le Belge Hercule Poirot, héros britannique par excellence. Il avait remporté deux Oscars du meilleur second rôle pour *Spartacus* et *Topkapi*.



ASSOCIATED PRESS

Il symbolisait l'humour anglais mais il n'avait jamais pu se faire au cricket. En 1990, il avait été anobli par la reine Élisabeth II.

D'origine russe, Peter Ustinov revendiquait également du sang suisse, italien, éthiopien et français... Tout sauf anglais. Il était né à Londres le 16 avril 1922 et racontait avoir été conçu à Saint-Petersbourg, baptisé à Stuttgart, et élevé par une succession de nurses camerounaises, irlandaises et allemandes.

Peter Ustinov est décédé tôt hier matin à la clinique de Genolier, près de Nyon, dans le canton de Vaud, selon Leon Davico, l'un de ses amis proches. Il habitait à Bursins, petit village vaudois dans les vignes, surplombant le lac Léman.

À l'écran, cet homme à la carrure imposante de panda géant sera notamment Neron dans *Quo Vadis* et l'inoubliable Poirot, après avoir laissé à Peter Sellers l'inspecteur Clouzot, qu'il devait initialement interpréter.

Il incarnera plusieurs fois le fameux détective d'Agatha Christie, notamment dans *Mort sur le Nil* et *Mort au soleil*. Il avait aussi joué dans *Un taxi mauve* pour Yves Boisset, campé un Monsieur Loyal dans *Lola Montes*, ou prêté sa voix à Babar l'éléphant.

Cinéma 248-2526
GALERIES AYLNER 400 boul. Wilfrid-Lafayette
Programmation du 26-29-30-31 mars-1^{er} avril 2004
Aucun laissez-passer accepté

- *SCOOBY-DOO 2 (v.o.a.) G 7:15-9:20
- *JERSEY GIRL (v.o.a.) G 7:00-9:30
- LE DERNIER TUNNEL (v.o.a.) 13+ 6:50-9:10
- SECRET WINDOW (v.o.a.) 13+ Vend. au merc. 7:10-9:40
- Jeudi 9:40

CINÉ-RÉPERTOIRE
LA FACE CACHÉE DE LA LUNE (v.o.a.) G
Jeudi 7:10

CINÉ-INFO 248-2526

CINEMA 9 GATINEAU
coin Maloney et de l'Hôpital 568-6070
Tous les jours 6.99 \$

- *TAIS-TOI (version originale française) (G)✓
Mar.: 12:15 - 2:10 - 4:10 - 7:10 - 9:10
Lun., mer., jeu.: 7:10 - 9:10
- *SCOOBY-DOO 2: MONSTRE EN LIBERTÉ (v. f. de SCOOBY-DOO 2: MONSTERS UNLEASHED) (G)✓
Mar.: 12:30 - 2:45 - 4:45 - 7:15 - 9:15
Lun., mer., jeu.: 7:15 - 9:15 LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
- *LA FILLE DU NEW JERSEY (version française de JERSEY GIRL) (G)✓
Mar.: 12:45 - 3:10 - 6:50 - 9:05/Lun., mer., jeu.: 6:50 - 9:05
- *LA JEUNE FILLE À LA PERLE (version française de GIRL WITH PEARL EARRING) (G)✓
Mar.: 1:10 - 3:20 - 7:20 - 9:35/Lun., mer., jeu.: 7:20 - 9:35
- *LE DERNIER TUNNEL (13+)✓
Mar.: 1:30 - 4:00 - 7:00 - 9:30/Lun., mer., jeu.: 7:00 - 9:30
- *LE VOLEUR DE VIES (13+violence)✓
(version française de TAKING LIVES)
Mar.: 1:25 - 3:50 - 7:25 - 9:45/Lun., mer., jeu.: 7:25 - 9:45
- *DU SOLEIL PLEIN LA TÊTE (G)✓
(version française de ETERNAL SUNSHINE)
Lun. à jeu.: 8:10 - 10:00
- *FENÊTRE SECRÈTE (13+)✓
(version française de SECRET WINDOW)
- *L'AGENT CODY BANKS 2: DESTINATION LONDRES (v. f. de AGENT CODY BANKS 2: DESTINATION LONDON) (G)✓
Mar.: 1:15 - 3:30
- *MIAOU (version originale française) (G)✓
Mar.: 2:20
- *LA PASSION DU CHRIST (v. o. avec sous-titres français) (16+violence)✓
Mar.: 6:45 - 9:20
- *LE PAPILLON BLEU (v. f.) (G)✓
Mar.: 1:00 - 3:15 - 6:15 / Lun., mer., jeu.: 6:15

SON DIGITAL

Ce soir au petit écran...

STATION	VH	VR	RO	17 h 00	17 h 30	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
9 CBOFT	3	3	5	Aujourd'hui / Le Budget du Québec		L'union fait la...	Virginie	La Facture	Samuel et la mer (3/4)	Enjeux / Ado porno.com	Le Téléjournal/Le Point	Ce soir Ontario	Cinéma (23:15)				
4 CBOT	2	8	8	The Simpsons	Smart Ask!	Canada Now	Life and Times / Maurice Strong	72 Hours...	Marketplace	CBC News: Disclosure	The National	The National	ZeD (23:25)				
5 The New RO	6	6	6	Spin City	Acc. Hollywood	News	...a Millionaire?	Seinfeld	Buffy the Vampire Slayer	Cinéma / SEALED WITH A KISS (6) avec C. Thomas Howell	News	Tonight (23:35)					
6 GLOBAL	12	12	3	Young (16:30)	Global News		Global National	Train 48	E.T.	Rona House	Happy Family	24	Judging Amy				
8 WROC	21	21	13	News	E.T.	News	CBS News	Wheel of...	Jeopardy	Navy NCIS		Century City					
2 CBFT	67	67	-	Aujourd'hui / Le Budget du Québec		L'union fait la...	Virginie	La Facture	Samuel et la mer (3/4)	Enjeux / Ado porno.com	Le Téléjournal/Le Point	Cinéma / SPITFIRE GRILL (5)					
10 CFTM	66	66	-	Le 17 heures		TVA 18 heures	Ultimatum	Arcand	Star Académie	Hist. de filles	Km/h	Caméra Café	M. Richard	Le TVA	Merci bonsoir / Serge Ménard	Jasmin (23:17)	
10 WHEC	14	20	9	News			NBC News	Everybody Loves Raymond	Whoopi	Happy Family	Frasier	Scrubs	Law & Order: SVU				
12 CFCF	64	64	79	Dr. Phil			News	Acc. Hollywood	eTalk Daily	American Idol		According, Jim					
12 TFO	-	18	12	Anne...	Horace et Tina	Canada... carte	Volt	Panorama		L'art d'être parent		Cinéma / GUY DE MAUPASSANT (5) avec Claude Brasseur, Jean Carmet	Pano. (23:15)				
13 CJOH	7	7	7	Dr. Phil			News	eTalk Daily	Jeopardy	American Idol		According to Jim	Scrubs	Law & Order: SVU			
13 WOKR	19	19	20	News			ABC News	Friends	Acc. Hollywood	8 Simple Rules	I'm with her	It's All Relative	NYPD Blue				
15 TV5	15	15	35	Journal belge	La Cible	On a tout essayé (18:05)	Journal FR2	La Crim'		La Belle Bleue		Savoir plus santé / Bouger...	TV5 Le Journal	Complément d'enquête / Autopsie d'un crash			
18 WPBS	11	11	16	Cyberchase	Homework...	The Newshour	Bus. Report	Train Tracking	Nova / Hunt for the Supertwister		The New Americans, an Independent Lens Special (2/3)	Tavis Smiley	Charlie Rose				
24 TVO	18	2	2	Arthur	Finger Tips	Wazoo! (18:10)	Dragonfly TV	Time Team		Studio 2		Falling for a Dancer	National Geographic	Globe Trekker	Studio 2		
30 CIVO	8	63	70	Zoboomafoo	Cornemuse	Macaroni...	Ramdam	Cultivé et...	...d'escampette	National Geographic		Frères d'armes / Les Remplaçants	...2000 (22:11)	Discours du budget			
40 CHOT	10	10	10	Le 17 heures		TVA 18 heures	Ultimatum	Arcand	Star Académie	Hist. de filles	Km/h	Caméra Café	M. Richard	Le TVA	Merci bonsoir / Serge Ménard	Jasmin (23:17)	
34 CFCG	5	5	11	Le Grand Journal (18:30)			Flash	Faut le voir...	...Ripley	Cinéma / SCORPION NOIR (5) avec Sean Connery, Laurence Fishburne		Le Grand Journal		110%	Voyeur		
A&E	28	28	31	Murder, she Wrote (16:00)		City Confidential / Santa Fe	American Justice		Biography / Mackenzie Phillips	Cold Case Files		The Other Man		Third Watch			
BRVA	35	35	40	Cinéma / ARTIE SHAW... (15:30)		Bravo! Videos	Seeing Things		Ash Dreams	Music for a New World		Cinéma / MIRACLE IN MEMPHIS: ELVIS GRATTON 2 (6) avec J. Poulin		Law & Order			
CD	20	29	60	Juste pour rire - Les Gags		Phénomènes inexplicables	Biographies / Raymond Daoust		La Maîtrise du feu / Sur les mers	Épidémies meurtrières		NYPD Blue		Sans détour / 100% poursuite			
FOX	31	31	36	Judge Judy	...Raymond	Seinfeld	Judge Judy	...Raymond	Frasier	American Idol		24	Seinfeld	Will & Grace	The Simpsons	That '70s Show	
LN	37	37	45	Taking it off	Head to Toe	Zoo Diaries	Dogs with Jobs	...Gourmet	Savoir faire	Extra	Matchmaker	Perfect Match	Trading Places	Savoir faire	Matchmaker		
MP	30	30	37	Plus sur commande		Top5M+ .com	Top5M+ .com	Infoplus	M. Net	Décompte...	Karaoclip	Vidéoclip	Babu à planche	I.D. Mode	Insomniaques		
NY	24	24	26	Politics		BBC News	CBC News	CBC News: Canada Now	Hot Type Special		The National	the fifth estate		Hot Type Special			
RD	23	23	28	Le Budget du Québec (15:45)			Capital Actions	Le Monde	Part des choses	Victimes du prix du café		Le Téléjournal/Le Point	Part des choses	Le Monde	Le Journal RD1		
RDS	33	33	41	Plein air...	Qc Courses	Sports 30 Mag.	Sports 30	F1 Magazine	Boxé / Jermain Taylor - Alex Bunema		Les Combats ultimes TKO	Sports 30		F1 Magazine	Qc Courses		
DISC	34	34	42	Frontiers of Construction		How'd they do that?	Daily Planet		How it's Made		American Chopper	American Hotrod		Daily Planet			
TLC	36	36	34	While you were out		Clean Sweep	In a Fix		Rides / The Moal - Topless		Spymaster / Making the Grade	Rides / The Moal - Topless					
TSN	32	32	30	Strongest Man	...Interruption	Off the Record	Sportscentre	That's Hockey	Hockey / Rangers - Devils		Sportscentre			Boxing			
VOX	66	66	25	Trafic (15:30)	Bien branché!		Votre toit	Vos droits	Le Bulletin...	Chronic-arts	Certifié bio	Libre Accès		FrancOpinion		Infocomm	
CV	43	43	-	Quand la vie est un combat		Deuxième Peau	...de Nicolas	Cinéma / LE CALVAIRE D'UNE MÈRE (6) avec Corbin Bernsen		Une chance qu'on s'aime		Décore ta vie	Métamorphose	Oui, je le veux!	Deuxième Peau		
MMX	45	45	-	MusiMax Collection (15:00)		Qu'est-ce qui fait courir la ville?	Salut les amoureux!		Musicographie / Édith Butler	Une diva est...	Madé in France	Popop Bruno	Les Stars et...	Musicographie / Édith Butler			
TOON	44	44	48	Totally Spies	Sourire d'enfer	Mucha Lucha	Sacré Andy!	Yakity Yak	Ratz	Porcité	Fred, cavemes	Les Simpson	Les Griffin	Planète crue	Patrouille du...	Les Simpson	Déchiquteurs
CITY	17	17	15	Mauri		CityPulse at Six	Blind Date	Friends	Smallville			Cinéma / K-PAX (4) avec Kevin Spacey, Jeff Bridges		CityPulse			
EVA	53	-	-	Documentaires européens		Soleil express	Avventura...	Évasion...	Bleu	...de France	Mexico VR	Zone limite	Sous zéro	Correspond.	Évasion...	Voyage...	Ciel, ma géo!
S+	54	-	-	Largo Winch		Brigade des mers		Adventure et Associés	Coroner Da Vinci		Le Protecteur	Brigade spéciale		Sans laisser de trace			
Z	56	-	-	Jeremiah		Au-delà du réel		...des Nerdz	Technofolie	Andromeda		The Dead Zone		Monstres mécaniques	Mutant X		
H	55	-	-	Mystères / Toutankhamon		Les deux font la loi		Série noire / Le Pont sanglant	Sexe et Pouvoir / Sexpionnage	JAG		Cinéma / LA ROSE ET LE CHACAL (6) avec Christopher Reeve		...de la musique	Le Magnat de la presse (3/4)	Moi et l'autre	
ARTV	29	-	-	Ally McBeal		Pour l'amour du country	L'Héritage		Cinéma / CAMILA (3) avec Susu Pecoraro, Imanol Arias		...de la musique	Le Magnat de la presse (3/4)	Moi et l'autre				

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, MARDI 30 MARS 2004

562-0222 VENDU

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8 H 00 A 19 H 00
SAMEDI DE 9 H 00 A 13 H 00
COURRIEL: petitesannonces@ledroit.com

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TELECOPIEUR
(613) 562-7782

Politique de paiement: Toutes les petites annonces et les avis nécrologiques sont payables à l'avance.

AVIS

Avis divers	102
Activités diverses	103
Perdu	104
Trouvé (gratuit)	106
Présentations à domicile	107

SERVICE ET VENTE

À donner	121
À échanger	123
Accessoires de parterre	186
Alimentation et aliments naturels	222
Ameublement	120
Aménagement de terrain	190
Animaux	174
Animaux, pension, nourriture et soins	176
Antiquités	122
Appareils ménagers	124
Articles de sports d'hiver	191
Artisanat	192
Argent demandé	218
Argent disponible	220
Bicyclettes	136
Camping	164
Centres de villégiature	166
Chasse, pêche, articles de sport	166
Chauffage, climatisation	202
Coin du bébé	150
Coin du collectionneur	216
Conditionnement physique	200
Cours de musique	135
Décoration intérieure	194
Divers à vendre	152
Divers à louer	154
Divers demandés	156
Encans	151
Enseignement, cours	196
Équipement de bureau	212
Équipement commercial	214
Équipement médical	213
Fleurs, plantes	188
Formation professionnelle	197
Fournitures, entreposage	146
Jeux, jouets	178

Livres, timbres, monnaies	180
Machines à coudre	126
Marchés aux puces	158
Matériaux	142
Musique	134
Ordinateurs	132
Outils	144
Photographie	182
Piscines	162
Radios, téléviseurs, chaînes stéréo	128
Services professionnels	118
Soins de beauté, esthétique	198
Souffleuses à neige	138
Tableaux, encadrements	184
Tapis et carreaux "tuiles"	140
Traitiers	210
Transport demandé	170
Transport offert	171
Vacances, voyages	172
Vente - garage	160
Vêtements à vendre	148
Vidéocassettes et magnétoscopes	130

LES EXPERTS

(Payable à l'avance)

Affilage	241
Alarmes	242
Aménagement paysager	243
Appareils ménagers	244
Arbres	245
Architecture et dessins	246
Assurances	247
Automobiles	248
Bijouterie	249
Chauffage, climatisation	250
Cheminées	251
Clôtures	252
Comptabilité	253
Confiserie	254
Construction	255
Cordonnerie	256
Couture	257
Décapage de meubles	258
Décoration intérieure	259
Déménagement, transport	260
Démolition	261
Déneigement	262
Divers	264
Ébénisterie	266
Échafaudages	267
Électricité	268
Esthétique, coiffure	269
Extermination	271
Ferblanterie	272
Fer ornamental	273
Foyers, poêles à combustion	274

Gouttières	276
Impôts	277
Imprimerie	278
Informatique	280
Isolation, calfeutrage	279
Jardinage	281
Machines à coudre	282
Maçonnerie	283
Maisons, réparations et rénovations	284
Menuiserie	285
Montres et horloges	286
Nettoyage, ménage	287
Pavage	288
Piscines	289
Plâtre, peinture	290
Plomberie	291
Photographie	292
Rembourrage	294
Rénovations	295
Réparations	297
Réparations petits appareils	298
Restaurants	299
Serrurerie	300
Services 24 heures	301
Soins de Santé	293
Soudure	302
Tapis, carreaux, céramiques	303
Taxis	304
Téléviseurs	305
Toitures	296
Traduction	309
Traitement de textes	310
Ventilation	306
Vidéocassettes et magnétoscopes	307
Vitreries	308

EMPLOIS

Tous les postes sont ouverts également aux femmes et aux hommes.

Aide demandée	311
Aide domestique demandée	312
Éducation	379
Emplois demandés	314
Emplois d'été demandés	
pour étudiant(e)s	315
Emplois - Informatique	324
Esthétique, coiffure	317
Gardiennes demandées	320
Garderies enfants	322
Offres d'emploi	325
Personne de compagnie demandée	371
Personnel de bureau	372
Personnel médical	373
Personnel hôtelier	374
Personnel de métier	375
Personnel de restaurant	376
Personnel spécialisé	377
Personnel de vente	378
Professeurs, instituteurs	380
Services d'emploi	382

124 APPAREILS MÉNAGERS

BEAU, BON, PAS CHER!!!
387 NOTRE-DAME, GATINEAU
VENTE D'APPAREILS
ÉLECTROMÉNAGERS USAGÉS,
REMIS À NEUF + PIÈCES
PLUS DE 500 EN STOCK
NOS PRIX SONT IMBATTABLES
669-0677

LAVEUSE à linge, GE, blanche, très bonne condition, \$250. 663-8118.

LAVE-VAISSELLE mobile, GE, (électrique), acheté juin 2003, reste de garantie, \$550 nég. 778-6147.

LAV./SEC., McClary, comme neuve, \$600 nég. (819)423-1445.

LAV./SEC. Whirl Pool, presque neuves, blanches, \$800/paire; lave-vaisselle encastré blanc \$300. 841-9983.

POÈLE 30", blanc, très propre, \$175; lav. blanche, propre, \$160. 776-5402.

POÈLE et réfrig., \$325 ensemble; 10 réfrig. amande, sans givre, \$150 ch. 669-0389, 743-9929.

POÈLE, RÉFRIG. amande, \$425; unité murale noire, \$375. 246-9885.

RÉFRIG. Amana, 2 portes, blanc, 6 ans d'usage, \$500. 614-5679.

RÉFRIG. CÔTE À CÔTE, blanc, avec distributeur d'eau/glaçon, excellent état. Après 18h: 827-0327.

RÉFRIG., Frigidaire, 2 portes côte à côte, 1-1/2 d'usage, \$500. 921-0652.

VENTE et location de poêle, réfrig., lav./sec., à partir de \$150. 777-0129.

VENTE de déménagement, meubles de tous genres et de bébé, 246-4457.

122 ANTIQUITÉS

COMMODE 1920 3 tiroirs, miroir oval biseauté, \$395. 669-3821

RECHERCHE objets religieux anciens: objets d'église, sculptures, peintures, chandeliers, etc. fait main et différents. Nous achetons collections entières. Pierre (613)729-8883

128 RADIOS, TÉLÉVISEURS, CHAINES STÉRÉO

2003 JVC, téléviseur 48", excellent état, achetée \$3,400 prêt à vendre \$2,500. Paul 799-3680.

TÉLÉ, \$170; magnétoscope, \$40; stéréo, \$100; lit complet, \$350; fax Panasonic, \$80; téléphone Panasonic, \$50; sofa, \$100. 561-4852.

TÉLÉ, 27 po, Sharp, neuve, \$280. Télé 19 po Sylvania, \$140. 643-6010

132 ORDINATEURS

1783 ST-LOUIS, vente et service, 1.6 Ghz, \$499. Ordiplanète, 568-2222.

ORDINATEUR neuf, garantie 2 ans, sur mesure. Accessoires et mise à jour de système. 266-4767.

ORDINATEURS NEUFS \$495 et + service et réparation. 827-4550

RÉPARATION DE MONITEUR Estimation gratuite. 777-7847.

SERVICE et support informatique à domicile, travail et satisfaction garantis. Certifié Microsoft. (819)319-6119.

SPECIAL limité: AMD 3100+ neufs, \$399+. Surplus d'ordinateurs et portables, neufs et reconditionnés au prix d'entrepôt. Service et réparation. 663-7914.

AMPLI Stage 450, 90 watts, + guitare électrique Vantage, \$450. 669-8360.

DISCO MOBILE MAGIC TOUCH pour des soirées réussies. 246-3633.

ORGUE Hammond (meuble), 2 claviers, \$325. 986-7413

STUDIO de pratique pour musiciens à partager, \$150/mois, 20x22. Pour information, 663-9888

135 COURS DE MUSIQUE

COURS de chant, guitare, piano et batterie dans studio d'enregistrement, à Gatineau. 663-7819

136 BICYCLETTES

2 VÉLOS de montagne Noriko, vaut \$1000 pour \$500. 663-5093.

MISE AU POINT DU VÉLO, service à domicile. 684-6148, 664-6149.

MONTAGNE, 2002 "Cannondale F1000", LX/XTR, "Lefty", freins Hayes Mag, état A1, \$1,800. 281-3922.

132 ORDINATEURS

ORDINATEUR neuf, garantie 2 ans, sur mesure. Accessoires et mise à jour de système. 266-4767.

ORDINATEURS NEUFS \$495 et + service et réparation. 827-4550

RÉPARATION DE MONITEUR Estimation gratuite. 777-7847.

SERVICE et support informatique à domicile, travail et satisfaction garantis. Certifié Microsoft. (819)319-6119.

SPECIAL limité: AMD 3100+ neufs, \$399+. Surplus d'ordinateurs et portables, neufs et reconditionnés au prix d'entrepôt. Service et réparation. 663-7914.

AMPLI Stage 450, 90 watts, + guitare électrique Vantage, \$450. 669-8360.

DISCO MOBILE MAGIC TOUCH pour des soirées réussies. 246-3633.

ORGUE Hammond (meuble), 2 claviers, \$325. 986-7413

STUDIO de pratique pour musiciens à partager, \$150/mois, 20x22. Pour information, 663-9888

135 COURS DE MUSIQUE

COURS de chant, guitare, piano et batterie dans studio d'enregistrement, à Gatineau. 663-7819

136 BICYCLETTES

2 VÉLOS de montagne Noriko, vaut \$1000 pour \$500. 663-5093.

MISE AU POINT DU VÉLO, service à domicile. 684-6148, 664-6149.

MONTAGNE, 2002 "Cannondale F1000", LX/XTR, "Lefty", freins Hayes Mag, état A1, \$1,800. 281-3922.

132 ORDINATEURS

ORDINATEUR neuf, garantie 2 ans, sur mesure. Accessoires et mise à jour de système. 266-4767.

ORDINATEURS NEUFS \$495 et + service et réparation. 827-4550

RÉPARATION DE MONITEUR Estimation gratuite. 777-7847.

SERVICE et support informatique à domicile, travail et satisfaction garantis. Certifié Microsoft. (819)319-6119.

SPECIAL limité: AMD 3100+ neufs, \$399+. Surplus d'ordinateurs et portables, neufs et reconditionnés au prix d'entrepôt. Service et réparation. 663-7914.

AMPLI Stage 450, 90 watts, + guitare électrique Vantage, \$450. 669-8360.

DISCO MOBILE MAGIC TOUCH pour des soirées réussies. 246-3633.

ORGUE Hammond (meuble), 2 claviers, \$325. 986-7413

STUDIO de pratique pour musiciens à partager, \$150/mois, 20x22. Pour information, 663-9888

135 COURS DE MUSIQUE

COURS de chant, guitare, piano et batterie dans studio d'enregistrement, à Gatineau. 663-7819

136 BICYCLETTES

2 VÉLOS de montagne Noriko, vaut \$1000 pour \$500. 663-5093.

MISE AU POINT DU VÉLO, service à domicile. 684-6148, 664-6149.

MONTAGNE, 2002 "Cannondale F1000", LX/XTR, "Lefty", freins Hayes Mag, état A1, \$1,800. 281-3922.

132 ORDINATEURS

ORDINATEUR neuf, garantie 2 ans, sur mesure. Accessoires et mise à jour de système. 266-4767.

ORDINATEURS NEUFS \$495 et + service et réparation. 827-4550

RÉPARATION DE MONITEUR Estimation gratuite. 777-7847.

SERVICE et support informatique à domicile, travail et satisfaction garantis. Certifié Microsoft. (819)319-6119.

SPECIAL limité: AMD 3100+ neufs, \$399+. Surplus d'ordinateurs et portables, neufs et reconditionnés au prix d'entrepôt. Service et réparation. 663-7914.

AMPLI Stage 450, 90 watts, + guitare électrique Vantage, \$450. 669-8360.

DISCO MOBILE MAGIC TOUCH pour des soirées réussies. 246-3633.

ORGUE Hammond (meuble), 2 claviers, \$325. 986-7413

STUDIO de pratique pour musiciens à partager, \$150/mois, 20x22. Pour information, 663-9888

135 COURS DE MUSIQUE

COURS de chant, guitare, piano et batterie dans studio d'enregistrement, à Gatineau. 663-7819

136 BICYCLETTES

2 VÉLOS de montagne Noriko, vaut \$1000 pour \$500. 663-5093.

MISE AU POINT DU VÉLO, service à domicile. 684-6148, 664-6149.

MONTAGNE, 2002 "Cannondale F1000", LX/XTR, "Lefty", freins Hayes Mag, état A1, \$1,800. 281-3922.

132 ORDINATEURS

ORDINATEUR neuf, garantie 2 ans, sur mesure. Accessoires et mise à jour de système. 266-4767.

ORDINATEURS NEUFS \$495 et + service et réparation. 827-4550

RÉPARATION DE MONITEUR Estimation gratuite. 777-7847.

SERVICE et support informatique à domicile, travail et satisfaction garantis. Certifié Microsoft. (819)319-6119.

SPECIAL limité: AMD 3100+ neufs, \$399+. Surplus d'ordinateurs et portables, neufs et reconditionnés au prix d'entrepôt. Service et réparation. 663-7914.

AMPLI Stage 450, 90 watts, + guitare électrique Vantage, \$450. 669-8360.

DISCO MOBILE MAGIC TOUCH pour des soirées réussies. 246-3633.

ORGUE Hammond (meuble), 2 claviers, \$325. 986-7413

STUDIO de pratique pour musiciens à partager, \$150/mois, 20x22. Pour information, 663-9888

135 COURS DE MUSIQUE

COURS de chant, guitare, piano et batterie dans studio d'enregistrement, à Gatineau. 663-7819

136 BICYCLETTES

2 VÉLOS de montagne Noriko, vaut \$1000 pour \$500. 663-5093.

MISE AU POINT DU VÉLO, service à domicile. 684-6148, 664-6149.

MONTAGNE, 2002 "Cannondale F1000", LX/XTR, "Lefty", freins Hayes Mag, état A1, \$1,800. 281-3922.

132 ORDINATEURS

ORDINATEUR neuf, garantie 2 ans, sur mesure. Accessoires et mise à jour de système. 266-4767.

ORDINATEURS NEUFS \$495 et + service et réparation. 827-4550

RÉPARATION DE MONITEUR Estimation gratuite. 777-7847.

SERVICE et support informatique à domicile, travail et satisfaction garantis. Certifié Microsoft. (819)319-6119.

SPECIAL limité: AMD 3100+ neufs, \$399+. Surplus d'ordinateurs et portables, neufs et reconditionnés au prix d'entrepôt. Service et réparation. 663-7914.

AMPLI Stage 450, 90 watts, + guitare électrique Vantage, \$450. 669-8360.

DISCO MOBILE MAGIC TOUCH pour des soirées réussies. 246-3633.

ORGUE Hammond (meuble), 2 claviers, \$325. 986-7413

STUDIO de pratique pour musiciens à partager, \$150/mois, 20x22. Pour information, 663-9888

135 COURS DE MUSIQUE

COURS de chant, guitare, piano et batterie dans studio d'enregistrement, à Gatineau. 663-7819

136 BICYCLETTES

2 VÉLOS de montagne Noriko, vaut \$1000 pour \$500. 663-5093.

MISE AU POINT DU VÉLO, service à domicile. 684-6148, 664-6149.

MONTAGNE, 2002 "Cannondale F1000", LX/XTR, "Lefty", freins Hayes Mag, état A1, \$1,800. 281-3922.

132 ORDINATEURS

ORDINATEUR neuf, garantie 2 ans, sur mesure. Accessoires et mise à jour de système. 266-4767.

ORDINATEURS NEUFS \$495 et + service et réparation. 827-4550

RÉPARATION DE MONITEUR Estimation

Les nouveautés du jour

Consultez nos rubriques régulières pour la liste complète des annonces...

562-0222
1-800-267-9555

EMPLOIS

EMPLOI à temps plein pour apprenti poseur de tapis, avec ou sans exp., sérieux, ponctuel et travaillant. 243-4367 ou 743-8523.

HYGIÉNISTE dentaire demandé(e) pour travail permanent à temps plein, au sein d'une équipe dynamique et d'une clinique en pleine évolution. Doit être bon(ne) communicateur(trice) et soucieux(se) d'offrir un travail de qualité. Dr Patricia Allaire, 525 boul. Maloney Est, Gatineau, 663-8338, télécopieur 663-7982.

SERVEUR(SE) avec exp. Apporter C.V. 344 Main, Gatineau ou téléphoner après 20h: 663-6771.

IMMOBILIER

1 CHAMBRE, grand, près des Promenades, balcon, remise, libre. Pag., 595-6607

3 CHAMBRES, 1er mai, Mont-Bleu, dans triplex, chauffé, lave-vaisselle, prises lav./sec., \$750. A Hull, 771-3409.

468 DE RAYOL, secteur Côte d'Azur, Gatineau, cottage 3+1 chambres, garage, foyer, Spa, piscine hors-terre, remise, etc., \$189,900. Immeubles France Roberge Inc., courtier immobilier agréé, 1-877-470-0442, (450)780-3456

IMMOBILIER

ANGERS, unifamiliale, 2+1 chambres, bien rénové, sous-sol aménagé, remise, patio. (819)986-9883.

BUCKINGHAM, près rue Principale, logis résidentiel et local commercial, \$95,000. 985-3130, 986-8165.

CANTLEY, 186 ch. Fleming, accès à l'eau, rivière Gatineau, unifamiliale (2002), 4 chambres, 2 s/bains, site de prestige, 1,950 pi car., terrain + 1 acre. A voir. \$299,900. 819-827-0079.

HULL, central, 2 chambres, parfait état, 5 appareils, foyer. Condo à vendre. 778-6464

VÉHICULES

1992 FALCON 30 pi (roulotte), très propre, deck, etc., \$10,900. 669-2713

1994 ACURA, automat., 145,000 km, bon état, \$7,200. 819-827-3017.

1994 E350 camion Cube, diesel, inspecté, 16 pi x 8 pi, très propre, \$5,500 nég. Échange accepté. 777-6683.

1998 HONDA CIVIC CX, 128,000 km, A1, un proprio, \$8,500. 790-3233

1998 TOYOTA Tercel, 2 portes, 5 vit., 105,000 km, 4 pneus d'hiver, freins neufs, \$6,850 nég. 682-6869

SCOOTER BW Yamaha 2002, 9,650 km, excellent état, \$1,950. Après 17h, Daniel ou Jonathan, 772-0116

156 DIVERS DEMANDÉS

ACHETONS autos, camions. Remorquage gratuit. 223-0194.

164 CAMPING

2001 GÉNÉRATRICE, 4,300 watts, 7.6hp, \$850 nég. 827-3609.

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

COURS d'armes à feu (nouvelle loi canadienne). 613-889-0116.

174 ANIMAUX

1 BÉBÉ YORKSHIRE, aussi 2 chiots SHELTIÉS, vaccinés. 819-986-3968

2 CHEVAUX avec selle et acc. \$5,000. (819)647-2444

5 CHEVAUX, 5 selles et équipement, \$20,000 nég. 613-913-0305.

ACHETEUR sérieux seulement!!! Berger allemand, 10 mois, vacciné. Chien idéal pour personne avec grand terrain, \$150. (613)745-9988.

ADORABLES chatons, 11 sem., \$20 chacun. 771-6712

BEAUX chatons, prêt 1er avril, \$20 ch., 561-2747.

BÉBÉS poméraniens, élevage maison, \$250. Julie, 246-4244

CANICHES toy, \$200. Aussi: COCKATIEL, \$125. (819)457-1660.

CHERCHE bouvier bernois mâle pour accouplement. 455-2392.

CHIOT et cheval à vendre, Simone ou Jocelyn 819-427-6384.

CHIOTS boston terrier, pure race, 8 sem., vaccinés, \$550. 819-281-3008.

CHIOTS caniches toy et teckel miniature, vaccinés, vermifugés, 281-1007

CHIOTS golden labrador, 5 mois, \$200 ch. 685-3589.

CHIOTS LABRADORS, 6 blonds, 2 noirs, \$100. 671-5594

CHIOTS labradors noirs, CCC, 1er vaccin, tatoués, vermifugés, certificat de vétérinaire. Prêts à partir. 819-456-1170.

CHIOTS mélange husky et labrador, \$90 ch. 819-457-1009.

174 ANIMAUX

CHIOTS poméraniens, purs, prêts pour Pâques, \$300 ch., 643-1700.

CHIOTS YORKSHIRES À VENDRE, 1-819-440-2029

ELEVAGE maison de yorkshire ou de maltais "toy" et "teacup", aussi mâle yorkshire pour accouplement. Lignée de champions. 775-3610. www.yorkshires.ca

GOLDEN retrievers, chiots, enregistrés, vaccinés, tatoués, garantie 2 ans, \$450 ch. 819-687-2384.

LABRADOR, 4 ans, mâle, opéré, bien dressé, \$300. 281-3350.

LABRADORS chiots, CCC, 1er vaccin, micropuce, \$500. 819-281-9840. Louise 281-3929 après 16h.

LAPIN miniature à vendre, \$20.

NICHE pour chien, complètement isolée, très bon état. 246-0035.

PAIRE de chevaux belges, gelding, 9 ans, jument, 7 ans, poulain canadien, 3 ans. 819-983-4961.

ROTTWEILER, femelle, 4 mois, 2e vaccin, \$275. 643-1665.

SHITZU, croisé schnauzer-westi, schnauzer nain, vaccinés, vermifugés, 2 ans de garantie. Salon Joli Toutou, 786 Main, 663-7222

TRÈS beaux chiots bichons maltais, yorkshires miniatures, standard ou "Toy". Propres à la literie. Carnet de santé. Garantie. 819-587-3292.

176 ANIMAUX, PENSION NOURRITURE ET SOINS

PENSION pour chevaux et cheval à vendre. (819)456-4716

196 ENSEIGNEMENT, COURS

COURS d'anglais pour ceux qui craignent d'échouer en juin. 777-6564.

FORMATION barman/barmaid. 1-800-561-1781, ecoledesmaitres.com

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

2 FOURNAISES à l'huile, \$700 ch.; 1 réservoir 200 gallons, neuf; air clim. central, 30,000 BTU, neuf. 593-5858.

BOIS de chauffage semi-sec, 4'X8'X16", \$65 la corde; \$75: livré (min. 3). 663-5964.

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

BOIS de chauffage semi-sec et sec. 568-2428.

BOTANIX, bois chauffage de qualité, 12 ou 16 po., Avant 18h: 778-3576

LES BOIS DE FOYER J.B., bois vert \$55 la corde, bois semi-sec, \$60. Après 18h, 568-2650.

210 TRAITEURS

LA BONNE MARMITE, service de traiteur pour toutes occasions. Contacter-nous au 878-3680.

UNE expérience culinaire mémorable prix abordable, menus pour toutes occasions, budgets, goûts. 290-6080

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

BANQUETTES de restaurant: 4 sièges de 6.; 6 sièges de 4.; 4 sièges de 1; tables et pieds; meilleur offre, bon état, 743-6654 ou 663-4581.

ÉQUIPEMENT de massothérapie: table hydraulique; appui-tête multifonctions; coussins; hydros cervical et lombaire; draps; réchaud, etc. Peu utilisés. Jour 776-2634, soir 665-6320

ÉQUIPEMENT de restaurant, machine à glace, 2 unités de buffet de 8 pi, 1 distributeur ATM. 627-4773

HOTTE 6' en acier inoxydable avec moteur, conforme, neuve, \$2,500 ferme. 819-985-0990.

MACHINE crème glacée Electro freeze, 3 têtes, vérifiée, \$3,900. 281-5858.

220 ARGENT DISPONIBLE

1er-2e HYPOTHÈQUE, refinancement. Taux bancaires. Réduisez vos paiements mensuels. 790-8091.

1RE et 2e hyp., argent à prêter, réponse rapide. Progrès courtier Outaouais, courtier immobilier agréé, 568-8815.

ACHETEZ avec 0\$ de mise de fonds et recevez 3%. 613-290-0863.

Lebel

SYNDIC DE FAILLITE

VOS DETTES VOUS TROUBENT ?
Saisies de salaire, saisies de biens ?
Agents de recouvrement à vos trousses ?

Consultez un conseiller professionnel pour connaître les solutions possibles à vos problèmes!

CONSULTATION GRATUITE ET CONFIDENTIELLE

Me Jean-François Lebel
L.L.L. D.D.N., CIP
Syndic de faillite
Jean-François Jutras
B.A.A.
Administrateur
Téléphone : (819) 595-1800
50, boul. St-Raymond, HULL (Québec) J8Y 1R7

Argent en 1h

Si votre voiture est payée
De \$300 à \$6,000

Continuez à utiliser votre voiture

Rapide - Sérieux
• Hull (819) 772-4547
• Montréal (514) 955-7077
• Rive-Sud (450) 674-7038
• Laval (450) 682-0229
• Québec (418) 624-4884

ARGENT prêt de payer en payer. Hull 771-2274, Gatineau 663-2274.

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide. 778-4506

CONSOLIDATION UN PAIEMENT SANS INTÉRÊT
D&D Consolidation, 281-1405

PROBLÈMES financiers persistants
Nous pouvons vous aider. Règlement avec tous vos créanciers. Appelez-nous pour une évaluation gratuite de votre situation financière.

Raymond Chabot Inc., syndic de faillite
850-8806

VOUS AVEZ UN PROBLÈME ? J'ai la solution. Jayson au 819-661-1118.

311 AIDE DEMANDÉE

AIDE demandée pour formation de Simple Comptable. 772-1530

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

70% COMMISSION ou location de chaise pour coiffeur(se) pour hommes, avec clientèle. Hull, 665-6565

BRONZAGE CASA DEL SOL
Technicienne en pose d'ongle, avec exp., clientèle établie. 243-1373.

Attention!
COIFFEUSE d'expérience avec ambition, devenir patron. 663-2922.

CYNAÏKA Studio recherche coiffeur(se) (temps plein) et réceptionniste (env. 22h/sem). Se présenter au 1083 Georges à Buckingham ou appeler au 819-986-5207.

Espace à louer pose d'ongles, avec équipement, Gatineau. 864-4613.

INSTITUT Matis, Aylmer, demande esthéticienne(ne) avec exp., immédiatement, temps plein et temps partiel, dans centre d'achat très achalandé. Contactez Denise au 682-6252.

LOCAL à louer pour esthéticienne avec sa clientèle. 568-0007.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

LOCAL à louer pour esthéticienne et location de chaise, pour coiffeuse autonome, à temps partiel, au salon de coiffure La Boîte à Coupe. 986-1137

PRODUITS pour pose d'ongles, table de massage. 771-7114, 568-5341.

RECHERCHE esthéticienne d'expérience avec ou sans clientèle. 685-2386 ou 867-2071.

RECHERCHE esthéticien(ne) et coiffeur(se). 281-4253 ou 243-1700.

Urgent!

TECHNICIEN(NE) en pose d'ongles avec exp. demandé(e). 329-5780.

THERMO-LIFT sans éphédrine. Jean. 819-561-5411, 613-799-5167.

320 GARDIENNES DEMANDÉES

GARDIENNE recherchée pour un enfant, chez moi, Orléans, temps plein, repas, légers travaux ménagers, \$450/sem. Envoyer C.V. par fax: (613)829-4563, Jo-Anne.

GLOUCESTER, gardienne francophone, chez moi, 2 enfants de 9 mois et 5 ans. Non-fumeuse, RCR, connaissances du développement de l'enfant. De 8h30 à 18h, du lundi au ven. Après 19h, Nadine au 745-9031.

RECHERCHE gardienne pour bébé de 2 ans, chez moi, capable d'exécuter menus travaux, horaire flexible un atout. Si intéressée: 770-5465.

322 GARDERAIS ENFANTS

0-10 ANS, CÔTE D'AZUR, rue Rayol, temps plein ou partiel, 20 ans d'exp. Références, reçus. Jackie, 561-3847.

0-4 ANS, infirmière, jeux ext. à l'année temps plein/partiel, reçus. 778-7632.

15 MOIS et +, 1 place disponible, \$7, au Cheval Blanc. 663-3630.

1 à 5 ans, bienvenue aux dîneurs, près école Raymond. 663-0038.

1 AN et +, bons soins, menu affiché, projet des Fleurs, \$80/sem., avec reçus. Ginette, 643-1267.

1 PLACE disponible, garderie boul. Sacré-Coeur, Hull. Reçus. 773-3475

1 PLACE disponible pour garçon de 3 à 4 ans dans garderie à \$7. 663-9388.

20 MOIS et +, superbe milieu familial, excellents soins, beaucoup d'amour. Faut voir! Rue des Fées. 771-8817.

\$7 - 1 PLACE, 16 mois et +, secteur Main/Labrosse. 669-5588

AYLMER, garderie familiale 24h/24, 2 places pour 0 et +, activités ext./int. (819)628-2054.

CHEZ GIGI, 2 ans et +, éducatif, bricolage, 15 ans d'exp. Gatineau 643-5236

CHEZ MOI, 6 mois à 4 ans, bons soins, secteur Touraine. Stéphanie ou Marie 561-1055 ou 246-6344.

GARDERAIS enfants, milieu familial, \$100/sem. tout compris. 771-5406

GARDERIE à \$7, 2 ans et +, près boul. Lorrain. Pag. 719-3314.

GARDERIE à \$7, temps plein, 1 place de jour, 2 places de soir. 669-4275.

GARDERIE éducative, 0-5 ans, RCR, beaucoup d'amour. 669-0207.

GARDERIE GABIA, jeux éducatifs, 3 places, cours RCR. 595-3303.

GARDERIE milieu familial, coin La Vérendrye/Main, 3 places disponibles, 7h à 17h, reçus. 643-4823.

GATINEAU, places pour dîneurs, près école l'Envolée. 246-3303

JOUETS et accessoires de garderie. Sur rendez-vous, 568-5970

SECTEUR Lac Beauchamp, expérience, reçus, \$80/sem. 669-5508.

VAL-DES-MONTS, secteur St-Pierre, service de garde reconnu à \$7, places disponibles de 0 à 5 ans, et une place pour enfant en besoins spéciaux. Josée 457-4763.

325 OFFRES D'EMPLOI

120 SAUVETEURS (S.N. piscine), 10 sauveteurs plage (S.N. plage), juin à sept. Gatineau-Ottawa. Télécopiez C.V. au (613)789-0550 ou mylene@h2o.ca

1-800-968-8870
TRAVAILLEZ à domicile
Demandez-moi comment!

2 SUPERVISEURS, temps plein, mai à sept. Compétences: S.N. piscine, voiture, bilingue. Télécopiez C.V. au (613)789-0550 ou mylene@h2o.ca

2 TRADUCTEURS/RÉVISEURS DEMANDÉS

Le gouvernement fédéral a un urgent besoin de deux éditeurs chevronnés (h./f.) pour combler un poste contractuel d'une durée de 5 mois en qualité de réviseurs, de correcteurs et de traducteurs de l'anglais au français et du français à l'anglais. Si vous possédez une expérience récente des pratiques gouvernementales fédérales et une cote de sécurité valide de niveau "Secret", contactez dès aujourd'hui patricia@excelhr.com.

AIDE-CUISINIER(ÈRE) avec exp. en pizza, temps plein. Se présenter avec C.V. au Restaurant Dinty's, 620 ch. Aylmer. 684-1771.

AIDE-éducatrice avec exp., milieu familial, 35h. 665-4753.

AUXILIAIRE familiale demandée pour femme handicapée, 5 avant-midi/sem. De 13h à 17h: 561-9564.

Urgent!

AUXILIAIRES pour nettoyage de maisons, Hull et Gatineau, voiture requise, \$9-\$14/heure. Tél. 737-6022.

Votre HOROSCOPE

Le mardi 30 mars 2004

capricorne du 22 déc. au 20 jan. Les remplacements et les substitutions peuvent jouer un rôle important et salutaire en cette fin de mois. Il se peut qu'en abordant un problème différemment, celui-ci se dissipe ou que vous lui trouviez une solution pratique à court terme. N'écoutez que votre intuition et ne vous souciez pas de ce que les autres pensent de votre approche.

verseau du 21 jan. au 19 fév. Bien que votre journée s'annonce loin d'être désagréable, c'est en soirée que les meilleures surprises devraient survenir, alors que la Lune entrera dans votre Signe complémentaire, le Lion. Ainsi, les entretiens les plus chaleureux auront lieu après l'heure du souper. Les aspects planétaires favoriseront alors tout ce qui a trait à la communication.

poissons du 20 fév. au 20 mars Avec Uranus en Poissons, un malaise disparaîtra aussi rapidement qu'il est apparu. N'essayez pas de brusquer les choses; une situation évoluera selon vos attentes si vous ne faites pas des pieds et des mains pour essayer de la contrôler. Une information supplémentaire peut même vous procurer une longueur d'avance inestimable sur vos rivaux et compétiteurs.

bélier du 21 mars au 20 avril Tandis que la Lune s'appête à entrer dans un autre Signe de Feu comme le vôtre, le Lion, votre charme et votre pouvoir de séduction sont accentués. Alors un complexe qui hante votre esprit n'a vraiment pas sa raison d'être! En cette époque où le Soleil est en Bélier, vous excellerez dans plusieurs projets. N'ayez pas peur de procéder différemment des autres.

taureau du 21 avril au 20 mai Quoi que vous en pensiez, une proposition n'a pas été formulée par politesse, ni faite à la légère. La personne en question souhaite réellement que vous l'acceptiez. Avec Mercure qui arrive demain en Taureau, ne vous sous-estimez surtout pas et osez aller de l'avant! Les acquisitions matérielles et les éléments qui se rapportent à l'immobilier seront favorisés.

gémeaux du 21 mai au 21 juin Votre participation à une activité est beaucoup plus importante que vous ne le réalisez. Les autres n'arrivent peut-être pas à verbaliser leur appréciation. Même si Mars en Gémeaux vous rend actuellement un peu cynique, ce n'est pas le moment de vous désister. Vous bénéficierez largement demain des services que vous accepterez de rendre aujourd'hui.

cancer du 22 juin au 22 juillet Il n'est jamais trop tard pour poser un regard neuf sur une vieille situation. Vous entretenez probablement des préjugés négatifs face à une activité ou un groupe de personnes que vous méconnaissiez. Saturne en Cancer ne doit pas vous empêcher de refuser les propositions qui ne vous conviennent pas, mais vous encourage à sortir de votre routine.

lion du 23 juillet au 23 août En cette fin mars, l'influence de la Lune en Lion pourrait vous réserver toute une surprise, ce qui ne devrait pas vous décevoir. Car ce que vous n'osiez plus espérer aura des chances de se concrétiser. Gardez toujours votre objectif clairement en vue, et à l'avenir lancez-vous à la poursuite de vos rêves puisqu'ils semblent se réaliser.

vierge du 24 août au 22 sept. Tant que Jupiter parcourt votre Signe, une attitude calme et décontractée vous permettra de monter dans l'estime de personnes importantes et influentes. Votre discrétion peut vous faire gagner des points et vous donner la chance d'accéder à un poste supérieur. Vous développerez rapidement les aptitudes requises. Un petit sacrifice de courte durée peut toutefois être nécessaire.

balance du 23 sept. au 23 oct. Aujourd'hui la Lune en Lion devrait vous encourager à affirmer vos attentes par rapport à votre situation. Ne permettez pas aux exigences déraisonnables d'autrui de surcharger votre horaire ou de modifier vos plans. Il est grand temps de vous donner la priorité! Demeurez alerte, mais évaluez bien les conséquences avant de divulguer une information.

scorpion du 24 oct. au 22 nov. Une première tentative n'a peut-être pas engendré les résultats souhaités. Toutefois, ce n'est pas une raison valable pour baisser les bras. Vénus se trouve encore dans votre Signe opposé, et Mercure y entrera dès demain, créant un climat propice à l'évolution de vos projets. Soyez confiant, et un service que vous accepterez de rendre vous rapportera beaucoup.

sagittaire du 23 nov. au 21 déc. On dit qu'il vaut mieux prévenir que guérir. Vous êtes en mesure de prévoir les éventuels problèmes auxquels vous devrez faire face. Pourquoi ne pas corriger la situation avant même que ceux-ci ne surviennent? Peu importe ce qu'en pensent les autres, la précaution que vous envisagez de prendre n'est pas superflue. N'hésitez pas à prendre l'initiative.

Trait d'union

COUREZ LA CHANCE DE GAGNER 500\$!!!

Pour participer, répondez aux annonces publiées ou annoncez-vous gratuitement dans la rubrique TRAIT D'UNION.



Retrouvez votre idéal parmi les nombreux inscrits publiés chaque samedi

Faites des rencontres au
(819) 778-0888

325 OFFRES D'EMPLOI

Urgent!

BESOIN de livreur(se)s avec voiture. Se présenter chez la Rôtisserie St-Hubert d'Aylmer pour remplir une demande d'emploi.

BESOIN...SSS

Temps plein, partiel, joignez-vous à AVON, intéressant, facile et payant. 232-8585.

BUCKINGHAM

Aimez-vous faire de la bonne bouffe? Poste disponible immédiatement pour un minimum de 4 jours/sem., qui comprend surveillance et entretien ménager. Contactez-nous du lundi au vendredi entre 9h et 16h au 281-4524.

CABINET DENTAIRE

Gérant/réceptionniste (h./f.), Albedent, centre-ville, temps plein, pas de fin de sem., avec exp. ou assistant(e) dentaire certifié(e). Fax: 563-9503

325 OFFRES D'EMPLOI

CABINET DENTAIRE
gérant/réceptionniste (h./f.), Albedent, centre-ville, temps plein, pas de fin de sem., avec exp. ou assistant(e) dentaire certifié(e). Fax: 563-9503

CAMIONNEUR (h./f.) d'expérience demandé(e) pour 10 roues avec dompeur, pour région d'Ottawa. Se présenter au 3060, ch. Navan, Gloucester, du lundi au vendredi, entre 13h et 16h ou téléphoner au (613)830-1940.

cfag Centre de Formation Automobile du Québec
LE SPÉCIALISTE DE LA FORMATION EN VENTE AUTOMOBILE DEPUIS 1991 VOUS OFFRE LA POSSIBILITÉ DE FAIRE UNE CARRIÈRE DE:
Conseiller(ère) aux ventes
REVENU À LA MESURE DE VOS EFFORTS
45 000 \$ - 60 000 \$ - 80 000 \$ - 100 000 \$ et plus
Avantages sociaux Auto/allocation
22 postes disponibles dans la région de l'Outaouais.
Pour R.V. composez le : (819) 243-6262
365, boul. Gréber #303A, Gatineau

20 \$ / HEURE
Travail de genre recensement, rémunéré à la pièce.
Formation assurée pour les candidat(e)s accepté(e)s.
• Bilingue
Pour une entrevue, veuillez composer le
(613) 233-8483

325 OFFRES D'EMPLOI

CAMIONNEUR (h./f.) d'exp. pour camion 10 roues dompeur, temps plein ou partiel, Gatineau. 669-2317.

CENTRE DU FOYER DE L'OUTAOUAIS
Cherche un vendeur(se) dans le domaine poêle et foyer, bilingue, avec exp., dans la vente, salaire + avantages sociaux. 595-5868 ou se présenter au: 1193boul. St-Joseph, Hull.

CHAUFFEUR DE TAXI (h./f.): 561-2604 demandé(e)s, temps plein ou partiel.

CHAUFFEURS classes 1 et 3 avec plus de 3 ans d'exp. en déménagement; aide-déménageurs avec exp. Salaire à discuter. Télécopiez C.V. au 595-9230, téléphone: 771-0139.

Votre concessionnaire réputé
Villa Toyota
est à la recherche d'un(e)
SECRÉTAIRE AUX VENTES
Expérience dans les échanges de véhicules entre les concessionnaires, bilingue, entrentent.
Pour rendez-vous avec C.V. communiquez avec Mme Carmen Lajoie
(819) 776-0077
965 boul. St-Joseph, Gatineau, secteur Hull

Abonnez-vous! 562-0555 **LeDroit**
c.b.presse.ca

LES EXPERTS RUBRIQUES 241 310
562.0222

243 AMÉNAGEMENT PAYSAGER
10 ANS D'EXP., Service d'entretien 4 Saisons, pavé uni, système d'irrigation, tonde de pelouse, entretien paysager, excavation. 213-2390
595-8639, PAYSAGISTE EXPRESS-PLUS Aménagement paysager, pavé uni, patio, etc. 595-1634.
771-5235, ENTRETIEN paysager tous genres, clôtures, location "ba-choc". Terrassement, Déneigement Lemay.
Cèdres et Paysagement Gatineau Spécialiste en taille et pose de haies de cèdres, tonde de pelouse, entretien paysager. 282-9593 ou 643-4704
LES ENTREPRISES BERIC Spécialiste en entretien de condo, déneigement, entretien paysager, pavé uni. (819)790-9620.

268 ÉLECTRICITÉ
A. Roy Électrique, tous travaux électricité, estimation gratuite. 643-3333.
277 IMPÔTS
100% SERVICE rapide, fédéral et provincial. Sylvain, 743-1770.
30 ANNÉES + d'exp., fédéral/provincial, minimum \$25. Robert, 243-4748.
IMPÔTS pour particuliers, \$30/ personne. Vais chercher documents (Aylmer-Hull). Y. Gosselin, 595-0985.
IMPÔTS pour particuliers, fédéral et provincial, \$25. 643-3368.
IMPÔTS pour particuliers, fédéral/provincial, \$25. 669-0009.
IMPÔTS Robert, 25 ans + d'exp., remboursement en 1 sem. 669-9381
PROVINCIAL/fédéral, complétés en 2 jours, \$30 minimum. (819)777-1960

283 MAÇONNERIE
MAÇONNERIE J.M.P. 663-9633
284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS
1000 RÉNOVATIONS M. Guindon, peinture. Estimation gratuite 771-9436

287 NETTOYAGE MÉNAGE
FERAIS ménage dans maison privée, 10 ans d'exp., références. 842-8126.
FERAIS ménage léger et de printemps à domicile, exp. et références. 329-2976.
FERAIS ménage, personne consciencieuse. Diane, (819)671-5255.
FERAIT entretien résidentiel ou commercial. SPECIAL ménage du printemps. Equipements fournis. Pour bungalow ou semi-dét.: \$50. Meilleurs prix en ville. 281-0283.
NETTOIE-TOUT
Service d'entretien ménager. Evaluation gratuite. Service garanti. Avec reçu. Anne, 661-0838, 669-6871.
NETTOYAGE BRILLE PLUS
Votre entretien ménager fait avec satisfaction. 669-8782.

244 APPAREILS MÉNAGERS
ASPIRATEUR central, estimation gratuite, installation. 776-6160, 665-0628.

245 ARBRES
10 ANS D'EXP., 15% ES-COMPTÉ, LEGAULT ET FILS, déboisement de terrain, taille haie, émondage, abattage, clôture de bois, pavé uni, assurances, 775-0797.

ÉMONDAGES.S.P
Les spécialistes pour abattage et émondage, taille de haies, enlèvement de souches, bons prix. 643-2555.

248 AUTOMOBILES
SPÉCIALISTE Volkswagen et japonaise, garage Luc Desjardins, 3 St-Jean-Bosco, Hull. 778-2799.

250 CHAUFFAGE, CLIMATISATION
"Là où l'expérience joint la qualité"
CHAUFFAGE ANDRÉ BERNARD
24 ans d'exp., éval. gratuite 246-3977

253 COMPTABILITÉ
SERVICE de comptabilité pour petite entreprise. Lucie 665-5019.

255 CONSTRUCTION
CONSTRUCTION JJ PLUS, rénovation int./ext., plancher flottant, peinture, deck, cabanon, etc... Licence RBQ 8300-9902. 229-0421.

PLAFONDS SUSPENDUS
commercial et résidentiel, Système Intérieur LJP, Louis, 665-8972.

PLAN DE MAISON, technologue en architecture. 684-8712, pag.: 594-6899

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT
#1 À PRIX FIXE pour déménagement et entreposage
CLAUDE TRANSPORT
561-1686, pagette: 231-8701
#1 DANS L'OUTAOUAIS
PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P.
Local, longue distance, appartement, maison, office de bureau Personnel qualifié et recommandé. 819-643-2555
BACS/BOITES pour déménagements à louer, de \$75/chacun. 819-643-2555.
BELISLE Déménagement, bon service, bon prix. 456-2164.
C. SIMARD DÉMÉNAGEMENT 663-1947.
DÉMÉNAGEMENT 1ÈRE CLASSE Bas prix, fiable, 12 ans d'expérience, assuré. (613)808-1649.
DÉMÉNAGEMENT 5 ★★★★★ 776-6448 ou 923-0611
DÉMÉNAGEMENT abordable AVEC entreposage À BON PRIX. 568-1247

285 MENUISERIE
BOISERIE BEAULIEU
LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER de bois franc 669-6172, 1-800-407-6172
BOIS franc et céramique, pose et sablage. Satisfaction garantie. 827-8037
C'EST le temps pour un PATIO (deck)! Réserver maintenant, qualité/prix. 664-7550

287 NETTOYAGE MÉNAGE
10 ANS d'exp. dames honnêtes feraient ménage. 771-1445, 643-5733.
25 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. Nettoyeur Yvon 568-5777, pag.: 778-5777
2 FEMMES matures, fiables et propres feraient ménage de votre maison. Aylmer, Ottawa. 328-5586.
DAME ferait entretien de maison, exp., bonnes références. 643-1176.
ENTRETIEN MÉNAGER M.L.J. Édifices commerciaux, int./ext., bureau, pelouse, stat. (819)790-9620. Estimation gratuite.
FATIGUER de nettoyer! Nouveau service d'entretien ménager offert dans l'Outaouais. 663-6008.

289 PISCINES
HORS TERRE: installation, réparation, changement de toile, déménagement. 17 d'exp. 819-281-0026

290 PLÂTRE ET PEINTURE
100% ABORDABLE, peinture, estimation gratuite. André, 712-0342.
100% SATISFAIT, TIREUR DE JOINTS d'exp. avec carte de compétence. Pour estimation, 712-3094.
33 ANS d'expérience, peinture, joints, plafond texturé. 743-2303.
DÉCO-MARIO, moulures décoratives, tapisserie, peinture, joints, 770-9001.
JOINTS, GYPSE, PLÂTRE, GARANTIE (819)328-4669, (819)243-0877
LES PEINTURES R. LANDRY INC. (R.B.Q. 8102-4556-50) 281-5222
LESSARK GYPSE INC., gypse, joints, plafonds texturés, système int. RBQ 8297/207601. Prix compétitif, estimation gratuite. 669-6232, 664-1127.
PEINTRE, décorateur, doreur, peinture, faux-fini et trompe l'oeil travail soigné. Richard, 457-2137.
PEINTURE, PLÂTRE, s/sol et rénovations. Bernard, 665-2980.
PLÂTRIER, s/sol, rénovation, excellente référence. 759-9703, 643-5974.

291 PLOMBERIE
1er AVEC PLOMBERIE SYLVAIN réparation, rénovation, nettoyage d'égoûts. (819)328-3670 cell.

24H, 7 JRS/7
★ PLOMBERIE SECOURS ★
PROBLÈMES DE PLOMBERIE??
*** INSPECTION PAR CAMÉRA ***
561-9444
LES ENTREPRISES Denis Ménard Plomberie résidentielle et rénovation. 684-6148, cell.: 664-6149.
RÉPARATIONS et nettoyage d'égoûts et entrée d'eau. Estimation gratuite. Les Excavations J.M., 778-6520

295 RÉNOVATIONS
FINITION intérieure, boiserie, planchers bois franc et flottant. (819)457-4191, 712-3458.

FONDATION = (819)663-9934
Les Formes de Béton L. D. Ltée, résidentiel, commercial et industriel.

RÉNOVANEUF
RÉNOVATIONS int./ext., plâtre, peinture, finition, bois franc, céramique. Peinture époxy pour béton. 819-661-6649.

RÉNOVATIONS de tout genre, int. et ext. Alain 775-1553.
SERVICE de rénovations résidentielles, réparation et installation (homme à tout faire). Estimation gratuite. 671-5627 ou cell.: (613)863-4884

296 TOITURES
100% ASSURÉ, 20 ans exp., spécialiste bardeaux d'asphalte. 243-6565
TOITURES bardeaux ou plat, 25 ans d'exp. Rénovation int./ext. Qué./Ont., comm./résidentiel. 827-3051, 712-2447.
TOITURES ÉRIC VARIN Spécialiste de la rénovation de toitures, de tous genres, garantie 5 ans écrites, pour un service de qualité à votre service, + de 45 ans d'exp., estimation gratuite. 986-6451/213-6451
TOITURES MILLÉNAIRES, bardeaux ou plat, 25 ans d'exp. Yvon au 246-3514 ou Jean-Paul au 360-3689.
TOITURES S. JANVEAU Toitures de tous genres, 18 ans d'exp., 100% garanti. 669-6086.
TOITURES TOUTES SAISONS 35 ans d'expérience. Pour estimation appelez au 819-643-5899.

Les Immeubles ETASSE
CONCIERGE
• Faites partie d'une équipe dynamique
• Immeuble paisible
• Doit demeurer sur les lieux
• 64 logements à Gatineau
• Aucune réparation à effectuer
• Bons revenus
Communiquer avec Louise Marleau (819) 568-5151, poste 5
Du lundi au vendredi de 9 h à 17 h
www.etasse.com

MOT MYSTÈRE

LA MONTAGNE - Un mot de 9 lettres

C	N	A	G	O	L	Y	M	P	E	E	T	I	A	F
N	N	L	A	T	N	A	C	O	N	C	A	G	U	A
O	R	I	U	F	I	R	T	R	N	N	L	L	I	L
I	P	U	N	G	G	I	O	Z	E	T	A	O	A	A
R	U	I	O	N	U	M	C	T	T	V	R	B	I	
U	Y	U	C	F	E	A	O	E	E	O	E	O	L	S
A	A	C	A	B	U	P	R	G	N	L	R	E	O	E
L	M	A	N	T	E	D	A	A	T	N	B	R	N	S
P	E	N	I	A	A	S	T	R	E	M	E	E	O	P
E	C	O	U	A	S	S	O	S	O	N	D	V	V	I
S	A	N	T	A	R	N	I	C	A	I	N	I	Y	N
T	L	S	P	L	U	G	E	N	L	C	E	T	I	O
R	G	O	R	G	E	N	A	P	A	U	T	S	B	U
E	H	A	U	T	I	B	E	T	A	I	S	E	N	S
K	T	I	K	S	I	E	R	R	A	L	N	E	E	E

ACONCAGUA	CRETE	LOGAN	RIF
ACTEE	DUFOUR	MONT	ROC
ADRET	ESPINOUSE	MORNE	SANCY
AIGOUAL	ESTIVER	NEBO	SIERRA
ALPESTRE	ETNA	NEPAL	SINAI
ANETO	FAITE	OLYMPE	SKI
APENNIN	FALAISE	ORTLER	SPLUGEN
ARNICA	GLACE	OSSAU	STANOVOI
BORNES	GORGE	OTZTAL	TENDE
CANON	GSTAAD	PAMIR	TIBET
CANTAL	HAUT	PAROI	TREK
CENIS	IABLONOVYI	PASSAGE	UBAC
CLUSE	IGUE	PIC	VAL
COMBE	LAURION	PUY	

Solution du dernier problème : PLAQUETTE

30 mars 2004 No 556

325 OFFRES D'EMPLOI
CHAUFFEUR(SE)S DE TAXI
Permis de taxi requis
Travail de nuit, temps plein et partiel.
Taxi Crown 777-1645
Roger Bouliane
CHOCOLAT - Vends super produits et fais-les super profits.
SUPERVISEUR(E) D'EXPERIENCE
RECHERCHE(E), 1-800-561-2395.

PLOMBERIE ROBINSON
Boutique Tourbillon et Champagne
VENDEUR(SE) avec expérience
Salaire fixe • Heures intéressantes
• Atmosphère agréable • Vacances payées • Aire de travail personnel
• Connaissance en plomberie un atout
Michel ou Johanne du lundi au vendredi au : 663-7977

COMMIS de nuit avec exp. à l'épicerie, temps partiel. Se présenter avec C.V. au Provigo Mont-Bleu, 775, boul. St-Joseph, Hull.
COMPAGNIE de constr. recherche commis-comptable avec exp. dans la paie, comptes recevables et payables, travail temps plein, Rockland, Ontario. Envoyer C.V. à: cpotvin@potvinconst.com
COUPLE concierge demandé. Se présenter du lun. au ven. entre 11h et 19h au Pigale, 99 boul. Gréber, Gatineau, demander le gérant.
COUPLE concierge résident avec exp. en réparation et entretien pour complexe immobilier. 772-1453.
CUISINIER(ÈRE) avec expérience et livreur pour pizzeria. 281-7222.

DANIEL BEAUDOIN
entretien paysager. Horticulteur avec plusieurs années d'expérience, travail à temps plein sur des sites à haut standard. Télécopiez C.V. au 243-1685, courriel: daniel@danielbeaudoin.com ou vous présenter avec C.V. au 23 de Varennes, Gatineau.
EBÉNISTE (h/f) demandé(e) pour la fabrication de meubles. Temps plein. A Gatineau. 799-2533.

EMPLOI à temps plein pour apprenti poseur de tapis, avec ou sans exp., sérieux, ponctuel et travaillant. 243-4367 ou 743-8523.
EMPOI-possibilité d'affaires. Inf.: Monique, 9h-16h, 682-6110.
ENTREPRENEUR en enduit acrylique est à la recherche de plâtriers et menuisiers pour la région de Gatineau et Ottawa. Cours de sécurité obligatoire. 613-724-1536.
ESCORTES DEMANDÉES \$\$\$ Claude, 328-5393 \$\$\$
EXOTICA ENTERTAINMENT Danseuses demandées, possibilité de \$300 à \$400 par jour, formation incl. nouveau. (613)725-6434.

325 OFFRES D'EMPLOI
FABRICVILLE recherche un(e) décorateur(trice) pour service à domicile. Contacter Denise au 568-2405.
À qui la chance!
Féminine? Tu veux devenir ton propre patron en faisant ton horaire sans rien investir? (payant et sécuritaire) Contactez Roxanne: 561-5764.

INFIRMIÈRE auxiliaire (remplacement), exigences: licence du Québec; enroit: communauté religieuse. Télécopiez votre C.V. au 777-2013.
JOINTS, gypse, avec ou sans carte C.C.Q. 669-6232.
LAURIER BOUTIQUE
Recherche personnel sérieux pour plusieurs postes à temps plein, dans le domaine d'Optique. Centre-ville d'Ottawa. Doit aimer le public, la vente, service à la clientèle, travail d'équipe et relevé des défais. Bilingue. C.V. par fax: 246-2184.
LES EXPERTS SUR ROUES - HULL
recherche un apprenti mécanicien (h./f.), 3 ans d'exp. dans la réparation d'automobiles. 775-1023.

★ ★ ★
LES GENS, LE SPORT, LES VOYAGES...
Ça vous intéresse? 15 postes temps plein, immédiatement, service à la clientèle, relations publiques. Aucune exp. nécessaire. Vous devez être BILINGUE et aimer la musique forte. \$500/sem. Denise, 789-8540.
LIBRE-ÉCHANGE
Ton temps contre notre argent, temps plein ou partiel, payons comptant. Entre 9h et 15h. 770-9193.
LIVREUR avec voiture et aide-cuisinier, 1 for 1 Pizza, 663-3611.
MÉCANICIEN (h./f.) d'expérience pour équipement et camions lourds. Se présenter au 3060, ch. Navan, Gloucester, du lun. au ven. entre 13h et 16h ou téléphonez au (613)830-1940.

Attention!
PAYSAGISTE
Contremaître/estimateur
Compagnie bien établie, située à l'Est d'Ottawa, recherche un individu sérieux et qualifié avec 5 à 10 années d'exp. dans la construction, pavée unie et mur avec connaissances qui se rapporte au terrassement. Vos tâches consistent: travail ardue supervisée une équipe et estimations, rémunération à partir de \$16 à 20/h selon exp., peut devenir un travail à l'année qui consisterait travailler aux déneigements. Envoyez votre c.v. à M. Yvan Fortin, C.P. 246, Orléans, Ontario, K1C 1S7.
PORTIER avec exp., et références. Marie-Eve (819)986-3450.
POSEUR de pavé uni, 4 ans d'exp. minimum, bonnes conditions de travail. 213-2390
RECHERCHE apprenti couvreur, pour bardeaux, 643-5881.
RECHERCHE personnes pour poser "truss". (819)463-4132 après 18h

325 OFFRES D'EMPLOI
RÉSIDENCE pour personnes âgées, secteur Hull, recherche un cuisinier(ère). Envoyer C.V. par télécopieur au 771-9057 a/s de Claudette.
SERVICE ROUTIER BENINC.
recherche mécanicien avec exp. en électronique h/f. 827-1687.
Urgent!
TECHNICIEN(NE) qualifié(e) en réparations d'appareils ménagers, entreprise en pleine expansion en milieu rural (env. 1h de la ville), entre \$15 et \$20/h, selon exp., (819)983-6555.
TÉLÉPHONISTES à temps plein ou temps partiel pour entreprise établie depuis 12 ans. Salaire \$6/h + boni ou selon expérience. Envoyer C.V. par fax au 595-1149 ou courriel: info@sergau.com.
TÉLÉPHONISTES, temps plein ou partiel, travail matin, soir et fin de sem. Aucune vente directe par téléphone. Prise de rendez-vous seulement. Salaire \$7.30/h + bonis. Travail intéressant. 243-5500.
TRAVAILLEUR autonome pour vente d'articles de pêche dans marchés aux puces. André, 776-5007.

325 OFFRES D'EMPLOI
HYUNDAI GATINEAU
Concessionnaire en pleine expansion recherche
UNE(E) REPRÉSENTANT(E) DES VENTES
Exigences :
• Expérience dans la vente automobile un atout
• Bilingue
• Honnête
• Permis de conduire valide
Pour entrevue confidentielle contactez Pierre Desjardins
246-2555
Télécopieur : 246-2458
1245, boul. La Vérendrye
Ouest, Gatineau, J8T 8P2

325 OFFRES D'EMPLOI
Attention!
TRAVAILLEURS en paysagement résidentiel, secteur Orléans. Postes disponibles pour installateurs de pavé uni et murets, opérateurs de petits équipements et journaliers. Permis de conduire et transport nécessaires. Télécopier CV au 613-833-7439.
URGENT, conseillère en cosmétique, sans exp., formation fournie, 18 ans+, à commission supérieure, 243-8727.
VENDEUR(EUSE) pour pâtisserie, à temps partiel, secteur Aylmer. Envoyez C.V. par télécopieur au 819-685-9909.

372 PERSONNEL DE BUREAU
BUREAU DE NOTAIRES
Secrétaire d'expérience demandée, avec connaissance de Paramaitre, 776-1620 ou C.V. par fax 776-4340.
COMMIS-réceptionniste, 35h/sem., avec exp. pour cabinet de médecins. Télécopier CV au 568-9308.
373 PERSONNEL MÉDICAL
ASSISTANTE DENTAIRE diplômée, remplacement congé de maladie. Télécopiez C.V. au 777-5642.
HYGIÉNISTE-DENTAIRE à temps plein ou temps partiel, de jour, pour se joindre à une équipe dynamique à Aylmer. (819)684-3316.
HYGIÉNISTE DENTAIRE
Cabinet moderne, rue Sparks, 4 1/2 jours/sem., pas de fin de sem. Fax: 563-9503.
HYGIÉNISTE dentaire demandé(e) pour travail permanent à temps plein, au sein d'une équipe dynamique et d'une clinique en pleine évolution. Doit être bon(ne) communicateur(trice) et sourcilieux(se) d'offrir un travail de qualité. Dr Patricia Allaire, 275 boul. Maloney Est, Gatineau, 663-8338, télécopieur 663-7982.
HYGIÉNISTE dentaire disponible jour, soir si possible, à Aylmer. Envoyez C.V. au 25-210 ch. Aylmer, Gatineau, J9H 1A2. (819)661-0609
PRÉPOSÉ(e) aux bénéficiaires/aide familiale pour travailler avec personnes âgées. Faire parvenir CV par fax au 613-236-0109.
SECRÉTAIRE dentaire et HYGIÉNISTE (h/f), jour et soir. Faire parvenir C.V. à: "CASE 74, Le Droit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1."

374 PERSONNEL HÔTELIER
AYLMER, barmaid/barman avec exp. et références, pour le lundi et sam. de jour et +. 685-0055, 282-0433.
PERSONNE mature, idéal 40 ans +, honnête, ponctuelle, fiable, avec exp. pour travail de chambre et de réception, 5 jours sem., de 8h à 16h. Se présenter en personne au Motel Ritz, 137 boul. Gréber, Gatineau.
375 PERSONNEL DE MÉTIER
ATELIER d'usinage de précision recherche machiniste CNC / moniteur(se), exp. requise. Télécopier votre C.V. au 772-8370 ou faire parvenir par la poste au 1161 rue Vanier, Gatineau (Aylmer), J9H 5E1.
BESOIN d'un menuisier de finition int. avec expérience. Correspondre par télécopieur au 669-2673.
PEINTRE d'expérience et homme à tout faire, avec véhicule et outils. Travail à la pièce. (613)247-6490.
PEINTRE EN BÂTIMENT RECHERCHÉ
cartes de compétences obligatoires, soucieux du travail bienfait, respectueux, poli, entreprenant, capable de travailler en équipe, capable de peindre en couleurs, capable de rouler parfaitement, capable de découper parfaitement, capable de bien sabler, capable de bien mastiquer, capable de faire honneur au métier, capable de travailler 8h par jour, avec véhicule obligatoire. Si oui, j'ai du travail à l'année. 643-0968

376 PERSONNEL DERESTAURANT
AU VIEUX DULUTH recherche cuisinier(ère) et plongeur(euse). Temps plein. Se présenter avec C.V. au 56-A, boul. Gréber, Gatineau.
A&W Galeries de Hull cherche un(e) caissier(ère), temps plein. Laisser mess.: 663-1374.
BARMAID/Barman d'une brasserie, 25h à 30h/sem., avec exp., 661-2707.
CAFÉ COGNAC
recherche cuisinier(ère) temps plein/partiel. Se présenter entre 14h et 16h, avec C.V. au 230 Montcalm, Hull.
CAFÉ DES FLANDRES demande serveurs(se)s avec exp. et plongeur(se) avec exp. 561-8877.
CAISSIER(E) temps plein ou temps partiel et aide au comptoir. Apporter C.V. au Palais Libanais des Galeries de Hull, 775-2860.
GARDE-MANGER temps plein de soir, exp. de 2 ans requise. Appelez au 771-9075.
LE DELI-CHENOY'S recherche cuisinier(ère) à temps plein et partiel de jour, soir et nuit. Se présenter au 120, boul. de l'hôpital à Gatineau.
LIVREUR(EUSE) avec voiture; cuisinier(ère) avec exp. en pizzeria; serveur(euse). Après 15h, 561-7171.
L'ORÉE DU BOIS, Chelsea, recherche aide-cuisinier(ère) le soir. Bonne occasion d'apprendre et d'évoluer. Appeler après 14h au 827-1255.

376 PERSONNEL DERESTAURANT
OUVERTURE PROCHAINE
Restaurant Rouge ou Blanc
recherche chef, sous-chef et cuisinier(ère), avec expérience dans la cuisine française et italienne. Temps plein et temps partiel. Demandez Hira au 246-2481 ou se présenter avec C.V. au 710, boul. St-Joseph, Hull.
PLONGEUR et aide-cuisinier(e), apportez votre C.V. au 88 Montcalm.
PLONGEUR(SE) à temps plein le soir. Se présenter portes arrière de 9h à 11h en matinée au 70 DuPortage, secteur Hull.
RESTAURANT McDonald d'Aylmer recherche personne pouvant travailler à temps plein, jour, soir, fin de semaine. 684-4556 ou fax 684-4557.
RESTAURANT STERLING
Recherche cuisinier qualifié/diplômé, serveurs (service haut de gamme) et plongeurs (h/). Se présenter avec CV au 835 Jacques Cartier, Gatineau.
SERVEUR(SE) avec exp. Apporter C.V. 344 Main, Gatineau ou téléphoner après 20h: 663-6771.
SERVEUR(SE)S bilingues. Se présenter au Restaurant Du Barry, 33, rue Selkirk, Vanier, tél.: 749-2088.

377 PERSONNEL SPÉCIALISÉ
RECHERCHE plombier certifié(e), hors construction, pour services 24h/7 jours, temps partiel. 777-6139.
378 PERSONNEL DE VENTE
1 Représentant(e) spécialisé(e) bilingue, pour vente d'équipement de chauffage/ventilation/climatisation au mazout, gaz naturel et électricité. Envoyez votre C.V. par télécopieur: 663-9652 ou courriel: les.huiles.raymond@chauffageraymond.qc.ca; ou par courrier au: 581, boul. St-René Est, Gatineau, Qc, J8P 8A6.
Professionnel(le)s de la vente d'automobiles
• Besoin immédiat
• Devra voyager
• Travail de 3 semaines/mois
• Gagnez beaucoup d'\$\$\$
• Bilinguisme impératif
Pour une entrevue confidentielle, veuillez composer le (613) 724-7633 entre 9h et 17h (Demandez Steve)
\$\$\$
AVEZ-VOUS ENVIE DE FAIRE PARTIE D'UNE ÉQUIPE GAGNANTE? Nous sommes à la recherche de gens dynamiques pour combler des postes de représentant(e)s des ventes pour la région de l'Outaouais. Voici vos possibilités:
Formation professionnelle, salaire de \$40,000 et +, allocation de voiture \$300/mois, possibilité d'avancement rapide. Pour entrevue contactez Benoît Barrette, (819)669-9061, 1-866-640-4222.
COMMUNICATION SERGAU INC., entreprise établie depuis 12 ans, est à la recherche de vendeur(se)s avec expérience en téléphonie cellulaire à temps plein et à temps partiel. Envoyez C.V. par fax au 595-1149 ou par courriel: info@sergau.com.
CORSETIÈRE recherche vendeuse d'expérience, mature et dynamique, à temps partiel. Composer le 770-2001.
VENDEUR(EUSE) avec exp. dans la vente de rideaux et stores. Bilingue. Temps plein. A Gatineau. 799-2533.

382 SERVICES D'EMPLOI
AIDE de devoirs en mathématiques pour étudiants, primaire et secondaire: lun-dim (après-midi). 561-9365
400 LOGEMENTS À LOUER
AYLMER
1 CHAMBRE, grand, style unique, très éclairé, 2 appareils, \$595 chauffé, éclairé, stat. Pas d'animaux. Non-fumeur(se), 613-862-1534.
2 CHAMBRES, \$550, non chauffé, non éclairé, libre. 923-1708
400 LOGEMENTS À LOUER
AYLMER
LE STRASBOURG ET L'ESCALE
1 - 2 et 3 chambres, garçonnières
Communiquer avec le (819) 685-0585 (#1)
2 CHAMBRES, rénové, stat., prises lav./sec., eau chaude, stores, pas d'animaux, références personnelles et d'emploi requises. \$640, 684-9348.
2 CHAMBRES, rue Thomas, \$670 non chauffé/éclairé, réfrig./poêle, pas animaux. 595-8550.
2 CHAMBRES, très beau triplex tranquille, secteur marina vue de la rivière, 1er mai, \$825, 684-0704.

376 PERSONNEL DERESTAURANT
OUVERTURE PROCHAINE
Restaurant Rouge ou Blanc
recherche chef, sous-chef et cuisinier(ère), avec expérience dans la cuisine française et italienne. Temps plein et temps partiel. Demandez Hira au 246-2481 ou se présenter avec C.V. au 710, boul. St-Joseph, Hull.
PLONGEUR et aide-cuisinier(e), apportez votre C.V. au 88 Montcalm.
PLONGEUR(SE) à temps plein le soir. Se présenter portes arrière de 9h à 11h en matinée au 70 DuPortage, secteur Hull.
RESTAURANT McDonald d'Aylmer recherche personne pouvant travailler à temps plein, jour, soir, fin de semaine. 684-4556 ou fax 684-4557.
RESTAURANT STERLING
Recherche cuisinier qualifié/diplômé, serveurs (service haut de gamme) et plongeurs (h/). Se présenter avec CV au 835 Jacques Cartier, Gatineau.
SERVEUR(SE) avec exp. Apporter C.V. 344 Main, Gatineau ou téléphoner après 20h: 663-6771.
SERVEUR(SE)S bilingues. Se présenter au Restaurant Du Barry, 33, rue Selkirk, Vanier, tél.: 749-2088.

377 PERSONNEL SPÉCIALISÉ
RECHERCHE plombier certifié(e), hors construction, pour services 24h/7 jours, temps partiel. 777-6139.
378 PERSONNEL DE VENTE
1 Représentant(e) spécialisé(e) bilingue, pour vente d'équipement de chauffage/ventilation/climatisation au mazout, gaz naturel et électricité. Envoyez votre C.V. par télécopieur: 663-9652 ou courriel: les.huiles.raymond@chauffageraymond.qc.ca; ou par courrier au: 581, boul. St-René Est, Gatineau, Qc, J8P 8A6.

Professionnel(le)s de la vente d'automobiles
• Besoin immédiat
• Devra voyager
• Travail de 3 semaines/mois
• Gagnez beaucoup d'\$\$\$
• Bilinguisme impératif
Pour une entrevue confidentielle, veuillez composer le (613) 724-7633 entre 9h et 17h (Demandez Steve)
\$\$\$
AVEZ-VOUS ENVIE DE FAIRE PARTIE D'UNE ÉQUIPE GAGNANTE? Nous sommes à la recherche de gens dynamiques pour combler des postes de représentant(e)s des ventes pour la région de l'Outaouais. Voici vos possibilités:
Formation professionnelle, salaire de \$40,000 et +, allocation de voiture \$300/mois, possibilité d'avancement rapide. Pour entrevue contactez Benoît Barrette, (819)669-9061, 1-866-640-4222.
COMMUNICATION SERGAU INC., entreprise établie depuis 12 ans, est à la recherche de vendeur(se)s avec expérience en téléphonie cellulaire à temps plein et à temps partiel. Envoyez C.V. par fax au 595-1149 ou par courriel: info@sergau.com.
CORSETIÈRE recherche vendeuse d'expérience, mature et dynamique, à temps partiel. Composer le 770-2001.
VENDEUR(EUSE) avec exp. dans la vente de rideaux et stores. Bilingue. Temps plein. A Gatineau. 799-2533.

376 PERSONNEL DERESTAURANT
OUVERTURE PROCHAINE
Restaurant Rouge ou Blanc
recherche chef, sous-chef et cuisinier(ère), avec expérience dans la cuisine française et italienne. Temps plein et temps partiel. Demandez Hira au 246-2481 ou se présenter avec C.V. au 710, boul. St-Joseph, Hull.
PLONGEUR et aide-cuisinier(e), apportez votre C.V. au 88 Montcalm.
PLONGEUR(SE) à temps plein le soir. Se présenter portes arrière de 9h à 11h en matinée au 70 DuPortage, secteur Hull.
RESTAURANT McDonald d'Aylmer recherche personne pouvant travailler à temps plein, jour, soir, fin de semaine. 684-4556 ou fax 684-4557.
RESTAURANT STERLING
Recherche cuisinier qualifié/diplômé, serveurs (service haut de gamme) et plongeurs (h/). Se présenter avec CV au 835 Jacques Cartier, Gatineau.
SERVEUR(SE) avec exp. Apporter C.V. 344 Main, Gatineau ou téléphoner après 20h: 663-6771.
SERVEUR(SE)S bilingues. Se présenter au Restaurant Du Barry, 33, rue Selkirk, Vanier, tél.: 749-2088.

377 PERSONNEL SPÉCIALISÉ
RECHERCHE plombier certifié(e), hors construction, pour services 24h/7 jours, temps partiel. 777-6139.
378 PERSONNEL DE VENTE
1 Représentant(e) spécialisé(e) bilingue, pour vente d'équipement de chauffage/ventilation/climatisation au mazout, gaz naturel et électricité. Envoyez votre C.V. par télécopieur: 663-9652 ou courriel: les.huiles.raymond@chauffageraymond.qc.ca; ou par courrier au: 581, boul. St-René Est, Gatineau, Qc, J8P 8A6.

Professionnel(le)s de la vente d'automobiles
• Besoin immédiat
• Devra voyager
• Travail de 3 semaines/mois
• Gagnez beaucoup d'\$\$\$
• Bilinguisme impératif
Pour une entrevue confidentielle, veuillez composer le (613) 724-7633 entre 9h et 17h (Demandez Steve)
\$\$\$
AVEZ-VOUS ENVIE DE FAIRE PARTIE D'UNE ÉQUIPE GAGNANTE? Nous sommes à la recherche de gens dynamiques pour combler des postes de représentant(e)s des ventes pour la région de l'Outaouais. Voici vos possibilités:
Formation professionnelle, salaire de \$40,000 et +, allocation de voiture \$300/mois, possibilité d'avancement rapide. Pour entrevue contactez Benoît Barrette, (819)669-9061, 1-866-640-4222.
COMMUNICATION SERGAU INC., entreprise établie depuis 12 ans, est à la recherche de vendeur(se)s avec expérience en téléphonie cellulaire à temps plein et à temps partiel. Envoyez C.V. par fax au 595-1149 ou par courriel: info@sergau.com.
CORSETIÈRE recherche vendeuse d'expérience, mature et dynamique, à temps partiel. Composer le 770-2001.
VENDEUR(EUSE) avec exp. dans la vente de rideaux et stores. Bilingue. Temps plein. A Gatineau. 799-2533.

382 SERVICES D'EMPLOI
AIDE de devoirs en mathématiques pour étudiants, primaire et secondaire: lun-dim (après-midi). 561-9365
400 LOGEMENTS À LOUER
AYLMER
1 CHAMBRE, grand, style unique, très éclairé, 2 appareils, \$595 chauffé, éclairé, stat. Pas d'animaux. Non-fumeur(se), 613-862-1534.
2 CHAMBRES, \$550, non chauffé, non éclairé, libre. 923-1708
400 LOGEMENTS À LOUER
AYLMER
LE STRASBOURG ET L'ESCALE
1 - 2 et 3 chambres, garçonnières
Communiquer avec le (819) 685-0585 (#1)
2 CHAMBRES, rénové, stat., prises lav./sec., eau chaude, stores, pas d'animaux, références personnelles et d'emploi requises. \$640, 684-9348.
2 CHAMBRES, rue Thomas, \$670 non chauffé/éclairé, réfrig./poêle, pas animaux. 595-8550.
2 CHAMBRES, très beau triplex tranquille, secteur marina vue de la rivière, 1er mai, \$825, 684-0704.

376 PERSONNEL DERESTAURANT
OUVERTURE PROCHAINE
Restaurant Rouge ou Blanc
recherche chef, sous-chef et cuisinier(ère), avec expérience dans la cuisine française et italienne. Temps plein et temps partiel. Demandez Hira au 246-2481 ou se présenter avec C.V. au 710, boul. St-Joseph, Hull.
PLONGEUR et aide-cuisinier(e), apportez votre C.V. au 88 Montcalm.
PLONGEUR(SE) à temps plein le soir. Se présenter portes arrière de 9h à 11h en matinée au 70 DuPortage, secteur Hull.
RESTAURANT McDonald d'Aylmer recherche personne pouvant travailler à temps plein, jour, soir, fin de semaine. 684-4556 ou fax 684-4557.
RESTAURANT STERLING
Recherche cuisinier qualifié/diplômé, serveurs (service haut de gamme) et plongeurs (h/). Se présenter avec CV au 835 Jacques Cartier, Gatineau.
SERVEUR(SE) avec exp. Apporter C.V. 344 Main, Gatineau ou téléphoner après 20h: 663-6771.
SERVEUR(SE)S bilingues. Se présenter au Restaurant Du Barry, 33, rue Selkirk, Vanier, tél.: 749-2088.

377 PERSONNEL SPÉCIALISÉ
RECHERCHE plombier certifié(e), hors construction, pour services 24h/7 jours, temps partiel. 777-6139.
378 PERSONNEL DE VENTE
1 Représentant(e) spécialisé(e) bilingue, pour vente d'équipement de chauffage/ventilation/climatisation au mazout, gaz naturel et électricité. Envoyez votre C.V. par télécopieur: 663-9652 ou courriel: les.huiles.raymond@chauffageraymond.qc.ca; ou par courrier au: 581, boul. St-René Est, Gatineau, Qc, J8P 8A6.

Professionnel(le)s de la vente d'automobiles
• Besoin immédiat
• Devra voyager
• Travail de 3 semaines/mois
• Gagnez beaucoup d'\$\$\$
• Bilinguisme impératif
Pour une entrevue confidentielle, veuillez composer le (613) 724-7633 entre 9h et 17h (Demandez Steve)
\$\$\$
AVEZ-VOUS ENVIE DE FAIRE PARTIE D'UNE ÉQUIPE GAGNANTE? Nous sommes à la recherche de gens dynamiques pour combler des postes de représentant(e)s des ventes pour la région de l'Outaouais. Voici vos possibilités:
Formation professionnelle, salaire de \$40,000 et +, allocation de voiture \$300/mois, possibilité d'avancement rapide. Pour entrevue contactez Benoît Barrette, (819)669-9061, 1-866-640-4222.
COMMUNICATION SERGAU INC., entreprise établie depuis 12 ans, est à la recherche de vendeur(se)s avec expérience en téléphonie cellulaire à temps plein et à temps partiel. Envoyez C.V. par fax au 595-1149 ou par courriel: info@sergau.com.
CORSETIÈRE recherche vendeuse d'expérience, mature et dynamique, à temps partiel. Composer le 770-2001.
VENDEUR(EUSE) avec exp. dans la vente de rideaux et stores. Bilingue. Temps plein. A Gatineau. 799-2533.

400 LOGEMENTS À LOUER
AYLMER
Faut voir!
3 CHAMBRES, 1er mai, spacieux, neuf, foyer, face à la piste cyclable et marina, vue spectaculaire de la rivière, \$1,250. 682-3757.
3 CHAMBRES avec stat., 1er avril ou 1er mai, \$750. 744-1433.

401 LOGEMENTS À LOUER
GATINEAU
1-2-3 CHAMBRES 276-5988
www.etas.com
1-2-3 CHAMBRES avec mezzanine (4 chambres), poêle, réfrig., eau chaude, stat., près Promenades. 246-3307.
1-2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, ascenseur, \$540-\$695. 561-3324.
1-2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, appareils, \$600-\$700. 263-1789.

CONDOS NEUFS À LOUER
Face à Brault & Martineau
• Ascenseur
• Salle commune
• Garage intérieur et beaucoup plus!
MAINTENANT DISPONIBLE
Gestion Intégrale
213-2508

1-2 ET 3 CHAMBRES, rue Matapédia, poêle/réfrig., eau chaude et stat. incl. 561-5578.
1 CHAMBRE, 1er avril, 30 Desrochers, lave-vaisselle, chauffé, éclairé, grand stat., \$600. 663-9060.
1 CHAMBRE, 1er juin, très joli et propre, près autobus, Vérendrye/Main, \$495. Après 18h, François, 669-6533
1 CHAMBRE, 1er mai, grand, moderne, super propre, entrée privée, stat., remise, \$525. 719-2835.
1 CHAMBRE, 21 Dampousse #1, stat., remise. 561-4670.
1 CHAMBRE, 287 St-André, libre, \$500 non chauffé non éclairé, stat. 561-7571, 664-8139.
1 CHAMBRE (2 1/2), neuf, poêle, réfrig., stores, prises lav./sec., stat., non-fumeur, non chauffé non éclairé, pas d'animaux, idéal personnel seule, \$525, libre, 373 Notre-Dame, 743-7806.
1 CHAMBRE, \$400, non chauffé, non éclairé, 1er avril, 643-4975
1 CHAMBRE, \$554, chauffé, éclairé, câble, buanderie, stat. 561-2681.
1 CHAMBRE, \$615, tout inclus + câble, libre, piscine, près Promenades, Julie 234-4057 ou 954-9769.

1 CHAMBRE, avril, s/sol de maison, chauffé, éclairé, câble, lav./sec., stat., \$575. Idéal personne seule. 243-3624
1 CHAMBRE, beau, propre, tranquille poêle et réfrig., stat., non chauffé, non éclairé, \$525, 350 Laviolette #5, 1er avril, 827-0093, 282-0045.
À qui la chance!
1 CHAMBRE, bel appartement, poêle, réfrig., \$495. Albert, 328-6262.
1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, semi-sol, \$550. 663-1228.
1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 1 personne non-fumeuse, \$550. 561-2843
1 CHAMBRE, foyer, meublé, chauffé, éclairé, s/sol de maison, \$680, 1er avril. Un bijou! 281-2663.
1 CHAMBRE, grand, lumineux, ensoleillé, entrée privée, poêle/réfrig., chauffé, éclairé, câble, prises lav./sec., \$750. 246-0969.
1 CHAMBRE, grand, près des Promenades, balcon, remise, libre. Pag., 595-6607
1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, stat., \$450, libre. 669-9092.

Faut voir!
1 CHAMBRE, plancher flottant, très propre, non chauffé, non éclairé, entrée indépendante, stat., \$503/mois, 1er juin. 643-6305.
1 CHAMBRE, poêle, réfrig., stat., chauffé, éclairé, \$550. 243-5686
1 CHAMBRE, près des Promenades, 1er mai, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., prises lav./sec., \$450. 277-7211 ou 243-2177.
1 CHAMBRE, r.-de-ch., non chauffé non éclairé, 480 pi car., pas d'animaux, 2 appareils, \$495. (819)669-1805
1 CHAMBRE, rénové, 2 appareils, pas d'animaux, s/lavage, \$500, 1er mai. 776-0593.
1 CHAMBRE, semi-sol, 4 appareils, non chauffé non éclairé, stat., \$540, libre, 55 St-Antoine. 743-5362.
1 CHAMBRE, s/sol, chauffé, éclairé, libre, \$460. 246-7346.
1 CHAMBRE, Templeton, s/sol, idéal personne seule, mi-mai. 669-7544
1ER JUILLET, août, sept., 2 et 3 chambres, poêle, réfrig., non chauffés, non éclairés, buanderie, eau chaude, stat. Références. 246-9144.
1 GRANDE chambre, libre, chauffé, éclairé, 16 Des Flandres, 561-8665.
1 GRANDE chambre, tout incl. \$460, libre. 613-238-7891.
2 CHAMBRES, 1,000 pi car., cour arrière, 3 stat., prises lav./sec., remise, près parc et écoles, bail de 2 ans, 1er juin, \$600. 827-5350

MARTINE LACROIX
LE BRIDGE
collaboration spéciale
martine.lacroix@lapresse.ca

Donneur : Sud
Vulnérabilité : E/O

NORD			
♠ R6			
♥ RD42			
♦ A53			
♣ AV86			
OUEST		EST	
♠ ADV10852	♠ 9743		
♥ —	♥ 10973		
♦ D97	♦ R842		
♣ 973	♣ 5		
SUD			
♠ —			
♥ AV865			
♦ V106			
♣ RD1042			
Les enchères:			
OUEST	NORD	EST	SUD
—	—	—	1♥
2♠	4SA	Passe	6♦*
Passe	Passe	Passe	
* Un As et une absence.			
Entame : Le 3 de trèfle.			

La main de base

L'entame à trèfle est celle qui vous donne le plus de fil à retordre. Vous comptez 5 coeurs, 1 carreau et 5 trèfles. Vous aurez donc besoin d'une levée additionnelle à carreau. Les prospects ne sont pas très bons, puisqu'il vous manque le 9 de carreau pour tenter la double impasse. Essayez pour voir.

Vous prenez l'entame dans votre main, retirez les atouts et encaissez quelques trèfles. Sur le Valet de carreau, Est prend la main et poursuit avec un deuxième carreau. Ouest n'a qu'à couvrir votre carte pour assurer un second arrêt dans la couleur. Moins un!

Maintenant, comptez vos gagnantes en prenant Nord comme main de base, 4 coeurs, 1 carreau, 5 trèfles et 2 piques coupés. Vous gagnez l'entame au mort et coupez un pique. Vous retournez au mort à l'atout et constatez le bris 4-0. Vous coupez le dernier pique et encaissez l'As et le Valet de coeur. Il ne vous reste qu'à rentrer au mort à l'As de carreau pour éliminer le dernier atout et encaisser vos trèfles maîtres.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 180C, rue Garnier, logis neuf, non chauffé ni éclairé, \$685, 1er mai. 663-9084, 213-2001



2 CHAMBRES, 1er avril, \$685, 2 appareils, s/bain-cuisine neuves, stat., près Promenades. 643-3234, 329-4181, 568-9618.

2 CHAMBRES, 1er avril, chauffé, éclairé, \$695. 776-2694.

2 CHAMBRES, 1er avril-mai, \$650, prises lav./sec., s/manger. 743-7580

2 CHAMBRES, 1er juillet, demi s/sol, \$585. 669-8360.

2 CHAMBRES, 1er juin, 2 app. disponibles, rue Davidson Est, voisinage agréable et paisible, petit immeuble moderne, int. ext. attrayants, entrée privée, prises, impeccable, verdure, \$610 et \$695. 770-9861.

2 CHAMBRES, 1er juin, chauffé, non éclairé, pas d'animaux, stat. \$535. Après 17h: 663-0618.

2 CHAMBRES, 1er juin, prises lav./sec., balcon, stat., idéal adultes, pas d'animaux, \$615, non chauffé, non éclairé. 723-1108.

2 CHAMBRES, 1er mai, \$650, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., balcon, buanderie. 246-6805, 743-7580.

2 CHAMBRES, 1er mai, boul. Lorrain, spacieux, prises lav./sec., stat., cour, tranquille. 797-9409.

2 CHAMBRES, 1er mai, chauffé, éclairé, tranquille, propre, grand balcon, près parc, \$625. 568-3071

2 CHAMBRES, 1er mai-juin, \$650, chauffé, éclairé, 2 appareils, balcon, buanderie. 568-4099, 665-3871.

2 CHAMBRES, 1er mai, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., stat., \$550, 246-2506.

2 CHAMBRES, 1er mai, poêle, réfrig., lave-vaisselle, non chauffé, non éclairé, stat. \$660. 568-1513.

2 CHAMBRES, 1er mai, sur 2 étages, prises lav./sec., stat., \$595, références demandées. 329-4921.

2 CHAMBRES, 203 de Candiac #3, douche et bain en coin, libre. Pas d'animaux. Charles, pag. 955-2108.

2 CHAMBRES, 22 DuBarry, planchers de bois et céramique, immeuble neuf, prises lav./sec., libre, à partir de \$700. 568-2595.

2 CHAMBRES, 30 rue Claire, secteur Pointe-Gatineau, chauffé, éclairé, prises lav./sec., \$695/mois. 923-3103 ou page 778-9102.

2 CHAMBRES, 32 Des Rosiers, Templeton, 1er juin, non chauffé/non éclairé. Pour information: 986-2313.

2 CHAMBRES, 43 Claire, rénové, \$625, non chauffé, non éclairé, 1er avril et mai. Pas de chien. 213-1861.

2 CHAMBRES, \$725, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., spacieux, av. Gatineau. (613)223-6935.

2 CHAMBRES, av. Gatineau, triplex jumelé, impeccable, prises lav./sec., mai-juillet, \$710-\$725. 568-3860, 568-3133.

2 CHAMBRES, avril, 4 appareils, stat., non chauffé/non éclairé, non-fumeur, \$575 Pas d'animaux 669-8048

2 CHAMBRES - AVRIL OU MAI moderne, spacieux, frais peint, buanderie, 2 appareils, 1 stat., \$620-\$650, chauffé, éclairé. Pas d'animaux. Enquête crédit. 663-6661, 566-1376.

2 CHAMBRES, avril, près promenade, 4 appareils, chauffé, 773-8175.

2 CHAMBRES, chauffé, \$700, libre. Vérification de crédit. 663-9001.

2 CHAMBRES chauffé, libre, 1,000 pi², près de tout, \$675. 778-4038.

2 CHAMBRES, face aux promenades, rénové, semi-sous-sol, bien éclairé, 1er juin, \$480 non chauffé, non éclairé. 772-5263.

2 CHAMBRES, frais peint, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., 1er avril, stat. \$550. 661-0678.

2 CHAMBRES, grand bel appartement, poêle, réfrig., \$620. Albert, 328-6262.

2 CHAMBRES, grand, près Gréber, \$700 chauffé, éclairé, 243-6493.

2 CHAMBRES, grand, s/sol, 4 appareils, poêle à bois, pas d'animaux, non-fumeurs, câble, \$800, chauffé, éclairé, 1er mai ou juin. 669-8429

2 CHAMBRES, juin, prise lav./sec., 2 stat., très propre, près de tout, \$610. 775-8389

2 CHAMBRES, Labrosse/Notre-Dame, \$615, libre. 866-2609

2 CHAMBRES, mai, 26 Curé-Préault, \$650 non chauffé, non éclairé, prise lav./sec., balcon supérieur. 772-2009 ou 664-7437.

2 CHAMBRES, mai, \$595, stat., prises lav./sec. 669-3562, 661-3562.

2 CHAMBRES, mars, prises lav./sec., dans s/sol, 1 stat., \$560 non chauffé, non éclairé. Vérification de crédit. 778-9650.

2 CHAMBRES non chauffé non éclairé, \$565, libre. 643-3704.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., eau chaude, stat. 243-5182.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., eau chaude, stat. 246-6453

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., stat. eau chaude. 243-5686.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., stat. eau chaude. 243-5686.

2 CHAMBRES, prises lav./sec., propre, \$600. 643-9650, soir: 664-7868.

2 CHAMBRES, spacieux, Côte d'Azur, stat., remise, 1er juillet, \$750. (613)749-6186 ou (613)751-9350.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, Templeton, \$525 non chauffé non éclairé, plancher bois et céramique. 771-7799.

3 CHAMBRE, grand, non chauffé ni éclairé, 2 stat., remise, pas d'animaux, non fumeur(euse), 1er juil., \$800. 669-9566.

3 CHAMBRES, 1er mai, 18 de Navarre, app. 1, \$635. 669-7063.

3 CHAMBRES, 1er mai, prises lav./sec., remise ext., 1 stat., pas d'animaux, \$750. Cell: 819-773-7625.

3 CHAMBRES, 1er mai, triplex, prises lav./sec., \$700. 671-1722

3 CHAMBRES, 3-1071 Maloney est, \$690 non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., libre. 568-5545 poste 221.

3 CHAMBRES, \$780 non chauffé, non éclairé, rénové, prises lav./sec., remise, aucun tapis, pas d'animaux, 1 stat., 15 avril. 613-292-0506.

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, \$648, 1er juil., 243-2074.

3 CHAMBRES, condo luxueux, 97 Marengère, 2 étages, bois flottant partout, foyer, alarme, balcon, libre, \$775 non chauffé ni éclairé. 246-8983

3 CHAMBRES, demi s/sol bungalow neuf, prises lav./sec., près aéroport, \$895, libre. 328-7921.

CONDO spacieux au r.-de-ch., bois franc/céramique, tranquille, remise, intercom, escalier et poste intérieur, libre 1er mai, \$825, non chauffé, non éclairé, 256 de Malartic. (819)643-4447 ou (613)852-8488.

3 CHAMBRES, condo luxueux, 97 Marengère, 2 étages, bois flottant partout, foyer, alarme, balcon, libre, \$775 non chauffé ni éclairé. 246-8983

3 CHAMBRES, demi s/sol bungalow neuf, prises lav./sec., près aéroport, \$895, libre. 328-7921.

CONDO spacieux au r.-de-ch., bois franc/céramique, tranquille, remise, intercom, escalier et poste intérieur, libre 1er mai, \$825, non chauffé, non éclairé, 256 de Malartic. (819)643-4447 ou (613)852-8488.

3 CHAMBRES, condo luxueux, 97 Marengère, 2 étages, bois flottant partout, foyer, alarme, balcon, libre, \$775 non chauffé ni éclairé. 246-8983

3 CHAMBRES, demi s/sol bungalow neuf, prises lav./sec., près aéroport, \$895, libre. 328-7921.

CONDO spacieux au r.-de-ch., bois franc/céramique, tranquille, remise, intercom, escalier et poste intérieur, libre 1er mai, \$825, non chauffé, non éclairé, 256 de Malartic. (819)643-4447 ou (613)852-8488.

3 CHAMBRES, condo luxueux, 97 Marengère, 2 étages, bois flottant partout, foyer, alarme, balcon, libre, \$775 non chauffé ni éclairé. 246-8983

3 CHAMBRES, demi s/sol bungalow neuf, prises lav./sec., près aéroport, \$895, libre. 328-7921.

CONDO spacieux au r.-de-ch., bois franc/céramique, tranquille, remise, intercom, escalier et poste intérieur, libre 1er mai, \$825, non chauffé, non éclairé, 256 de Malartic. (819)643-4447 ou (613)852-8488.

3 CHAMBRES, condo luxueux, 97 Marengère, 2 étages, bois flottant partout, foyer, alarme, balcon, libre, \$775 non chauffé ni éclairé. 246-8983

3 CHAMBRES, demi s/sol bungalow neuf, prises lav./sec., près aéroport, \$895, libre. 328-7921.

CONDO spacieux au r.-de-ch., bois franc/céramique, tranquille, remise, intercom, escalier et poste intérieur, libre 1er mai, \$825, non chauffé, non éclairé, 256 de Malartic. (819)643-4447 ou (613)852-8488.

3 CHAMBRES, condo luxueux, 97 Marengère, 2 étages, bois flottant partout, foyer, alarme, balcon, libre, \$775 non chauffé ni éclairé. 246-8983

3 CHAMBRES, demi s/sol bungalow neuf, prises lav./sec., près aéroport, \$895, libre. 328-7921.

CONDO spacieux au r.-de-ch., bois franc/céramique, tranquille, remise, intercom, escalier et poste intérieur, libre 1er mai, \$825, non chauffé, non éclairé, 256 de Malartic. (819)643-4447 ou (613)852-8488.

3 CHAMBRES, condo luxueux, 97 Marengère, 2 étages, bois flottant partout, foyer, alarme, balcon, libre, \$775 non chauffé ni éclairé. 246-8983

3 CHAMBRES, demi s/sol bungalow neuf, prises lav./sec., près aéroport, \$895, libre. 328-7921.

CONDO spacieux au r.-de-ch., bois franc/céramique, tranquille, remise, intercom, escalier et poste intérieur, libre 1er mai, \$825, non chauffé, non éclairé, 256 de Malartic. (819)643-4447 ou (613)852-8488.

3 CHAMBRES, condo luxueux, 97 Marengère, 2 étages, bois flottant partout, foyer, alarme, balcon, libre, \$775 non chauffé ni éclairé. 246-8983

3 CHAMBRES, demi s/sol bungalow neuf, prises lav./sec., près aéroport, \$895, libre. 328-7921.

CONDO spacieux au r.-de-ch., bois franc/céramique, tranquille, remise, intercom, escalier et poste intérieur, libre 1er mai, \$825, non chauffé, non éclairé, 256 de Malartic. (819)643-4447 ou (613)852-8488.

3 CHAMBRES, condo luxueux, 97 Marengère, 2 étages, bois flottant partout, foyer, alarme, balcon, libre, \$775 non chauffé ni éclairé. 246-8983

3 CHAMBRES, demi s/sol bungalow neuf, prises lav./sec., près aéroport, \$895, libre. 328-7921.

CONDO spacieux au r.-de-ch., bois franc/céramique, tranquille, remise, intercom, escalier et poste intérieur, libre 1er mai, \$825, non chauffé, non éclairé, 256 de Malartic. (819)643-4447 ou (613)852-8488.

3 CHAMBRES, condo luxueux, 97 Marengère, 2 étages, bois flottant partout, foyer, alarme, balcon, libre, \$775 non chauffé ni éclairé. 246-8983

3 CHAMBRES, demi s/sol bungalow neuf, prises lav./sec., près aéroport, \$895, libre. 328-7921.

CONDO spacieux au r.-de-ch., bois franc/céramique, tranquille, remise, intercom, escalier et poste intérieur, libre 1er mai, \$825, non chauffé, non éclairé, 256 de Malartic. (819)643-4447 ou (613)852-8488.

3 CHAMBRES, condo luxueux, 97 Marengère, 2 étages, bois flottant partout, foyer, alarme, balcon, libre, \$775 non chauffé ni éclairé. 246-8983

3 CHAMBRES, demi s/sol bungalow neuf, prises lav./sec., près aéroport, \$895, libre. 328-7921.

CONDO spacieux au r.-de-ch., bois franc/céramique, tranquille, remise, intercom, escalier et poste intérieur, libre 1er mai, \$825, non chauffé, non éclairé, 256 de Malartic. (819)643-4447 ou (613)852-8488.

3 CHAMBRES, condo luxueux, 97 Marengère, 2 étages, bois flottant partout, foyer, alarme, balcon, libre, \$775 non chauffé ni éclairé. 246-8983

3 CHAMBRES, demi s/sol bungalow neuf, prises lav./sec., près aéroport, \$895, libre. 328-7921.

CONDO spacieux au r.-de-ch., bois franc/céramique, tranquille, remise, intercom, escalier et poste intérieur, libre 1er mai, \$825, non chauffé, non éclairé, 256 de Malartic. (819)643-4447 ou (613)852-8488.

3 CHAMBRES, condo luxueux, 97 Marengère, 2 étages, bois flottant partout, foyer, alarme, balcon, libre, \$775 non chauffé ni éclairé. 246-8983

3 CHAMBRES, demi s/sol bungalow neuf, prises lav./sec., près aéroport, \$895, libre. 328-7921.

CONDO spacieux au r.-de-ch., bois franc/céramique, tranquille, remise, intercom, escalier et poste intérieur, libre 1er mai, \$825, non chauffé, non éclairé, 256 de Malartic. (819)643-4447 ou (613)852-8488.

3 CHAMBRES, condo luxueux, 97 Marengère, 2 étages, bois flottant partout, foyer, alarme, balcon, libre, \$775 non chauffé ni éclairé. 246-8983

3 CHAMBRES, demi s/sol bungalow neuf, prises lav./sec., près aéroport, \$895, libre. 328-7921.

CONDO spacieux au r.-de-ch., bois franc/céramique, tranquille, remise, intercom, escalier et poste intérieur, libre 1er mai, \$825, non chauffé, non éclairé, 256 de Malartic. (819)643-4447 ou (613)852-8488.

3 CHAMBRES, condo luxueux, 97 Marengère, 2 étages, bois flottant partout, foyer, alarme, balcon, libre, \$775 non chauffé ni éclairé. 246-8983

3 CHAMBRES, demi s/sol bungalow neuf, prises lav./sec., près aéroport, \$895, libre. 328-7921.

CONDO spacieux au r.-de-ch., bois franc/céramique, tranquille, remise, intercom, escalier et poste intérieur, libre 1er mai, \$825, non chauffé, non éclairé, 256 de Malartic. (819)643-4447 ou (613)852-8488.

3 CHAMBRES, condo luxueux, 97 Marengère, 2 étages, bois flottant partout, foyer, alarme, balcon, libre, \$775 non chauffé ni éclairé. 246-8983

3 CHAMBRES, demi s/sol bungalow neuf, prises lav./sec., près aéroport, \$895, libre. 328-7921.

CONDO spacieux au r.-de-ch., bois franc/céramique, tranquille, remise, intercom, escalier et poste intérieur, libre 1er mai, \$825, non chauffé, non éclairé, 256 de Malartic. (819)643-4447 ou (613)852-8488.

3 CHAMBRES, condo luxueux, 97 Marengère, 2 étages, bois flottant partout, foyer, alarme, balcon, libre, \$775 non chauffé ni éclairé. 246-8983

3 CHAMBRES, demi s/sol bungalow neuf, prises lav./sec., près aéroport, \$895, libre. 328-7921.

CONDO spacieux au r.-de-ch., bois franc/céramique, tranquille, remise, intercom, escalier et poste intérieur, libre 1er mai, \$825, non chauffé, non éclairé, 256 de Malartic. (819)643-4447 ou (613)852-8488.

3 CHAMBRES, condo luxueux, 97 Marengère, 2 étages, bois flottant partout, foyer, alarme, balcon, libre, \$775 non chauffé ni éclairé. 246-8983

3 CHAMBRES, demi s/sol bungalow neuf, prises lav./sec., près aéroport, \$895, libre. 328-7921.

CONDO spacieux au r.-de-ch., bois franc/céramique, tranquille, remise, intercom, escalier et poste intérieur, libre 1er mai, \$825, non chauffé, non éclairé, 256 de Malartic. (819)643-4447 ou (613)852-8488.

3 CHAMBRES, condo luxueux, 97 Marengère, 2 étages, bois flottant partout, foyer, alarme, balcon, libre, \$775 non chauffé ni éclairé. 246-8983

3 CHAMBRES, demi s/sol bungalow neuf, prises lav./sec., près aéroport, \$895, libre. 328-7921.

CONDO spacieux au r.-de-ch., bois franc/céramique, tranquille, remise, intercom, escalier et poste intérieur, libre 1er mai, \$825, non chauffé, non éclairé, 256 de Malartic. (819)643-4447 ou (613)852-8488.

3 CHAMBRES, condo luxueux, 97 Marengère, 2 étages, bois flottant partout, foyer, alarme, balcon, libre, \$775 non chauffé ni éclairé. 246-8983

3 CHAMBRES, demi s/sol bungalow neuf, prises lav./sec., près aéroport, \$895, libre. 328-7921.

CONDO spacieux au r.-de-ch., bois franc/céramique, tranquille, remise, intercom, escalier et poste intérieur, libre 1er mai, \$825, non chauffé, non éclairé, 256 de Malartic. (819)643-4447 ou (613)852-8488.

3 CHAMBRES, condo luxueux, 97 Marengère, 2 étages, bois flottant partout, foyer, alarme, balcon, libre, \$775 non chauffé ni éclairé. 246-8983

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, chauffé, grand salon, cuisine, foyer, stat., prises lav./sec., très propre, libre 1er mai, personne seule, non-fumeuse, \$475. 771-4370.

1 CHAMBRE, CITÉ-DES-JEUNES, très grand, chauffé, bois franc, sécuritaire, buanderie, tranquille, idéal retraité, mai-juin, \$585. 777-4128.

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines et St-Raymond, poêle, réfrig., bois franc, \$525. 770-3167.

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines et St-Raymond, poêle, réfrig., bois franc, \$525. 770-3167.

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, prises lav./sec., juin, \$590. 743-4819.

1 CHAMBRE idéal personne seule, non-fumeur(se), très bien éclairé, neuf, 4 appareils incl., non chauffé, non éclairé, 1er mai, \$550. 770-0423 ou jour: 995-1783.

1 CHAMBRE, libre immédiatement ou 1er juin, \$595, chauffé et stat. incl., près des Galeries de Hull (135 Gamelin). 770-1547.

1 CHAMBRE, libre, semi s/sol maison, entrée privée, chauffé, éclairé, câble, MEUBLES NEUFS, vaisselle, non-fumeur, \$595. Soir 770-1245.

1 CHAMBRE, libre, très beau, \$650, s/lavage, près Mont Bleu, 50 m du Parc de la Gatineau, 50 m de l'autobus, cul-de-sac, rue prestige, bien éclairé, dans maison. 613-266-8519

1 CHAMBRE, mai, Hautes-Plaines, neuf, prises lav./sec., balcon. 790-8107.

1 CHAMBRE, meublé, semi-s/sol clair, plancher bois, terrasse, \$570, 1er mai. 771-9264.

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, 2 appareils, stat., près casino, 1er avril., \$475. 669-4034, 923-1485.

1 CHAMBRE, pas chauffé, pas éclairé, \$560, 1er mai. 770-1572

1 CHAMBRE, personne seule, chauffé, éclairé, \$485. 770-5280.

1 CHAMBRE, près St-Joseph et services. 595-9067.

1 CHAMBRE, rue Amherst, prises lav./sec., stat. \$525. 772-2825.

1 CHAMBRE, rue Binet (rénové), non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., stat., pas d'animaux, non-fumeur, de préférence dame mature, libre 1er mai. Après 17h. 771-3262

1 CHAMBRE, stat., prises lav./sec., peinture fraîche, tapis neuf, 1er avril, \$490. 824-6440

1 ET 2 CHAMBRES, 1er mai. Appeler au 778-3266.

1 et 2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, 2 appareils, sur Cité des Jeunes. Johanne au 770-9730.

1 ET 2 CHAMBRES, secteur Val-Tétreault, \$900 et \$1,100, condos neufs et luxueux. 772-0582.

1 GRAND 3 CHAMBRES (7 1/2), très luxueux, bain tourbillon, 2 s/bains, foyer, clim., garage privé, 1er juil., \$1,175. Page 778-923-0538.

2-2 CHAMBRES, propres, céramique, pas d'animaux, \$650. 243-9364

2 CHAMBRES, 1,100 pi² car., face au Parc de la Gatineau, 1er mai, \$900 chauffé/éclairé. 778-3639

2 CHAMBRES, 161 Dollard, bien situé, très propre, rénové, libre, stat. (450)373-6000.

2 CHAMBRES, 1er avril, \$500 chauffé, éclairé, 146 Leduc, 737-5067, soir: 772-1323.

2 CHAMBRES, 1er mai, 3 étages, solarium, 4 appareils, \$800. 776-5450.

2 CHAMBRES,

404 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, s/sol, rénové, appareils, libre, 778-4038
 2-3 CHAMBRES, neuf, bois/céramique, à partir de \$649. 790-9999.
 3 CHAMBRES, à partir de \$725, remise, stat., libre. Primforce, 281-3220
 3 CHAMBRES, libre immédiatement, \$750. Après 18h: 281-0358

405 LOGEMENTS À LOUER CANTLEY

1 CHAMBRE, \$460/mois chauffé, éclairé, câble, poêle, réfrig., non fumeurs. 827-3070
 1 ET 2 chambres, 10 min. de Gatineau et Ottawa, personne seule ou avec enfant, dans s/sol de maison, très éclairé et grand. Salon à partager, piscine, chauffé, éclairé, tél., lav./sec. et +. Emploi stable. \$450. 671-8236.

406 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

1 CHAMBRE, Marché BY, bois/céramique, stat., \$790. 684-9948.
 1 CHAMBRE, Orléans, entrée privée, chauffé, éclairé, satellite, lav./sec., poêle, réfrig., \$695. (613)295-0983.
 2 CHAMBRES, grand, Vanier, rue de l'Eglise, chauffé, poêle, réfrig., stat., 1er mai. (613)744-5756
 2 CHAMBRES, Vanier, presque neuf, s/sol, 2 appareils, buanderie, non chauffé ni éclairé, \$675. 744-3094.
 4 CHAMBRES, 1 1/2 s/bains, libre, non chauffé non éclairé, Vanier. 741-9519

CASSELMAN, 1 chambre + den, 4 appareils neufs, chauffé, éclairé, clim. central, non-fumeur, libre. 841-5959.
 CÔTE DE Sable, quartier ambassades, neuf, meublé, service inclus, câble, stat., \$750/mois. 231-7850
 GARÇONNIÈRE ensoleillée, sécuritaire, meublée, hydro incl., dans pavillon, près université, av. Daily/Friel. 241-3576



OTTAWA, 54 av. Lorne, près de la station OCTranspo LeBRETON, très central, distance de marche pré TUNNEY, colline PARLEMENT, lac Dow et Hull. 2 chambres, spacieux, calme, \$950 chauffé, éclairé, entrée privée, s/lavage et stat., libre. Idéal pour personne tranquille non fumeuse, sans animaux. 613-858-4296.

VANIER, 238 rue Marier, petit app. 1 chambre, poêle, réfrig., chauffé, non éclairé, \$475. 743-9999.
 VANIER, 2 chambres, non chauffé, non éclairé, \$695. 745-6560.

407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

1 CHAMBRE, secteur St-Pierre, chauffé, éclairé, prises lav./sec., non-fumeur, \$550. (819)457-9309.

408 GARÇONNIÈRES

1 CHAMBRE, chauffée, éclairée, meublée, libre. 775-0138, 669-7502.
 \$445, HULL, garçonnière chauffée, éclairée, 2 appareils, bien située, ensoleillée. Guy au 819-983-6081.
 AVEC s/bains, \$450, chauffé, éclairé, libre, près de l'école Mont-Bleu, 50 m du Parc de la Gatineau et auto bus, cul-de-sac, rue prestige, dans une maison, s/sol. 613-266-8519.

BLACKBURN, Hull, chauffé/éclairé, clim., câble, stat. 771-6030.
 CENTRE-ville, Hull, grand studio, tout inclus, rénové, avril, \$625. 776-9993
 CHAUFFÉE, éclairée, libre, 230 Mutchmore, Hull. 776-1754.

DE luxe, clim., \$600 tout incl., non-fumeur, idéal 1 personne. 643-1619
 GARÇONNIÈRE et chambre à louer, \$350-\$375. Pour visiter: 842 Notre-Dame #4, Gatineau, entre 18h et 21h.
 GATINEAU, \$425 chauffée, éclairée, meublée, câble, non-fumeur. 246-6697, 921-4812.

GATINEAU, meublée, \$400, non chauffé, non éclairé. 986-5352
 GATINEAU, poêle, réfrig., stat., \$350 + services. 613-292-9678.

HULL, 2 1/2, rénové, secteur de l'hôpital, idéal personne seule, non-fumeur(se), pas d'animaux, dépôt de sécurité requis, chauffé, éclairé, à partir \$450/mois. Denis au 298-7276.
 HULL, 70 St-Henri, chauffée, éclairée, 2 appareils. \$360. 776-3514.
 HULL, centre-ville, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., stat., libre. Martin, après 18h: 457-1881.

HULL, plancher de bois et céramique, tranquille, non chauffée, non éclairée, \$415. 771-7799.

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

119 KENT, Hull, studio, neuf, câble, stat., libre, \$495. 595-4479.
 1 CHAMBRE, idéal personne mature, paroisse St-Joseph, chauffé, éclairé, câble, propre, tranquille, libre, \$425. 772-9761.
 GARÇONNIÈRE 3 1/2 tout équipée, Gatineau, chauffée, éclairée, idéal femme seule, \$575. 643-2060.
 GATINEAU, secteur Templeton, très bel app. complètement meublé, 1 chambre, s/sol, non-fumeur, libre, \$600. 663-8445, 751-7171.
 HULL, garçonnière et chambre, clim. Entre 18h et 20h: 776-4514

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

HULL, près Galeries, condo 3 1/2 tout inclus, clim., piscine, durée flexible, stat., \$1,600. Libre. 613-862-7735.
 HULL, rue Richer, 2 1/2, chauffé, éclairé, \$595. 775-3386.

Les Immeubles ETASSE
1 ET 2 CHAMBRES MEUBLÉES
 Magnifiques suites luxueuses
 Mieux que le motel,
 durée flexible, très propre.
(613)276-5988
www.etasse.com

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE Gatineau, luxueux 2 chambres et garçonnière, garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible, 819-669-2234.
 www.condogatineau.com

PIED-À-TERRER UNIQUE HULL, tout incl., 1 mois +. 819-771-0944 www.visitenet.com/front

SUITES MONT-BLEU Pour professionnel(le)s, 1 et 2 chambres, meublées, équipées comme à la maison, du magnéscope à cuisine complète, autobus, stat., 20 min. parlement. Courts termes. 819-669-2234. rdespatie@videotron.ca www.suitesmontbleu.ca

GATINEAU, Vanier, presque neuf, s/sol, 2 appareils, buanderie, non chauffé ni éclairé, \$675. 744-3094.
 4 CHAMBRES, 1 1/2 s/bains, libre, non chauffé non éclairé, Vanier. 741-9519

CASSELMAN, 1 chambre + den, 4 appareils neufs, chauffé, éclairé, clim. central, non-fumeur, libre. 841-5959.
 CÔTE DE Sable, quartier ambassades, neuf, meublé, service inclus, câble, stat., \$750/mois. 231-7850
 GARÇONNIÈRE ensoleillée, sécuritaire, meublée, hydro incl., dans pavillon, près université, av. Daily/Friel. 241-3576

410 LOGEMENTS À PARTAGER

APP. très grand, r-de-ch., bord de l'eau (qual privé), récent, \$450 tout incl. 568-9556.

Chambre à louer, tout incl. avec câble, tél., \$300, libre. 663-8575.

432 MAISONS À LOUER

OS-OS-O\$ comptant: Bravo! 2 chambres + 1, vente privée, \$202/mois, près d'une école; + duplex, 3 chambres, 3,200 pi car., centre-ville de Hull, libre. 772-2994.
 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, prise lav./sec., bois franc, cour, stat., salon de coiffure à l'avant, \$800. Pag: 719-2881 ou (418)628-1468
 51 DE Pincourt, Gatineau, en rangée, 4 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, 1er juin, \$900. 738-7717, 737-3390.
 98 HENRI-Dunant, Gatineau, maison en rangée, 4 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol semi-fini, 1er mai, \$850. 738-7717, 737-3390.

AYLMER, semi-dét. neuf, 3 chambres, foyer, garage, s/sol, \$1,250. Kim, 772-9672 entre 10h et 14h ou 595-5411 après 16h.

BYE! BYE! BAIL Vous payez \$600 ou + de loyer? Vous rêvez d'une maison? Alors devenez propriétaire sans aucun dépôt. Téléphonez maintenant. (819)787-9877 www.no-money-down.net

EDELWEISS, 2 chambres, garage, 2 km golf, juin, \$875. (819)457-4366.
 GATINEAU, maison à louer meublée, du 12 mai au 12 oct., \$1,200 tout compris. 243-5434.
 GATINEAU, maison-jardin, 2 étages, 3 chambres, s/sol non aménagé, près des Promenades de l'Outaouais et des écoles, 1er juil., \$825/mois, non chauffée, non éclairée. 772-5263

HULL, Manoir des Trembles, 1er juil., semi-dét., 1,750 pi car., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, grande cuisine + dinette, s/manger, 5 appareils, foyer au bois, clim. central, garage double, secteur résidentiel tranquille, \$1,450/mois + services. 819-595-1068.

MAISON RIVERAINE, panorama extraordinaire, 3 chambres, garage double, 4 appareils, bois franc et céramique, site isolé, 10 min. Gatineau, pour professionnel, mai, \$1,400, non chauffée, non éclairée. 771-1716.

MASSON, 3 chambres, 2 s/bains, bois franc, remise, jardin et +, 1er juil., \$1,050/mois. 985-3426.
 SEMI-DÉT., Plateau de la Capitale, 5 chambres, s/sol terminée, 2 1/2 s/bains, stat. pour 3 autos, chauffage et électricité non inclus, sans électroménagers, 1er juillet, \$1,400. 771-7477.

3 CHAMBRES, s/sol, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., stat., libre. Martin, après 18h: 457-1881.

HULL, plancher de bois et céramique, tranquille, non chauffée, non éclairée, \$415. 771-7799.

HULL, 2 1/2, rénové, secteur de l'hôpital, idéal personne seule, non-fumeur(se), pas d'animaux, dépôt de sécurité requis, chauffé, éclairé, à partir \$450/mois. Denis au 298-7276.
 HULL, 70 St-Henri, chauffée, éclairée, 2 appareils. \$360. 776-3514.
 HULL, centre-ville, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., stat., libre. Martin, après 18h: 457-1881.

HULL, plancher de bois et céramique, tranquille, non chauffée, non éclairée, \$415. 771-7799.

HULL, 2 1/2, rénové, secteur de l'hôpital, idéal personne seule, non-fumeur(se), pas d'animaux, dépôt de sécurité requis, chauffé, éclairé, à partir \$450/mois. Denis au 298-7276.

HULL, 70 St-Henri, chauffée, éclairée, 2 appareils. \$360. 776-3514.
 HULL, centre-ville, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., stat., libre. Martin, après 18h: 457-1881.

HULL, plancher de bois et céramique, tranquille, non chauffée, non éclairée, \$415. 771-7799.

HULL, 2 1/2, rénové, secteur de l'hôpital, idéal personne seule, non-fumeur(se), pas d'animaux, dépôt de sécurité requis, chauffé, éclairé, à partir \$450/mois. Denis au 298-7276.

HULL, 70 St-Henri, chauffée, éclairée, 2 appareils. \$360. 776-3514.
 HULL, centre-ville, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., stat., libre. Martin, après 18h: 457-1881.

HULL, plancher de bois et céramique, tranquille, non chauffée, non éclairée, \$415. 771-7799.

HULL, 2 1/2, rénové, secteur de l'hôpital, idéal personne seule, non-fumeur(se), pas d'animaux, dépôt de sécurité requis, chauffé, éclairé, à partir \$450/mois. Denis au 298-7276.

HULL, 70 St-Henri, chauffée, éclairée, 2 appareils. \$360. 776-3514.
 HULL, centre-ville, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., stat., libre. Martin, après 18h: 457-1881.

HULL, plancher de bois et céramique, tranquille, non chauffée, non éclairée, \$415. 771-7799.

HULL, 2 1/2, rénové, secteur de l'hôpital, idéal personne seule, non-fumeur(se), pas d'animaux, dépôt de sécurité requis, chauffé, éclairé, à partir \$450/mois. Denis au 298-7276.

HULL, 70 St-Henri, chauffée, éclairée, 2 appareils. \$360. 776-3514.
 HULL, centre-ville, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., stat., libre. Martin, après 18h: 457-1881.

HULL, plancher de bois et céramique, tranquille, non chauffée, non éclairée, \$415. 771-7799.

HULL, 2 1/2, rénové, secteur de l'hôpital, idéal personne seule, non-fumeur(se), pas d'animaux, dépôt de sécurité requis, chauffé, éclairé, à partir \$450/mois. Denis au 298-7276.

HULL, 70 St-Henri, chauffée, éclairée, 2 appareils. \$360. 776-3514.
 HULL, centre-ville, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., stat., libre. Martin, après 18h: 457-1881.

HULL, plancher de bois et céramique, tranquille, non chauffée, non éclairée, \$415. 771-7799.

HULL, 2 1/2, rénové, secteur de l'hôpital, idéal personne seule, non-fumeur(se), pas d'animaux, dépôt de sécurité requis, chauffé, éclairé, à partir \$450/mois. Denis au 298-7276.

HULL, 70 St-Henri, chauffée, éclairée, 2 appareils. \$360. 776-3514.
 HULL, centre-ville, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., stat., libre. Martin, après 18h: 457-1881.

HULL, plancher de bois et céramique, tranquille, non chauffée, non éclairée, \$415. 771-7799.

440 CHAMBRES À LOUER

119 KENT, Hull, neuve, meublée, câble, stat., libre, \$495. 595-4479.
 129 PROMENADE DU PORTAGE, chambres de qualité, rénovées, meublées, sécuritaires, travailleurs et professionnels, \$350-\$380. 790-8280

1 CHAMBRE, idéal 45 ans et +, ch. de la Savane. 561-6038
 1ER avril, luxueuse, pratique, \$350 tout incl., Gatineau, idéal travailleuse, non-fumeuse, 243-0820, 760-3151.
 1ER CHOIX, impeccable, tout inclus, Promenades. \$65+/sem. 613-797-6484.

1 PAS du Musée des civilisations, propre et tranquille. (819)771-0798.
 \$250, s/bains et entrée privées, idéal dame/étudiante. 827-4480.
 30 ANS + \$350, grande, entrée privée, téléphone, câble, stat. 778-5701.

\$325, HULL, près de Jean Coutu, chauffée, éclairée, câble. 777-2905.
 \$400, Gatineau, bien situé, impeccable, meublée, non-fumeur. 663-3357
 ACCUEILLANTES, Gatineau, bord de l'eau, \$350 tout incl. 663-7494.

À GATINEAU, idéal travailleur ou étudiant non-fumeur (h./f.), câble, internet, près autobus. 775-2219.
 ANGERS, entrée privée, idéal travailleur(se) dans la région, 664-3667.
 À PARTAGER, presque app., bd Lorrain, non-fumeur, \$395. 796-3633
 AU mois: chambre \$310; mini garçonnière \$425, stat. Non fumeur(se), travaillant le jour. 663-0333.

AYLMER, chambre meublée ou non, \$450 tout incl. Accessible à tous. (819)684-0568.
 AYLMEYER, chambre meublée, idéal pour étudiant(e), professionnel(le) ou stagiaire, des \$350 tout incl., câble, Internet. 684-5316.

AYLMER, privée, très propre, non-fumeur, \$345 meublée. 682-5928.
 BUCKINGHAM, accès à la maison, \$375, libre. 777-3976, 661-2898.
 BUCKINGHAM, tout inclus, maintenant, \$295. (819)986-3058.

CÂBLE, télé., stat., non-fumeur(se), idéal travailleur, Touraine, tranquille, références, + extra. 246-9409.
 CANTLEY, chambre meublée, cuisine, lav./sec., 15 min. centre-ville Hull-Gatineau. (819)827-3277.

CHAMBRES D'HOTEL équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants. \$500/mois. 771-0000.
 GATINEAU, \$350 accès à tout, 246-9449 du lundi au vendredi, de 11h à 17h.
 GATINEAU, \$400 tout inclus. 568-8450.
 GATINEAU, chambre à louer. 243-3939.

GATINEAU, chambres parfaites pour étudiant(e), paisible, sécuritaire, accès lav./sec., non-fumeur(se). Doit aimer les chats. Références. 243-1287.
 GATINEAU, libre 1er mai, \$325, au 568-4028.
 GATINEAU, meublée, câble, tél., buanderie, stat., des \$310. 665-0760.
 GATINEAU, meublée ou non, propre, tranquille, \$380. 663-1206.

GATINEAU, meublées, à partir de \$225. 923-7086 après 18h.
 HULL, 1er mai, près de l'UQO, étudiante ou travailleuse, non-fumeuse, tout compris, \$350. 771-4183.
 HULL, \$355 tout inclus, bois franc, près autobus, bail au mois. 772-9094.
 HULL, chambres dans semi-s/sol, entrée privée, partage cuisine, s/bains et buanderie, idéale pour homme mature, près de l'UQO, câble, non-fumeur, \$375, libre. 777-2219.

HULL, Hautes-Plaines, chambre non meublée, dans très belle et grande maison (faut voir), non-fumeur, maison occupée par jeune professionnel, \$490 + service. 819-770-7767.
 HULL, mai, accès cour, cuisine, salon de lecture, entrée privée, stat., chat, \$350. Préférence femme. 595-6856.
 HULL, non-fumeur(se), tranquille, accès à toute une maison. 778-6464.
 HULL, près CHVO, lav./sec., câble, privé, \$270/mois. 329-5664
 HULL, près UQO, meublée, stat., \$300, avril, travailleur. 770-4110.

HULL, rénovée, secteur St-Joseph/Taschereau, s/lavage, entrée privée, câble, non-fumeur(se), travailleur(se), \$380. 777-7993, 777-0279.
 HULL, Val-Tétreau, bord de la rivière, \$350. 613-325-1329.

PROMENADES, grande, meublée, extra, idéal travailleur. 243-0500

466 CHAMBRES AVEC PENSION ANGERS, personne âgée autonome et semi-autonome. (819)281-0574.

À qui la chance! BUCKINGHAM, centre-ville, personne âgée, non-fumeur(se), surveillance 24h, tout incl. (sauf tél.) (819)281-0237.
 BUCKINGHAM, chambre et pension pour personne âgée autonome, idéal dame, très bons soins, près du centre d'achat, des cliniques médicales et de l'hôpital. 281-2697.
 GATINEAU, famille d'accueil pour personne âgée. 243-9345.
 GATINEAU, résidence pour personnes âgées, grande chambre à louer, s/sol, non-fumeur(se). 669-6384.

470 CONDOMINIUMS À LOUER 1ER MAI, Hull, triplex neuf, 1,250 pi², très luxueux, Pierre, 955-8033.
 2 CHAMBRES, 1er avril ou mai, à partir de \$790, condos neufs, près du Plateau, prises lav./sec./lave-vaisselle, stat. 770-6907.
 2 1/2 CHAMBRES de luxe, neuf, foyer, Gatineau, 1,152 pi car. 830-7889.
 2 CHAMBRES, Hull, neuf, coin Champlain et Sacré-Coeur, foyer, bain romain, stat. couvert, \$835 et +. 665-6890.
 2 CHAMBRES, libre, près Cegep de Hull, impeccable, 2 appareils, remise, stat., \$730. 595-6662.
 2 CHAMBRES, Terrasses Chavoine, cuisinière, réfrig., eau chaude et stat. incl., \$700, 1er juillet. 778-8424
 AVRIL GRATUIT, Gréber/Côte-des-Neiges, 2+1 chambres, neuf, luxueux, grand, foyer gaz, stat., vue sur la ville, \$950. 613-229-7355
 AYLMEYER, bord de l'eau, luxueux, 3 chambres, s/bains, foyer, garage, \$1,250, 15 mai. 664-2107. 684-3275.

BEAU CONDO: Gatineau, refait à neuf, 1,200 pi car., 2 chambres, 2 s/bains, 5 appareils, foyer au bois, près Promenades, stat. int., très tranquille, \$975/mois, libre. Jean-Luc, 724-8861.
 GATINEAU, 1er juillet, très grand condo de 2 chambres, vue exceptionnelle, \$800. Pierre au 955-8033.
 GATINEAU, 2 chambres, mai à sept., 8e étage, face au boul. de l'hôpital, tout meublé, \$800. 243-1342.
 GATINEAU, 2 CHAMBRES - UNE VISITE S'IMPOSE - Bain, douche en coin, clim., 1er mai, boul. Mont-Royal, \$925. Pierre au 955-7582.
 GATINEAU, près des Promenades, superbe 2 chambres, 2 s/bains, foyer, stat. int., \$850, avril. 327-5806.
 HULL, 2 chambres, poêle, réfrig., eau chaude, Terr. Chavoine, stat. et piscine inclus, libre. 775-2275, 669-5500.
 HULL, 2 chambres, très grand, aire ouverte, 1er juin, \$725. 770-9377.
 HULL, centre-ville, condo, 1 chambre, 2 appareils, 9e étage, \$645 non chauffé. 778-9650.
 HULL, Hautes-Plaines, 2 chambres, 5 appareils, stat., impeccable, pas d'animaux, \$750 non chauffé, non éclairé, juin. (613)223-8120
 HULL, Mont-Bleu, 3 chambres, 2 étages, 2 s/bains, 5 appareils, câble inclus, très propre et rénové, \$1,050. philmarion@pgpm.ca, 664-4855.
 HULL, tour Notre-Dame, 1 chambre, câble, eau chaude et stat., int., 1er mai, \$700. 243-7146.
 MONT-BLEU, secteur Hull, 3 chambres, 2 étages, 1 1/2 s/bains, 5 appareils, câble, libre 1er mars, \$1,100. 776-6245 ou 776-3785.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE 0 DÉPÔT, \$580/mois, condo Hull, 2 chambres, foyer, Marie-Eve Gauvin, Remax Vision au 923-6246.
 401-232 TACHÉ, près UQO, constr. 1990, 2 chambres, 5 appareils, stat., taxes: \$1,730, frais condo: \$158. \$122,000, libre mai. 595-1389.
 99 DE ROUVILLE, Gatineau, unité de coin, beaucoup d'extras. 561-5202.
 AYLMEYER, centre-ville, Les Jardins Conroy, près marina, pistes cyclables, 12 condos neufs, luxueux, foyer, libres 1er mai, \$1,349, 900 ou soyez propriétaires à partir de \$658/mois, capital et intérêts. Jacques, 819-328-2333, Hélène, 771-5324.
 BORD de l'eau, nouveau projet Wakefield, 2 chambres. À partir de \$139,900. 775-2838.
 CHÂTEAU de la Montagne, Hull, 2 chambres, 5 appareils, foyer, piscine ext., tennis, \$94,900. 842-8970.

Urgent! GATINEAU, 192-302 De Morency, superbe condo rénové, 1,100 pi², unité de coin, garage, foyer, 2 chambres, bois franc et céramique, \$129,900.
 Diane Deslauriers, C.G.A. Re/Max Vision, (613)248-2533
 GATINEAU, 200 boul. de l'Hôpital, 980 pi², 1 chambre, clim., stat. couvert incl., 129,900. 669-8208, 986-7182
 GATINEAU, condo 3 chambres, unité de coin, armoires PVC, foyer, clim. mural, portes coloniales, grande s/bains, garage privé. Tout pour vous plaisir. Possession 1er mai, \$129,900. Y.D.C. services immobiliers Inc., Lorraine Lagacé, 643-2351 ou 664-0220.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE 0 DÉPÔT, \$580/mois, condo Hull, 2 chambres, foyer, Marie-Eve Gauvin, Remax Vision au 923-6246.
 401-232 TACHÉ, près UQO, constr. 1990, 2 chambres, 5 appareils, stat., taxes: \$1,730, frais condo: \$158. \$122,000, libre mai. 595-1389.
 99 DE ROUVILLE, Gatineau, unité de coin, beaucoup d'extras. 561-5202.
 AYLMEYER, centre-ville, Les Jardins Conroy, près marina, pistes cyclables, 12 condos neufs, luxueux, foyer, libres 1er mai, \$1,349, 900 ou soyez propriétaires à partir de \$658/mois, capital et intérêts. Jacques, 819-328-2333, Hélène, 771-5324.
 BORD de l'eau, nouveau projet Wakefield, 2 chambres. À partir de \$139,900. 775-2838.
 CHÂTEAU de la Montagne, Hull, 2 chambres, 5 appareils, foyer, piscine ext., tennis, \$94,900. 842-8970.

Urgent! GATINEAU, 192-302 De Morency, superbe condo rénové, 1,100 pi², unité de coin, garage, foyer, 2 chambres, bois franc et céramique, \$129,900.
 Diane Deslauriers, C.G.A. Re/Max Vision, (613)248-2533
 GATINEAU, 200 boul. de l'Hôpital, 980 pi², 1 chambre, clim., stat. couvert incl., 129,900. 669-8208, 986-7182
 GATINEAU, condo 3 chambres, unité de coin, armoires PVC, foyer, clim. mural, portes coloniales, grande s/bains, garage privé. Tout pour vous plaisir. Possession 1er mai, \$129,900. Y.D.C. services immobiliers Inc., Lorraine Lagacé, 643-2351 ou 664-0220.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE 0 DÉPÔT, \$580/mois, condo Hull, 2 chambres, foyer, Marie-Eve Gauvin, Remax Vision au 923-6246.
 401-232 TACHÉ, près UQO, constr. 1990, 2 chambres, 5 appareils, stat., taxes: \$1,730, frais condo: \$158. \$122,000, libre mai. 595-1389.
 99 DE ROUVILLE, Gatineau, unité de coin, beaucoup d'extras. 561-5202.
 AYLMEYER, centre-ville, Les Jardins Conroy, près marina, pistes cyclables, 12 condos neufs, luxueux, foyer, libres 1er mai, \$1,349, 900 ou soyez propriétaires à partir de \$658/mois, capital et intérêts. Jacques, 819-328-2333, Hélène, 771-5324.
 BORD de l'eau, nouveau projet Wakefield, 2 chambres. À partir de \$139,900. 775-2838.
 CHÂTEAU de la Montagne, Hull, 2 chambres, 5 appareils, foyer, piscine ext., tennis, \$94,900. 842-8970.

Urgent! GATINE

521 MAISONS À REVENUS QUÉBEC

30 BOUL. Gréber, belle Édifice commercial, libre pour occupation, prix \$269,000. Joris Corthals, Royal LePage, 566-1350.

4 LOGIS neufs de 2 chambres, revenu annuel: \$30,600, demande \$320,000. Buckingham, 643-9564.

7 LOGIS, 110 et 112 Garneau, Hull, revenus \$43,000, prix \$250,000. Joris Corthals, Royal LePage, 566-1350.

BUCKINGHAM, 2 logis de 2 chambres, genre semi, revenu \$12,600. 1 logis de libre, \$120,000. 819-986-2966.

BUCKINGHAM, 8 logis, centre-ville. Vente privée. 281-3480, 521-3480.

BUCKINGHAM, près rue Principale, logis résidentiel et local commercial, \$95,000. 985-3130, 986-8165.

HULL, 37 rue Garneau, triplex (1987), 3 X 2 chambres, \$235,000, construction de qualité. En bon état. Très bons locataires. 819-246-9829.

HULL, 6 logis, \$325,000, 1 Charles Albanel. 743-0663 après 18h.

HULL, Hautes-Plaines, 90, de la Fondrière, triplex, 1,500 pi car. à l'occupant, garage, remise. 664-7437.

HULL, Mont-Beau, triplex, 3 X 3 chambres, garage. Revenu annuel: \$25,800. Faire un offre! 819-778-1035, 661-6847.

À qui la chance!

HULL, près Musée des civilisations, duplex neuf, 2 X 2 chambres, sur 2 étages. \$255,000. 613-249-9117.

THURSO, 2 logis de 3 chambres (style duplex), près d'une école, \$79,900. Financement disponible par le proprio. (819)986-9246.

532 MAISONS À REVENUS DEMANDÉES

BUNGALOW avec logis parental ou duplex recherché + ou - \$100,000. (819)360-1636.

559 CHALETS DEMANDÉS

À la recherche d'un chalet 3 saisons, bord de l'eau, aux environs de \$65,000. (613)733-9001

560 CHALETS À VENDRE

CHALET à vendre au lac Forgeron à Notre-Dame-du-Laus. 986-2865.

LAC Cayamant, 30X32', 200 pi sur lac, s/sol aménagé + maisonnette, remise, garage double, chemin privé. \$195,000. 514-522-3644.

LAC Cayamant, 4 saisons, avec s/sol, garage, bord de l'eau, \$89,000. Aussi à vendre. 243-2197

N.-D.-DU-LAUS, 2 chambres, bord de l'eau. \$105,000. (819)643-1732.

561 CHALETS À LOUER

1,2,3,4 CHAMBRES, N.-D.-du-Laus. Roulotte et terrains à louer. domaine-denis.com (819)767-2575.

2-3-5 CHAMBRES, sem./fin de sem., Lac Corbeau. 819-767-2928.

2 CHAMBRES, lac Roddick, 40 pi du lac. (819)682-9027

http://pages.infinit.net/roddick

À TREMBLANT, bord lac, 3 chambres, foyer, \$325 et +/sem. (819)688-3347.

AU Lac Profond à Blue Sea, 4 saisons, semaine/mois. 819-463-2524.

CHALET neuf à Val-des-Bois, tout équipé, pêche, sentiers VTT, plage, saison d'été. Marc, 819-243-6665.

LAC à LA LOUTRE, 10 min, de Otter Lake, 1h30 d'Ottawa, 4 chalets hivernisés de 2 chambres, fin de sem. ou à la sem. Lee, (819)453-7068.

LAC de l'Indienne, 9 chalets en pleine nature, pour pêche et chasse, territoire exclusif, de mai à novembre. www.squawlake.com (819)243-3207

LAC Gagnon, Duhamel, tranquillité, terrain vaste, plage privée, pêche, saison/mois/sem., 819-643-9355.

LAC SIMON, pour l'été, tout équipé, 2 chambres. (819)428-4472, 921-3807

PLAGE sablonneuse, lac Blue Sea. Pas d'animaux. www.ray-lac.qc.ca, sans frais: 1-866-463-2250.

570 TERRES

150 ACRES, Bouchette, près lac 31 Milles, bois mature coupé, bon chasse chevreuil et petit gibier. Inf.: 819-441-3823 après 18h.

ÉRABLIÈRE, 26 acres, à Wendover, Ontario, équipée, \$95,000. 613-745-2967, 613-446-7269.

LADYSMITH, terrain pour chasse, 30 acres, \$12,500. 778-0663.

N.-D.-DU-LAUS, territoire de chasse, 74 acres. Bon prix. 819-585-3081, www.plouffeetlefebvre.com

575 TERRAINS

1 ACRE boisé, Faubourg/Seigneurie, nouvelle phase. 671-1900, 663-5104.

2 LOTS de 2 acres, Cantley, avec ruisseau. \$35,000. 743-7672, 568-7476

2 NOUVELLES phases, projet Mont Joël, ch. Denis, Cantley, panoramique, boisé. (819)827-0514.

CANTLEY, 1 acre, rue Longue Allée, face au parc. 819-772-2009.

CANTLEY, 21 - 7 = 14 terrains boisés de 1 acre et +, rue de Gui, dès \$24,000. (819)827-4268.

CANTLEY, Domaine du Parc Central, 35 lots, 1 acre et +. 827-0171

CANTLEY, DOMAINE LAVERGNE terrains boisés d'un acre, 8 min. de Gatineau, Montée St-Amour, secteur tranquille. 671-6489 ou 664-7204.

575 TERRAINS

CANTLEY - Projet Astral, \$20,000 à \$28,000. 328-2031, 842-8979.

CÔTE d'Azur, 50x120', services incl., \$48,000. 243-1576.

EXCEPTIONNEL Hull, terrain bord de l'eau, 80 pi de façade, marina privée, centre-ville, pour constr. unifam., \$260,000. 770-8251

FORT-COULONGE: 5 acres, \$12,000; 40 acres: \$29,500. Ch. Municipal, hydro, boisé naturel et plantation, à 3 km des services, idéal chasse aux chevreuils à l'arc. Michel, après 18h. (819)683-3375.

GATINEAU, 15 terrains, unifam. et semi-dét., avec services. 827-1578.

GATINEAU, 17,000 pi car., pour 1-4 logis, face Parc La Baie. 663-1015.

GATINEAU, 90 acres agricole, très beau site, grand potentiel, 15 min. d'Ottawa. \$135,000. 819-281-0914

GATINEAU, grand terrain résidentiel, 2,813 mètres², pour possibilité de 3 blocs de 4 logis, \$60,000. Aussi Gatineau terrain commercial, coin Gréber et Louis-Riel à côté du Kentucky, 21,869 pi². \$250,000. Progrès courtier Outaouais, courtier immobilier agréé. 568-8815.

GATINEAU (secteur Touraine), grand terrain résidentiel, 30,000 pi car., \$160,000. 986-1352, 593-8692.

HULL, Manoir des Trembles, 6,500 pi car., gaz, boisé, pour unifamiliale, prêt à bâtir. \$47,900 nég. 819-771-6503.

HULL, pour triplex, prix à discuter. 776-1227.

HULL, terrain 46x104'. S'adresser à 13 Merlin.

LES BOISÉS DE GATINEAU, 12 lots cadastrés, 3,7 acres et +, M^{te} St-Amour, 5 km autoroute/sortie M^{te} Paiement. 790-8974, 743-2586.

N.-D. la Salette, terrains au bord de la rivière, 669-2049, 328-2107.

TERRAINS à VENDRE: Val-des-Monts, centre village Perkins. 671-5935.

TERRAINS BOISÉS: 1 acre et +, Val-des-Monts, Rang 6, tout près de M^{te} Paiement, 6 km de la 50. 663-6312

TERRAINS boisés, bord de l'eau, N-D-du-Laus. 819-767-2044.

VERSANT Côte d'Azur, unité de coin, 67x100, \$49,000. 923-0289

WAKEFIELD, terrain de 75' X 150', vue sur pistes de ski, \$23,000. 613-731-6392.

580 BUREAUX À LOUER

26 ST-RAYMOND, près Place Cartier 200 à 1,200 pi car., tout incl. 771-6266.

365 boul. Gréber Idéal pour professionnel, à partir de 262 pi car., chauffé, éclairé, stationnement. Adrien LeBlanc, (613)276-5151 www.etas.com

AVENUE Gatineau, bureaux, 500 à 1,000 pi car., clim., idéal pour comptable, notaire, esthétique et commerce. 664-9966 ou 671-1722.

BOUL. Maloney, locaux spacieux pour professionnels. 663-1015.

BUREAUX à louer, boul. Maloney, 1,050 pi car, divisés, libre, 663-0742.

CHELSEA, route 105, 1,200 pi car., idéal pour professionnel(le), libre juin. Martin après 18h: 457-1881.

HULL, bureau meublé, salle d'attente commune, libre, \$380/mois. 771-5643.

HULL, espaces de 900 à 2,200 pi², adjacents aux Galeries. Michel, 266-9291.

LOCAL 500 pi car. avec salle de toilette, \$450 chauffé/éclairé. 955-8033.

ST-RAYMOND, 120 pi car stat., droit de placer enseigne. 665-6565.

584 COMMERCES À LOUER

LOUEZ DES JARDINS AUTO Pour moins de \$100 par jour 775, boul. Maloney Est. 682-3525

585 COMMERCES À VENDRE

CLUB VIDÉO à vendre, chiffres de vente à la hausse. Financement disponible avec mise de fonds de \$50,000 à \$75,000. Acheteur sérieux seulement. (819)281-2743.

CLUB vidéo, clientèle établie, prix abordable. Réjean 743-4141 soir.

COMMERCÉ de couture à Hull, clientèle établie depuis 10 ans, très bonne réputation. Pour inf. 243-0998.

GATINEAU, À VENDRE OU À LOUER, GARAGE vente autos et mécanique. 762-0425.

GATINEAU, dépanneur à vendre, négociable. 561-2085.

PIZZERIA à vendre, Hull, établie depuis 1989, bonne clientèle, bon prix. 613-864-1703.

PLAISANCE, casse-croûte conforme établi depuis 40 ans + bungalow rénové 2002. Bon chiffre d'affaires. Philippe Larocque, La Capitale Outaouais Inc. (613)248-5776.

589 ENTREPÔTS À LOUER

BUCKINGHAM/Masson-Angers, très accessible, 25,000 pieds disponibles à aménager selon l'espace désiré. Bâtiment béton avec portes de garage. Cell: (819)665-4804.

HULL, secteur Freeman, libres, 768 pi², 1,008 pi² ou 384 pi² avec porte de garage. 771-8458, après 18h, 827-1307.

NOUVELS ENTREPÔTS, 8 Dumas, Hull, 8'X16' ou 16'X16', chauffés ou non. 777-3877.

PARC INDUSTRIEL, AYLMER MINIS ENTREPÔTS, chauffés 10X20, 8X20, 8X12'. 684-6446

595 LOCAUX

128 AV. Gatineau, local 3, à louer. 561-4670.

1,385 PI², 1 porte de garage 13x12. 70 Adrien Robert, Hull. 776-5548.

1,450 PI CAR, boul. Maloney, pleine grandeur, 665-0696.

236 BOUL. de l'Aéroport, 3,000 pi car., porte de garage 14X14 et bureau aménagés. 663-5297.

720 ST-LOUIS, zonage pour salon de massage, aménager, 663-5297.

Local à louer

Le Groupe Healey
Bureau / Commercial

- 15 Gamelin
- 490 St-Joseph
- 920 St-Joseph
- 1040 St-Joseph
- Place Fleur de Lys

Charles Masse
(613) 791-2245
(613) 791-BAIL
www.e-spaces.ca

922 BOUL. MALONEY EST, GATINEAU
455 RIEL, SECTEUR HULL
ADRIEN LEBLANC (613)276-5151
www.etas.com

GATINEAU, bureaux entre 150 et 3,000 pi car., entrepôts industriels 1,500 pi car. et plus, à louer. Entreprises M. Charette, 243-5260, cell. 955-7025.

GATINEAU, dans petit centre commercial, idéal pour bureau ou autre, 600 pi car., \$550/mois. 775-8272.

GATINEAU, locaux à louer, commerce ou bureau, 460 Gréber, 46 Savane, 400, 980, 1,150 pi². Progrès courtier Outaouais immobilier agréé, 568-8815.

HULL, 194 boul. St-Joseph, 1,500 pi car. et 4,000 pi car., espace commercial. 775-6450.

HULL, 1er septembre, local commercial à louer de 3,000 pi car., entrepôt, bureau et 2 portes de garage, rue Butteau. 770-6907.

HULL, local commercial ou entrepôt à louer, environ 3,000 pi car., 2 portes de garage 12'X14', hauteur libre 22', très bien situé, pour commerce, angle Lois et McConnell-Laramée, près rue Montcalm, libre 1er avril. Maurice Meunier 613-223-0174.

HULL, secteur Jean-Proulx, 1,500, 3,000 ou 4,500 pi car., bureau, clim., possibilité chauffé, éclairé. 770-6907.

LOCAL commercial à louer, 3,900 pi car., 878 Maloney est, Gatineau, coin Lorrain, 775-2275, 669-5500.

SECTEUR Buckingham, neufs, seulement 2 disponibles, 1 mois gratuit. (819)663-9474 ou (819)643-9564 (laissez mess.)

SECTEUR Vanier, 134 rue St-Paul, bureau 100 (près prom. Vanier et ch. Montréal), 1,250 pi² comprenant 5 bureaux, salle polyvalente, salle de fouritures, salle de réunion (au s/sol, espace partagé), salle de bain (au s/sol), 3 espaces de stat., chauffé, éclairé, clim. 613-241-1266.

LOCAL commercial à louer, 3,900 pi car., 878 Maloney est, Gatineau, coin Lorrain, 775-2275, 669-5500.

SECTEUR Buckingham, neufs, seulement 2 disponibles, 1 mois gratuit. (819)663-9474 ou (819)643-9564 (laissez mess.)

SECTEUR Vanier, 134 rue St-Paul, bureau 100 (près prom. Vanier et ch. Montréal), 1,250 pi² comprenant 5 bureaux, salle polyvalente, salle de fouritures, salle de réunion (au s/sol, espace partagé), salle de bain (au s/sol), 3 espaces de stat., chauffé, éclairé, clim. 613-241-1266.

LOCAL commercial à louer, 3,900 pi car., 878 Maloney est, Gatineau, coin Lorrain, 775-2275, 669-5500.

SECTEUR Buckingham, neufs, seulement 2 disponibles, 1 mois gratuit. (819)663-9474 ou (819)643-9564 (laissez mess.)

SECTEUR Vanier, 134 rue St-Paul, bureau 100 (près prom. Vanier et ch. Montréal), 1,250 pi² comprenant 5 bureaux, salle polyvalente, salle de fouritures, salle de réunion (au s/sol, espace partagé), salle de bain (au s/sol), 3 espaces de stat., chauffé, éclairé, clim. 613-241-1266.

LOCAL commercial à louer, 3,900 pi car., 878 Maloney est, Gatineau, coin Lorrain, 775-2275, 669-5500.

SECTEUR Buckingham, neufs, seulement 2 disponibles, 1 mois gratuit. (819)663-9474 ou (819)643-9564 (laissez mess.)

SECTEUR Vanier, 134 rue St-Paul, bureau 100 (près prom. Vanier et ch. Montréal), 1,250 pi² comprenant 5 bureaux, salle polyvalente, salle de fouritures, salle de réunion (au s/sol, espace partagé), salle de bain (au s/sol), 3 espaces de stat., chauffé, éclairé, clim. 613-241-1266.

LOCAL commercial à louer, 3,900 pi car., 878 Maloney est, Gatineau, coin Lorrain, 775-2275, 669-5500.

SECTEUR Buckingham, neufs, seulement 2 disponibles, 1 mois gratuit. (819)663-9474 ou (819)643-9564 (laissez mess.)

SECTEUR Vanier, 134 rue St-Paul, bureau 100 (près prom. Vanier et ch. Montréal), 1,250 pi² comprenant 5 bureaux, salle polyvalente, salle de fouritures, salle de réunion (au s/sol, espace partagé), salle de bain (au s/sol), 3 espaces de stat., chauffé, éclairé, clim. 613-241-1266.

LOCAL commercial à louer, 3,900 pi car., 878 Maloney est, Gatineau, coin Lorrain, 775-2275, 669-5500.

SECTEUR Buckingham, neufs, seulement 2 disponibles, 1 mois gratuit. (819)663-9474 ou (819)643-9564 (laissez mess.)

SECTEUR Vanier, 134 rue St-Paul, bureau 100 (près prom. Vanier et ch. Montréal), 1,250 pi² comprenant 5 bureaux, salle polyvalente, salle de fouritures, salle de réunion (au s/sol, espace partagé), salle de bain (au s/sol), 3 espaces de stat., chauffé, éclairé, clim. 613-241-1266.

LOCAL commercial à louer, 3,900 pi car., 878 Maloney est, Gatineau, coin Lorrain, 775-2275, 669-5500.

SECTEUR Buckingham, neufs, seulement 2 disponibles, 1 mois gratuit. (819)663-9474 ou (819)643-9564 (laissez mess.)

SECTEUR Vanier, 134 rue St-Paul, bureau 100 (près prom. Vanier et ch. Montréal), 1,250 pi² comprenant 5 bureaux, salle polyvalente, salle de fouritures, salle de réunion (au s/sol, espace partagé), salle de bain (au s/sol), 3 espaces de stat., chauffé, éclairé, clim. 613-241-1266.

LOCAL commercial à louer, 3,900 pi car., 878 Maloney est, Gatineau, coin Lorrain, 775-2275, 669-5500.

SECTEUR Buckingham, neufs, seulement 2 disponibles, 1 mois gratuit. (819)663-9474 ou (819)643-9564 (laissez mess.)

SECTEUR Vanier, 134 rue St-Paul, bureau 100 (près prom. Vanier et ch. Montréal), 1,250 pi² comprenant 5 bureaux, salle polyvalente, salle de fouritures, salle de réunion (au s/sol, espace partagé), salle de bain (au s/sol), 3 espaces de stat., chauffé, éclairé, clim. 613-241-1266.

LOCAL commercial à louer, 3,900 pi car., 878 Maloney est, Gatineau, coin Lorrain, 775-2275, 669-5500.

SECTEUR Buckingham, neufs, seulement 2 disponibles, 1 mois gratuit. (819)663-9474 ou (819)643-9564 (laissez mess.)

SECTEUR Vanier, 134 rue St-Paul, bureau 100 (près prom. Vanier et ch. Montréal), 1,250 pi² comprenant 5 bureaux, salle polyvalente, salle de fouritures, salle de réunion (au s/sol, espace partagé), salle de bain (au s/sol), 3 espaces de stat., chauffé, éclairé, clim. 613-241-1266.

LOCAL commercial à louer, 3,900 pi car., 878 Maloney est, Gatineau, coin Lorrain, 775-2275, 669-5500.

SECTEUR Buckingham, neufs, seulement 2 disponibles, 1 mois gratuit. (819)663-9474 ou (819)643-9564 (laissez mess.)

SECTEUR Vanier, 134 rue St-Paul, bureau 100 (près prom. Vanier et ch. Montréal), 1,250 pi² comprenant 5 bureaux, salle polyvalente, salle de fouritures, salle de réunion (au s/sol, espace partagé), salle de bain (au s/sol), 3 espaces de stat., chauffé, éclairé, clim. 613-241-1266.

LOCAL commercial à louer, 3,900 pi car., 878 Maloney est, Gatineau, coin Lorrain, 775-2275, 669-5500.

SECTEUR Buckingham, neufs, seulement 2 disponibles, 1 mois gratuit. (819)663-9474 ou (819)643-9564 (laissez mess.)

SECTEUR Vanier, 134 rue St-Paul, bureau 100 (près prom. Vanier et ch. Montréal), 1,250 pi² comprenant 5 bureaux, salle polyvalente, salle de fouritures, salle de réunion (au s/sol, espace partagé), salle de bain (au s/sol), 3 espaces de stat., chauffé, éclairé, clim. 613-241-1266.

LOCAL commercial à louer, 3,900 pi car., 878 Maloney est, Gatineau, coin Lorrain, 775-2275, 669-5500.

SECTEUR Buckingham, neufs, seulement 2 disponibles, 1 mois gratuit. (819)663-9474 ou (819)643-9564 (laissez mess.)

SECTEUR Vanier, 134 rue St-Paul, bureau 100 (près prom. Vanier et ch. Montréal), 1,250 pi² comprenant 5 bureaux, salle polyvalente, salle de fouritures, salle de réunion (au s/sol, espace partagé), salle de bain (au s/sol), 3 espaces de stat., chauffé, éclairé, clim. 613-241-1266.

600 AMITIÉ, RENCONTRES

RESEAU
DES CENTAINES DE
CELIBATAIRES
ATTENDENT
VOTRE APPEL

GRATUIT
POUR APPELER

770.0034

Entrez le Code Gratuit
289

www.ReseauElleLui.com

601 ÉSOTÉRISME

CLAIRVOYANCE, massothérapie, séjour à la campagne. (819)985-1881.

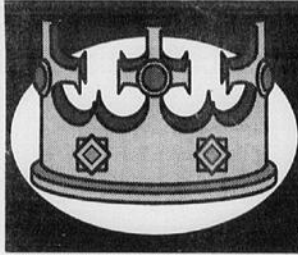
CLÉMENT DESFOSSÉS (www.clementdesfosses.com) Reconnu mondialement pour ses dons de voyant, médium et guérisseur. Venez le consulter les 2, 3 ou 4 avril prochains. Réservez sans tarder! Laurie Anne 771-8817.

Khadim Rassoul, don naturel, voyant efficace, fait tout travaux occultes rapidement, amour, retour de l'être aimé, chance au jeu et en affaires, entreprises en difficultés, problèmes familiaux, discrétion assurée, reçus dans tous les domaines, paiement selon vos moyens, résultats en 48 heures. 100% garanti. 523-9399.

LA MUSIQUE DES ANGES Visualisation et guérison avec musique. Information: 819-427-6116.

L'ASTRE DE LUMIÈRE Consultation téléphonique en direct. \$4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

MADAME BÉ, 38 ans d'exp., clairvoyante. 986-2058,



TAUX D'INTERÊT À PARTIR DE 4.99% - OÙ COMPTANT DISPONIBLE S.A.C - FINANCEMENT MAISON - DÉPÔT REQUIS

AUTOMOBILES M. ROY

LE ROI DU FINANCEMENT

465, Alexandre Taché, (secteur Hull)
Tél. : (819) 778-8787 • www.automobileroy.com

2^e chance au crédit - approbation en 20 minutes

1996 GOLF, clim., 5 vit., 4 portes, noir, démarreur, vitres teintées, 130,000 km, \$6,600 nég. 328-0783.

1996 JETTA GL TDI, beige, 180,000 km, clim., manuelle, très bon état, \$6,500 nég., 281-7901.

1998 FORD Contour, manuelle, clim., 160,000 km, excellente condition, \$5,000. 456-2981

1998 FORD Escort SE, automat., clim., \$4,900. 281-3585.

1999 SUNFIRE GT, modifiée, équipée de A à Z, toit ouvrant, 110,000 km, \$6,000. 663-8529, 665-8529.

1999 TERCEL, 5 vit., 4 portes, \$6,450 Y.R. Auto 243-5691

2002 PROTÉGÉ 5, \$16,995
2001 Focus ZTS, \$10,995
2000 Z24, toit ouvrant, \$10,995
2000 Accent, garantie, \$6,995
PMCGA.CA 663-1884

2002 PROTÉGÉ 5, 5 vit., rouge, tout équipé, \$14,500. Pour info: Jacques Auto 568-5433

2002 PROTÉGÉ SE, clim., DC, \$11,999
2002 FOCUS ZX5, 42,000 km, \$13,499
2001 FOCUS SE, 47,000 km, \$8,999
2000 SONATA, 58,000 km, \$8,999
2000 SATURN LS1, 52,000 km, \$8,999
J.C. Galipeau, 669-4004.

1994 E350 Cube, diesel, inspecté, 16 pi x 8 pi, très propre, \$5,500 nég. Echange accepté. 777-6683.

1994 FORD Econoline E350, diesel, boîte 16', 87,000 km, 6 pneus neufs, \$10,500. 819-663-5611.

VOUS AVEZ FAIT FAILLITE VOUS AVEZ BESOIN D'UN VÉHICULE RÉCENT ET FIABLE

RÉPONDEZ À CES QUESTIONS

OUI NON

Vous êtes libéré de votre faillite

Vous travaillez

Vous gagnez plus de 24 000 \$ par année

Vous voulez refaire votre crédit avec des conditions honnêtes et raisonnables

Si vous avez répondu oui à toutes ces questions, vous êtes probablement **APPROUVÉ**, appelez Martin pour une consultation gratuite.

AUTO VISION 303, Maloney Est, Gatineau 669-3339
www.autovisiongm.com

1996 NEON Sport, manuelle, 2 portes, \$2,495. Principale Auto, 568-AUTO.

1997 CIVIC, automat., mécanique A1, \$5,500. 684-0365, 593-9214.

1997 CIVIC SI, 130,000 km, 5 vit., équipée, \$8,500. 568-0794.

1997 CIVIC SI, 78,000 km, automat., équipée, \$8,800. 281-0171.

1997 CONCORDE LXI, 113,000 km, très bon état, 682-9496.

1997 ELANTRA, automat., noir, 97,000 km, \$3,400 nég. 669-4721.

1997 FORD Contour, V6 DOHC, automat., tout équipée, alarme, frein neuf, pas de rouille, certifiée Québec, \$4,700. 827-0566, cell. 661-0566.

1997 GOLF, manuelle, très propre, \$6,895. Principale Auto, 568-AUTO.

1998 GOLF, manuelle, 4 portes, \$7,995. Principale Auto, 568-AUTO.

1998 HONDA CIVIC CX, 128,000 km, A1, un proprio, \$8,500. 790-3233

1998 HONDA Civic CX, 3 portes, inspectée, \$6,900. 889-3742.

1998 MAZDA LX 626, manuelle, équipée, \$7,695. Principale 568-AUTO.

1998 TERCEL, 4 portes, plusieurs extra, automat., mécanique A-1, 160,000 km, \$6,500. 281-9641.

1998 TOYOTA Tercel, 2 portes, 5 vit., 105,000 km, 4 pneus d'hiver, freins neufs, \$6,850 nég. 682-6869

1998 TOYOTA Tercel, 4 portes, manuelle, mécanique A1, 160,000 km, \$4,900. 427-9281, 427-5504.

1999/2000 ACCORD DX, manuelle, 82,200 km, \$12,000. 827-4287

www.cars4me.ca / (819) 775-3222
Léonard Automobiles 186, Jean Proulx Hull

BON OU MAUVAIS CREDIT laissez-nous vous trouver les meilleurs taux en ville

APPROUVE EN 30 MINUTES!

2001 FOCUS WAGON SE équipé 4 portes 7 432\$	2001 GRAND AM SE équipé 8 888\$	2001 OLDS ALERO équipé 8 689\$
2000 EXPLORER XLS tout équipé 4 portes, 4x4 12 886\$	2000 Venture LS tout équipé 9 688\$	2000 KIA SPORTAGE équipé 7 995\$

* Modèles annoncés. Frais d'ancien, transport et taxes en sus.

1997 JETTA GL, 98,000 km, 5 vit., clim., état A1, \$9,500. 613-236-9134.

1997 MITSUBISHI Eclipse Spider (décapotable), automat., 88,000 milles, très propre, jamais vu l'hiver, \$14,900. Unique en Outaouais. Shawn, 743-3244

1999 BEETLE Volkswagen, noir, manuelle, clim., sièges chauffants, comme neuve, \$15,000. 665-0561.

1999 CIVIC coupé DX, manuelle, propre, \$8,495. Principale, 568-AUTO.

2^e CHANCE AU CREDIT

303 Maloney Est Gatineau 669-3339

COMPARÉZ AVANT D'ACHETER VOICI DE VRAIS AUBAINES

2000 TAURUS GL Tout équipée «mag», etc. Très belle 8 995\$ ou 95 415\$ aux 2 sem.	2000 CAVALIER 4 portes aileron, très propre 5 995\$ ou 63 755\$ aux 2 sem.
2001 EXPLORER XLS 4 portes entièrement équipée. Comme neuf 14 995\$ ou 148 165\$ aux 2 sem.	2000 FOCUS ZX3 2 portes, Sports, auto, clim., noir. Très bonne condition 7 995\$ ou 84 865\$ aux 2 sem.

DES GENS FIALES ET HONNÊTES. Tous nos véhicules sont vérifiés et certifiés.

APPROBATION EN 20 MINUTES

1997 SATURN SL1, automat., clim., \$6,495. Principale Auto, 568-AUTO.

1997 SUBARU Impreza, 4x4, manuelle, \$6,995. Principale Auto, 568-AUTO.

1997 SUNFIRE GT, automat., tout équipé, \$6,000. 663-2632, 921-2126.

1997 SUNFIRE GT, manuelle, excellent état, + extras. 923-0118.

1997 VOLKSWAGEN Golf K2, manuelle, 110,000 km, A1, support skis, femme proprio, \$6,400. 770-0925

1998 CAVALIER Z22, noire, 2.2L, manuelle, certifiée Québec, 132,000 km, \$5,600. 827-0566, cell. 661-0566.

1998 DODGE Neon, sport, 2.0 L. DOHC, automat., clim., très bon état, 120,000 km, certifiée Québec, \$4,900. 827-0566, cell. 661-0566.

1999 GRAND AM GT, automat., équipée, \$9,795. Principale 568-AUTO.

1999 GRAND AM SE, 88,000 km, \$10,200. Bon état 561-9401.

1999 HONDA Civic, \$6,250. Y.R. Auto 243-5691

1999 HONDA Civic SI, 42,000 km, 5 vit., équipée, \$12,900. 771-3085

1999 JETTA GLS, manuelle, 4 portes, 70,000 km, tout équipée, \$11,500. 778-6515.

1999 NEW BEETLE, diesel, toit ouvrant, roues alliage, \$14,495. Automobiles M. Roy, 778-8787.

1999 OLDSMOBILE Alero, V6, tout équipée, noire, \$7,900. 266-7520

1999 PROTÉGÉ, manuelle, 130,000 km, \$7,500 nég. 986-7417, 665-4183.

1999 TOYOTA Corolla, seulement 18,800 km, réduit à \$8,500. 613-233-5306.

1999 VOLKSWAGEN PASSAT GLS, 109,000 km, 4 cyl., blanc, int. cuir beige, \$14,995. 669-9099.

#1 AUTOVISION
Tous nos véhicules sont vendus certifiés. 669-3339 www.autovisiongm.com

Mont-Bleu ATTENTION

Oui, tous les gens ont droit à une 2^e chance

APPROUVÉ

• Salaire annuel de 24 000 \$
• Libéré de votre faillite

Nous allons à la source du problème!

Appelez Mario (819) 669-7800

«Le spécialiste en 2^e chance au crédit»

375, boul. Maloney Ouest, Gatineau

Attention!

#1 WWW.MARCLUPIENAUTO.COM
Visitez notre nouvel emplacement au: 465 rue Alexandre Taché - 778-8787

2000 ACCENT GS, 2 choix, \$6,499.
2001 ACCENT GS, bas km, \$6,899.
J.C. Galipeau, 669-4004.

2000 CHRYSLER Cirrus, DC, démarreur. (819) 595-0449.

2000 ECHO, automat., clim., \$8,450. Y.R. Auto 243-5691

2000 JETTA GL, équipée, manuelle, \$11,995. Principale Auto, 568-AUTO.

2000 PROTÉGÉ LX, 5 vit., 4 cyl., 136,000 km, équipée, excellente mécanique, \$10,800. 685-9528

2003 CIVIC LX, 61,000 km, 4 portes, noire, vitres teintées, aileron, état A1, \$16,900. Michelle, (613) 789-3584; Eric: 428-7690.

2003 GRAND AM, V6, \$13,995
2002 Taurus SEL, toit ouvrant, \$13,995
2002 Altima SL 2.5, \$17,995
2001 Lincoln LS, 30,000 km, \$24,995
PMCGA.CA 663-1884

2003 HONDA Accord LX, 5 vit., garantie prolongée de 5 ans, 20,000 km, \$24,000. 669-9043.

2003 HYUNDAI GS, 12,000 km, garantie, \$10,995. 568-5060, 743-3697

2003 PONTIAC Sunfire, automat., 2 portes, bleue, clim., 19,000 km, lecteur DC, \$14,000. 360-1799

615 AUTOS À LOUER

LOUEZ POUR ACHETER
Dépôt requis. Financement assuré. Plan de retours maintenant offert. Automobiles M. Roy, 778-8787

LOUEZ pour acheter (financ. assuré)
Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983

620 AUTOS DEMANDÉES

\$0.00 - \$10,000... 1960 - 2003
24/24... 777... 360-3224
MEILLEUR PRIX - GARANTIS
S'ARGENT COMPTANTS

Attention!

\$0.00 - \$9,999 et +, ACHETONS VEHICULES. 661-4472 - 7 jours.

\$0 - \$10,000, 1800 à 1997, achetons autos, camions. 223-0194.

\$100 à \$2,000. Autos, camions, roulettes. 7 jours. 743-5080

1 INSTANT ALERTE AUX MINOUNES \$1,000 et moins, j'achète. 665-4378

\$200 à \$10,000 pour autos, camions, payons comptant, 213-8472

568-4116 - ACHETONS COMPTANT
Tous modèles - Toutes marques
Accidentés ou pas. Remorquage incl.

ACHETONS voiture et métaux au poids pour ferraille.
Les Entreprises Gaucher 643-3667

ACHETONS voitures et camions pour pièces et ferraille. Payons comptant. Barry, 769-7940.

ACHETONS voitures pour ferraille. Entreprise de récupération C. Sigouin, 663-6768.

ATTENTION! ATTENTION!
Vous croyez que ça vaut mieux que la ferraille, auto, moto, vt, etc. 328-5039

AUTOS, camions, motos, etc., si ça roule, payons meilleurs prix. Eric au 560-8585.

AYLMER PIÈCES D'AUTO
Recyclons, dépotior, métaux, remorquage incl. \$\$\$ 682-3525 \$\$\$

625 CAMIONS À VENDRE

1994 E350 Cube, diesel, inspecté, 16 pi x 8 pi, très propre, \$5,500 nég. Echange accepté. 777-6683.

1994 FORD Econoline E350, diesel, boîte 16', 87,000 km, 6 pneus neufs, \$10,500. 819-663-5611.

1996 RANGER Extra Cab, manuelle, \$6,495. Principale Auto, 568-AUTO.

1997 RANGER, Extra Cab, V6, automat., \$7,495. Principale Auto, 568-AUTO.

1998 F150, automat., très propre, \$10,995. Principale Auto, 568-AUTO.

1998 SUBURBAN, automat., clim., \$11,999. Automobiles M. Roy, 778-8787.

2000 CARGO Sevana, 5.7 L., 195,000 km, réfrig., bon état, \$13,900. (819) 281-5926

2000 GMC Sierra, automat., clim., Extra Cab, \$16,495. Principale 568-AUTO.

2001 CHEVROLET S10 "Low Profile", possibilité garantie concessionnaire, 50,000 km, \$19,999. 328-0059.

2001 MAZDA B3000, King-Cab, V6, 49,500 km, garantie 5 ans ou 100,000 km transférable, \$16,300 nég. 663-2369

2002 AZTEK, tout équipé, roues alliage, bas km, \$19,995. Automobiles M. Roy, 778-8787.

2003 CUBE VAN E-350, moins de 3,000 kg, boîte neuve de 12'6", aluminium, moteur à essence automat., clim. Location 60 mois, aucun comptant, 2 de disponibles. Jacques, 613-741-3720. Sterling Ford, 1425 Ogilvie, Ottawa.

621 FOURGONNETTES

1988 CHEVROLET Van, boîte courte, 117,000 km, refaite à neuf, \$3,000; 1979 CHEVROLET 10 avec 2 moteurs de surplus et beaucoup de pièces, \$1,000. 595-6905, 682-1727.

1993 COLT, 5 vit., turquoise, 200,000 km, excellent état, \$1,850. 776-5402.

1993 VOYAGER, automat., V6, \$2,495. Principale Auto, 568-AUTO.

1994 AEROSTAR, 205,000 km, très bon état, \$2,800 nég. 777-3425.

1994 FORD Aerostar, 4 roues motrices, \$2,000. 561-7769.

1995 CARAVAN, automat., V6, 7 passagers, \$3,695. Principale 568-AUTO.

1996 LUMINA APV, V6, état A1, équipée pour remorque \$5,200. 281-8106

1997 SAFARI, automat., V6, équipée, \$7,495. Principale Auto, 568-AUTO.

1998-2001, choix de 6, dès \$9,495. Automobiles M. Roy, 778-8787.

1998 DODGE Caravan, 120,000 km, pneus neufs, \$7,500. 682-2533

1999 TOYOTA Sienna LE, 98,000 km, tout équipée, 7 places, 8 pneus, 6 CD, démarreur à distance, \$15,900. 985-0267, 773-0268

1999 TRANS Sport, automat., équipée, \$9,995. Principale Auto, 568-AUTO.

2000 DODGE Grand Caravan sport, 100,075 km, garantie 7 ans/160,000 km, attache-remorque, clim., 8 roues, démarreur, \$10,800. 819-561-5136

2000 GRAND Caravan, automat., V6, équipée, \$11,895. Principale 568-AUTO

2000 MPV LX, V-6, automat., tout équipée, propre, \$13,995. 778-1162.

2001 ECONOLINE 150, V8, Triton, XLT, \$17,899. J.C. Galipeau, 669-4004.

2002 CHRYSLER Town & Country Ltd, AWD, tout équipé, 827-1578.

628 CAMIONS 4X4

1986 JIMMY \$1,200 ou meilleur offre, 819-422-3310.

1990 DODGE Dakota, 3.9 L., 5 vit., boîte longue, \$2,450 nég. 671-2086.

1990 FORD F150 XLT Lariat, 4x4 cabine allongée, très bon état, \$3,500. 682-3999.

1990 TOYOTA 4Runner, automat., 147,000 km, \$5,900. 281-2662

1991 CHEROKEE bon état, freins neufs, 5 vit., \$1,200 nég., 776-9564

1991 GMC Jimmy, 174,000 km, \$4,100 nég., 246-4457

1992 FORD Ranger XLT, automat., 4 L., clim., Club Cab, \$3,900. 457-9770

1993 CHEROKEE Laredo, tout équipé, état A1, \$5,000. 790-8898

1994 4RUNNER, manuelle, 185,000 km, \$6,800. 568-1045.

1995 CHEVROLET diesel, 6.5 L., cabine allongée, impeccable, 149,000 km, \$14,000. 561-2802

1995 DAKOTA, 203,000 km, mécanique A1, 4,800. 568-3135.

1995 GMC Z71, automat., cabine allongée, 152,000 km, moteur 5.7 L., tout équipé, 819-456-2003.

1995 PATHFINDER Nissan, 6 cyl., 5 vit., 145,000 km, \$6,500. 665-5205.

1996 RANGER XLT, tout équipé, \$9,495. Automobiles M. Roy, 778-8787.

Créditexpres\$

Division de 134185 Canada Ltd

Votre choix

- Financement bancaire
- Financement maison
- 2^e chance au crédit

Confidentiel et rapide

643-5262

Exclusif à Denis Auto

Raymond et Eric Galipeau

Attention!

WWW.AUTOMOBILESROY.COM
465 Alexandre Taché - 778-8787

623 AVIONS

1991 AMPHIBEC, ultra léger, évolué, moteur Rotax, \$15,000. 682-5706.

625 CAMIONS À VENDRE

1947 CAMION Chevrolet, tout original, évaluation \$8,000. Vendu tel quel: \$4,000 ferme. Acheteur sérieux S.V.P. 986-2492.

1987 CHEVROLET S10, tout équipé, \$3,200 nég. Jour: 213-0486. Après 17h, 986-8569.

1990 FORD Econoline 150, V8, automat., 167,000 km, mécanique A1, très propre, \$22,500. 986-5777.

1990 GMC Sierra, 214,000 km, automat., très bon état, \$3,795. 771-7245.

1994 DODGE Ram, V8, automat., moteur 5 L., très bon état, 151,000 km. 819-456-2003.

Prix réduit!

1997 F150 4x4, 60,000 km, boîte longue, \$13,800. 246-2470.

1997 GMC SONOMA SE, manuel, 127,000 km, \$11,500. 457-2038.

1998 CHEVROLET 1500, 145,000 km, moteur 5.0 L., King Cab, avec coffre, impeccable, \$15,500. 827-4152

1998 CHEVROLET K10-1500, boîte longue, 69,000 km, automat., bon état, 819-683-2446.

1999 EXPLORER Sport, V6, 110,000 km, \$15,900. (819) 522-6196

1999 GMC Jimmy SLT, cuir, tout équipé, 102,000 km, toit ouvrant, marchepieds, garantie prolongée, \$16,999. 2000 MUSTANG décapotable, tout équipée, jamais sortie l'hiver, 53,000 km, \$17,500. 243-2197

1999 GMC Jimmy SLT, tout équipé, \$15,000 nég. 1994 GMC Sierra 4x4, cuir, Extra Cab, \$10,000. 455-9167.

1999 SONOMA 4x4 SLs tout équipé, Sportside, seulement 80,000 km, garantie. 595-4723 après 16h.

#1 AUTOVISION

Tous nos véhicules sont vendus certifiés. 669-3339 www.autovisiongm.com

2000 DAKOTA Extra Cab, automat., clim., \$13,995. Principale 568-AUTO

2000 GRAND Cherokee Laredo, tout équipé, 133,000 km, \$18,900. Garantie transférable. 819-712-2642

2000 SILVERADO LS 2500, 75,000 km, cabine allongée, boîte longue, tout équipé, \$23,500. 643-1025.

2001 F-150 XLT, 47,000 km, noir, \$22,999. J.C. GALIPEAU, 669-4004.

2001 FORD Escape XLS, or, \$15,995. Automobiles M. Roy, 778-8787.

2001 SILVERADO, automat., 70,000 km financ. \$16,995. Principale 568-AUTO

2002 TOYOTA Rav4, automat., 4 cyl. 2 L., 44,000 km, \$22,362. 766-2867

2003 DODGE Dakota, Club Cab, V8, lecteur CD, clim., 770-2923.

2003 HONDA EX CRV, 28,000 km, état A1, \$27,000. 777-9527.

2003 SILVERADO 2500 HD, crew cab, 18,000 km, J.C. GALIPEAU, 669-4004.

SEULEMENT 250 AU CANADA

2001 MAZDA MP3, 45,500 km A1, garantie, roues 17", suspension Tokico, 1 proprio, \$16,999. 266-9193.

628 CAMIONS 4X4
2004 JEEP Liberty Sport, 20,000 km, \$24,999. J.C. GALIPEAU, 669-4004.

637 ÉQUIPEMENT AGRICOLE
1993 ZETOR 7745 4X4 (tracteur de ferme), cabine, souffeuse, chargeur, fourches, \$24,000. 819-663-6312
MASSEY Ferguson modèle 35, à essence, chargeur et souffeuse, \$4,500. 328-2543, soir 827-9964
RÉSERVOIR stationnaire vertical, en polyéthylène, 2,250 gallons (8,000 L.), 400 lb, 90" (diamètre)x100" (hauteur), couvert 16", sortie de 2", \$850. 243-5507.

663 MACHINERIE
1981 FORD 10 roues, dompeur, certifié fin juillet, et autre 10 roues complet pour pièces, \$12,000. 281-0911
1985 BRIGADIER, 10 roues, dompeur, \$5,900. 213-2390
LAVAGE à pression mobile, Landa 11 c.v., eau chaude, réservoir 335 gal., savon 50 gal., boyau haute pression 50 pi, brosses et autres accessoires; remorque fermée neuve 2 essieux 12 pi, freins élect. (500 km), peuvent se vendre séparément, cause: santé, \$7,500. (819)671-1555, (819)790-8441

665 MOTOCYCLETTES
1983 HONDA CB 1000, bleue, dossier, sacoches cuir, pare brise, pneus, batterie et frein neufs, \$1,975. 643-6528 après 17h.
1984 KAWASAKI, excellente condition, pneus neufs, \$1,950. 665-0200.
1985 HARLEY DAVIDSON Low Rider, FXSB (original), 95,000 km, \$13,500 ferme. 329-3137
1994 MOTOCROSS KX 80, prix à discuter. (819)986-7555.
2000 YAMAHA Motocross TTR 90 cc, \$1,400. 213-2390
2001 SCOOTER Yamaha BWS, pneus, batterie et freins neufs, \$1,600. 561-6110.
2003 SHADOW VLX600 + acc., A1, 500 km, \$7,200 nég., 643-0664.
2003 YAMAHA B.Wizz Scooter, \$2,500. 561-6464.
SCOOTER BW Yamaha 2002, 9,650 km, excellent état, \$1,950. Après 17h, Daniel ou Jonathan, 772-0116

Aubaine!
YAMAHA TTR 125, 4 temps, 2000, peu d'utilisation. Acheteurs sérieux. \$1,900 nég. Etienne, 868-3581.

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES
1988 GMC 3/4 tonnes, pour pièces, \$700. (819)522-6196
1990 DYNASTY, pour pièces, \$400, 246-8181.
4 PNEUS 4 saisons, Good Year, P185-65R14, \$250. 643-1667.
BOITE COURTE pour camion S-10, \$250 nég. 771-3409.
BOITE de camion, \$350; 4 pneus avec roues, pour camion Mazda, \$350. 819-773-3462.
PNEUS 4 SAISONS, tous genres, 773-7638.

673 REMORQUES
REMORQUE 7X12, fermée, 2 essieux; boîte de camion Fibrobek pour modèle Dodge 2002, 428-1390.

677 MOTORISÉS ET ROULOTTES
1987 PROWLER 26', excellent état, non-fumeur, couche 6 avec chambre à l'arrière privée, s/bains complète, propane/électr. 613-833-9082
1989 TERRY, 33 pi, comme neuve, petit lac Simon, \$17,500, 281-6098.
1992 FALCON 30 pi, très propre, deck, etc., \$10,900. 669-2713
1994 SELETTE, 24 pi, 6 places, toute équipée, très propre, avec attaches, \$14,500. 669-5081.
1998 GULF Stream Conquest 30BH, 10 places, bunks, chambre fermée, \$5,500 lb, clim., chauffage gaz, chauffe-eau gaz, micro-ondes, bain/douche, frigo 8", très propre, \$16,500. (819)827-8773 ou (613)952-0169.
1998 MOTORISÉ classe A, Flair, 30 pi, 37,000 km, \$65,000. 663-5033.
1999 FIFTHWHEEL Golden Falcon 28 DS, 2 extensions, armoires chêne pâle, non-fumeur, impeccable, \$26,500 nég. 819-643-4742.
1999 TERRY, 21 pi, \$15,500, 568-9969.
2000 PALOMINO Mustang FL (tente-roulotte), excellente condition + options, \$8,500 nég. (819)561-7536.
2000 Prowler hybride, 23 pi, très propre, \$14,200. 665-5314.
2001 PALOMINOS, tente-roulotte, \$7,900. Cellulaire, 775-6994.
2001 PROWLER 28.5 Fifthwheel, fibre de verre, lits superposés, clim., extension double, couche 8, équipement complet, \$24,500. 827-2158.
2003 TENTE-roulotte Coachman, etc., \$7,000. 819-985-3735.
PROWLER Lynx 1989, 26', avec rallonge 10X24", au Canard blanc, Lac Simmon. 684-8358.
ROULOTTE Aerobic, légère, 2003, 21', \$19,500. 561-4983.
ROULOTTE-parc 31', Golden Falcon 1991, fini chêne, 2 ext., deluxe, lit queen, deck, auvent de 28' + remise, \$16,100. Faut voir ça au Camping du Lac McGregor, lot 79, emplacement boisé. 643-2584, 743-7426.

677 MOTORISÉS ET ROULOTTES
TENTE-roulotte marque Bonair, excellent état. \$2,495. 281-0360.

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN
1984 HONDA 200S, très propre, \$1,100. 428-1390.
1984 HONDA 3 roues 250R, bon état, \$1,500. Soir, 568-1026, 328-5551
1986 HONDA Fat Cat, 200 cc, bonne condition, pneus originaux, \$1,700. 985-1456.
1986 KAWASAKI Bayou 300, 4X2, bon état, \$1,800. 663-7565.
1992 AMT 626 John Deere, 5 roues, benne hydraulique et doublure de caisse, \$3,500. (613)488-2757
1993 YAMAHA, 250cc, Timberwolf, 4X2, léger, bas km, 243-3889.
1999 POLARIS Scrambler 500, 4x4, bon état, \$4,900. 223-1241.
2001 KODIAK Yamaha 400, 4X4, environ 2,000 km, \$6,950. 986-6506.
2001 YAMAHA Raptor 660, état A1, silencieux FMF, \$4,800. 775-0706, 767-2384.
2002 ARTIC CAT 500, automat., tout équipé, \$7,400 nég. 827-5736
2002 SUZUKI, 50 c.c., pour enfant, quelques heures d'utilisation, \$2,000 ferme. François, (819)923-7577
2003 BOMBARDIER 500, 350 km, \$8,300 nég. 669-3534, 360-2626.
2003 HONDA Rubicon, tout équipée, prix nég. 360-1804.
2003 POLARIS 700, bon état, 1,400 km, \$7,000. 669-2724.
2004 KAWASAKI 770 Sport, très propre, \$7,700. 671-0893
RAPTOR 660, A1, esthétique compétition, \$6,800. Pag., 792-2320
VÉHICULE tout terrain 50cc ou 90cc pour enfant, 819-243-4541

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS
1988 PRO SÉRIE 142, tout équipée, 25 forces Mercury, \$5,300 nég., Michel 663-0589 après 18h.
1989 PRINCECRAFT, très propre, moteur 25 c.v. + électrique 50 lb, piles, voile, volant, radio AM/FM cassette, sonar, \$5,200 nég. 772-4825.
ATELIER MOBILE POUR TOITS DE BATEAUX. INF: 819-463-3682 OUI-1-800-900-3682.
CHALOUPE 14 pi Princecraft Yukon + moteur 25 forces Yamaha, \$3,000. 281-8083
LARSON FLYER, 1998, 16 pi, avec moteur Mercury 115 forces, \$12,000 ferme. (819)281-4007.
PONTON Legend 18 pi, 2003, CD, siège, glacière, etc., 40 forces (4 temps), \$18,000 (819)986-3230.
TOITS DE BATEAU MARC Toits et toiles sur mesure. 775-6835
VOILIER C&C 1987, 30 pi, Yamar diesel, \$64,500. Jour sem.: 986-1747

cyberpresse.ca

Nécrologie

necrologie@ledroit.com

BEAUDOIN - Marc est décédé le 27 mars à l'âge de 31 ans. Époux bien-aimé de Natalie, il laisse dans le deuil ses enfants: Natasha et Gabrielle. Fils adoré de Raymond et Denise; cher frère et meilleur ami de Guy (Josée). Il laisse également ses grands-parents: Blanche et Florent Beaulieu et ses beaux-parents: Diane et Michel Renaud. Marc sera toujours profondément regretté par sa famille et ses amis. La famille accueillera parents et amis à la chapelle **ST-LAURENT DE HULSE, PLAYFAIR ET MCGARRY, 1200, ch. Ogilvie** (angle promenade de l'Aviation) le mercredi 31 mars de 14h à 16h et de 19h à 22h. Une célébration eucharistique aura lieu en l'église St-Laurent de Carlsbad Springs, 5958 Eight Line, Carlsbad Springs, le jeudi 1er avril à 11h. Des dons au Centre hospitalier de l'est de l'Ontario (CHEO) seraient appréciés.

Condolances ou dons: www.mcgarryfamily.ca



MME IDA BÉDARD
née Larin
est partie rejoindre son Seigneur et son Sauveur le samedi 27 mars 2004, à l'âge de 64 ans. Elle était l'épouse bien-aimée de George Bédard; la mère aimante de Peter (Mélanie), Philip, David (Jennifer) et Caroline Dekok (Brian); la grand-mère chérie de Brazen, Jade et Raine. Elle sera grandement regrettée par ses frères et sœurs: Robert (Colette), Dawn, Sandra, Sylvia Floyd (Eard, Carole Serjeanston (John), David (Louise Dubord), Steve (Linda), Alan (Melba), Christine (Michel Sabourin) et Danita Poelzer (Douglas) ainsi que par plusieurs neveux et nièces. La famille désire remercier le personnel du 5e étage Nord du CHVO de Gatineau pour les soins exceptionnels. Parents et amis sont invités à se rendre au:

Funérarium Beauchamp
47, rue Denise Friend
(Angle Eardley et Parker)
Aylmer, Qué.
684-1155
Visites: mercredi de 19h à 21h, jeudi de 14h à 16h30 et de 19h à 21h.
Funérailles: vendredi le 2 avril à 14h, en l'église United Church, 164, rue Principale, Aylmer, Qué. L'inhumation aura lieu au printemps au cimetière Bellevue, Aylmer, Qué. "Nous sommes plein de confiance, et nous aimons mieux quitter ce corps et demeurer auprès du Seigneur" (Corinthiens 2, 5:8)

M. ROBERT "BOB" MORIN
(Retraité après 37 années de l'agence des Douanes et Revenu Canada)
Suite à un courageux combat contre le cancer, à l'hôpital St-Vincent de Paul, Brockville, Ont., Robert Morin est décédé le vendredi 26 mars 2004, dans sa 57e année. Il était l'époux bien-aimé depuis 22 ans de Sally Sawers; cher frère de Gaetan Morin, Jean-Paul (Bonnie Kirk) Morin et Lorraine Marinier. Il était le grand-papa chéri de Julien

Lajeunesse. Il sera grandement regretté par son beau-frère Bill Sawers (Carol). Il laisse son chien "Bandit" qui fut son fidèle compagnon. Il laisse également la famille de son amie Mary Lancaster. Prédécedé par ses parents: Théodore Morin et Aurore Marinier, lui survivent également plusieurs tantes, oncles, nièces, neveux, cousines, cousins et amis. La famille recevra parents et amis à la **MAISON FUNÉRAIRE TOMPKINS, 63, rue Garden, Ganoquoque**, mercredi de 10h jusqu'au service en sa mémoire en la chapelle à 11h; inhumation au cimetière de Ganoquoque. En guise de sympathie, des dons peuvent être faits au Centre régional du cancer de Kingston, à l'unité des soins palliatifs de l'hôpital St-Vincent de Paul ou à l'oeuvre de charité de votre choix seraient appréciés par la famille. Pour vos messages de condoléances: www.tompkinsfuneral-home.ca

PELLAND - M. Rhéal
C'est avec grand regret que nous annonçons le décès de Rhéal Pelland, le 21 mars 2004 à l'âge de 73 ans, à Nice en France. Fils de feux Marcién et Léa (Dauphin) Pelland. Il laisse dans le deuil son épouse Suzanne Vanrullen; ses enfants: Danielle (Allen Atwell), Jean-Marc (Jacqueline Craig), Micheline (Émile Lajoie), Johanne (Joseph McInnis); son beau-fils Lionel Dubois (Lori Zettler); ses petits-enfants: Christopher et Nicholas Atwell, André, Renée et Mathieu Pelland, Dominique, Eric et Christian Lajoie, Ian and Hélène McInnis, Sébastien et Simon Dubois. Il sera regretté par son frère et par ses sœurs, ses neveux et ses nièces ainsi que ses nombreux amis. Un service commémoratif aura lieu à l'Église Ste-Marie à Orléans le 3 avril à 10h.

LA FAMILLE CORMIER
a le regret de vous faire part du décès de

RAOUL CORMIER
ancien combattant de la Deuxième guerre

décédé paisiblement dans son sommeil le 27 mars 2004, à l'âge de 89 ans. Il était le fils de feu Joseph Cormier et de feu Marie-Blanche Landry. Il laisse dans le deuil son épouse bien-aimée Jacqueline Cyr; ses filles adorées: Ginette (Daniel Plouffe) de Calixa Lavallée, Sylvie (Jean Chevalier) de Hull, Chantal (Luc Lacelle) de Gatineau et Michelyne (Marc Raymond) de Gatineau; ses petits-enfants chéris: Geneviève, Carissa, Danik, Sarah, Sébastien, Alex, Thalie, Félix et Philippe, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces et ami(e)s. L'ont précédé, ses frères et sœurs: Edgar, Alban, Jeanne-Mance et Évangéline.

Le service religieux aura lieu en l'église St-Richard, située au 445, boul. St-René Ouest à Gatineau, le samedi 3 avril 2004 à 11h. La famille recevra les condoléances à compter de 10h30.

Des dons à l'organisme de charité de votre choix seraient appréciés.

La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**. Pour renseignements: téléphone: 568-2425, télécopieur: 568-2426, courriel: cfam@cfco.coop

AVIS DE DÉCÈS

M. STÉPHANE ROCHON
De Gatineau, est décédé le 26 mars 2004 au CHVO de Hull, à l'âge de 34 ans. Il laisse dans le deuil ses parents adorés Gérard Rochon et Claudette Carpentier de Gatineau, son frère Philippe (Fit), ses sœurs: Lucette (Jean Larose), Gillaine (Sylvain Parenteau), Suzie (Richard Bélec) et Isabelle (Denis Dumont); ses neveux et nièces: Maxime, Caroline, Anabelle, Christian, Alexandre, Jean-Philippe, Karine et Elisabeth, ainsi que plusieurs cousins, cousines, oncles, tantes et ses ami(e)s de la résidence: Chantal, Julie, Marie-Hélène, Ginette et Manon. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE McCONNERY, 46 St-Joseph, Gracefield, QC, téléphone: 819-463-2999, télécopieur: 819-449-7437**. Heures de visites: mardi 30 mars 2004 à compter de 9h; suivi du service religieux à 11h, en l'église Notre-Dame de la Visitation de Gracefield et de l'inhumation au cimetière paroissial. Des dons à la Fondation Jardin Eden, a/s Pierrette Bastien, 79 de Troyes, Gatineau, QC, J8T 6E3, seraient appréciés. Un merci spécial au chef de service Lorraine Laroche, aux infirmières Sylvie et Mylène, aux éducateurs Solange, May (Miou Miou), Christine, Claudine, Roxanne, Jacinthe, Patrick et Luc.

REMERCIEMENTS
REMERCIEMENTS à Marie pour faveur obtenue. L.L.

REMERCIEMENTS
REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue. R.O.

Joignez-vous à la grande famille!

Devenez bénévole

FONDATION DES MALADIES DU CŒUR DU QUÉBEC

Tél.: 1 888 473-4636 (819) 771-8595

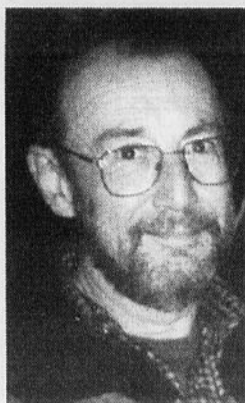
Nous sommes tous visés.

AVIS DE DÉCÈS

M. HENRI COUSINEAU
3 octobre 1939 - 28 mars 2004
En service avec R22R- Val Cartier, Qué.
19 ans avec le Corps Commissionnaire

C'est avec une grande tristesse que j'annonce le décès de mon frère bien-aimé Henri, dans son sommeil. Traité de radiation, chimiothérapie et de médicaments, Henri a perdu la lutte de 10 mois contre le cancer des poumons, répandu à la tête. Il était le deuxième fils de feu Louis J. Cousineau (1974) et de feu Alma Bélanger (1985). Il fut précédé par sa soeur cadette Madeleine Ethier (1986), son frère aîné Robert (1998) et sa nièce aînée Lise Ethier (2000). Il laisse dans le deuil sa soeur Claire Chittick avec qui il a passé ses 10 derniers mois, son frère Paul (peut importe où tu es), sa grand-mère par alliance Thérèse Bélanger et ses 2 filles et 2 fils, 4 neveux, 6 nièces, 6 petits-neveux et 11 petites-nièces, 1 arrière-petite-fille ainsi que plusieurs cousin(e)s du Canada et É.-U. Il sera regretté par plusieurs amis, spécialement Fernand Constantineau. Les visites auront lieu à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER (241-3680)**, 180 ch. Montréal, Vanier, le mardi 30 mars de 14h à 16h, 18h à 21h et le mercredi de 9h30 jusqu'au service funéraire à 11h, en la chapelle de la Maison funéraire. Inhumation des cendres dans le lot familiale du cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Un merci sincère à Liane Murphy pour son support, Dr Scott Laurie et son équipe en chimiothérapie, Dr André Girard et son équipe en radiation, Dr Louise Coulombe, le VON, Soins à domicile CASC, CentraCare - Service de santé et à l'infirmière Nicole St-Elin pour les bons soins prodigués et leur dévouement à leurs professions. Que vos témoignages de condoléances se traduisent en dons à la Société canadienne du cancer.

À LA MÉMOIRE DE



GILLES GRAVELINE
décédé le 30 mars 2003

Un an que tu es parti.

Chaque jour, tout doucement, nous apprivoisons notre nouvelle vie sans toi.

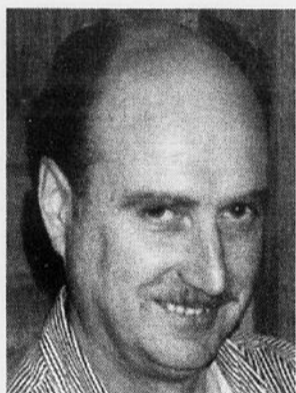
Nous espérons que dans ton voyage vers l'au-delà tu as pu atteindre "l'inaccessible étoile" et que tu y reposes en paix.

D'aussi loin que tu sois, fais souffler sur nous un vent de douceur, de chaleur afin d'apaiser le chagrin qui nous habite depuis ton départ.

Tendrement,
 Sylvie, Sophie et Joëlle.



EN SOUVENIR DE

**HECTOR ET PIERRE ST-JACQUES**

30 MARS 1998 ET 8 AVRIL 2003

Hector, déjà six ans et un an, Pierre, que vous nous avez quittés. La douleur est toujours intense. Veillez sur nous jusqu'au jour où nous serons unis de nouveau.

Une messe anniversaire suivra.

Ton épouse Rita



1er ANNIVERSAIRE

**GEORGE DAIGLE**

À la douce mémoire de George, décédé le 30 mars 2003. Cher époux, papa et grand-papa bien-aimé, depuis ton départ, il y a un an, il ne se passe pas une journée sans que nous pensions à toi et le coeur nous fait mal. Notre seule consolation est de savoir que tu as vécu pleinement et que tu as laissé dans chacun de nous, les qualités d'un grand homme. Quelle chance d'avoir eu un époux, père et grand-père aussi fort, intelligent et sage. De là-haut, veille sur nous afin que l'on puisse rester une famille unie jusqu'au jour où nous nous retrouverons tous près de toi. Nous t'aimons.

Ton épouse, tes enfants
 et tes petits-enfants

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à la Vierge Marie pour faveur obtenue.

M.B.

Funérailles

MERCREDI**BOURGEOIS - Mme Rita**

Départ de la Maison funéraire Beauchamp, 271 boul. St-Joseph, Gatineau, secteur Hull, pour funérailles à 11h, en l'église St-Joseph.

BRUNETTE - Mme Gabrielle

Les funérailles seront célébrées à 10h, en la chapelle de la Maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 180, chemin Montréal, Ottawa.

GIBEALT - Mm Irène

Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église St-Paul à Plantagenet.

MORIN - M. Robert

Le service en sa mémoire sera célébré à 11h, en la chapelle de la Maison funéraire Tompkins, 63, rue Garden, Gananoque.



9e ANNIVERSAIRE

Marie-Jeanne Garneau (née Lacroix)

À la douce mémoire de Marie-Jeanne, décédée le 30 mars 1995. Quelle chance d'avoir eu une épouse, une mère et une grand-mère disponible à rendre service et à aider. Ton absence crée un grand vide à la maison. Notre plus grande consolation est de savoir que tu ne souffres plus. Donne-nous le courage de continuer sans toi. Nous nous ennuions tellement.

Ton époux, tes enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants

D'un sport à l'autre

Oliver Gibson signe un contrat deux ans avec les Bills

AP - ORCHARD PARK, NY

Le plaqueur Oliver Gibson s'est entendu avec les Bills de Buffalo en acceptant un contrat de deux ans.

Gibson, un vétéran de neuf ans dans la NFL, a passé les cinq dernières saisons avec les Bengals de Cincinnati. Il totalise 243 plaqués et 17 sacs et demi en 133 rencontres dans la LNF.

Son agent, David Levine, a indiqué qu'une entente était intervenue vendredi avec les Bills.

Les Bears obtiennent le centre-arrière Bryan Johnson des Redskins

AP - CHICAGO

Les Bears de Chicago ont obtenu, hier, le centre-arrière Bryan Johnson des Redskins de Washington en retour d'un choix au repêchage qui n'a pas été précisé.

Johnson, un ancien secondeur de 245 livres, a entrepris 11 des 16 rencontres des Redskins la saison dernière. En 2002, il avait effectué 21 plaqués avec les unités spéciales, un sommet chez les Redskins.

Zurich devient officiellement candidate à l'organisation des JO d'hiver 2014

AP - BERNE

La candidature de Zurich pour les Jeux olympiques d'hiver 2014 a reçu, hier, le feu vert du comité exécutif de Swiss Olympic. Ce dernier a écarté à l'unanimité celle de Davos, qui ne répondait pas aux conditions requises, notamment en matière d'infrastructures et de financement.

La ville des bords de la Limmat a maintenant jusqu'au 1^{er} décembre pour présenter un dossier détaillé de ville hôte des JO d'hiver. Si elle ne remplit pas les conditions, Swiss Olympic renoncera à toute candidature.

Kim Clijsters devra protéger son poignet pour trois semaines encore

AP - BRUXELLES

La joueuse de tennis belge Kim Clijsters devra se tenir à l'écart du jeu pour une autre période de trois semaines.

La numéro 2 mondiale devra porter un protecteur à son poignet gauche qui tarde à guérir. Même si elle est droitrière, Kim Clijsters possède un puissant revers à deux mains qu'elle ne peut plus exécuter maintenant qu'elle est blessée.

La Belge a dû se retirer du tournoi d'Indian Wells il y a deux semaines avec un tendon endommagé. Elle espère entreprendre bientôt sa préparation pour les tournois du grand chelem qui approchent, à Roland-Garros en mai et Wimbledon ensuite.

Zidane déclare forfait pour la rencontre amicale Pays-Bas-France

AP - ROTTERDAM

Zinedine Zidane, le meneur de jeu de l'équipe de France de football, a déclaré forfait pour la rencontre amicale Pays-Bas-France, demain, à Rotterdam, a annoncé hier Philippe Tournon, le chef de presse de l'équipe de France.

Il a ajouté que «Zizou» sera remplacé par Steed Malbranque qui évolue en Angleterre à Fulham. Zidane, qui a participé dimanche soir à la victoire de son équipe du Real Madrid (5-1) face au Betis Séville, jouait en dépit d'une blessure aux adducteurs.



PRESSE CANADIENNE

À la défense du titre mondial

Toujours invaincue au championnat du monde, l'équipe canadienne de hockey féminin entreprendra la défense de son titre contre la Chine aujourd'hui à Halifax. Hier, l'équipe canadienne s'est prêtée à une séance de photo. Sur celle-ci, on retrouve Thérèse Brisson, Danielle Goyette, Vicky Sunohara et la capitaine Cassie Campbell.

Basket-ball féminin : les Gee Gees perdent leur coach

Quelques semaines après avoir connu la meilleure saison de son histoire, l'équipe féminine de basket-ball de l'université d'Ottawa doit se trouver un nouvel entraîneur-chef.

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com

Angie McLeod a démissionné hier de son poste afin de retourner dans sa ville natale de Halifax. Celle-ci a avancé des raisons personnelles pour cette décision qu'elle a qualifiée de «difficile».

Embauchée en 2001, McLeod a donné de la crédibilité au programme de basket-ball féminin. Les Gee Gees, qui avaient une fiche de 2-18 à son arrivée, ont terminé cette saison premières au classement. Ils ont aussi participé au championnat canadien pour la première fois en 34 années d'existence.

McLeod avait été nommée, le mois dernier, entraîneure de l'année dans la ligue des sports universitaires de l'Ontario.

«C'est une déception pour nous de voir Angie quitter», a soutenu au Droit le directeur du service des sports de l'université d'Ottawa, Luc Gélinau.

Ce dernier a rappelé que McLeod avait été l'architecte du revirement remarquable des Gee Gees. «Elle a apporté une contribution remarquable», a-t-il noté.

Cette annonce arrive à un mauvais moment. «Ça nous préoccupe parce que c'est le temps du recrutement en vue de la prochaine saison, a souligné Luc Gélinau.

«Beaucoup d'athlètes prennent leur décision en fonction de l'entraîneur qui est en place et de ses compétences, a-t-il ajouté. Ils aiment parler régulièrement avec l'entraîneur. C'est un facteur important dans le recrutement.»

L'université d'Ottawa se met immédiatement à la recherche d'un nouvel entraîneur. La direction veut s'assurer que l'équipe féminine de basket-ball puisse poursuivre sur sa lancée et atteindre à nouveau le championnat canadien la saison prochaine.

Le contrat de Tagliabue prolongé

Associated Press
PALM BEACH

Les propriétaires de la NFL sont prêts à accorder une prolongation de contrat au commissaire Paul Tagliabue et à maintenir le système actuel des reprises.

Il ne reste qu'à connaître la durée du contrat de Tagliabue et si les reprises deviendront permanentes.

Les 32 propriétaires ont d'abord voté à l'unanimité pour prolonger le contrat de Tagliabue pour une période allant jusqu'à trois ans.

Le propriétaire des Steelers, Dan Rooney, qui est à la tête du comité qui surveille les opérations, a indiqué hier qu'il a proposé cette prolongation parce que la ligue devra bientôt négocier de nouveaux contrats de télévision ainsi qu'un nouveau contrat de travail avec les joueurs. Elle devra aussi voir à la construction de nouveaux stades et tenter de redonner une équipe à Los Angeles.

Le présent contrat de Tagliabue prend fin en mai 2005. Il est le commissaire depuis 1989, ayant succédé à Pete Rozelle.

«Il a hissé la ligue à un autre niveau, a dit Rooney. La situation en ce qui concerne les contrats de télévision est phé-

noménale et la relation avec l'Association des joueurs, formidable. Nous sommes dans une période importante et nous voulons qu'il continue à conduire les affaires. Il est évident que nous avons une haute opinion de lui.»

En ce qui concerne le maintien des reprises, il est proposé de renouveler le système actuel pour cinq ans ou encore de façon permanente. Il est aussi soumis de renouveler la formule actuelle de façon permanente avec l'addition d'une contestation additionnelle au profit d'une équipe qui a gagné sa cause à deux reprises.

Les propriétaires ont aussi discuté de questions financières délicates, incluant l'écart grandissant entre les bien nantis et les autres, ce qui pourrait avoir une incidence sur la parité sur le terrain.

«Avec notre stade, le prix des billets et le marché, nous sommes 32^e parmi les 32 équipes», a dit le propriétaire des Colts d'Indianapolis, Jimmy Irsay, qui a puisé dans ses avoirs personnels pour payer le boni record à la signature de 34,5 millions \$ accordé au quart-arrière Peyton Manning.

«Il faut trouver le moyen de modifier les choses. Le partage des revenus est la question primordiale présentement.»

Les Sabres toujours en vie

Presse Canadienne

Dmitri Kalinin a inscrit deux buts et Martin Biron a effectué 23 arrêts quand les Sabres de Buffalo ont facilement défait les Blue Jackets de Columbus 6-0, hier.

Derek Roy a réussi un but et une passe.

Maxim Afinogenov, James Patrick et Chris Taylor ont obtenu les autres buts des Sabres qui ont porté à cinq (4-0-1) leur séquence de matches sans défaite.

Biron a réalisé son deuxième jeu blanc de la saison, son 17^e en carrière, et il a remporté sa 100^e victoire en carrière.

Les Sabres se sont approchés à trois points des Islanders de New York dans la course pour l'obtention de la dernière place disponible en vue des séries dans l'Association de l'Est.

Les Blue Jackets ont subi une 11^e défaite par jeu blanc cette saison. Ils avaient remporté leurs quatre derniers matches.

PANTHERS 3, HURRICANES 1

Kristian Huselius et Matt Cullen ont marqué en avantage numérique pour conduire les Panthers de la Floride à une victoire de 3-1 contre les Hurricanes de la Caroline, hier.

Olli Jokinen a ajouté un but dans un filet désert alors que les Panthers ont mis fin à une séquence de cinq matches sans victoire. Ils ont battu les Hurricanes à domicile pour une cinquième fois de suite.

Jaroslav Svoboda a inscrit le seul but des Hurricanes, qui ont perdu à l'étranger lors d'un match en temps réglementaire pour la première fois depuis le 14 février (8-1-0-3).

Le gardien des Panthers, Roberto Luongo, a réalisé 28 arrêts.



PRESSE CANADIENNE

Le gardien de Maple Leafs, Ed Belfour, a fait l'arrêt sur ce jeu avec l'aide de son coéquipier Tomas Kaberle. Hier, Toronto l'a emporté 4-2 sur les Thrashers d'Atlanta.

Arturs Irbe, qui effectuait son huitième départ de la saison devant le filet des Hurricanes, a bloqué 22 tirs.

RED WINGS 5, WILD 3

Brendan Shanahan a obtenu un but et une passe pour aider les Red Wings de Détroit à l'emporter 5-3 contre le Wild du Minnesota, hier.

Les Red Wings, qui totalisent 105 points au classement, ont

réduit leur chiffre magique à un dans leur lutte avec les Sharks de San Jose pour la première place en vue des éliminatoires dans l'Association de l'Ouest.

Darren McCarty, Jiri Fischer, Boyd Devereaux et Pavel Datsyuk ont réussi les autres buts des Red Wings tandis que Ray Whitney a obtenu deux passes.

Alexandre Daigle a réussi deux buts. L'autre but du Wild a été inscrit par Andreï Zyuzin.

Chez les Devils : le retour de Stevens indéterminé

PC - EAST RUTHERFORD

Il n'y a pas de date prévue pour le retour au jeu de Scott Stevens, a fait savoir hier le directeur général Lou Lamoriello des Devils du New Jersey.

«Des examens ont démontré que Scott n'est pas encore à 100 % de sa forme et il va jouer seulement quand ce sera le cas, a déclaré Lamoriello par voie de communiqué. Il va continuer de s'entraîner sur la glace et à l'extérieur.»

Le vétéran de 39 n'a pas joué depuis le 7 janvier. Il a souffert d'une commotion cérébrale.

Zach Parisé sous contrat

Lamoriello a par ailleurs annoncé la mise sous contrat de Zach Parisé, le choix de première ronde des Devils au dernier repêchage.

Il est le fils du Franco-Ontarien Jean-Paul Parisé, qui a fait carrière dans la LNH.

En deux ans à l'Université du North Dakota, il a terminé au premier et deuxième rang des compteurs de son équipe.



Les Titans champions

Les Titans novice B de Gatineau ont remporté les honneurs de la coupe McDonald, emblème du Championnat régional de l'Outaouais, dans leur catégorie en fin de semaine dernière. Après des victoires de 2-1 contre Hull, 4-1 contre Maniwaki et 2-1 contre Buckingham, les Titans ont vaincu Fort-Coulonge 3-2 en prolongation afin de mériter un laissez-passer pour les championnats interrégionaux qui auront lieu dans la région de Montréal le week-end prochain. L'équipe est formée d'Antoine Mongeon, Nicolas Brunet, Sébastien Brodeur, Jeremy Danis, Jonathan Bourcier, Simon Minguez et Alex Couture; deuxième rangée: Alexandre-Kalvin Alain, Samuel Lefebvre-Hanna, Julien Fournier, Danny Arseneault-Watters, Jean-Michel Paré, Cassiel Nepveu, William Hawley et Peter Le Patezour; troisième rangée: Sylvain Couture (entraîneur adjoint), Stéphane Danis (entraîneur), Andy Watters (entraîneur-chef) et Daniel Fournier (gérant).

Les Braves liquident les Expos

Tomo Ohka, qui lancera lors du troisième match de la saison jeudi prochain contre les Marlins de la Floride à Miami, a connu lundi sa pire sortie de l'entraînement.

Presse Canadienne
MELBOURNE, Floride

Face aux Braves d'Atlanta, le Japonais a cédé huit coups sûrs et cinq points en six manches de travail quand les Expos ont subi un revers de 6-0. Il lui a fallu 78 tirs pour franchir ces six manches.

Il n'avait jamais cédé plus de deux points dans aucune de ses cinq sorties précédentes et n'avait donné que deux points mérités à ses trois derniers matches, soit en 16 manches.

Les Braves ont perdu les Javier Lopez, Gary Sheffield, Vinny Castilla, mais ils auront encore d'importantes ressources en attaque.

Ohka l'a appris à ses dépens dès que ses tirs ont commencé à perdre de leur mordant en deuxième.

POUSSÉE DE TROIS POINTS

Les Braves lui ont alors arraché trois points, poussée orchestrée par le double d'Andruw Jones au centre. Le joueur de troisième but Mike Hessman, Gary Matthews et le lanceur John Thomson ont produit les points quand tous les frappeurs s'élançaient joyeusement.

«Après avoir donné un double à Jones, on aurait dit qu'il a perdu tous ses moyens, a dit Frank Robinson au sujet du droitier. Il a certes perdu toute sa combativité et il n'a plus défié les frappeurs.»

Après une troisième manche sans histoire, Jones a entrepris la quatrième avec son deuxième

me circuit de l'entraînement, un long coup au champ opposé.

«Je sais que Jones a connu beaucoup de succès contre Ohka dans le passé, mais il faut qu'un lanceur s'adapte», a mentionné le gérant, qui a indiqué qu'Ohka lancerait au moins une fois dans un match des ligues mineures avant le début de la saison.

TIR GROUPE

Les Braves ont groupé trois autres coups sûrs contre Ohka et le simple de J.D. Drew, qui remplacera Sheffield au champ droit, a produit le cinquième point des visiteurs.

Jesse Garcia a accueilli le releveur Jesse Tucker avec un circuit au centre en septième.

«Je ne m'inquiète pas pour Tucker, a dit Robinson. Il fait des expériences avec une nouvelle prise sur la balle.»

«Oui, je tente de lancer une nouvelle rapide (une cutter en jargon de baseball), a admis Tucker. Parfois, la balle revient au-dessus du marbre. Mais je suis satisfait de mon camp. Quand je me concentre et que je n'essaie pas de lancer avec trop de force, ça va bien. Parfois, je suis trop excité quand je me présente au marbre. Je suis comme un p'tit enfant. Je veux faire trop vite.»

John Thomson, qui sera le troisième partant des Braves, semble en pleine possession de ses moyens. L'ancien des Rangers du Texas a limité les Expos à trois coups sûrs en cinq manches.

Par ailleurs, le joueur de troisième but Tony Batista a obtenu un coup sûr en trois présences. Il a joué pendant sept manches.

«On dirait qu'il n'a pas manqué un seul jour, a mentionné Robinson. Il sera prêt à commencer la saison.»

Les Renegades d'Ottawa ne visent rien de moins qu'une participation au match de la coupe Grey, qui aura lieu chez eux en novembre prochain.



mcomtois@ledroit.com

La déclaration vient directement de la bouche de l'un des propriétaires et président de l'équipe, Brad Watters, qui participait hier à un appel-conférence organisé par la Ligue canadienne de football. Il était flanqué du directeur général Eric Tillman et de l'entraîneur-chef Joe Paopao, qui dressait un aperçu de la prochaine saison à 55 jours du début du camp d'entraînement des Renegades.

«Ça va être une année excitante. Nous accueillons la partie de la coupe Grey et nous nous attendons de participer aux séries [...] Nous aspirons aussi d'être présents à cette dernière partie de la saison», a déclaré Watters à une poignée de journalistes des quatre coins du pays.

Il s'agit d'un objectif ambitieux pour une formation qui entamera seulement sa troisième saison. Une formation qui n'a jamais participé aux séries et qui n'a gagné que 10 fois en 28 matches depuis 2002.

L'an dernier, les Renegades avaient terminé le calendrier régulier avec un dossier de 7-11. Pourquoi donc cet optimisme?

«Nous avons ajouté du jeune talent à un noyau déjà très solide», a fait valoir Tillman en faisant référence notamment à la

mise sous contrat du receveur de passe vedette Pat Woodcock.

De son côté, Joe Paopao a rappelé qu'Ottawa pourra miser sur le quart arrière Kerry Joseph et au demi offensif Josh Ranek dès le premier match de la saison. Il s'agit de deux des joueurs les plus excitants de la ligue canadienne en 2003.

L'an passé, l'attaque de l'équipe reposait entre les mains de Dan Crowley et Darren Davis. Inefficaces, ils ont été congédiés en milieu de campagne.

Paopao prédit même une saison exceptionnelle à Joseph. «Il connaît maintenant tous ses coéquipiers et notre système de jeu. Il va être plus à l'aise, a-t-il souligné.

Kerry Joseph devra demeurer en santé si les Renegades veulent récolter plus de victoires que de défaites. La direction va lui suggérer d'être plus prudent dans son choix de jeux.

«Nous allons lui demander d'être plus intelligent, de ne pas prendre des risques non-calculés lorsqu'il décide de courir, a expliqué Joe Paopao. Il a été sonné à quelques reprises l'an dernier.»

Les Renegades promettent plus d'attaque et une défense plus agressive sous le nouveau coordonnateur Gary Etcheverry. La position vacante de botteur est toutefois source d'inquiétudes. Aucun remplaçant n'a été trouvé à Lawrence Tynes, qui avait



ARCHIVES
Brad Watters aimerait bien porter la coupe Grey lors d'un défilé sur la rue Rideau.

réussi plus de 80 % de ses placements depuis deux ans.

«C'est important de régler ce dossier, a admis Joe Paopao. En tant qu'entraîneur, tu peux passer des nuits blanches si tu as des problèmes de botteur.»

L'organisation a profité de l'appel-conférence pour confirmer la mise en vente dès ce matin de billets individuels pour le week-end de la coupe Grey, du 17 au 21 novembre.

Les places les moins dispendieuses sont disponibles au coût de 199\$.

Un lauréat du Heisman avec les Renegades

Un ancien finaliste au trophée Heisman poursuivra sa carrière à Ottawa.

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com

Les Renegades ont conclu, hier, une entente de deux ans avec le quart-arrière Brad Banks, qui avait brillé dans les rangs collégiaux américains en 2002. Il avait complété 170 de ses 294 passes chez les Hawkeyes de l'Iowa, récoltant 2573 verges et 26 touchés. Il avait été victime de seulement cinq interceptions, menant son équipe au match du Orange Bowl.

«Nous croyons qu'il est fait sur mesure pour éventuellement devenir un joueur de franchise dans la ligue canadienne de football», a soutenu le directeur

général des Renegades, Eric Tillman.

Banks, qui aura 24 ans le 22 avril, n'a pas trouvé preneur dans la NFL en raison de son petit gabarit. Il ne fait que 5' 11" et 202 livres, ce qui lui a valu d'être comparé à Doug Flutie.

«Il n'est pas grand, a reconnu Tillman. Ses passes ne manquent toutefois pas de précision et il est très mobile.»

Banks avait terminé deuxième au scrutin pour le trophée Heisman remis au joueur par excellence dans la NCAA. Carson Palmer, qui est maintenant quart-arrière chez les Browns de Cleveland, l'a devancé par quelques votes seulement.

Les Renegades sont visiblement excités à l'idée de miser sur lui dans leur alignement. «Il n'y a rien de mieux au football que

d'avoir du talent et de la profondeur à la position de quart-arrière», a dit Tillman, rappelant que l'équipe a maintenant trois jeunes quarts de qualité dans ses rangs.

Banks bataillera avec Darnell Kennedy au camp d'entraînement pour obtenir le poste de quart-arrière substitut à Kerry Joseph.

Tillman a par ailleurs indiqué que l'équipe annoncera «d'ici quelques jours» la mise sous contrat du vétéran Gerald Vaughn. Le demi défensif de 33 ans aurait accepté une baisse de salaire en retour d'une promesse de conserver son rôle de partant chez les Renegades.

Vaughn s'est surtout distingué au sein des unités spéciales à Ottawa, bloquant quelques bottés lors des deux dernières saisons.

Baseball en bref

Bédard impressionne

Le Droit

Érik Bédard a été brillant, samedi, dans un gain de 5-4, des Orioles de Baltimore sur les Marlins de la Floride.

Le lanceur gaucher de Navan a blanchi les frappeurs adverses durant six manches, a enregistré neuf retraits sur des prises et a retiré les 13 derniers frappeurs à lui faire face.

Bédard convoite le poste de cinquième partant chez les Orioles. S'il échoue, il entamera la prochaine saison avec les Lynx d'Ottawa, le club-école des Orioles dans le baseball AAA.

Robinson passe aux Padres

AP - ST-LOUIS

Les Cards de St. Louis ont échangé Kerry Robinson aux Padres de San Diego en retour du vétéran voltigeur Brian Hunter, hier.

Robinson luttait pour l'obtention du poste de voltigeur de gauche avec Ray Lankford et quelques autres joueurs au camp des Cards. Lankford a été impressionnant après avoir raté toute la dernière saison.

Robinson a affiché une moyenne de ,263 en 365 matches avec les Cards au cours des trois dernières saisons. Hunter, lui, a une moyenne de ,264.

Un 7^e match, Kilrea en a vu d'autres

Marc Brassard
mbrassard@ledroit.com

Brian Kilrea a de l'expérience des septièmes matches de séries éliminatoires, tellement qu'il n'a aucune idée du nombre de parties ultimes auxquelles les 67's d'Ottawa ont participé sous ses ordres.

«Ça fait assez longtemps que le légendaire entraîneur est derrière le banc des 67's qu'il se souvient d'une ancienne série de huit points contre les Greyhounds de Sault Ste. Marie dans les années 70 qui avait nécessité... huit parties.

Pour Kilrea, le septième match de son club ce soir contre le Battalion de Brampton n'est donc rien de bien nouveau.

«Je vais cependant être nerveux comme tout le monde avant le match», a-t-il dit hier, à la veille de l'affrontement décisif de ce soir à 19 h au Centre municipal d'Ottawa.

Une bonne dizaine de joueurs des 67's savent cependant ce que c'est que de disputer une telle rencontre sans lendemain pour les deux clubs: l'année dernière en finale de conférence, Ottawa s'était rendu à la limite pour défaire les Majors de Toronto St. Michael's après avoir tiré de l'arrière 3-2 dans la série, comme c'était le cas contre Brampton en fin de semaine avant leur victoire de 6-3 dimanche soir. En avril de l'an dernier, les 67's étaient allés battre les Majors 3-2 en prolongation grâce à un but de Corey Locke, qui avait été coupé plus tôt dans le match.

«Les vétérans de l'équipe en ont parlé aux plus jeunes avant le match de dimanche, tout est possible dans une série, il suffit de travailler fort et d'y croire. C'est ce qui s'était passé l'an dernier contre les Majors et c'est ce qu'on va tenter de faire contre Brampton», a indiqué l'attaquant Mark Mancari.

Mancari a eu son gros mot à dire dans le retour en force des 67's après leur revers décevant de 4-2 au centre Corel samedi soir, y allant d'un doublé le lendemain au «Bunker» de Brampton. En six parties, le

vétéran de trois saisons totalise cinq buts et trois passes, deuxième meilleur total des siens après les 7 buts et 10 points de Locke.

Le choix de deuxième ronde en 2001, est revenu dans les bonnes grâces de son entraîneur cette saison après deux décevante campagne de 11 buts et 25 points en deux ans.

«Il est un joueur transformé, c'est beaucoup grâce à lui que Corey a pu gagner le championnat des compteurs et il mérite tout le temps de glace qu'on lui donne. Il joue aussi à la défense à l'occasion, sur le jeu de puissance et aussi pour écouler les punitions», souligne Kilrea.

Mancari, qui a compté 29 buts et totalisé 65 points en saison régulière, affirme que sa transformation en un attaquant en puissance craint de l'adversaire résulte directement de la confiance que lui a donné son entraîneur.

«J'ai pris confiance parce qu'il m'a fait confiance, c'est aussi simple que ça. Obtenir la chance de jouer avec Corey (Locke) n'a pas nui non plus. Maintenant, je dois me pincer pour réaliser ce que j'ai fait cette saison. Mais ça peut attendre à la fin de la saison, que je souhaite prolonger le plus longtemps possible», ajoute Mancari, qui, à 18 ans, pourrait bien avoir attiré l'attention des dépisteurs de la LNH avec son éclosion un peu tardive.

Reste à voir comment les 67's vont se comporter lors de ce match ultime d'une série où la logique a peu souvent été respectée.

«Nous avons joué nerveusement samedi lors du cinquième match, puis nous l'étions beaucoup moins pour la sixième partie alors que nous n'avions pas le droit de perdre. C'est une série difficile à handicaper», a analysé Brian Kilrea.

Rappelons que depuis le début du duel, chaque équipe a gagné plus de matches sur la patinoire adverse que sur sa propre glace, ce qui fait que l'avantage de la patinoire ne veut probablement pas dire grand-chose.

En attendant de connaître l'identité de leur adversaire en première ronde, les joueurs des Olympiques de Gatineau sont allés passer un peu de temps dans un salon de coiffure, hier.

Marc Brassard
mbrassard@ledroit.com

Séries obligent, c'était le moment choisi pour préparer les crinières en vue de l'entrée dans la «danse du printemps», qui se fera probablement vendredi.

Tous les membres de l'équipe se sont fait teindre les cheveux de la même couleur, le noir ayant été retenu pour une deuxième année de suite comme couleur principale, avec quelques teintes de bleu.

«On ne change pas une tradition gagnante», a dit le capitaine Maxime Talbot.

Pour la majorité des joueurs qui ont les cheveux foncés, le changement de couleur n'est pas trop drastique.

Mais pour l'attaquant Olivier Labelle, surnommé «Carotte» en raison de ses cheveux roux, le passage au noir ne se fait pas sans heurts.

«C'est pas mal compliqué pour moi par après, c'est une affaire d'environ six mois avant que je revienne avec mes vrais cheveux, a raconté le rouquin de 18 ans. L'an passé après les séries, je me suis fait *bleacher* afin d'être plutôt blond pour l'été, et il a fallu que je reste à peu près une heure sur la chaise avec le peroxyde dans les cheveux... Ce n'était pas la plus belle des expériences, disons.»

Labelle était cependant prêt à se soumettre à nouveau à cette «torture capillaire» afin de s'afficher comme membre à part entière de l'équipe.

Les Olympiques de retour en noir



ETIENNE MORIN, Le Droit

Maxime Talbot s'en est donné à cœur joie, hier, lors du passage de ses coéquipiers chez le coiffeur. Comme le reste de l'équipe, Philippe Dupuis a dû se teindre les cheveux en noir.

«C'est *plate* un peu, mais je vais le faire pour l'équipe, dit-il. Il faut être prêt à faire des sacrifices dans la vie et ça, c'en est un... Nous avons gagné avec le noir l'an passé et si c'est pour nous faire gagner à nouveau, je pourrais bien garder le noir à l'année longue.»

S'il n'embarque pas avec ses joueurs dans cette «tradition», l'entraîneur-chef Benoît Groulx aime bien voir ses ouailles poser ce geste qui vient raffermir l'esprit d'équipe à la veille des séries.

«Je ne me suis pas arrêté à penser beaucoup à la signification de tout ça, mais j'imagine que c'est un geste rassembleur, a-t-il souligné. Ça montre que tout le monde s'en va dans la même direction, en espérant qu'ils s'en vont à la bonne place.»

Les Olympiques ont bien hâte de savoir comment va se dérouler la deuxième ronde, leur première. Mais ce n'est qu'après les

septièmes parties de ce soir, dans les séries Drummondville/Shawinigan, Val-d'Or/Chicoutimi et Lewiston/Rouyn-Noranda, qu'ils seront fixés.

«Il faut être prêt à tout et comme c'est totalement en dehors de notre contrôle, c'est important de se concentrer uniquement sur ce que nous pouvons contrôler, soit notre préparation lors des entraînements, a ajouté Benoît Groulx. Pour ce qui est de l'horaire de notre série, ce sont des tractations entre les dirigeants des différentes organisations et ceux de la ligue. Ce sont eux qui vont décider comment ça va marcher. Nous, il faut attendre, on n'a pas le choix.»

Pour la première fois des séries, Groulx et son adjoint Mario Richer vont aller faire du dépistage sur place lors des parties de ce soir, Richer à Chicoutimi et Groulx à Rouyn-Noranda, tandis qu'un dépisteur de l'équipe sera à Shawinigan.

Steve Moore brise le silence

Presse Canadienne
DENVER

À sa première sortie publique depuis qu'il a été attaqué par Todd Bertuzzi le 8 mars à Vancouver, Steve Moore a confié n'avoir aucun souvenir de l'incident et n'avoir pu supporter que quelques visionnements de la charge du joueur des Canucks.

«J'ai vu le film de l'incident, mais pas trop souvent, et ce fut suffisant», a-t-il raconté, hier, à Denver.

Le joueur de l'Avalanche portait un collier cervical et arborait une cicatrice toujours visible sous son œil droit. Il a dit ne se rappeler de rien des événements qui ont précédé et suivi l'incident.

«Mon premier souvenir remonte à la clinique du GM Place. Je ne peux expliquer à quel point c'est apeurant de se réveiller comme en plein cauchemar.

«Je dispute un match de hockey et la première chose que je réalise c'est que je suis étendu sur un lit dans une chambre, entouré par du personnel médical. J'avais un collier, mon équipement avait été déchiré, j'étais attaché et je n'avais aucune idée de ce qui se passait. Ça fait vraiment peur!»

Moore, qui n'a pas parlé à Bertuzzi depuis, s'est retenu de porter un blâme. Il a plutôt remercié tous ceux qui l'ont encouragé, spécialement à Vancouver et Denver.

«Ce genre de coup n'a pas du tout sa place dans le sport. C'est tout ce que je veux dire à ce sujet», a déclaré Moore.

«Au moment où on se parle, je ne sais pas si je vais pouvoir rejouer au hockey, a-t-il mentionné. Mais je demeure optimiste. J'apprécie d'abord d'être en vie



ARCHIVES

Steve Moore

et je vais prendre les jours un par un.»

Bertuzzi a été suspendu jusqu'à la fin de la saison, séries éliminatoires incluses, et son cas sera réexaminé avant le début de la prochaine saison.

Elias et Nabokov joueurs de la semaine dans la LNH

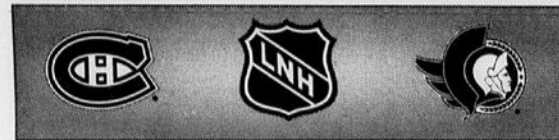
PC - NEW YORK

L'attaquant Patrik Elias des Devils du New Jersey, qui a dominé les marqueurs de la LNH avec neuf points en quatre matches, a mérité le titre de joueur offensif de la semaine tandis que le gardien Evgeni Nabokov des Sharks de San Jose décrochait le titre défensif.

Elias a connu trois matches de plus d'un point la semaine dernière, en commençant par ses deux passes dans une victoire de 4-3 en prolongation en

Floride, mardi. Il a conclu sa semaine avec un but et deux mentions d'aide lors de gains contre les Thrashers d'Atlanta, vendredi, et les Islanders de New York, dimanche. Elias totalise 37 buts et 39 passes cette saison.

Nabokov a compilé une fiche de 3-0-0, une moyenne de 1,64 et un pourcentage d'efficacité de ,944 la semaine alors que les Sharks ont atteint le plateau des 100 points pour la première fois de l'histoire de l'équipe et ils ne sont plus qu'à deux points du championnat de la section Pacifique.



Association de l'Est

Table with columns: Section Nord-Est, MJ, G, P, N, Dp, Bp, Bc, Pts, Séq. Lists teams like Q-Boston, Q-Toronto, Q-Ottawa, Q-Montréal, Buffalo.

Table with columns: Section Atlantique, MJ, G, P, N, Dp, Bp, Bc, Pts, Séq. Lists teams like Q-Philadelphie, Q-New Jersey, N.Y. Islanders, É-N.Y. Rangers, É-Pittsburgh.

Table with columns: Section Sud-Est, MJ, G, P, N, Dp, Bp, Bc, Pts, Séq. Lists teams like C-Tampa Bay, É-Atlanta, É-Caroline, É-Floride, É-Washington.

Association de l'Ouest

Table with columns: Section Centrale, MJ, G, P, N, Dp, Bp, Bc, Pts, Séq. Lists teams like C-Detroit, St. Louis, Nashville, É-Columbus, É-Chicago.

Table with columns: Section Nord-Ouest, MJ, G, P, N, Dp, Bp, Bc, Pts, Séq. Lists teams like Q-Colorado, Q-Vancouver, Calgary, Edmonton, É-Minnesota.

Table with columns: Section Pacifique, MJ, G, P, N, Dp, Bp, Bc, Pts, Séq. Lists teams like Q-San Jose, Q-Dallas, Los Angeles, É-Anaheim, É-Phoenix, É-Éliminé d'une place dans les séries éliminatoires.

Table with columns: Comparaisons avec 2002-03, MJ, G, P, N, Dp, Bp, Bc, Pts. Lists teams like Ottawa, Montréal.

Classement général

Table with columns: Association Est, Association Ouest, MJ, Pts. Lists teams like Q-MS-Tampa Bay, Q-MS-Boston, Q-MS-Philadelphie, etc.

Meneurs

Table with columns: (sans les matches d'hier), B, P, Pts. Lists players like Mark Recchi, Mats Sundin, Jarome Iginla, etc.

Calendrier des matches

Table with columns: Dimanche 28 mars, Lundi 29 mars, Mardi 30 mars, Mercredi 31 mars, Jeudi 1er avril. Lists match dates and locations.



Association de l'Est

Table with columns: Section Atlantique, MJ, G, P, N, Dp, Bp, Bc, Pts. Lists teams like Q-Hartford, Q-Manchester, Worcester, Providence, Lowell, Portland, Springfield.

Table with columns: Section Est, MJ, G, P, N, Dp, Bp, Bc, Pts. Lists teams like Q-Philadelphie, Bridgeport, Wilkes-Barre, Norfolk, Binghamton, Hershey, Albany.

Association de l'Ouest

Table with columns: Section Nord, MJ, G, P, N, Dp, Bp, Bc, Pts. Lists teams like Q-Hamilton, Q-Syracuse, Cleveland, Rochester, Toronto, Manitoba, St. John's.

Table with columns: Section Ouest, MJ, G, P, N, Dp, Bp, Bc, Pts. Lists teams like Q-Milwaukee, Q-Grand Rapids, Q-Chicago, Houston, Cincinnati, Utah, San Antonio.

Calendrier des matches

Table with columns: Dimanche 28 mars, Mercredi 31 mars, Jeudi 1er avril. Lists match dates and locations.

Hockey

Table with columns: Ligue midget AAA du Québec, Série éliminatoires, Finale (4 de 7). Lists teams like C.C.-LeMoine, C.A.-Girouard.

Table with columns: Ligue junior B de l'Est ontarien, Série éliminatoires, Finales d'association (4 de 7). Lists teams like Ass. Métro/Valley, Ottawa Sud c. Metcalfe.

Table with columns: Ligue centrale junior A de l'Ontario, Série éliminatoires, Demi-finales (4 de 7). Lists teams like Kanata c. Nepean, Nepean 2 Nepean 7.

Table with columns: Ligue centrale junior A de l'Ontario, Série éliminatoires, Demi-finales (4 de 7). Lists teams like Kanata c. Nepean, Nepean 2 Nepean 7.

Table with columns: Ligue centrale junior A de l'Ontario, Série éliminatoires, Demi-finales (4 de 7). Lists teams like Kanata c. Nepean, Nepean 2 Nepean 7.

Table with columns: Ligue centrale junior A de l'Ontario, Série éliminatoires, Demi-finales (4 de 7). Lists teams like Kanata c. Nepean, Nepean 2 Nepean 7.

Table with columns: Ligue centrale junior A de l'Ontario, Série éliminatoires, Demi-finales (4 de 7). Lists teams like Kanata c. Nepean, Nepean 2 Nepean 7.

Table with columns: Ligue centrale junior A de l'Ontario, Série éliminatoires, Demi-finales (4 de 7). Lists teams like Kanata c. Nepean, Nepean 2 Nepean 7.

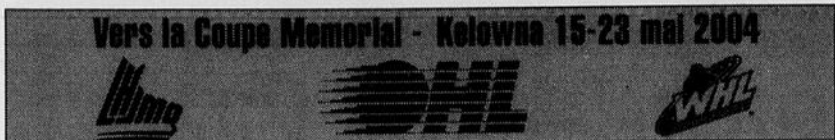


Table with columns: Série éliminatoires, Huitièmes de finale (4 de 7). Lists teams like Gatineau, Cap-Breton, Rimouski.

Table with columns: Série éliminatoires, Quarts de finale d'association (4 de 7). Lists teams like Brantford, Ottawa 2, Ottawa 6.

Table with columns: Série éliminatoires, Quarts de finale d'association (4 de 7). Lists teams like Brantford, Ottawa 2, Ottawa 6.

Table with columns: Série éliminatoires, Quarts de finale d'association (4 de 7). Lists teams like Brantford, Ottawa 2, Ottawa 6.

Table with columns: Série éliminatoires, Quarts de finale d'association (4 de 7). Lists teams like Brantford, Ottawa 2, Ottawa 6.

Table with columns: Série éliminatoires, Quarts de finale d'association (4 de 7). Lists teams like Brantford, Ottawa 2, Ottawa 6.

Table with columns: Série éliminatoires, Quarts de finale d'association (4 de 7). Lists teams like Brantford, Ottawa 2, Ottawa 6.

Table with columns: Série éliminatoires, Quarts de finale d'association (4 de 7). Lists teams like Brantford, Ottawa 2, Ottawa 6.

Table with columns: Série éliminatoires, Quarts de finale d'association (4 de 7). Lists teams like Brantford, Ottawa 2, Ottawa 6.

Table with columns: Série éliminatoires, Quarts de finale d'association (4 de 7). Lists teams like Brantford, Ottawa 2, Ottawa 6.

Table with columns: Série éliminatoires, Quarts de finale d'association (4 de 7). Lists teams like Brantford, Ottawa 2, Ottawa 6.

Table with columns: Série éliminatoires, Quarts de finale d'association (4 de 7). Lists teams like Brantford, Ottawa 2, Ottawa 6.

Table with columns: Série éliminatoires, Quarts de finale d'association (4 de 7). Lists teams like Brantford, Ottawa 2, Ottawa 6.

Table with columns: Série éliminatoires, Quarts de finale d'association (4 de 7). Lists teams like Brantford, Ottawa 2, Ottawa 6.

Table with columns: Série éliminatoires, Quarts de finale d'association (4 de 7). Lists teams like Brantford, Ottawa 2, Ottawa 6.

Table with columns: Série éliminatoires, Quarts de finale d'association (4 de 7). Lists teams like Brantford, Ottawa 2, Ottawa 6.

Table with columns: Série éliminatoires, Quarts de finale d'association (4 de 7). Lists teams like Brantford, Ottawa 2, Ottawa 6.

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, MARDI 30 MARS 2004

Suite des sommaires en page 39...

Sommaires de hockey

Suite de la page 38:

Pénalités — É. Chouinard Min 6:41, Chelios Det 6:41.

Tirs au but

Minnesota 9 7 8 — 24
Detroit 12 12 14 — 38
Gardiens — Minnesota: Fernandez (P,10-14-9); Detroit: Legace (G,22-9-5).
Avantages numériques — Minnesota: 1-2; Detroit: 0-3.
Arbitres — Don Van Massenhoven, Chris Rooney. **Juges de lignes** — Mark Pare, Jean Morin.
Assistance — 20 066

Thrashers 2 Maple Leafs 4

Première période
1. Atlanta, Heatley 12 (Robitaille, Kuzlov) 4:47 (an)
2. Atlanta, Aubin 10 (McEachern, Lessard) 5:32
3. Toronto, Domi 6 (Leetch) 13:06
4. Toronto, Mogilny 8 (Roberts, Sundin) 19:23
Pénalités — Kilger Tor 4:05, Kloucek Atl 8:40, Lessard Atl 13:42.
Deuxième période
Acum but.
Pénalité — Reichel Tor 3:23.
Troisième période
5. Toronto, Roberts 28 (Mogilny, Sundin) 3:44
6. Toronto, Antropov 13 (Nieuwendyk, Francis) 6:43 (an).
Pénalités — Majesky Atl 5:19, Antropov Tor 8:18, Roberts Tor 10:48, Leetch Tor (double min) 11:36, Heins Atl 15:58.

Tirs au but

Atlanta 11 9 4 — 24
Toronto 14 10 13 — 37
Gardiens — Atlanta: Nurminen (P,25-29-7); Toronto: Belfour (G,32-19-6).
Avantages numériques — Atlanta: 1-6; Toronto: 1-4.

Arbitres — Chris Lee, Marc Joannette. **Juges de lignes** — Greg Devorski, Michel Cormier.
Assistance — 19 489

Hurricanes 1 Panthers 3

Première période
1. Floride, Huseilus 10 (Jokinen, Odelein) 12:41 (an)
Pénalités — K. Adams Car 1:50, Svoboda Car 10:49, Berglund Flo 15:52, Odelein Flo 16:40.
Deuxième période
Acum but.
Pénalités — Beaudoin Flo 3:30, Vasicek Car 9:54, Jokinen Flo 10:53, Odelein Flo 13:47, Staal Car 18:33.
Troisième période
2. Floride, Cullen 6 (sans aide) 2:13 (an)
3. Caroline, Svoboda 3 (sans aide) 3:14
4. Floride, Jokinen 24 (Meziar) 19:16 (fd)
Pénalités — Cole Car 0:30, Samuelson Flo 9:36.

Tirs au but
Caroline 8 10 11 — 29
Floride 13 5 8 — 26
Gardiens — Caroline: Irbe (P,5-2-1); Floride: Luongo (G,25-32-13).
Avantages numériques — Caroline: 0-6; Floride: 2-5.
Arbitres — Tim Peel, Jay Sharrers. **Juges de lignes** — Jonny Murray, Pierre Racicot.
Assistance — 11 209

Dimanche soir

Stars 1 Sharks 2 (P)

Première période
Acum but.
Pénalités — Guerin Dal 2:43, Brown SJ 6:41.
Deuxième période
1. Dallas, Turgeon 14 (Boucher, Guerin) 1:30

Baseball

Ligue des Pamplemousses

Classement

Ligue nationale

G	P	Moy.
Montréal	17	10 .630
Milwaukee	17	10 .630
St. Louis	15	11 .577
Houston	13	10 .565
Floride	14	11 .560
Cincinnati	15	15 .500
Arizona	13	14 .481
Chi Cubs	13	14 .481
Colorado	12	13 .480
N.Y. Mets	12	15 .444
Atlanta	11	15 .423
San Diego	10	15 .400
Los Angeles	11	17 .393
Philadelphie	10	16 .385
San Francisco	9	16 .360
Pittsburgh	10	18 .357

Ligue américaine

G	P	Moy.
Minnesota	18	8 .692
Boston	15	10 .600
N.Y. Yankees	13	9 .591
Oakland	16	12 .571
Seattle	13	10 .565
Tampa Bay	10	8 .556
Kansas City	13	11 .542
Anaheim	14	12 .539
Cleveland	13	13 .500
Chi Sox	13	13 .500
Detroit	12	15 .444
Texas	11	14 .440
Baltimore	10	14 .417
Toronto	10	14 .417

Lundi 29 mars
Atlanta 6 Montréal 0
Minnesota 13 Toronto 2
Tampa Bay 7 Yomiuri Giants 1
Floride 5 Los Angeles 1
Baltimore 3 Boston 8
NY Mets 4 St. Louis 5
Arizona 6 Milwaukee 7 (10 m.)
San Francisco 12 Colorado 1
Oakland 6 Seattle 5
Kansas City 3 Chicago WS 14
Chicago Cubs 0 Anaheim 3
Pittsburgh 2 Cincinnati 6
Cleveland 1 Houston 2
Detroit 5 Philadelphie 1
San Diego 8 Texas 3 (en 8 m.)

Mardi 30 mars
Montréal c. Floride, 13h05
Boston c. Toronto, 13h05
St. Louis c. Baltimore, 13h05
NY Mets c. Cleveland, 13h05
Los Angeles c. Atlanta, 13h05
Minnesota c. Cincinnati, 13h05
Philadelphie c. Pittsburgh, 13h05
Milwaukee c. Oakland, 15h05
Anaheim c. Texas, 15h05
Colorado c. Arizona, 15h05
Seattle c. Chicago Cubs, 15h05
Kansas City c. San Diego, 15h05
Chicago WS c. San Francisco, 15h05
Houston c. Detroit, 18h05

Mercredi 31 mars
Toronto c. Cincinnati, 13h05
Minnesota c. Philadelphie, 13h05
Cleveland c. Houston, 13h05
Atlanta c. Detroit, 13h05
Pittsburgh c. Boston, 13h05
Floride c. Baltimore, 13h05
Montréal c. St. Louis, 13h10
Chicago WS c. San Diego, 15h05
Chicago Cubs c. Milwaukee, 15h05
Anaheim c. Colorado, 15h05
Texas c. Arizona, 15h05
Seattle c. Oakland, 15h05
San Francisco c. Kansas City, 15h05
NY Mets c. Los Angeles, 19h05
(éd) - équipe divisée

Saison régulière

Mardi 30 mars

N.Y. Yankees c. Tampa Bay (à Tokyo, Japon) 5h
Mercredi 31 mars
N.Y. Yankees c. Tampa Bay (à Tokyo, Japon) 5h

Championnat mondial de hockey féminin

Disputé à Halifax et Dartmouth, Nouvelle-Écosse.

Groupe A

PJ	G	P	N	Bp	Bc	P
Canada	0	0	0	0	0	0
Allemagne	0	0	0	0	0	0
Chine	0	0	0	0	0	0

Groupe B

PJ	G	P	N	Bp	Bc	P
États-Unis	0	0	0	0	0	0
Russie	0	0	0	0	0	0
Suisse	0	0	0	0	0	0

Groupe C

PJ	G	P	N	Bp	Bc	P
Suède	0	0	0	0	0	0
Finlande	0	0	0	0	0	0
Japon	0	0	0	0	0	0

Calendrier

Ronde préliminaire

Mardi 30 mars

(Au Metro Centre de Halifax)
Suisse c. États-Unis, 15h
Chine c. Canada, 19h
(Au Sportplex de Dartmouth)
Japon c. Suède, 17h

Mercredi 31 mars

(Au Metro Centre de Halifax)
Russie c. Suisse, 15h
Allemagne c. Chine, 19h
(Au Sportplex de Dartmouth)
Finlande c. Japon, 17h

Jeudi 1^{er} avril

(Au Metro Centre de Halifax)
États-Unis c. Russie, 15h
Canada c. Allemagne, 19h
(Au Sportplex de Dartmouth)
Suède c. Finlande, 17h

Tennis

Omnium Nasdaq 100

Disputé à Key Biscayne, Floride.

Messieurs

Simple, troisième tour
Andy Roddick (2), E.-U., def Jonas Bjorkman (26), Suède, 6-4, 3-6, 6-3.
Andre Agassi (4), E.-U., bat Max Mirnyi (28), Bélarus, 6-2, 6-2.
Carlos Moya (5), Espagne, bat Dominik Hrbaty (27), Slovaquie, 7-5, 1-6, 6-3.
Tommy Robredo (19), Espagne, bat Jan Hrynec, République tchèque, 6-3, 6-3, 7-6 (4).

Agustin Calleri (20), Argentine, bat Todd Reid, Australie, 6-4, 7-6 (3).
Vince Spadea, E.-U., bat Radek Stepanek, République tchèque, 6-3, 2-6, 6-3 (3).

Double, premier tour

Bob et Mike Bryan (1), E.-U., battent Amer Delic et Todd Martin, E.-U., 7-6 (3), 6-2.
Mark Knowles, Bahamas, et Daniel Nestor (5), Toronto, battent Fernando Gonzalez, Chili, et Feliciano Lopez, Espagne, 6-1, 6-4.

Arnaud Clément et Sébastien Grosjean, France, battent Lucas Arnold et Augustin, Calleri, Argentine, 6-1, 3-0 abandon.
Rafael Nadal et Tommy Robredo, Espagne, battent Mariusz Fyrstenberg et Marcin Matkowski, Pologne, 7-5, 6-3.

Deuxième tour

Paul Hanley, Australie, et Fabrice Santoro (4), France, battent Sargis Sargsian, Arménie, et Nenad Zimonjic, Serbie-et-Monténégro, 7-6 (0), 6-3.
Leander Paes, Inde, et David Rikl (7), République tchèque, battent Jared Palmer, E.-U., et Pavel Vizner, République tchèque, 6-3, 7-6 (1).
Wayne Black et Kevin Ullyett (8), Zimbabwe, battent Martin Garcia et Mariano Hood, Argentine, 5-7, 6-3, 6-4.

Dames

Simple, quatrième tour
Serena Williams (1), E.-U., bat Maria Sharapova (17), Russie, 6-4, 6-3.
Elena Dementieva (5), Russie, bat Jelena Dokic (12), Serbie-et-Monténégro, 7-5, 1-6, 6-3.

Nadia Petrova (8), Russie, bat Alicia Molik (24), Australie, 6-2, 6-1.
Jill Craybas, E.-U., bat Paola Suarez (9), Argentine, 4-6, 6-4, 7-6 (2).
Karolina Sprem (29), Croatie, bat Svetlana Kuznetsova (10), Russie, 3-6, 7-5, 6-4.

Eleni Daniilidou (25), Grèce, bat Tatiana Golovin, France, 7-6 (8), 6-1.
Double, premier tour
Martina Navratilova et Lisa Raymond (4), E.-U., battent Jennifer Embry, E.-U., et Mara Santangelo, Italie, 7-6 (3), 6-3.

Laura Granville, E.-U., et Asa Svensson, Suède, battent Kristina Brandi, Porto Rico, et Alexandra Stevenson, E.-U., 3-6, 7-5, 6-2.

Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR



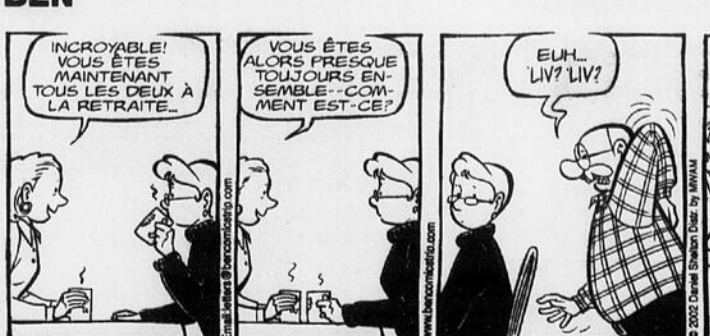
GARFIELD



BLONDINETTE



BEN



30032004



Le Canadien en mode « éliminatoires »

Presse Canadienne
MONTREAL

C'est à partir d'aujourd'hui que le Canadien se met en mode éliminatoires.

Le Tricolore n'a plus que trois rencontres pour se préparer aux séries et Claude Julien entend soumettre ses joueurs à un bon entraînement à la veille du match que l'équipe livrera aux Islanders, demain, à Uniondale.

Hier, seulement 14 joueurs ont chaussé les patins après un congé dominical. Parmi eux, José Théodore.

« Je préférerais venir m'entraîner. Je n'aime pas être deux jours sans rien faire. Les congés, ce n'est pas mon fort, qu'on parle d'un match ou d'un

entraînement. J'ai aussi de nouvelles jambières et c'était l'occasion de les essayer, a-t-il expliqué.

« J'aurais pu faire du gymnase mais je trouve qu'on en fait assez durant l'été », a-t-il ajouté.

Théodore va disputer au moins deux des trois derniers matches de la saison contre les Islanders, les Flyers, jeudi, au centre Bell, et les Sabres, samedi, également à domicile.

Théodore dit ne ressentir aucune fatigue même s'il a déjà pris part à 64 matches, soit trois de moins que son sommet personnel atteint en 2001-2002.

Seuls Martin Brodeur, Marty Turco, Tomas Vokoun et Roberto Luongo ont participé à plus de rencontres parmi les gardiens de la Ligue nationale.

Théodore affirme être plus

déterminé que jamais à moins de 10 jours des séries.

« Je ne ressens aucune fatigue, assure-t-il. Je vais me préparer pour la partie contre les Islanders comme si c'était déjà un match de séries. Pour moi, la concentration n'est jamais un problème à ce temps-ci de l'année. »

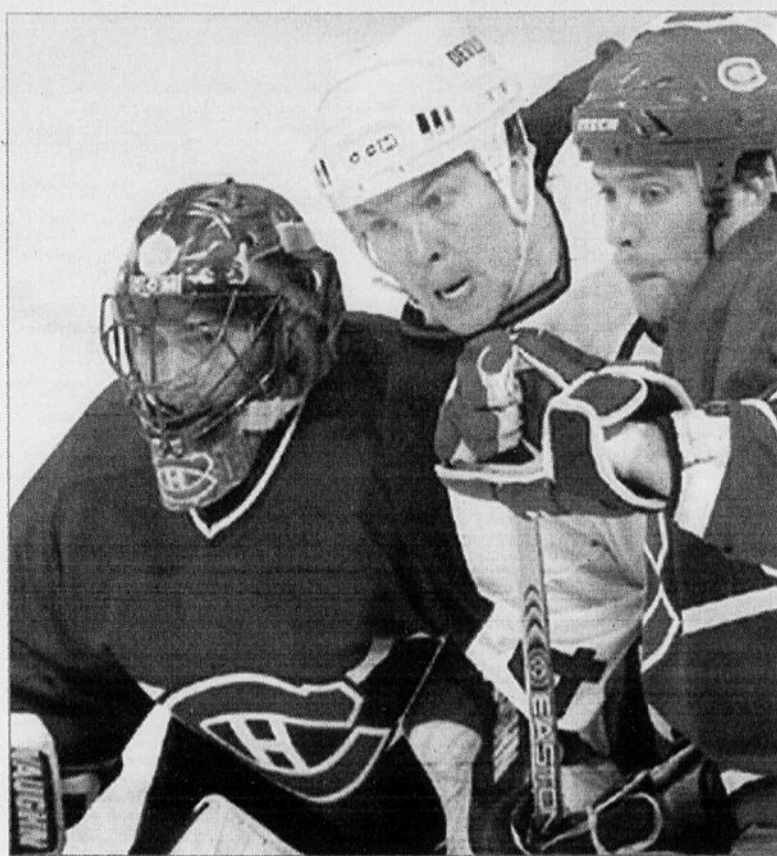
UNE DISETTE PASSAGÈRE ?

Le Canadien vient de subir trois défaites dont la dernière en prolongation face aux Bruins de Boston.

Selon Théodore, il n'y a pas lieu de s'inquiéter.

« Il y a quelques semaines, on a aligné une série de victoires après avoir subi quatre défaites de suite. On réussit toujours à rebondir. Faut pas s'inquiéter. »

Théodore admet quand même que le Canadien devra offrir du



José Théodore, tout comme Craig Rivet, est fin prêt pour les séries. À partir d'aujourd'hui, le Canadien se place en mode éliminatoire.

meilleur hockey au cours des prochains jours. « Il faut être conscient qu'on n'a pas donné

un effort soutenu dans nos derniers matches. On va devoir améliorer cela », a-t-il prévenu.

Du déjà vu pour Dowd

La Presse
MONTREAL

Jim Dowd croit déjà avoir vu ce film quelque part. Le scénario, il le connaît très bien : une équipe qui sort de nulle part, qui mise sur deux bons gardiens, et qui vise à surprendre en séries. Et cette fois, Dowd espère une conclusion semblable, sinon meilleure...

L'an dernier, Dowd était dans le camp du Wild du Minnesota, une petite équipe qui avait pu, à la surprise presque générale, se faufiler jusqu'à la finale de l'Ouest, avant de trébucher devant les Mighty Ducks d'Anaheim. Cette fois, Dowd est sur le point de vivre ses premières séries dans l'uniforme du Canadien. Et il se surprend déjà à tracer quelques comparaisons entre les deux équipes.

« Quand on a pris part aux séries avec le Wild l'an dernier, personne ne s'attendait à ce qu'on fasse un bon bout de chemin, a expliqué le vétéran au centre Bell hier midi. C'est un peu la même chose avec le Cana-

dien cette fois-ci. Et comme au Minnesota l'an passé, nous avons une équipe qui est solide devant le filet, une équipe qui mise sur le travail de groupe, non sur un ou deux joueurs vedettes... Je pense que le Canadien de cette année a plus de talent que le Wild de l'an dernier. »

Même si les joueurs montréalais doivent composer avec une série de trois défaites, Dowd n'est pas du tout inquiet. « La clé, c'est d'arriver dans les séries en s'amusant, a-t-il ajouté. C'est ce qu'on a fait l'an passé au Minnesota, et voyez où ça nous a menés. Ça prend un effort de tous. »

Il reste encore trois matches avant le début de la grande danse du printemps, mais Dowd, comme un peu tout le monde en ville, se surprend déjà à rêver. Il aimerait un face-à-face Canadien-Toronto au premier tour, ou encore Canadien-Bruins, comme dans le bon vieux temps.

« Ce serait vraiment incroyable! Avec la rivalité qu'il y a entre nous tous, imaginez... Contre les Bruins, ce serait un

autre classique. Jouer contre les Bruins, c'est un peu comme une équipe de baseball qui joue contre les Red Sox. Tout le monde veut voir ça. »

Théo en forme La bonne nouvelle pour Dowd et ses collègues, c'est que José Théodore dit se sentir en pleine forme. À l'aube des séries, voilà qui tombe plutôt bien... Dowd sait fort bien que le Canadien ira aussi loin que Théo le voudra bien.

« Nous avons deux gardiens qui ne perdent jamais leur concentration. En ce qui concerne José, on voit combien il est sûr de lui. C'est facile à voir, et présentement, sa confiance est très élevée. »

Théo, lui, affirme qu'il est déjà en mode séries.

« Ça fait une couple de matches que je m'imagine en séries, a-t-il laissé savoir hier midi. Je me mets un peu plus de pression sur les épaules... Plus la saison avance et plus ça devient important. Et je me sens en forme. Il reste trois matches à jouer, et je ne suis même pas fatigué. J'arrive au sommet de ma forme au bon moment. »

MOLSON INVESTIT 3 MILLIONS \$ DANS L'OR

(et nous ne parlons pas d'une nouvelle bière)

Molson s'engage à appuyer nos athlètes amateurs dans leur conquête du monde. Actuellement, près de soixante-dix pour cent d'entre eux vivent sous le seuil de la pauvreté. C'est pourquoi nous verserons trois millions de dollars au cours des six prochaines années au fonds Rendez-vous à Athènes, pour que l'argent se retrouve là où il sera le plus utile, soit directement dans les mains des athlètes. Pour en savoir plus, visitez le www.rendezvousathenes.com

MOLSON 

Paris sportif	
PRONOSTIK HOCKEY	
LOUIS-QUÉBEC	
RESULTATS	
Matches du 24 au 28 mars 2004	
Quelle équipe A MARQUÉ LE PLUS de buts?	Quelle équipe A ALLOUÉ LE MOINS de buts?
1 Ottawa *	5 Détroit
2 Minnesota	6 New Jersey
3 Saint Louis	7 Toronto/Vancouver*
4 Caroline	8 Buffalo
* Indique où le règlement du bris d'égalité a été appliqué	
Nombre de gagnants	Lots
8/8 0	25 000,00 \$
7/8 2	1 506,00 \$
6/8 11	349,80 \$
5/8 92	72,70 \$
4/8 483	3,00 \$
Prochain gros lot (approx.): 25 000 \$	
www.jeu-pronostik.com	

LNH en bref

Kovalev... au repos

FC - MONTREAL

Alex Kovalev brillait par son absence lors de l'entraînement facultatif d'hier.

Le russe n'offre pas du grand hockey depuis que le Canadien l'a acquis des Rangers de New York. En neuf matches, Kovalev a été limité à un but (dans un filet désert) et deux aides.

Kovalev représente tout un défi pour Claude Julien. Celui-ci a une semaine pour faire com-

prendre à Kovalev qu'il ne peut jouer comme il le faisait à New York et Pittsburgh.

À Montréal, il y a une organisation du jeu qui exige un effort constant. Le patineur de Togliatti ne l'a pas encore compris.

Souray, comme prévu

Sheldon Souray s'est entraîné et son retour est toujours prévu contre les Islanders de New York.

Souray n'a pu rencontrer les médias en raison d'un urgent rendez-vous.

Les Leafs en séries sans Nolan

Presse Canadienne
TORONTO

Quand les Maple Leafs de Toronto ont acquis Owen Nolan au mois de mars l'an dernier, ils espéraient que cet attaquant de puissance joue un rôle de première importance en séries.

Finalement, Nolan n'avait pu se mettre en évidence en raison d'une blessure à la hanche lorsque les Maple Leafs ont subi l'élimination en sept matches face aux Flyers. Et cette fois, il est contraint à l'inactivité pour au moins trois semaines et probablement plus à la suite d'une blessure au genou droit.

«Vu sous cet angle, ça semble comme un coup d'épée dans l'eau», a mentionné l'entraîneur Pat Quinn, hier. Nous avons acquis Nolan parce que nous cherchions un joueur taillé sur mesure pour les séries. Il possède le bon profil pour le style de jeu très serré préconisé en séries. C'est pourquoi on aime ce type de joueur.

«Il patinait difficilement l'année dernière mais il a néanmoins joué et fait preuve d'un grand courage. Et nous anticipions le voir à l'œuvre dans les séries cette année mais... même les meilleurs plans ne réussissent pas toujours.»

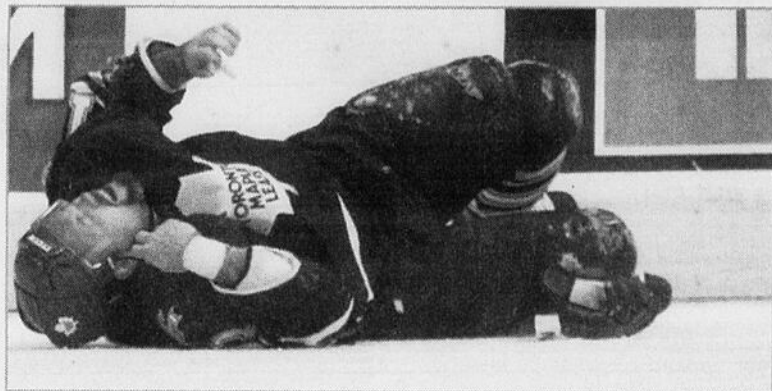
La perte de Nolan est un coup

dur, surtout si, en première ronde, les Leafs affrontent les Devils ou les Flyers, le genre d'équipe où l'acharnement et la combativité prennent le dessus sur la vitesse et le talent.

Et après s'être rétabli d'une sérieuse blessure à l'œil plus tôt cette saison, Nolan — blessé samedi — commençait à retrouver le style qui l'aurait rendu si précieux en séries éliminatoires.

«Récemment, il pratiquait le style que nous voulions», a noté Quinn.

Ses coéquipiers n'ont pas voulu minimiser l'impact de l'absence de Nolan mais, en même temps, tous ont estimé que l'équipe pourrait gagner en dépit de l'ab-



Owen Nolan s'est blessé, samedi, lors du match nul face aux Sénateurs.

sence du vétéran en raison de la profondeur de l'équipe.

«Owen est un gros morceau de cette équipe depuis qu'il est arrivé l'année dernière, a avoué Mats Sundin. Mais l'équipe a fait l'acquisition de plusieurs joueurs à la date limite des

transferts et nous allons avoir besoin d'eux maintenant.»

Le directeur général recrue John Ferguson fils a ajouté de la profondeur quand il a obtenu Ron Francis, Chad Kilger et Calle Johansson. Sans oublier Brian Leetch.



Plein la vue.

Un 6 cylindres en ligne de 215 ch. Propulsion. Suspension indépendante à double bras triangulé aux roues avant et arrière. Selon l'ingénieur en chef Nobu Katayama, «la IS 300 est conçue et pensée dans un environnement où tout est développé avec précision et concision. Les performances de la IS sont donc mesurées au centième de seconde.» Vous aimeriez en faire l'essai ? Visitez votre concessionnaire Lexus dès aujourd'hui. Pour joindre un concessionnaire Lexus, faites le 1 800 26-Lexus • lexus.ca

«Même poussé à la limite, le 6 cylindres de la IS allie souplesse et performance. Un pur délice pour les oreilles.»

World of Wheels

LA NOUVELLE IS 300 2004 PAR MOIS : 399 \$* PRIX À PARTIR DE : 37 775 \$*

À LA CONQUÊTE DE LA PERFECTION.  LEXUS



IS 300 SPORTDESIGN II

BEL-AIR LEXUS

440 ch. McArthur, Ottawa 741-3270

*Frais de transport, de préparation, d'immatriculation et taxes en vigueur en sus. *Approbation de crédit requise. Durée du terme de location : 48 mois. Dépôt de sécurité multiple de 4500\$. Kilométrage limité à 24 000 km par an. Voir Bel-Air Lexus pour les détails.

En bref

Comme au centre Corel

Le Droit - TAMPA, Floride

Les Sénateurs n'ont pas trop souffert du mal du pays, hier soir, sous le soleil de la Floride. Deux cent soixante-huit partisans, venus directement d'Ottawa, se sont chargés de les encourager. Les gagnants du concours «La Soirée du hockey en Floride» se sont envolés vers St. Petersburg, hier matin. Ils ont assisté au match entre leurs favoris et le Lightning, en soirée, avant de prendre le chemin de Fort Lauderdale. Ils auront une deuxième chance d'encourager leur club, demain soir, contre les Panthers de la Floride, avant de rentrer au bercail.

Langfeld remplace Ray

Josh Langfeld a récupéré son poste dans la formation débutante, hier soir. Il a remplacé Rob Ray. Shaun Van Allen et Todd Simpson l'ont accompagné dans les gradins, tout comme les blessés Anton Volchenkov, Vaclav Varada, Todd White et Patrick Lalime. Le centre Martin Cibak et le défenseur Nolan Pratt ont été rayés du côté de Tampa Bay, tout comme les anciens Sénateurs Stan Neckar, Darren Rumble et André Roy. Ce dernier souffre d'étourdissements depuis quelques jours.

Lightning en santé

Ne cherchez plus le secret du Lightning, nous l'avons trouvé! Ils ont miraculeusement su éviter les blessures, cette saison. Leurs joueurs ont raté une trentaine de matches, au total. Rien à voir avec ceux des Sénateurs, qui en ont raté plus de 500. Les jeunes vedettes Vincent Lecavalier, Pavel Kubina, Brad Richards, Dan Boyle, Martin Saint-Louis, Fredrik Modin et Cory Stillman ont tous joué plus de 75 parties.

Aventures culinaires au Japon

Les Devil Rays de la Ligue américaine de baseball monopolisent l'attention, ces jours-ci, dans les journaux de Tampa Bay. On suit avec beaucoup de plaisir leurs aventures culturelles, alors qu'ils complètent leur camp d'entraînement au Japon. L'ancien troisième but des Expos de Montréal et des Lynx d'Ottawa, Geoff Blum, a servi une anecdote plutôt savoureuse au quotidien St. Petersburg Times. «Nous mangeons des choses tellement bizarres que j'ai parfois l'impression d'être un concurrent à *Fear Factor*», confie-t-il. Pour les non-initiés, il s'agit d'une émission de télé-réalité très populaire auprès des Américains, durant laquelle les participants doivent repousser les limites de leur courage en relevant différents défis...

La Floride va bien aux Sénateurs

La Ligue nationale de hockey est encore capable d'offrir un spectacle franchement excitant. Les Sénateurs d'Ottawa et le Lightning de Tampa Bay en ont fait la démonstration, hier soir, au St. Pete Times Forum.



Sylvain St-Laurent

sstlaurent@ledroit.com - TAMPA, Floride

L'équipe du Nord l'a emporté, 5-4, grâce à un but de Chris Phillips en prolongation. Mais celle du Sud n'a pas à rougir.

Elle s'est accrochée jusqu'au dernier instant.

Quatre buts ont été inscrits dans les cinq dernières minutes de la troisième période. Le capitaine Dave Andreychuk a procuré l'avance au Lightning avant que Marian Hossa et Mike Fisher ne renversent la vapeur.

Andreychuk a créé l'égalité dans les derniers instants de la troisième, alors que Tampa avait retiré son gardien.

Les Sénateurs balaient ainsi les honneurs d'une série de quatre matches, cette saison, contre les meneurs de l'Association Est.

Ils conservent une fiche de 13 victoires, deux défaites et un match nul, contre eux, au cours des quatre dernières saisons.

Moins de deux minutes après l'engagement, les Sénateurs ont fait entrave à une triple chance de marquer. Martin Prusek a réalisé les deux premiers arrêts, et Chris Phillips s'est jeté devant une cage déserte, pour bloquer le troisième tir avec une jambière.

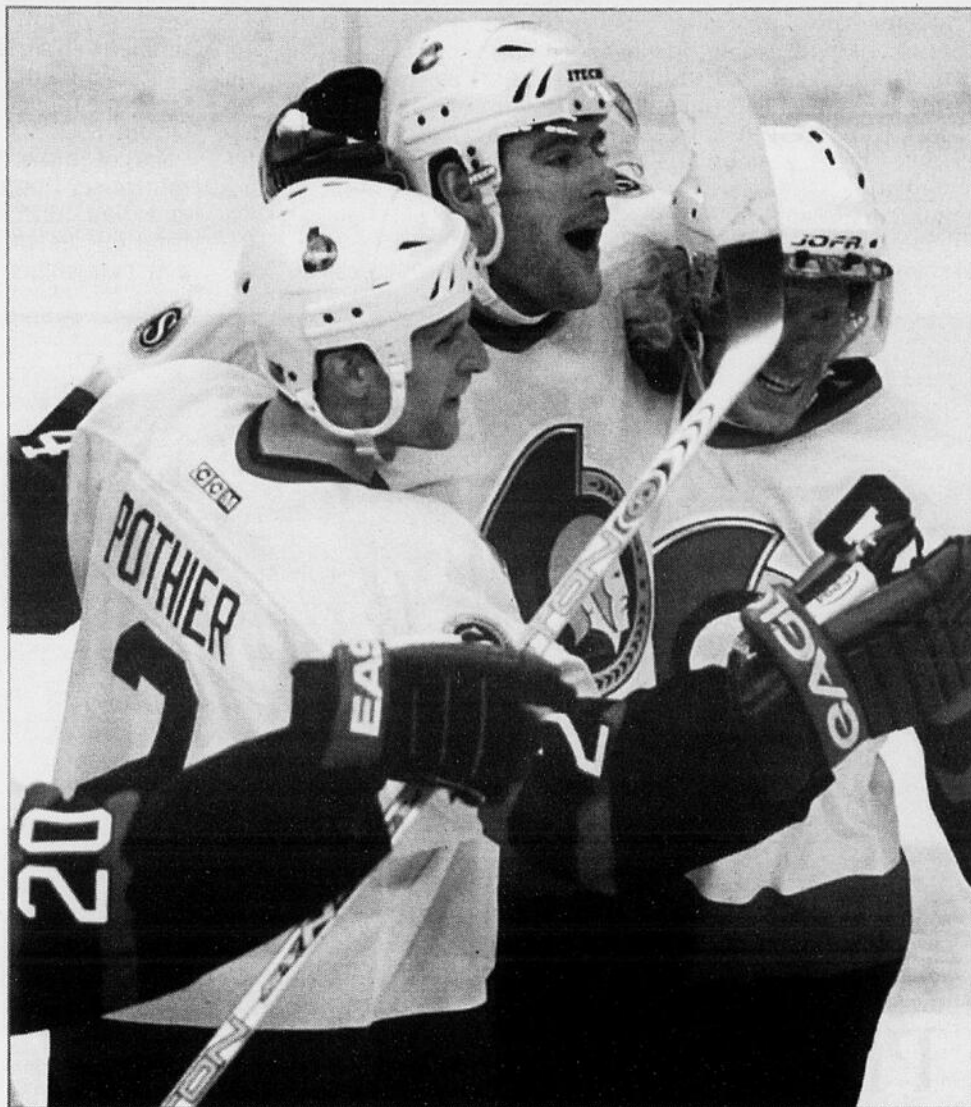
Nikolaï Khabibuline leur a immédiatement donné la réplique, à l'autre bout de la patinoire.

Tampa Bay a ouvert la marque à mi-chemin du premier vingt. À quatre contre quatre, Cory Stillman a décoché un tir des poignets de loin. La rondelle a glissé sous la mitaine de Prusek.

Pas d'excuse possible. Il aurait facilement pu réussir cet arrêt.

Le gardien tchèque s'est racheté deux minutes plus tard, en réalisant un arrêt spectaculaire au terme d'une descente à deux contre un de Brad Richards et Martin Saint-Louis.

Les Sénateurs lui ont permis de souffler un peu alors que s'écoulaient les dernières secondes. Des passes savantes de Mike Fisher et Peter Schaefer ont permis



ASSOCIATED PRESS

Les Sénateurs ont encore une fois vaincu le Lightning cette fois par la marque de 5-4, en prolongation, grâce à un but de Chris Phillips. Le défenseur des Sénateurs a rapidement été félicité par ses coéquipiers Brian Pothier (2) et le capitaine Daniel Alfredsson.

à Martin Havlat de s'échapper. Il a déjoué Khabibuline en visant la partie supérieure du filet.

Le gardien du Lightning l'a échappée belle, en deuxième période, lors d'une infériorité numérique de quatre minutes. Le jeu de puissance adverse a tout exécuté à merveille, sauf pour un petit détail: la vaste majorité de leurs lancers ont raté la cible.

Chanceux et disciplinés, les Sénateurs ont su éviter le banc des pénalités jusqu'en troisième période.

Les chauds partisans étaient sur le point de lapider les arbitres, quand Curtis Leschyshyn a été envoyé au cachot pour avoir rudoyé le frère Saint-Louis.

C'était alors 2-2, puisque Daniel Alfred-

sson et Dan Boyle ont inscrit des buts dans les premiers instants du dernier tiers.

5
4

Sommaire

PREMIÈRE PÉRIODE

1. **Tampa Bay**, Cory Stillman 25 (Lukowich, Boyle) 12:09
 2. **Ottawa**, Martin Havlat 30 (Schaefer, Fisher)19:39

DEUXIÈME PÉRIODE

Aucun but.

TROISIÈME PÉRIODE

3. **Ottawa**, Daniel Alfredsson 32 (Smolinski, Bondra) 0:29
 4. **Tampa Bay**, Dan Boyle 9 (Saint-Louis, Fedotenko) 1:23
 5. **Tampa Bay**, Dave Andreychuk 20 (Lecavalier, St-Louis)16:48 (an)
 6. **Ottawa**, Marian Hossa 35 (Redden)17:13
 7. **Ottawa**, Mike Fisher 4 (Havlat, Chara)18:51
 8. **Tampa Bay**, Dave Andreychuk 21 (Richards, Lecavalier)19:32

PROLONGATION

9. **Ottawa**, Chris Phillips 6 (Alfredsson)4:00

TIRS AU BUT

Ottawa	.....12	9	11	4	—	36
Tampa Bay	.....11	8	8	1	—	28

Gardiens — Ottawa: Martin Prusek (G,15-5-3); Tampa Bay: Nikolaï Khabibuline (P,28-18-7).
Avantages numériques — Ottawa: 0-2; Tampa Bay: 1-2.
Assistance — 19 844

1 **Tampa Bay**, Dave Andreychuk
 2 **Tampa Bay**, Vincent Lecavalier
 3 **Ottawa**, Mike Fisher

PROCHAIN MATCH
 Demain soir, 19 h 30 au Office Depor Center contre la Floride
 Radio: The Team

« C'est un très bon signe » — Phillips

Pour un troisième match consécutif, les Sénateurs ont joué avec suffisamment de fougue et d'énergie pour l'emporter. Cet énorme détail n'a pas échappé au héros de la soirée, Chris Phillips.

Sylvain St-Laurent
 sstlaurent@ledroit.com - TAMPA, Floride

« C'est un très bon signe, commente-t-il. Quand une équipe aussi talentueuse

que la nôtre travaille aussi fort, elle va invariablement finir par obtenir de belles chances de marquer. »

« D'un autre côté, quand nous regarderons la vidéo du match, nous allons sans doute constater que nous ne pouvons accorder autant de buts en fin de match à cette période de l'année. Ça pourrait s'avérer catastrophique durant les séries éliminatoires », enchaîne-t-il rapidement.

L'entraîneur-chef Jacques Martin a raconté sensiblement la même chose. « Je crois que ce fut un très bon match.

Nous avons été témoins de plusieurs cafouillages en défensive, mais ce n'est pas très surprenant, puisque deux équipes très douées à l'attaque se sont affrontées. »

Martin a bien apprécié l'effort fourni par tous ses troupiers. Il a particulièrement apprécié le jeu énergique du trio récemment formé de Martin Havlat, Mike Fisher et Peter Schaefer. « Ils ont été confrontés au trio de Vincent Lecavalier toute la soirée et ils ont obtenu plus de chances de marquer. Je suis très satisfait de leur prestation. »

Bondra, un joueur égoïste selon... Tim Taylor

Peter Bondra est très ouvert à la critique... même lorsqu'elle lui est adressée par des gens qu'il ne connaît pas!

Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com — TAMPA

L'ailier des Sénateurs aurait pu s'étouffer avec une gorgée de café, hier matin, lorsqu'il a consulté les journaux locaux du Nord de la Floride. Un joueur du Lightning, Tim Taylor, a confié à un reporter du *St. Petersburg Times* qu'il était plutôt content de ne pas le compter parmi ses coéquipiers.

«À mon avis, Bondra est un joueur égoïste, a-t-il commenté. Je ne crois pas qu'il fera une grande différence, chez les Sénateurs. Certaines rumeurs l'envoyaient chez nous à la date limite des transactions, mais je suis plutôt content qu'elles ne se soient jamais matérialisées.»

La bonne humeur dont fait presque toujours montre Bondra se rapproche un peu de la naïveté. Sa réaction première ne fut pas la rage, mais plutôt l'incrédulité.

«Je ne sais même pas qui est ce type», a-t-il répondu aux journalistes qui l'ont encerclé après l'entraînement matinal.

«Non, je suis sérieux! Qui est-il?», s'est-il repris, constatant que son premier commentaire

avait provoqué l'hilarité générale.

— Un centre du troisième trio, a répondu un journaliste local.

— Ah, je l'ignorais, fut la simple réplique de Bondra.

Le vétéran de 36 ans, vous aurez compris, n'a pas pris l'attaque verbale très au sérieux. Certains coéquipiers avaient d'ailleurs l'air beaucoup plus vexés que lui.

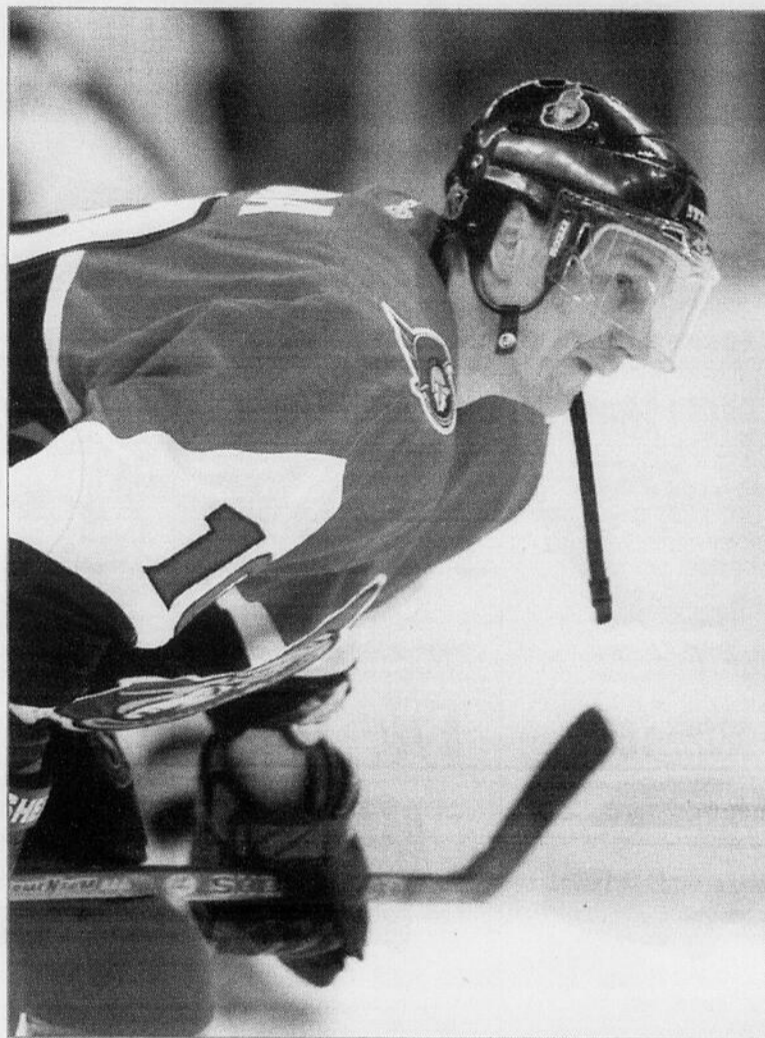
«Je ne vois vraiment pas quelqu'un pourrait affirmer que Peter est un joueur égoïste, rage son compatriote Zdeno Chara. Il est plutôt un véritable joueur d'équipe qui travaille aussi fort que tous les autres.»

Jacques Martin se contrefiche que son nouvel attaquant soit individualiste, avare ou même carrément narcissique. «Peter peut beaucoup nous aider avec sa vitesse et son lancer. De plus, il est très efficace défensivement», témoigne-t-il.

Taylor ne croyait pas que ses propos provoqueraient une pareille réaction. Il semblait même piteux, hier matin, lorsqu'il a choisi de préciser sa pensée.

«J'ai simplement voulu dire que Bondra possède certaines qualités, mais je ne suis pas convaincu que les Sénateurs en ont grandement besoin. De plus, j'ignore s'il aurait bien su s'adapter à notre équipe.»

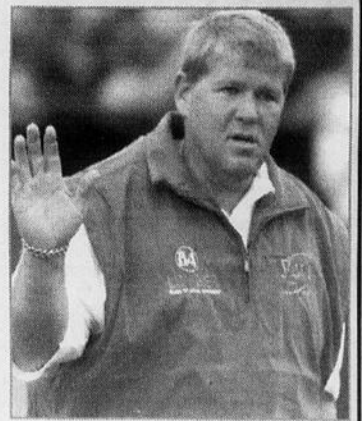
Taylor, un joueur d'expérience, doit certainement s'y connaître. Il a appartenu à quatre



Peter Bondra a été critiqué par un joueur qu'il ne connaît pas.

équipes, lors de sa carrière de 11 saisons dans la LNH. Il a joué seulement 590 matches, et récolté moins de 150 points.

AUJOURD'HUI



ARCHIVES

Daly au Masters

John Daly sera de retour au Tournoi des maîtres.

Daly, qui a remporté sa première victoire en neuf ans sur le circuit de la PGA le mois dernier à Torrey Pines, est parmi les cinq derniers joueurs qui se sont qualifiés hier, en terminant parmi les 10 meilleurs boursiers ou les 50 meilleurs golfeurs au classement mondial.

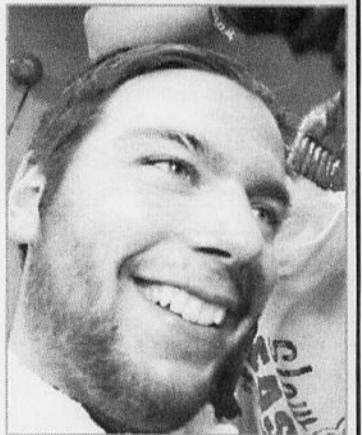
Daly a été assuré d'une participation au Masters quand Adam Scott a remporté le championnat des joueurs de la PGA et qu'aucun joueur le suivant sur la liste des boursiers n'a terminé deuxième.

Canadien

Montréal se met en mode des séries

PAGE 40

Olympiques



Le retour du noir

PAGE 37

Renegades

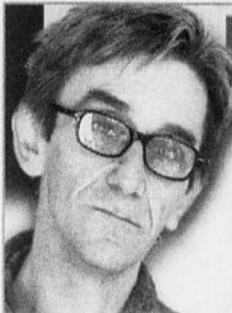
Pourquoi pas la coupe Grey?

PAGE 36

La parole est à vous

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7547



Marc André Joanisse



Une entente inévitable

Daniel Alfredsson est plus riche de 32,5 millions \$ US.

L'entente de cinq ans est la plus lucrative jamais accordée par les Sénateurs d'Ottawa à un joueur.

C'est le double du montant consenti jadis à Alexei Yashine. Il avait touché 16 millions pour quatre ans, avec une année de grève.

Deux contrats, deux joueurs dissemblables. Yashine, stoïque et nonchalant. Alfredsson, fiable et attachant.

Les Sénateurs et le patineur ont choisi Tampa Bay pour apposer leurs noms au bas du précieux document de plusieurs pages.

Les négociations ont été longues et ardues, les deux parties ayant entamé les discussions, en septembre. Mais d'un côté comme de l'autre, on souhaitait un dénouement avant d'entamer les séries éliminatoires. Au mieux, avant le 1^{er} juillet, journée où Alfredsson serait devenu joueur autonome sans compensation. Alfredsson libre comme l'air, il aurait fort

probablement apprécié le centre Corel, à partir du vestiaire des visiteurs.

De Tampa Bay, Alfredsson a avoué avoir été tenté d'attendre et écouter les offres d'autres équipes. Tenté seulement. «J'y ai pensé, mais j'ai rapidement réalisé que le meilleur endroit, pour moi, c'était Ottawa.»

Il faut croire Alfredsson quand il dit qu'Ottawa était le meilleur endroit pour lui. Il apprécie le coin et sa ville d'adoption et il est un des joueurs les plus engagés auprès de la communauté. Il a imité son coéquipier, Wade Redden et a loué une loge corporative pour cinq ans. Une loge destinée aux organismes travaillant avec les enfants.

Alfredsson, le joueur, est encore plus déterminé. «Il est compétitif, a confié Jacques Martin, récemment. Pas seulement au hockey, mais dans tout ce qu'il entreprend. L'as-tu déjà vu sur un terrain de golf?»

Alfredsson est aussi un brillant golfeur. Sa marge d'erreur est infime, voire nulle.

C'est avant-tout, un grand lea-

der et capitaine de l'équipe depuis 1999. À Ottawa, le choix du capitaine et de ses adjoints est celui de Jacques Martin. Avant le début de la saison 2000-2001, l'entraîneur était confronté à une délicate décision. Qui sera capitaine, Alfredsson ou Yashine, de retour d'une grève d'une saison? En octobre, il a reconfirmé Alfredsson sans jamais avoir de doutes. Yashine n'a jamais été dans le portrait. Et personne dans l'entourage de l'équipe n'avait rechigné, quand Martin avait confirmé la nouvelle, dans l'arène de Sainte-Adèle.

Au-delà de l'entente paraphée par Alfredsson, il y a la perspicacité du nouveau propriétaire de l'équipe, Eugene Melnyk.

«On est allé à la limite de ce qu'on pouvait lui offrir», a-t-il imagé.

Melnyk a délié les cordons de la bourse depuis son arrivée. Il



ARCHIVES

Daniel Alfredsson

a consenti 10 millions \$ à Bryan Smolinski, pour quatre saisons. C'est sans oublier le show des Eagles, en octobre dernier, pour les détenteurs d'abonnements saisonniers. Un chèque de 2 millions \$.

Le milliardaire a pris le pari de garder le cœur de son équipe à Ottawa et Alfredsson était au haut de sa liste.

Les autres, Hossa, Havlat et compagnie suivront.



CHOIX INCOMPARABLE ! QUALITÉ INCROYABLE.

VOICI LA MEILLEURE FAÇON
D'ACHETER UN VÉHICULE D'OCCASION!
Choisissez parmi plus de
600
véhicules d'occasion
à **BAS KM**
(retour de location, reprise,
liquidation, saisie, etc...)

PRIX + 395\$
ENCAN
(aucuns autres frais)

**ACHETEURS SÉRIEUX
SEULEMENT!**
Financement rapide!
2^e chance au crédit!
AUCUNE NÉGOCIATION

**MEGA
ENCAN**

 2003 Jetta Wolfsburg 1.8 T, toit, équipé. 22 980\$[†] / 161\$^{†††} aux 2 sem. tout inclus	 2000 Lexus ES 300 très propre, bas km. 24 810\$[†] / 269\$^{††} aux 2 sem. tout inclus	 2001 Volvo S60 équipé, toit, cuir, 43000 km. 25 720\$[†] / 164\$^{††} aux 2 sem. tout inclus	 2003 Miata MX5 11000 km, garantie. 24 790\$[†] / 233\$^{††} aux 2 sem. tout inclus	 2000 Cadillac Catera cuir, toit, bas km, garantie. 16 980\$[†] / 187\$^{††} aux 2 sem. tout inclus	 2001 Jetta VR6 équipé, toit, 47000 km. 16 900\$[†] / 161\$^{†††} aux 2 sem. tout inclus
 2000-2003 Echo auto., clim., garantie. à partir de 8 920\$[†] / 99\$^{††} aux 2 sem. tout inclus	 2003 Camry 4 ou 6 cyl., équipée. à partir de 19 980\$[†] / 168\$^{††} aux 2 sem. tout inclus	 2001-2003 Ford Focus 4 portes ou familiale, bas km à partir de 8 780\$[†] / 85\$^{††} aux 2 sem. tout inclus	 2003 Accord équipé, garantie. à partir de 19 920\$[†] / 167\$^{††} aux 2 sem. tout inclus	 2001 Saturn auto. ou manuelle, 2 ou 4 portes. à partir de 8 950\$[†] / 87\$^{††} aux 2 sem. tout inclus	 2003 Durango SLT 4x4, 7 places, équipé. 25 880\$[†] / 216\$^{††} aux 2 sem. tout inclus
 2003 Honda Element 4x4, équipé, bas km. 24 950\$[†] / 234\$^{†††} aux 2 sem. tout inclus	 2002 Astro équipé, bas km. à partir de 17 890\$[†] / 169\$^{††} aux 2 sem. tout inclus	 2000-2002 Mazda MPV LX équipé, garantie. à partir de 12 920\$[†] / 144\$^{††} aux 2 sem. tout inclus	 2000-2003 Grand Caravan équipé, bas km. à partir de 11 870\$[†] à 17 980\$[†]	 2001 Toyota RAV-4 manuelle, bas km, garantie. 14 800\$[†] / 141\$^{††} aux 2 sem. tout inclus	 2001-2003 Ford Explorer 4x4, 4 portes, bas km à partir de 17 280\$[†] / 164\$^{††} aux 2 sem. tout inclus
 2004 Trail Blazer/Envoy 4x4, équipé, bas km. à partir de 28 320\$[†] / 236\$^{†††} aux 2 sem. tout inclus	 2003-2004 Lancer équipé, clim., très bas km. à partir de 12 900\$[†] / 124\$^{†††} aux 2 sem. tout inclus	 2004 Grand Cherokee Laredo 4x4, équipé, garantie à partir de 25 900\$[†] / 219\$^{†††} aux 2 sem. tout inclus	 2004 Buick Century V6, équipé, bas km, garantie. à partir de 16 950\$[†] / 143\$^{††} aux 2 sem. tout inclus	 2000 Suburban LT 4x4, 7 places, équipé, bas km. 26 900\$[†] / 253\$^{††} aux 2 sem. tout inclus	 2003 Silverado 4x4, rég ou crew cab à partir de 24 700\$[†] / 206\$^{†††} aux 2 sem. tout inclus
 2001-2003 Silverado 2 500 HD, x-cab, équipé. à partir de 24 800\$[†] / 233\$^{††} aux 2 sem. tout inclus	 2003 Ford Ranger V6, 17000 km, garantie. à partir de 14 960\$[†] / 126\$^{†††} aux 2 sem. tout inclus	 2001-2004 Cavalier/Sunfire auto., clim., bas km à partir de 7 950\$[†] / 115\$^{††} aux 2 sem. tout inclus	 2000-2003 Accent 2 ou 4 portes, bas km à partir de 5 670\$[†] / 74\$^{††} aux 2 sem. tout inclus	 2004 Chrysler Sebring très bas km, garantie 7/115. à partir de 14 960\$[†] / 126\$^{†††} aux 2 sem. tout inclus	 2002-2003 Protegé5 clim., très bas km à partir de 15 830\$[†] / 175\$^{††} aux 2 sem. tout inclus



**Êtes-vous à l'emploi
du gouvernement provincial,
fédéral ou municipal ?**

Si oui :
Financez votre prochain
véhicule chez Méga

et recevoir à la livraison une ristourne bancaire de
500\$^{††}

« Financement à taux inférieur ou égal au vôtre »
Où... on veut devenir votre emplacement de choix
pour votre prochain véhicule.

(†† S.A.C. financement minimum de 10 000 \$,
terme de 12 à 84 mois, taux à partir de 6,9 % fixe,
prêt ouvert, 500 \$ provenant de notre ristourne ban-
caire. Détails chez Méga.)

 2004 Jeep Liberty Sport V6, 4x4, équipé, bas km. 24 500\$[†] / 232\$^{††} aux 2 sem. tout inclus	 2000 Toyota Sienna tout équipé, garantie. 14 970\$[†] / 165\$^{††} aux 2 sem. tout inclus	 2001-2004 Montana/Venture bas km à partir de 11 980\$[†] / 116\$^{††} aux 2 sem. tout inclus	 2000-2003 Civic bas km, équipé à partir de 8 980\$[†] / 102\$^{††} aux 2 sem. tout inclus	 2003-2004 Savana/Express Cargo ou 15 passagers à partir de 19 710\$[†] / 167\$^{†††} aux 2 sem. tout inclus	 2003-2004 Toyota Corolla auto., clim., bas km, garantie à partir de 14 910\$[†] à 16 200\$^{††}
--	---	--	--	--	--

1261, boul. St-Joseph, Hull

**770-2277
AUTO**

**OUVERT
8 JOURS/SEM.**

www.megamitsubishi.com
www.megaencan.com

(† Les prix indiqués sont plus 395 \$, transport et reconditionnement (si le cas) inclus, taxes et immatriculations en sus)
(†† S.A.C. plan achat 130 versements (60 mois), taux 7,1 % tout inclus, 0 dépôt)
(††† S.A.C. plan achat 150 versements (72 mois), taux 7,1 % tout inclus, 0 dépôt)
(†††† S.A.C. plan achat 180 versements (84 mois), taux 7,1 % tout inclus, 0 dépôt). Tous les détails chez Méga Mitsubishi.